

USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

GAS LAVA GRIL



DE	Produktname	Lavasteingrill Gas
EN	Product name	Gas Lava Grill
PL	Nazwa produktu	Grill gazowy lawowy
CZ	Název výrobku	Plynový lávový gril
FR	Nom du produit	Grill à gaz avec pierres de lave
IT	Nome del prodotto	Grill a gas con pietre laviche
ES	Nombre del producto	Parrilla de gas con lava
HU	Termék neve	Gáz-láva grill
DA	Produktnavn	Gas-lavagrill
FI	Tuotteen nimi	Kaasulava-grilli
NL	Productnaam	Gas-lavagrill
NO	Produktnavn	Gass-lavagrill
SE	Produktnamn	Gasol-lavagris
PT	Nome do produto	Grelhador a gás com lava
SK	Názov produktu	Plynový lávový gril
BG	Име на продукта	Газова лава скапа
EL	Όνομα προϊόντος	Γκριλ αερίου με λάβα
HR	Naziv proizvoda	Plinski lava roštilj
LT	Produkto pavadinimas	Dujinis lavos grilis
RO	Numele produsului	Grătar cu lavă pe gaz
SL	Ime izdelka	Plinski lava žar
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RC-GLRG400 RC-GLRG600
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU

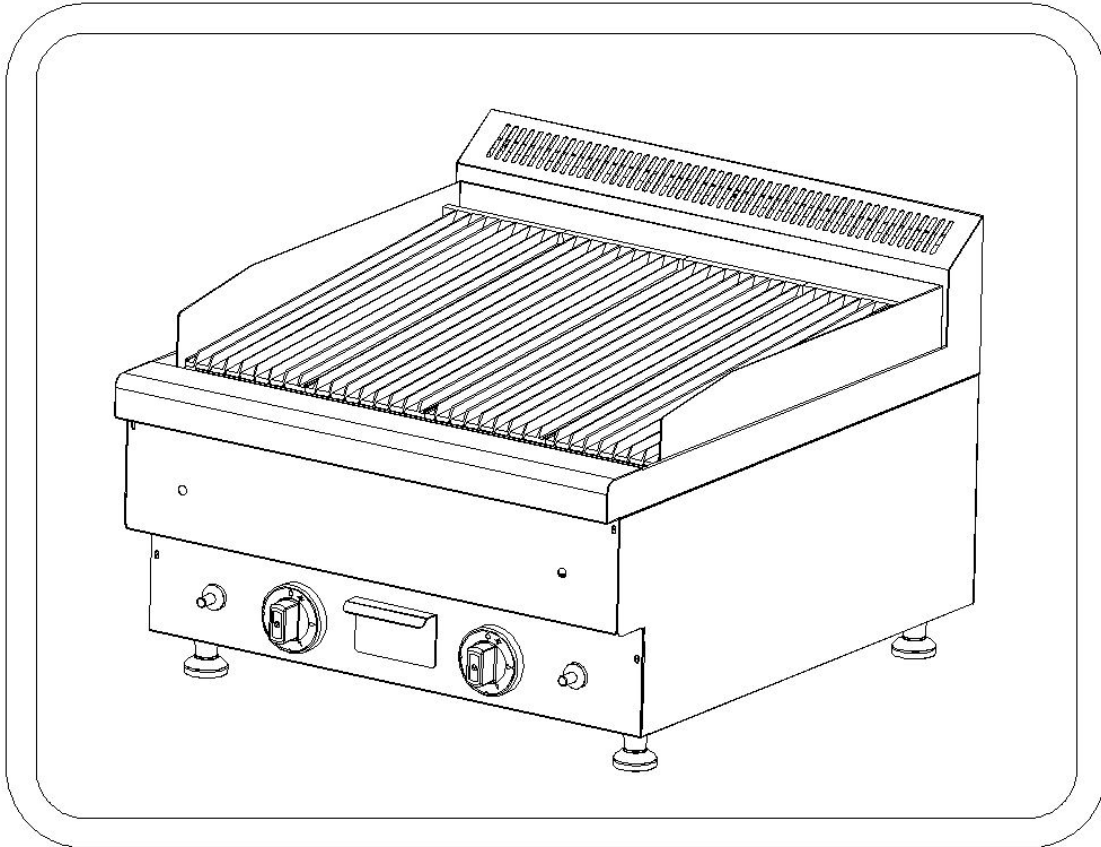


Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Beschreibung des Parameters	Parameterwert	
Produktname	Lavasteingrill Gas	
Modell	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Gewicht [kg]	38	54,8

Product name	Gas-Lava-Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Geräte­kategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gasart:	Butan	Propan	Butan, Propan und deren Gemische	G20
Einlassdruck (mbar):	28-30	37	50	20
Einspritzdüse Größe (mm)	1,3		1,1	2,0
Wärmeleistung (kW)	Hauptbrenner: 7.2 x 2			
Zielland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gasverbrauch (g/h)	Butan: 1047, Propan: 1028			K.A.
Erfüllte Norm:	EN 203-1:2014 Gasbeheizte Einrichtungen der Gemeinschaftsverpflegung - Teil 1: Allgemeine Sicherheitsregeln EN 203-2-10 Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-10: Besondere Anforderungen - Holzkohlegrills			
Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und an einem gut belüfteten Ort verwendet werden. Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen.				

Product name	Gas-Lava-Grill			CE 1336 PIN1008CT3230
Modell:	RC-GLRG400			
Gerätekategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gasart:	Butan	Propan	Butan, Propan und deren Gemische	G20
Einlassdruck (mbar):	28-30	37	50	20
Einspritzdüse Größe (mm)	1,3		1,1	2,0
Wärmeleistung (kW)	Hauptbrenner: 7.2			
Zielland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gasverbrauch (g/h)	Butan: 523, Propan: 514			K.A.
Erfüllte Norm:	EN 203-1:2014 Gasbeheizte Einrichtungen der Gemeinschaftsverpflegung - Teil 1: Allgemeine Sicherheitsregeln EN 203-2-10 Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-10: Besondere Anforderungen - Holzkohlegrills			
Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert und an einem gut belüfteten Ort verwendet werden. Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen.				



Wichtige Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Warnung:

- Diese Anweisungen sind nur gültig, wenn der Ländercode auf dem Gerät angegeben ist. Wenn der Code nicht erscheint, lesen Sie die technische Anleitung zur Anpassung des Geräts an die örtlichen Gegebenheiten.
- Jede Änderung, falsche Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung kann zu Sachschäden oder Verletzungen führen. Alle Einstellungen oder Reparaturen müssen von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Lagern oder verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit keine brennbaren oder explosiven Gase, Flüssigkeiten oder Gegenstände in der Nähe dieses Geräts.
- Das Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die körperlich, wahrnehmungsmäßig oder geistig beeinträchtigt sind oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen.
- Bitte beaufsichtigen Sie die Kinder, um ihre Sicherheit zu gewährleisten.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wenn das Gerät von Dritten benutzt werden soll, stellen Sie sicher, dass diese ebenfalls Zugang zu diesem Handbuch haben und alle Sicherheitsrichtlinien befolgen.

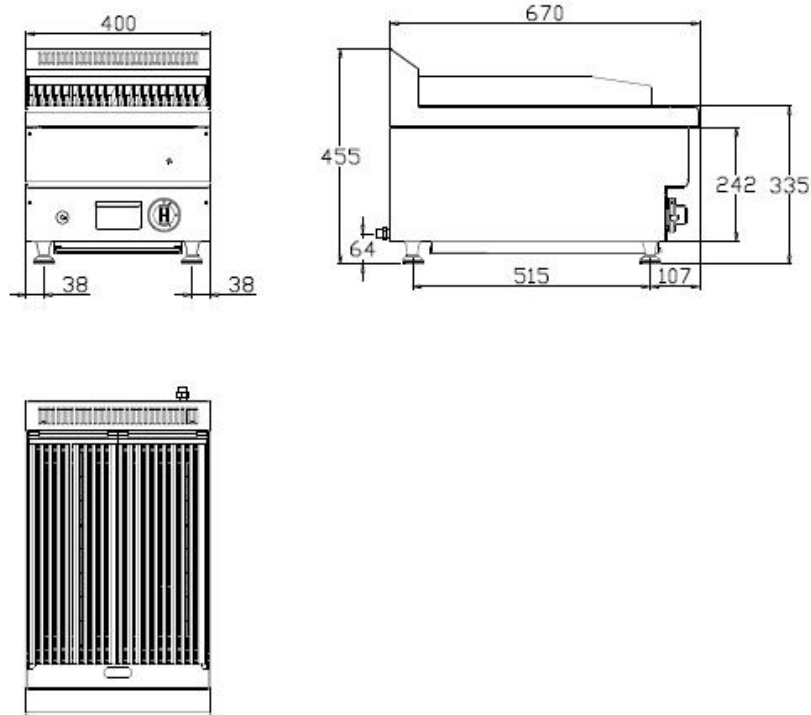
- Wenn das Gerät in der Nähe von Wänden, Trennwänden oder Kücheneinrichtungen aus brennbarem Material aufgestellt wird, müssen diese mit einer nicht brennbaren Isolierung geschützt werden und den Brandschutzvorschriften entsprechen.
- Das Gasgerät muss in einem gut belüfteten Bereich mit geeigneten Abgasanlagen installiert werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Die für die Verbrennung erforderlichen Lufteinlässe und Rauchabzüge dürfen nicht verändert werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit einem Niederdruck-Gasregler geeignet. Die Verwendung eines Hoch- oder Mitteldruckreglers kann zu Sachschäden oder Sicherheitsvorfällen führen.
- Wenn Sie Gas riechen, vermeiden Sie jede Zündquelle, betätigen Sie keine elektrischen Schalter und benutzen Sie kein Telefon in der Nähe. Schließen Sie das Hauptgasventil und wenden Sie sich an einen professionellen Wartungsdienst.

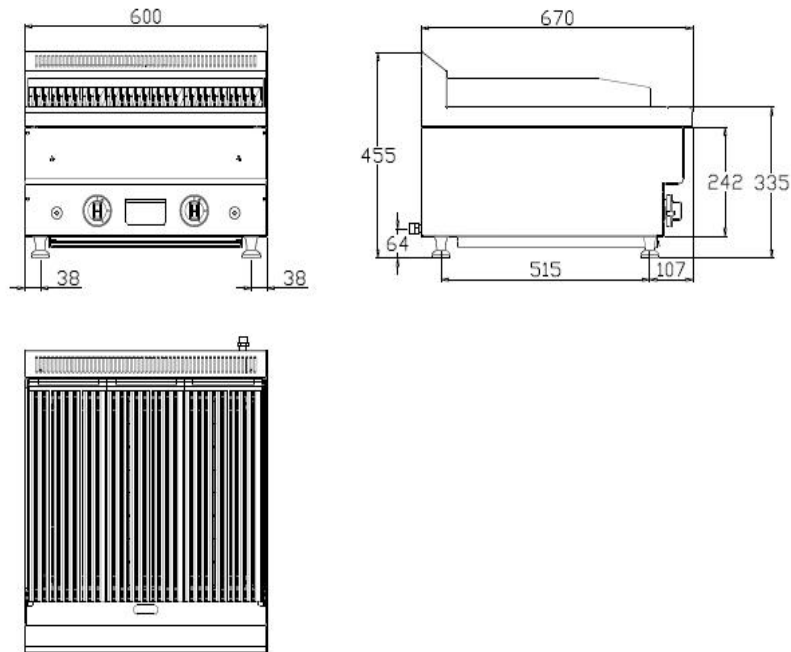
1. Produktfunktionen & Einführung:

Der Lavasteingrill ist ein hochwertiges Edelstahlgerät, das sich durch seine professionellen Eigenschaften, intuitive Bedienung, Langlebigkeit und einfache Wartung auszeichnet. Es umfasst einen hocheffizienten Brenner europäischer Bauart, einen Zündschalter eines renommierten Herstellers, eine Flammensicherung und ein piezoelektrisches Keramikzündsystem. Dieser Grill ist ideal für den Einsatz in Hotels, Supermärkten, Restaurants, Fast-Food-Läden und in der Catering-Branche.

2. Strukturelle Skizze:

RC-GLRG400RC



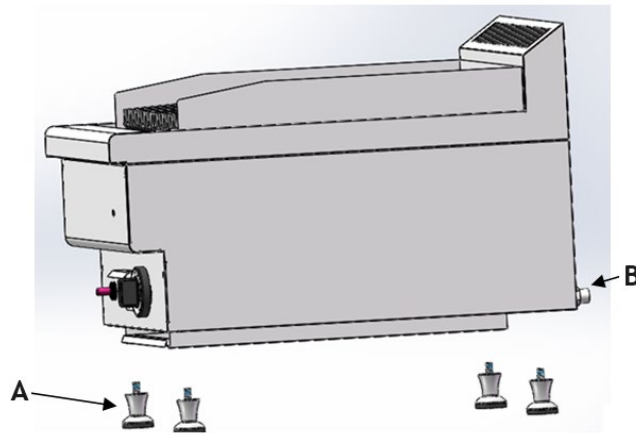
RC-GLRG600**3. Grundlegende Parameter:**

Liste der Düsen

Gas- Modell	Durchmesser des Düsenlochs
I3B/P(50)	φ1,1mm
I3+(28-30/37)	φ1,3mm
I2H(20)	φ2.0mm
I2E(20)	φ2.0mm

4. Installationshinweise**4.1 Installation vor der Verwendung**

- Bei Erdgas oder Flüssiggas ist darauf zu achten, dass die richtige Gasart wie angegeben verwendet wird. Unterschiedliche Gasdrücke erfordern unterschiedliche Düsen (Details siehe oben), die separat erworben werden müssen. Wenn die Gasquelle umgestellt wird, muss das Typenschild aktualisiert werden, um die entsprechende Gasquelle anzugeben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Füße des Produkts vor der Verwendung korrekt angebracht sind (siehe Abbildung unten).

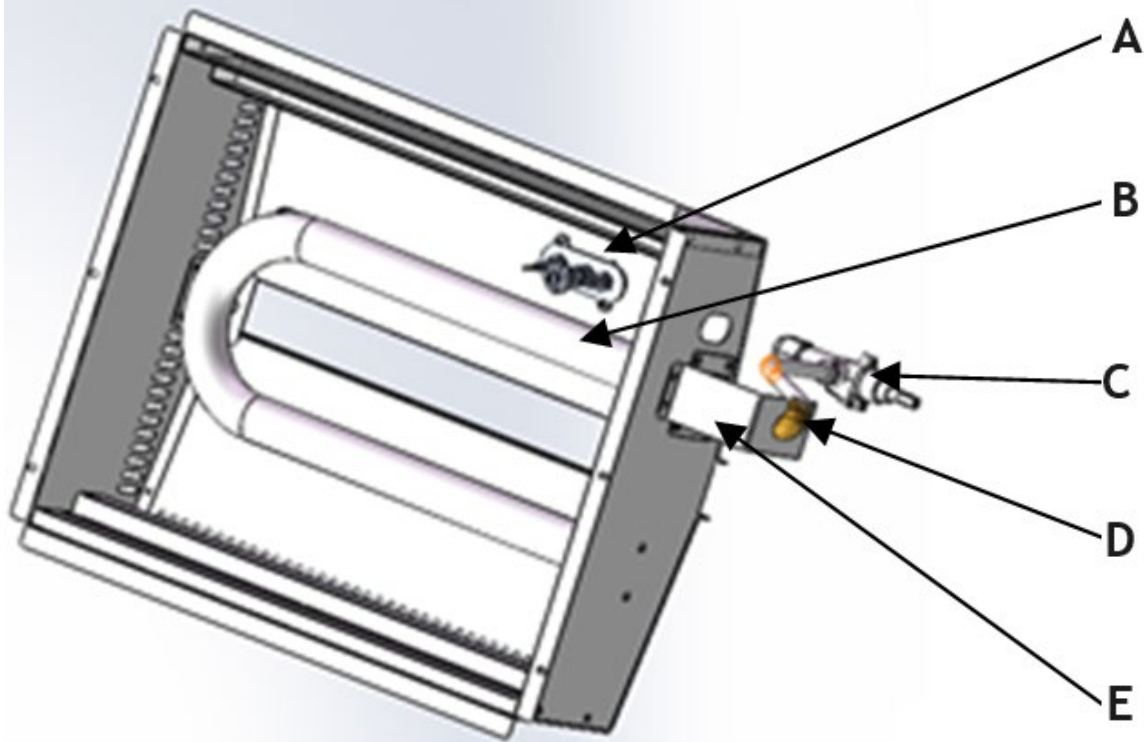


A. Standbeine

B. 1/2 BSPT-Anschluss

- Zum Anschließen des Einlassrohrs befestigen Sie den 1/2 BSPT-Anschluss auf der Rückseite des Geräts mit einem Metallrohr oder einem PVC-Schlauch am Auslass des Ventilgehäuses der Luftquelle. Der PVC-Schlauch sollte nicht länger als 1,5 m sein, um Druckverluste durch zu lange Schläuche zu vermeiden. Überprüfen Sie den PVC-Schlauch regelmäßig und ersetzen Sie ihn umgehend, wenn er Anzeichen von Verhärtung aufweist. Es wird empfohlen, den PVC-Schlauch alle zwei Jahre zu ersetzen. Die verwendete Gasflasche sollte einen Durchmesser von 320 mm und eine Höhe von 680 mm nicht überschreiten und ein maximales Füllgewicht von 14,9 kg oder weniger haben.
- Der Druckprüfpunkt befindet sich am hinteren Ansaugrohr.
- Das Regulierventil ist werkseitig voreingestellt. Wenn Sie die Düse austauschen, tragen Sie erneut Dichtungsmasse auf und bauen Sie sie ordnungsgemäß ein.
- Entfernen Sie alle Schutzfolien, bevor Sie das Gerät benutzen.

4.2 Installation des Düsenwechsels



A: Zünder B: Brenner C: Einlassventil D: Düse E: Düsenbefestigungsteile

Um die Düse auszutauschen, entfernen Sie zunächst die Kupfermutter mit einem Schraubenschlüssel und nehmen dann den Düsenhalter mit einem Kreuzschlitzschraubendreher ab. Ersetzen Sie die alte Düse durch eine neue, setzen Sie dann den Düsenhalter wieder zusammen und ziehen Sie die Kupfermutter fest. Vergewissern Sie sich nach dem Austausch, dass keine Lecks vorhanden sind, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.



HINWEIS! Gasdüsen können von einem qualifizierten Techniker mit der entsprechenden Gaslizenz ausgetauscht werden.

5. Vorsichtsmaßnahmen

5.1 Transport und Lagerung

Behandeln Sie den Grill während des Transports mit Vorsicht. Drehen Sie es nicht um. Lagern Sie verpackte Öfen in einer gut belüfteten, nicht korrosiven Umgebung. Wenn eine vorübergehende Lagerung erforderlich ist, schützen Sie das Gerät vor Regen.

5.2 Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation

- Der Einbau muss von Fachleuten vorgenommen werden.
- Achten Sie bei der Installation auf die Einhaltung der Gassicherheitsvorschriften.
- Installieren Sie das Gerät separat oder in Kombination mit anderen Geräten innerhalb des angegebenen Bereichs.
- Dieses Gerät ist nicht für eingebettete Installationen geeignet. Andernfalls kann es zu schweren Sauerstoffmangelzuständen und gefährlichen oder sogar tödlichen übermäßigen Emissionen von Verbrennungsprodukten kommen.

- Berücksichtigen Sie bei der Aufstellung das Gewicht des Geräts und stellen Sie es auf den Boden oder einen stabilen Tisch.
- Stellen Sie den Grill nicht auf brennbaren Oberflächen auf. Wird er auf einer Arbeitsplatte aufgestellt, muss das Material der Arbeitsplatte feuerbeständig sein.
- Es wird empfohlen, das Gerät in einem gut belüfteten Raum oder unter einer Dunstabzugshaube zu installieren. Halten Sie einen Abstand von mindestens 150 mm zu Wänden aus brennbaren Materialien ein. Wenn ein sicherer Abstand nicht gewährleistet werden kann, sind Schutzmaßnahmen wie feuerfeste Materialien zu verwenden, um die Wandtemperatur innerhalb des Sicherheitsbereichs zu halten.
- Entfernen Sie vor der Installation die Plastikfolie vom Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und waagrecht steht und während des Gebrauchs nicht wackelt.
- Verwenden Sie nur Gase, die mit dem Gerät kompatibel sind, und verwenden Sie nur Niederdruck-Druckminderer.
- Installieren Sie ein Absperrventil vor dem Gerät und stellen Sie sicher, dass es leicht zugänglich ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Gastyp den Spezifikationen des Geräts entspricht.
- Verbinden Sie alle Leitungen sicher mit geeigneten Metallverbindungen, um Lecks zu vermeiden.
- Weicht der Druck in der Rohrleitung um mehr als 15 % vom Nenndruck des Geräts ab, ist ein Druckregler zu verwenden.
- Prüfen Sie alle Rohrverbindungen mit Seifenwasser oder einem Prüfgerät auf Dichtheit - verwenden Sie niemals eine offene Flamme.
- Prüfen Sie nach der Installation den Gasversorgungsdruck.

5.3 Besondere Aufmerksamkeit

- Installation, Inbetriebnahme und Wartung sollten von Fachleuten oder zertifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nur von geschultem Personal bedient werden.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Geräts beim Entfernen der Verpackung. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Die erste Zündung kann aufgrund der Luft in der neu verlegten Rohrleitung länger dauern. Schalten Sie die Zündung aus und warten Sie 3 bis 5 Minuten, bevor Sie es erneut versuchen.
- Verwenden Sie keine Gase, die nicht mit dem Gerät kompatibel sind, und vermeiden Sie die Verwendung von Hoch- oder Mitteldruckreglern.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird oder wenn der Bediener abwesend ist.
- Das Gerät ist nur für gewerbliche Zwecke bestimmt, jede andere Verwendung kann zu Gefahren führen.
- Der Grill ist speziell für das Garen verschiedener Fleischsorten und Lebensmittel konzipiert. Er sollte nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie den Grill nicht, wenn er wackelt oder gekippt ist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und verändern Sie es nicht, da dies zu schweren Unfällen führen kann.
- Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände auf das Gerät zu schlagen oder zu stellen, da eine unsachgemäße Handhabung Schäden oder Gefahren verursachen kann.

- Vergewissern Sie sich, dass der Abgasauslass des Gasheizgeräts frei von Hindernissen ist, um Gesundheitsgefahren zu vermeiden.
- Hohe Temperaturen können Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie während und nach dem Betrieb den direkten Kontakt mit den Oberflächen des Grills.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände auf dem Bedienfeld und vermeiden Sie die Verwendung von Strahlwasser zur Reinigung, um Schäden an den elektrischen Komponenten zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Stahloberflächen regelmäßig, um Oxidation und chemische Schäden zu vermeiden.
- Eine ordnungsgemäße Installation, ein professioneller Betrieb und eine regelmäßige Wartung gewährleisten eine optimale Leistung und verlängern die Lebensdauer des Grills.

6. Gebrauchsanweisung

Heizen Sie den Lavastein vor dem Grillen vor und grillen Sie ihn mindestens eine halbe Stunde lang. Das Lavagestein und der Grill speichern die Wärme für ein besseres Garen.

6.1 Zündung und Flammabriss

1. Drücken Sie den Knopf und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
2. Drücken Sie den roten Zündknopf, bis Sie ein "Klicken" hören, lassen Sie ihn dann los und prüfen Sie, ob die Flamme durch das Schauloch gezündet hat. Wenn nicht, drücken Sie weiter, bis sich die Flamme entzündet.
3. Nachdem der Brenner gezündet hat, halten Sie den Knopf für 7 bis 10 Sekunden gedrückt und lassen ihn dann los.
4. Wenn die Flamme innerhalb einer Minute erlischt, drehen Sie den Drehknopf in die Position "●", warten Sie dann 3 bis 5 Minuten und wiederholen Sie den Zündvorgang.
5. Um die Flamme einzustellen, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn um bis zu 90°. Das ist maximale Hitze. Nach diesem Punkt wird die Flamme allmählich kleiner.
6. Drehen Sie nach dem Gebrauch den Ofenschalter im Uhrzeigersinn und schließen Sie das Regulierventil an der Gasflasche.

7. Tägliche Inspektion

Tägliche Inspektionen sind entscheidend für die Vermeidung schwerer Unfälle. Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen oder eine Fehlfunktion vermuten, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein. Überprüfen Sie das Gerät täglich vor und nach dem Gebrauch.

Vor dem Gebrauch:

- Ist die Maschine gekippt?
- Ist das Bedienfeld beschädigt?

Während des Gebrauchs:

- Gibt es einen ungewöhnlichen Geruch oder Geruch?
- Gibt es irgendwelche Vibrationen?
- Ist die Brennerflamme normal?
- Ist die Wärmeleistung normal?

8. Sauberkeit und Wartung

- Reinigen Sie den Rost vor dem Gebrauch, indem Sie den schrägen Rost abnehmen, den Kalk mit einer Nylonbürste abbürsten, mit einem neutralen Reinigungsmittel und Wasser reinigen und mit einem Tuch abwischen.
- Sprühen Sie den Ofenkörper nicht direkt mit Wasser ab und verwenden Sie keine ätzenden Substanzen zur Reinigung.

- Ändern Sie nicht die für die Verbrennung erforderlichen Lüftungseinstellungen.
- Schalten Sie die Gasquelle ab, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, reinigen Sie die Oberfläche mit einem in Benzin getränkten Tuch und lagern Sie es an einem gut belüfteten Ort.
- **Führen Sie mindestens einmal im Jahr mit Hilfe von Fachleuten umfassende Inspektionen durch.**
- **Vermeiden Sie es, die Heizplatte mit der Hand zu berühren, wenn das Gerät in Betrieb ist, um Verbrennungen zu vermeiden.**
- **Schließen Sie das Gaszufuhrventil, wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, um Unfälle zu vermeiden.**
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, wenn es eine Störung aufweist. Wenden Sie sich an die Wartungsabteilung des Unternehmens oder an einen Händler.**

9. Fehleranalyse und -beseitigung

Störungsphänomen	Ursache	Methode des Ausschlusses
Das Feuer entzündet sich nicht	1. Die Zündanlage ist falsch installiert oder angeschlossen. 2. Zündkerze oder Zündkabel ist beschädigt. 3. Niedriger Druck in der Gasleitung. 4. Verstopfung der Düsen. 5. Lösen des Thermoelementes. 6. Beschädigung des Thermoelementes. 7. Defektes Gasregelventil.	1. Bitte installieren Sie es wieder richtig. 2. Tauschen Sie die entsprechenden Ersatzteile aus. 3. Einstellung des Druckbegrenzungsventils. 4. Entstopfung der Düsen. 5. Festziehen des Thermoelementes. 6. Ersatz-Thermoelement. 7. Auswechseln des Gasregelventils.
Das Feuer brennt, aber die Flamme ist schwach	1. Niedriger Druck in der Gasleitung 2. Hauptbranddüse verstopft 3. Störung des Gasregelventils	1. Einstellung des Druckbegrenzungsventils. 2. Entstopfung der Düsen. 3. Auswechseln des Gasregelventils.
Zischende oder knallende Geräusche, wenn die Gasquelle geschlossen wird	1. Die Düsengröße ist nicht mit der Gasquelle kompatibel. 2. Der Druck der Gasquelle ist niedrig. 3. Unzureichender Gasfluss durch die Düse.	1. Stellen Sie den Durchmesser der Düse ein. 2. Stellen Sie das Druckbegrenzungsventil ein. 3. Vergrößern Sie den Rohrdurchmesser für einen ausreichenden Gasfluss.
Rotes Feuer oder schwarzer Rauch	1. Die Düsengröße ist nicht mit der Gasquelle kompatibel. 2. Das Gas in der Flasche ist fast erschöpft. 3. Die Zusammensetzung der Gasquelle schwankt während der Verbrauchsspitzen.	1. Den Durchmesser der Düse einstellen 2. Wechseln Sie die Gasquelle 3. Stellen Sie den Durchfluss mit dem kleinen Ventil während des Spitzenverbrauchs ein und erhöhen Sie den Ventildurchfluss danach.

Hinweis: Sollten Störungen auftreten, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an professionelle Techniker. Sicherheit geht vor! Die Wartung darf nur nach Abschalten der Strom- und Gasquelle durchgeführt werden.

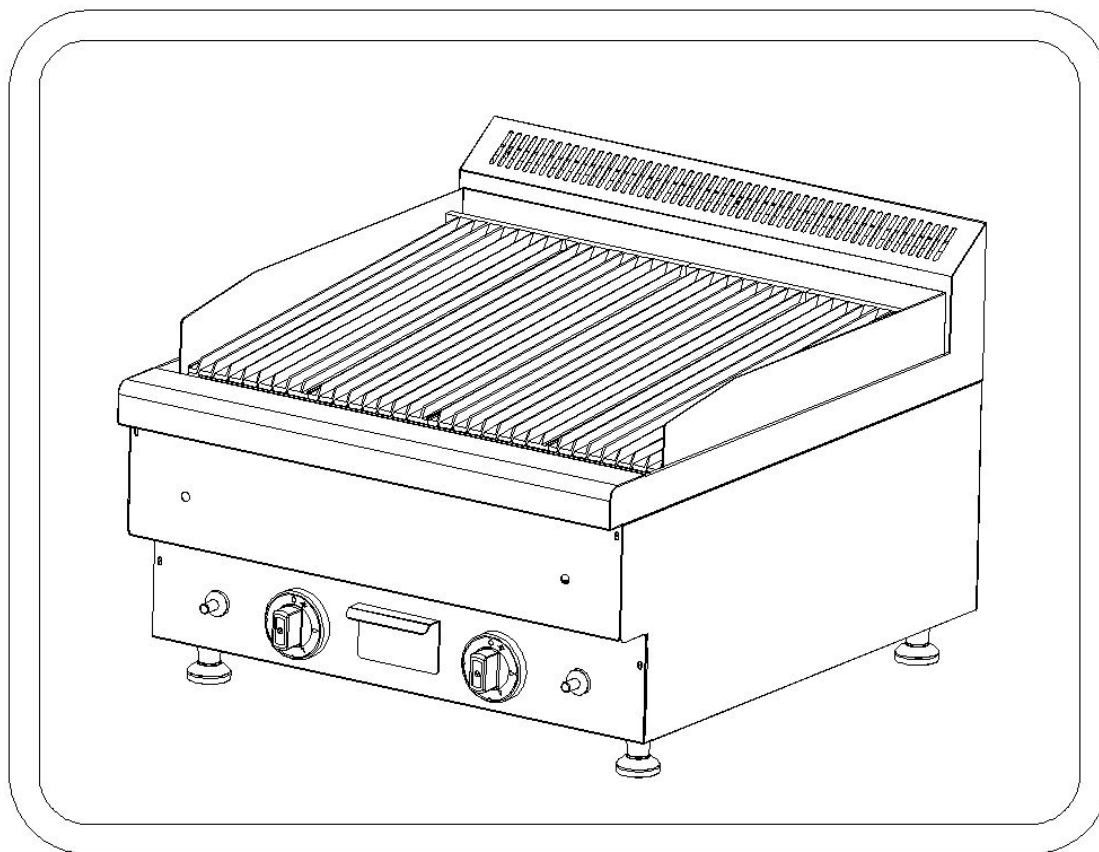


This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Parameter description	Parameter value	
Product name	Gas Lava Grill	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimensions [width x depth x height cm]	67.3 x 40 x 45.5	57 x 60 x 46
Weight [kg]	38	54.8

Product name:	Gas Lava Grill			CE 1336
Model:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Appliance Category	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gas Type:	Butane	Propane	Butane, propane and their mixtures	G20
Inlet Pressure (mbar):	28-30	37	50	20
Injector Size (mm)	1.3		1.1	2.0
Heat Input (kW)	Main Burners: 7.2 x 2			
Destination Country:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gas Consumption (g/h)	Butane: 1047, Propane: 1028			N/A
Complied Standard:	EN 203-1:2014 Gas Heated Catering Equipment – Part 1: General Safety Rules EN 203-2-10 Gas Heated Catering Equipment – Part 2-10: Specific requirements-Chargrills			
This appliance shall be installed in conformity with the current regulation and used only in a well-ventilated location. Consult the instructions before installing and using this appliance.				

Product name:	Gas Lava Grill			CE 1336
Model:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Appliance Category	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gas Type:	Butane	Propane	Butane, propane and their mixtures	G20
Inlet Pressure (mbar):	28-30	37	50	20
Injector Size (mm)	1.3		1.1	2.0
Heat Input (kW)	Main Burners: 7.2			
Destination Country:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gas Consumption (g/h)	Butane: 523, Propane: 514			N/A
Complied Standard:	EN 203-1:2014 Gas Heated Catering Equipment – Part 1: General Safety Rules EN 203-2-10 Gas Heated Catering Equipment – Part 2-10: Specific requirements- Chargrills			
This appliance shall be installed in conformity with the current regulation and used only in a well-ventilated location. Consult the instructions before installing and using this appliance.				



Important Notes:

- Please read this instruction manual carefully before using the product.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

Warning:

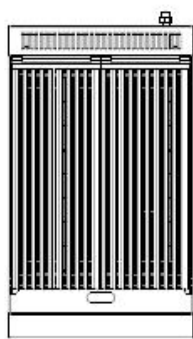
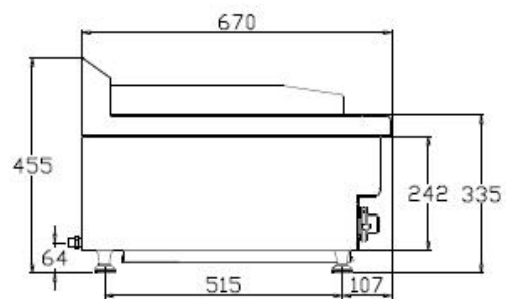
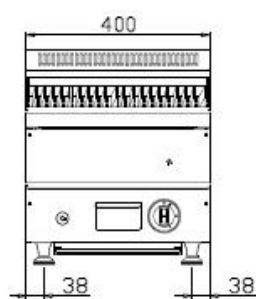
- These instructions are only valid if the country code appears on the appliance. If the code does not appear, refer to the technical instructions for adapting the appliance to the local conditions.
- Any modification, incorrect installation, adjustment, repair, or maintenance may result in property damage or injury. All adjustments or repairs must be conducted by trained professionals.
- For your safety, do not store or use flammable or explosive gases, liquids, or items near this product.
- The device should not be used by individuals (including children) who are physically, perceptually, or mentally impaired, or those lacking experience or knowledge unless supervised or instructed on its safe use.
- Please supervise children to ensure their safety.
- Keep this manual for future reference. If the device is to be used by a third party, ensure they also have access to this manual and adhere to all safety guidelines.
- If the appliance is placed near walls, partitions, or kitchen equipment made of combustible materials, ensure they are protected with non-combustible insulation and comply with fire safety regulations.
- The gas equipment must be installed in a well-ventilated area with proper exhaust systems to ensure safe operation.
- Do not modify the necessary air intakes and smoke vents for combustion to avoid safety hazards.
- The equipment is only suitable for use with a low-pressure gas regulator. Using a high or medium-pressure regulator may cause property damage or safety incidents.
- If you smell gas, avoid any source of ignition, do not use any electrical switches, and do not use any telephone in the vicinity. Close the main gas valve and contact professional maintenance services.

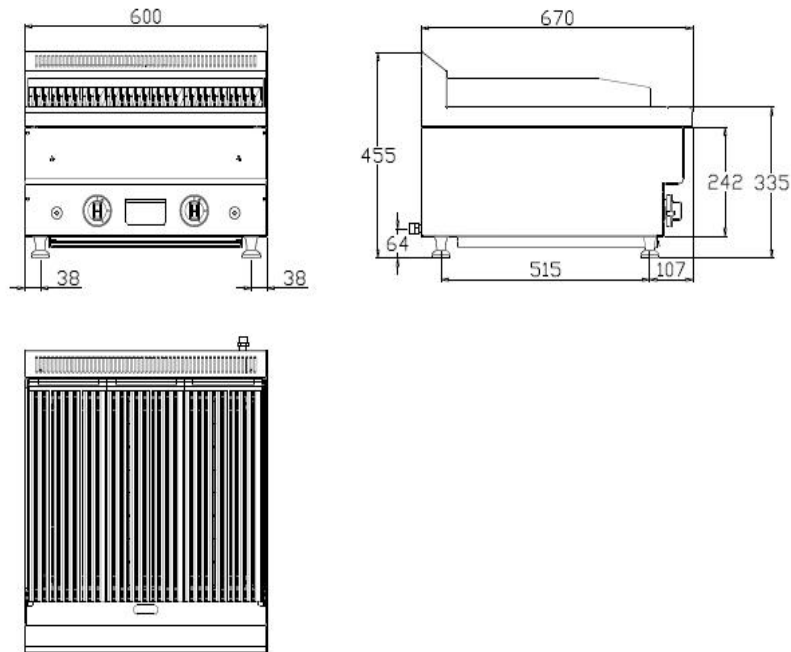
1. Product Functions & Introduction:

The lava stone grill is a high-quality stainless-steel appliance which stands out for its professional features, intuitive operation, durability, and easy maintenance. It includes a high-efficiency European-style burner, an ignition switch from a reputable manufacturer, a flame-out protection device, and a piezoelectric ceramic ignition system. This grill is ideal for use in hotels, supermarkets, restaurants, fast food outlets, and the catering industry.

2. Structural Sketch:

RC-GLRG400RC



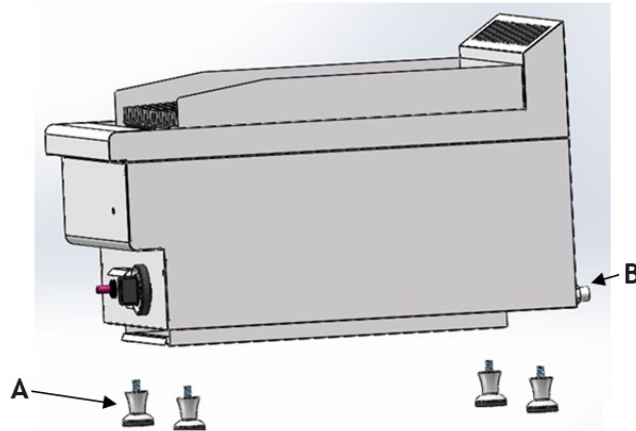
RC-GLRG600**3. Basic Parameters:**

List of nozzles

Model	Gas	Nozzle hole diameter
I3B/P(50)		φ1.1mm
I3+(28-30/37)		φ1.3mm
I2H(20)		φ2.0mm
I2E(20)		φ2.0mm

4. Installation Notes**4.1 Installation Before Use**

- For natural gas or liquefied petroleum gas, ensure that the correct type of gas is used as specified. Different gas pressures require different nozzles (see above for details) which must be purchased separately. If the gas source is converted, the nameplate must be updated to specify the corresponding gas source.
- Ensure the feet of the product are installed correctly before use (see image below).

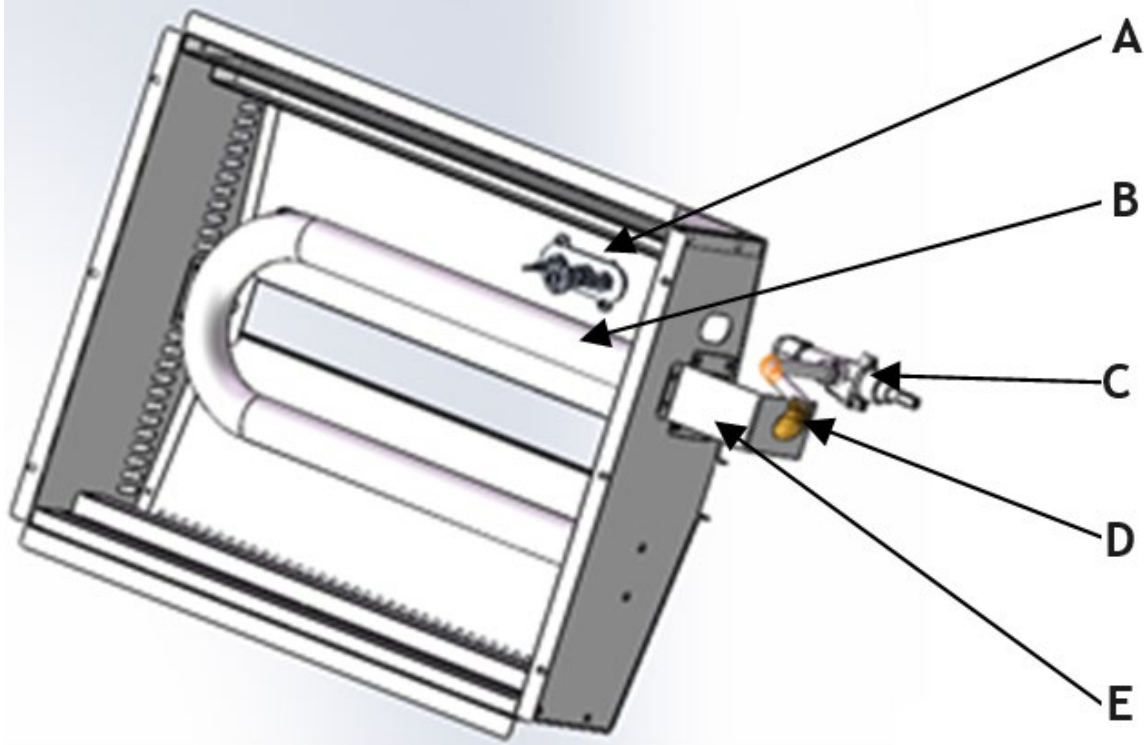


A. Feet

B. 1/2 BSPT joint

- To connect the inlet pipe, attach the 1/2 BSPT joint on the rear of the unit to the valve body outlet of the air source using a metal pipe or a PVC hose. The PVC hose should not exceed 1.5 meters in length to avoid pressure loss due to excessive hose length. Regularly inspect the PVC hose, and if it shows signs of hardening, replace it promptly. It is recommended to replace the PVC hose every two years. The gas cylinder used should not exceed 320mm in diameter and 680mm in height, with a maximum filling weight of 14.9kg or less.
- The pressure test point is located at the rear intake pipe.
- The regulating valve is pre-set at the factory. If changing the nozzle, reapply sealant and install it properly.
- Remove all protective film before using the equipment.

4.2 Nozzle Replacement Installation



A: Igniter B: Burner C: Intake valve D: Nozzle E: Nozzle fixing pieces

To replace the nozzle, first remove the copper nut with a wrench, then use a Phillips screwdriver to remove the nozzle holder. Replace the old nozzle with a new one, then reassemble the nozzle holder and tighten the copper nut. After replacement, ensure there are no leaks before using the product again.



NOTE! Gas nozzles can be replaced by a qualified technician having the appropriate gas license.

5. Precautions

5.1 Transport and Storage

During transportation, handle the grill with care. Do not invert it. Store packaged stoves in a well-ventilated, non-corrosive environment. If temporary storage is required, protect the equipment from rain.

5.2 Installation Precautions

- Installation must be performed by professionals.
- Ensure compliance with gas safety regulations during installation.
- Install the equipment separately or in combination with other equipment within the specified range.
- This device is not suitable for embedded installations. Doing so could cause severe hypoxia conditions and the dangerous or even fatal excess emission of combustion products.
- Consider the weight of the device when installing and place it on the ground or a stable table.

- Do not install the grill on flammable surfaces. If placed on a countertop, the countertop material must be fire-resistant.
- It is recommended to install the equipment in a well-ventilated area or under an extractor hood. Maintain a distance of at least 150 mm from walls made of flammable materials. If a safe distance cannot be ensured, use protective measures like refractory materials to maintain the wall temperature within the safety range.
- Remove the plastic film from the device before installation.
- Ensure the equipment is stable, level, and does not shake during use.
- Only use gases compatible with the equipment and use low-pressure regulators only.
- Install a shut-off valve upstream of the equipment, and ensure it is easily accessible.
- Verify that the gas type matches the equipment's specifications before use.
- Connect all pipes securely using appropriate metal connections to prevent leaks.
- If the pipeline pressure deviates by more than 15% from the equipment's rated pressure, use a pressure adjuster.
- Test for leaks at all pipe connections using soapy water or test equipment—never use an open flame.
- Check the gas supply pressure after installation.

5.3 Special Attention

- Installation, initial use, and maintenance should be conducted by professionals or certified personnel.
- This product is for commercial use only and must be operated by trained personnel.
- Ensure the equipment's integrity upon removing the packaging. If in doubt, do not use the equipment and consult a professional.
- The first ignition may take longer due to air in the newly installed pipeline. Turn off the ignition switch and wait 3 to 5 minutes before trying again.
- Do not use gases that are not compatible with the equipment and avoid using high or medium-pressure regulators.
- Turn off the equipment when not in use or when the operator is absent.
- The equipment is designed for commercial purposes only, and any other use may cause danger.
- The grill is designed specifically for cooking various types of meat and food. It should not be used for any other purpose.
- Do not use the grill when it is shaking or tilted.
- Do not disassemble or modify the equipment, as this could lead to serious accidents.
- Avoid hitting or placing heavy objects on the equipment, as improper handling may cause damage or danger.
- Ensure the gas heater exhaust outlet is clear of obstructions to prevent health hazards.
- High temperatures can cause burns. Avoid direct contact with the grill's surfaces during and after operation.
- Do not use sharp objects on the control panel and avoid using jet water for cleaning to prevent damage to electrical components.
- Regularly clean the steel surfaces to prevent oxidation and chemical damage.
- Proper installation, professional operation, and regular maintenance ensure optimal performance and extend the grill's service life.

6. Instructions for Use

Before grilling food, preheat the lava rock and grill for at least half an hour. The lava rock and grill store heat for improved cooking.

6.1 Ignition and Flameout

1. Push the knob and rotate it counterclockwise.
2. Press the red ignition button until you hear a 'click,' then release it and check if the flame has ignited through the observation hole. If not, continue pressing until the flame ignites.
3. After the burner ignites, keep pressing the knob for 7 to 10 seconds, then release it.
4. If the flame extinguishes within one minute, turn the knob to the "●" position, then wait 3 to 5 minutes, and repeat the ignition process.
5. To adjust the flame, rotate the knob counterclockwise up to 90°. This is maximum heat. Beyond this point, the flame will gradually decrease.
6. After use, rotate the furnace switch clockwise and close the regulating valve on the gas cylinder.

7. Daily Inspection

Daily inspections are crucial for preventing serious accidents. If you detect the smell of gas or suspect a malfunction, stop using the equipment immediately. Inspect the equipment before and after use every day.

Before Use:

- Is the machine tilted?
- Is the control panel damaged?

During Use:

- Is there an unusual smell or odor?
- Are there any vibrations?
- Is the burner flame normal?
- Is the thermal power normal?

8. Cleanliness and Maintenance

- Clean the grate before use by removing the oblique grate, brushing off limescale with a nylon brush, cleaning with a neutral detergent and water, and wiping with a cloth.
- Do not spray the furnace body with water directly and avoid using corrosive substances for cleaning.
- Do not modify the ventilation settings necessary for combustion.
- Cut off the gas source if the device is not in use.
- If storing the device for a long period, clean the surface with a cloth dipped in gasoline and store in a well-ventilated area.
- **Conduct comprehensive inspections at least once a year with the help of professionals.**
- **Avoid touching the heating plate by hand when the machine is in use to prevent burns.**
- **Close the gas supply valve when the machine is not in use to avoid accidents.**
- **If the machine malfunctions, do not attempt to repair it yourself. Contact the company's maintenance department or a dealer.**

9. Fault Analysis and Elimination

Fault phenomenon	Reason	Method of exclusion
Fire does not ignite	1. Ignition system installation or connection is incorrect. 2. Igniter plug or plug wire is damaged. 3. Low pressure in gas pipe. 4. Nozzle clogging. 5. Thermocouple loosening. 6. Thermocouple damage. 7. Faulty gas control valve.	1. Please reinstall it correctly. 2. Replace the corresponding spare parts. 3. Adjusting pressure relief valve. 4. Unblocking nozzles. 5. Tightening thermocouple. 6. Replacement thermocouple. 7. Replacement of gas control valve.
Fire ignites, but flame is weak	1. Low pressure in gas pipe 2. Main fire nozzle clogging 3. Fault of gas control valve	1. Adjusting pressure relief valve. 2. Unblocking nozzles. 3. Replacement of gas control valve.
Hissing or popping sounds when gas source is closed	1. Nozzle size is not compatible with the gas source. 2. Gas source pressure is low. 3. Insufficient gas flow through nozzle.	1. Adjust the diameter of the nozzle. 2. Adjust the pressure relief valve. 3. Increase pipe diameter for adequate gas flow.
Red fire or black smoke	1. Nozzle size is not compatible with the gas source. 2. The gas in the cylinder is almost exhausted. 3. Gas source composition fluctuates during peak usage.	1. Adjust the diameter of the nozzle 2. Change the gas source 3. Adjust the flow with the small valve during peak usage, and increase the valve flow afterward.

Note: If any failures occur, stop using the equipment immediately and contact professional technicians. Safety first! Maintenance must be carried out only after switching off the power and gas source.

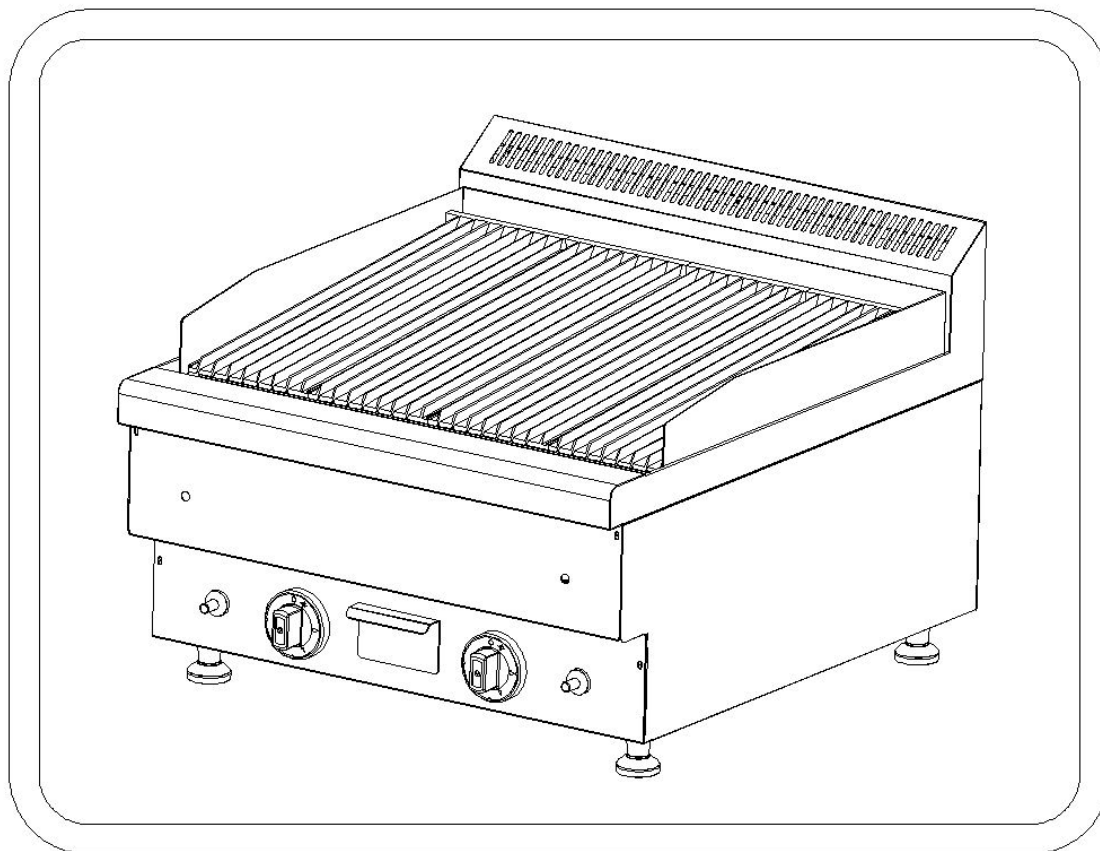


Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Grill gazowy Lava	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość cm]	Wymiary 67,3 x 40 x 45,5	Wymiary: 57x60x46
Ciężar [kg]	38	54,8

Product name	Grill gazowy Lava			1336 r.n.e.
Model:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Kategoria urządzenia	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Typ gazu:	Butan	Propan	Butan, propan i ich mieszanki	G20
Ciśnienie wlotowe (mbar):	28-30	37	50	20
Rozmiar dyszy (mm)	1,3		1,1	2,0
Moc wejściowa (kW)	Palniki główne: 7,2 x 2			
Kraj docelowy:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Zużycie gazu (g/h)	Butan: 1047, Propan: 1028			Brak
Zgodny standard:	EN 203-1:2014 Sprzęt gastronomiczny ogrzewany gazem – Część 1: Ogólne zasady bezpieczeństwa EN 203-2-10 Sprzęt gastronomiczny ogrzewany gazem – Część 2-10: Wymagania szczegółowe – grille węglowe			
Urządzenie to należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w miejscu o dobrej wentylacji. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją.				

Product name	Grill gazowy Lava			1336 r.n.e. PIN1008CT3230
Model:	RC-GLRG400			
Kategoria urządzenia	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Typ gazu:	Butan	Propan	Butan, propan i ich mieszanki	G20
Ciśnienie wlotowe (mbar):	28-30	37	50	20
Rozmiar wtryskiwacza (mm)	1,3		1,1	2,0
Moc wejściowa (kW)	Palniki główne: 7,2			
Kraj docelowy:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Zużycie gazu (g/h)	Butan: 523, Propan: 514			Brak
Zgodny standard:	EN 203-1:2014 Sprzęt gastronomiczny ogrzewany gazem – Część 1: Ogólne zasady bezpieczeństwa EN 203-2-10 Sprzęt gastronomiczny ogrzewany gazem – Część 2-10: Wymagania szczegółowe – grille węglowe			
Urządzenie to należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i używać wyłącznie w miejscu o dobrej wentylacji. Przed instalacją i użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją.				

**Ważne uwagi:**

- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Zachowaj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Ostrzeżenie:

- Niniejsza instrukcja jest ważna tylko wtedy, gdy na urządzeniu znajduje się kod kraju. Jeżeli kod się nie pojawi, należy zapoznać się z instrukcją techniczną dotyczącą dostosowania urządzenia do lokalnych warunków.
- Wszelkie modyfikacje, nieprawidłowa instalacja, regulacja, naprawa lub konserwacja mogą skutkować uszkodzeniem mienia lub obrażeniami ciała. Wszelkie regulacje i naprawy muszą być wykonywane przez przeszkolonych fachowców.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie przechowuj ani nie używaj łatwopalnych lub wybuchowych gazów, cieczy ani przedmiotów w pobliżu tego produktu.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) z upośledzeniem fizycznym, percepcyjnym lub psychicznym, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą nadzorowane lub poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia.
- Prosimy o nadzorowanie dzieci w celu zapewnienia ich bezpieczeństwa.
- Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie będzie używane przez osobę trzecią, należy się upewnić, że ona również ma dostęp do niniejszej instrukcji i stosuje się do wszystkich wytycznych bezpieczeństwa.

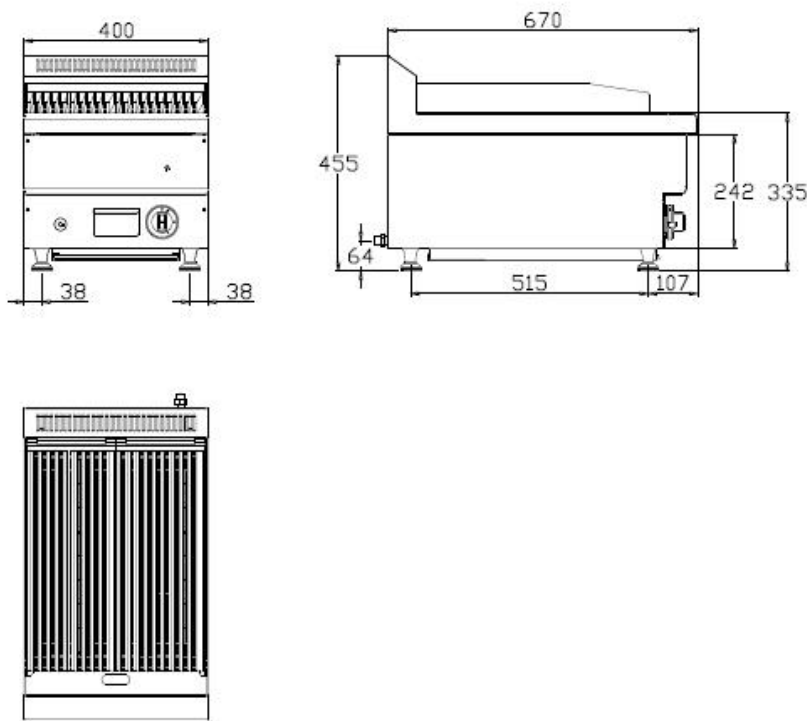
- Jeżeli urządzenie ma być umieszczone w pobliżu ścian, przegród lub sprzętu kuchennego wykonanego z materiałów palnych, należy upewnić się, że są one zabezpieczone niepalną izolacją i spełniają wymogi przepisów przeciwpożarowych.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę, urządzenia gazowe muszą być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, wyposażonym w odpowiednie systemy wydechowe.
- Aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa, nie należy modyfikować niezbędnych do spalania wlotów powietrza i otworów wentylacyjnych dymowych.
- Urządzenie nadaje się do stosowania wyłącznie z regulatorem gazu niskiego ciśnienia. Stosowanie regulatora wysokiego lub średniego ciśnienia może spowodować uszkodzenie mienia lub zagrożenie bezpieczeństwa.
- Jeśli poczujesz zapach gazu, unikaj wszelkich źródeł zapłonu, nie używaj żadnych przełączników elektrycznych i nie korzystaj z telefonu w pobliżu. Zamknij główny zawór gazowy i skontaktuj się z profesjonalnym serwisem.

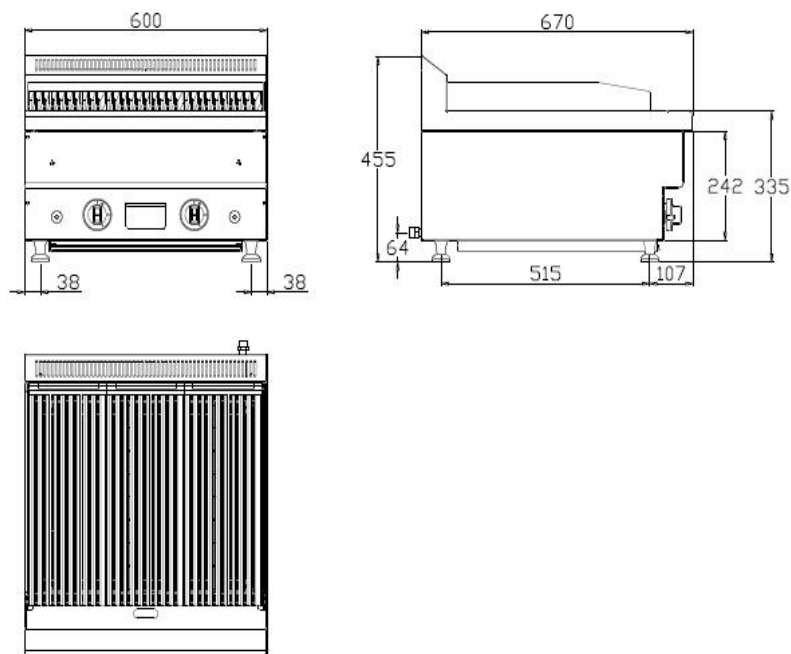
1. Funkcje produktu i wprowadzenie:

Grill na kamieniach lawowych to wysokiej jakości urządzenie wykonane ze stali nierdzewnej, które wyróżnia się profesjonalnymi funkcjami, intuicyjną obsługą, trwałością i łatwością konserwacji. Urządzenie wyposażone jest w palnik o wysokiej wydajności w europejskim stylu, wyłącznik zapłonu renomowanego producenta, zabezpieczenie przed zgaśnięciem płomienia oraz piezoelektryczny ceramiczny układ zapłonowy. Ten grill idealnie nadaje się do stosowania w hotelach, supermarketach, restauracjach, punktach fast food i branży cateringowej.

2. Szkic konstrukcyjny:

RC-GLRG400RC



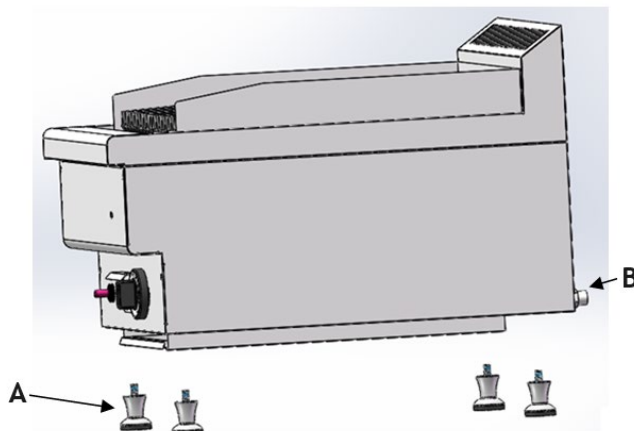
RC-GLRG600**3. Podstawowe parametry:**

Lista dysz

Model gazowy	Średnica otworu dyszy
I3B/P(50)	φ1,1 mm
I3+(28-30/37)	φ1,3 mm
I2H(20)	φ2,0 mm
I2E(20)	φ2,0 mm

4. Uwagi dotyczące instalacji**4.1 Instalacja przed użyciem**

- W przypadku gazu ziemnego lub gazu płynnego należy upewnić się, że używany jest właściwy rodzaj gazu, zgodnie ze specyfikacją. Do różnych ciśnień gazu potrzebne są różne dysze (szczegóły powyżej), które należy zakupić osobno. W przypadku zmiany źródła gazu należy zaktualizować tabliczkę znamionową, aby określić odpowiednie źródło gazu.
- Przed użyciem należy upewnić się, że nóżki produktu są prawidłowo zamontowane (patrz rysunek poniżej).

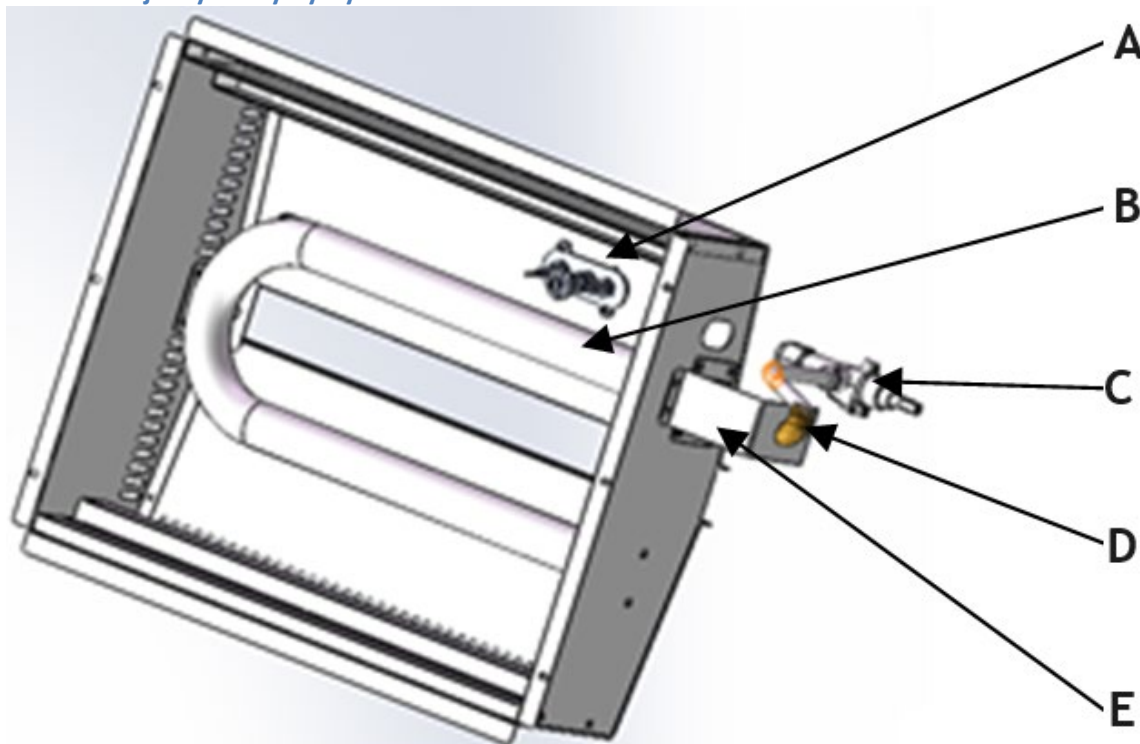


A. Nóżki

B. Złącze 1/2 BSPT

- Aby podłączyć rurę wlotową, należy przymocować złącze 1/2 BSPT z tyłu urządzenia do wylotu korpusu zaworu źródła powietrza za pomocą rury metalowej lub węża PCV. Wąż PVC nie powinien być dłuższy niż 1,5 metra, aby uniknąć utraty ciśnienia spowodowanej nadmierną długością węża. Regularnie sprawdzaj wąż PVC i jeśli zauważysz na nim oznaki twardnienia, wymień go bezzwłocznie. Zaleca się wymianę węża PCV co dwa lata. Średnica butli z gazem nie powinna przekraczać 320 mm, a jej wysokość 680 mm, a maksymalna waga napełnienia nie powinna przekraczać 14,9 kg.
- Punkt pomiaru ciśnienia znajduje się przy tylnej rurze dolotowej.
- Zawór regulacyjny jest wstępnie ustawiony w fabryce. W przypadku wymiany dyszy należy ponownie nałożyć środek uszczelniający i prawidłowo ją zamontować.
- Przed użyciem sprzętu należy usunąć całą folię ochronną.

4.2 Instalacja wymiany dyszy



A: Zapłonnik B: Palnik C: Zawór wlotowy D: Dysza E: Elementy mocujące dyszę

Aby wymienić dyszę, najpierw odkręć miedzianą nakrętkę za pomocą klucza, a następnie za pomocą śrubokręta krzyżakowego zdejmij uchwyt dyszy. Wymień starą dyszę na nową, a następnie złoź ponownie uchwyt dyszy i dokręć miedzianą nakrętkę. Po wymianie należy upewnić się, że nie ma wycieków, zanim ponownie użyjesz produktu.



UWAGA! Wymianę dysz gazowych może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany technik posiadający odpowiednie uprawnienia gazowe.

5. Środki ostrożności

5.1 Transport i przechowywanie

Podczas transportu należy obchodzić się z grillem ostrożnie. Nie odwracaj. Przechowuj zapakowane piece w dobrze wentylowanym i niekorozyjnym miejscu. Jeśli konieczne jest tymczasowe przechowywanie, należy chronić sprzęt przed deszczem.

5.2 Środki ostrożności podczas instalacji

- Montaż musi zostać przeprowadzony przez fachowców.
- Podczas instalacji należy zapewnić zgodność z przepisami bezpieczeństwa gazowego.
- Sprzęt należy instalować oddzielnie lub w połączeniu z innym sprzętem w określonym zakresie.
- To urządzenie nie nadaje się do instalacji wbudowanych. Może to doprowadzić do poważnych warunków niedotlenienia i niebezpiecznej lub nawet śmiertelnej emisji nadmiaru produktów spalania.
- Podczas instalacji należy wziąć pod uwagę ciężar urządzenia i umieścić je na podłożu lub stabilnym stole.

- Nie należy instalować grilla na powierzchniach łatwopalnych. Jeżeli blat ma być umieszczony na blacie, materiał, z którego jest wykonany, musi być ognioodporny.
- Zaleca się instalację urządzenia w miejscu o dobrej wentylacji lub pod okapem. Zachowaj odległość co najmniej 150 mm od ścian wykonanych z materiałów łatwopalnych. Jeżeli nie można zachować bezpiecznej odległości, należy zastosować środki ochronne, np. materiały ogniotrwałe, aby utrzymać temperaturę ścian w zakresie bezpieczeństwa.
- Przed instalacją należy zdjąć folię z urządzenia.
- Upewnij się, że sprzęt jest stabilny, wypoziomowany i nie trzęsie się podczas użytkowania.
- Należy używać wyłącznie gazów kompatybilnych ze sprzętem i stosować wyłącznie regulatory niskiego ciśnienia.
- Zainstaluj zawór odcinający przed urządzeniem i upewnij się, że jest on łatwo dostępny.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj gazu odpowiada specyfikacjom sprzętu.
- Podłącz wszystkie rury solidnie, używając odpowiednich metalowych złączy, aby zapobiec przeciekom.
- Jeżeli ciśnienie w rurociągu odbiega od ciśnienia znamionowego urządzenia o więcej niż 15%, należy zastosować regulator ciśnienia.
- Sprawdź szczelność wszystkich połączeń rurowych za pomocą wody z mydłem lub przy użyciu sprzętu testowego — nigdy nie używaj otwartego ognia.
- Po instalacji należy sprawdzić ciśnienie zasilania gazem.

5.3 Szczególna uwaga

- Montaż, pierwsze użycie i konserwacja powinny być wykonywane przez profesjonalistów lub certyfikowany personel.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku komercyjnego i musi być obsługiwany przez przeszkolony personel.
- Po usunięciu opakowania należy sprawdzić integralność sprzętu. W razie wątpliwości nie należy używać sprzętu i skonsultować się ze specjalistą.
- Pierwszy zapłon może potrwać dłużej ze względu na obecność powietrza w nowo zainstalowanym przewodzie. Wyłącz zapłon i odczekaj 3–5 minut przed ponowną próbą.
- Nie należy używać gazów, które nie są kompatybilne ze sprzętem, a także należy unikać stosowania reduktorów wysokiego i średniego ciśnienia.
- Wyłączaj sprzęt, gdy nie jest używany lub gdy operator jest nieobecny.
- Sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do celów komercyjnych i każde inne jego użycie może stwarzać zagrożenie.
- Grill przeznaczony jest specjalnie do przyrządzania różnych rodzajów mięs i potraw. Nie należy go używać do żadnych innych celów.
- Nie używaj grilla, gdy się trzęsie lub jest przechylony.
- Nie rozbieraj i nie modyfikuj sprzętu, gdyż może to spowodować poważne wypadki.
- Unikaj uderzania sprzętu i umieszczania na nim ciężkich przedmiotów, gdyż niewłaściwe obchodzenie się z nim może spowodować jego uszkodzenie lub zagrożenie.
- Aby zapobiec zagrożeniom dla zdrowia, należy upewnić się, że wylot spalin z ogrzewacza gazowego nie jest zablokowany.
- Wysokie temperatury mogą powodować oparzenia. Unikaj bezpośredniego kontaktu z powierzchniami grilla podczas i po zakończeniu użytkowania.
- Nie używaj ostrych przedmiotów do czyszczenia panelu sterowania i unikaj stosowania strumienia wody do czyszczenia, aby zapobiec uszkodzeniu podzespołów elektrycznych.
- Regularnie czyść powierzchnie stalowe, aby zapobiec utlenianiu i uszkodzeniom chemicznym.

- **Prawidłowa instalacja, profesjonalna obsługa i regularna konserwacja gwarantują optymalną wydajność i wydłużają żywotność grilla.**

6. Instrukcja użytkowania

Przed grillowaniem należy rozgrzać skały lawowe i grillować je przez co najmniej pół godziny. Skała lawowa i grill magazynują ciepło, co poprawia jakość gotowania.

6.1 Zapłon i zgaśnięcie płomienia

1. Naciśnij pokrętkę i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Naciśnij czerwony przycisk zapłonu, aż usłyszysz kliknięcie, następnie zwolnij go i sprawdź przez otwór obserwacyjny, czy płomień się zapalił. W przeciwnym wypadku należy naciskać dalej, aż do zapłonu płomienia.
3. Po zapaleniu palnika przytrzymaj pokrętkę przez 7–10 sekund, a następnie je puść.
4. Jeżeli płomień zgaśnie w ciągu minuty, należy przekręcić pokrętkę na pozycję „●” pozycję, następnie odczekaj 3 do 5 minut i powtórz proces zapłonu.
5. Aby wyregulować płomień, należy obrócić pokrętkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara o 90°. To jest maksymalne ciepło. Po przekroczeniu tego punktu płomień będzie stopniowo słabnąć.
6. Po użyciu należy przekręcić przełącznik pieca zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zamknąć zawór regulacyjny na butli gazowej.

7. Codzienna kontrola

Codziennie kontrole mają kluczowe znaczenie dla zapobiegania poważnym wypadkom. Jeśli wyczujesz zapach gazu lub podejrzewasz usterkę, natychmiast przerwij korzystanie ze sprzętu. Codziennie przed i po użyciu należy dokonać przeglądu sprzętu.

Przed użyciem:

- Czy maszyna jest przechylona?
- Czy panel sterowania jest uszkodzony?

Podczas użytkowania:

- Czy jest jakiś nietypowy zapach lub woń?
- Czy występują jakieś wibracje?
- Czy płomień palnika jest normalny?
- Czy moc cieplna jest normalna?

8. Czystość i konserwacja

- Przed użyciem należy wyczyścić ruszt, zdejmując skośny ruszt, usuwając kamień szcztoką nylonową, czyszcząc neutralnym detergentem i wodą, a następnie przecierając szmatką.
- Nie należy bezpośrednio spryskiwać korpusu pieca wodą i unikać stosowania do czyszczenia substancji żrących.
- Nie należy zmieniać ustawień wentylacji niezbędnych do spalania.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyłączyć dopływ gazu.
- Jeśli urządzenie będzie przechowywane przez dłuższy czas, należy wyczyścić jego powierzchnię szmatką zamoczoną w benzynie i przechowywać je w dobrze wentylowanym miejscu.
- **Przeprowadzaj kompleksowe kontrole co najmniej raz w roku z pomocą profesjonalistów.**

- Aby uniknąć poparzeń, należy unikać dotykania płyty grzewczej rękami podczas korzystania z urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków, zamknij zawór dopływu gazu, gdy nie używasz urządzenia.
- Jeżeli urządzenie ulegnie awarii, nie próbuj naprawiać go samodzielnie. Skontaktuj się z działem utrzymania ruchu firmy lub dealerem.

9. Analiza i eliminacja błędów

Zjawisko usterki	Przyczyna	Metoda wykluczenia
Ogień się nie zapala	1. Nieprawidłowa instalacja lub podłączenie układu zapłonowego. 2. Uszkodzony zapłonnik lub przewód zapłonnika. 3. Niskie ciśnienie w rurze gazowej. 4. Zatkanie dyszy. 5. Luzowanie termopary . 6. Uszkodzenie termopary . 7. Wadliwy zawór sterujący gazem.	1. Zainstaluj go ponownie poprawnie. 2. Wymień odpowiednie części zamienne. 3. Regulacja zaworu bezpieczeństwa. 4. Odblokowanie dysz. 5. Dokręcanie termopary . 6. Wymiana termopara . 7. Wymiana zaworu sterującego gazem.
Ogień się zapala, ale płomień jest słaby	1. Niskie ciśnienie w rurze gazowej 2. Zatkanie głównej dyszy pożarowej 3. Usterka zaworu sterującego gazem	1. Regulacja zaworu bezpieczeństwa. 2. Odblokowanie dysz. 3. Wymiana zaworu sterującego gazem.
Syczenie lub trzaski przy zamykaniu źródła gazu	1. Rozmiar dyszy nie jest zgodny ze źródłem gazu. 2. Ciśnienie źródła gazu jest niskie. 3. Niewystarczający przepływ gazu przez dyszę.	1. Dostosuj średnicę dyszy. 2. Wyreguluj zawór bezpieczeństwa. 3. Zwiększ średnicę rury, aby zapewnić odpowiedni przepływ gazu.
Czerwony ogień lub czarny dym	1. Rozmiar dyszy nie jest zgodny ze źródłem gazu. 2. Gaz w cylindrze jest prawie wyczerpany. 3. Skład źródła gazu ulega wahaniom w trakcie szczytowego wykorzystania.	1. Dostosuj średnicę dyszy 2. Zmień źródło gazu 3. Podczas szczytowego użytkowania wyreguluj przepływ za pomocą małego zaworu, a następnie zwiększ przepływ zaworu.

Uwaga: W przypadku wystąpienia jakichkolwiek usterek należy natychmiast zaprzestać korzystania ze sprzętu i skontaktować się z profesjonalnym technikiem. Bezpieczeństwo przede wszystkim! Prace konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie po odłączeniu zasilania elektrycznego i dopływu gazu.

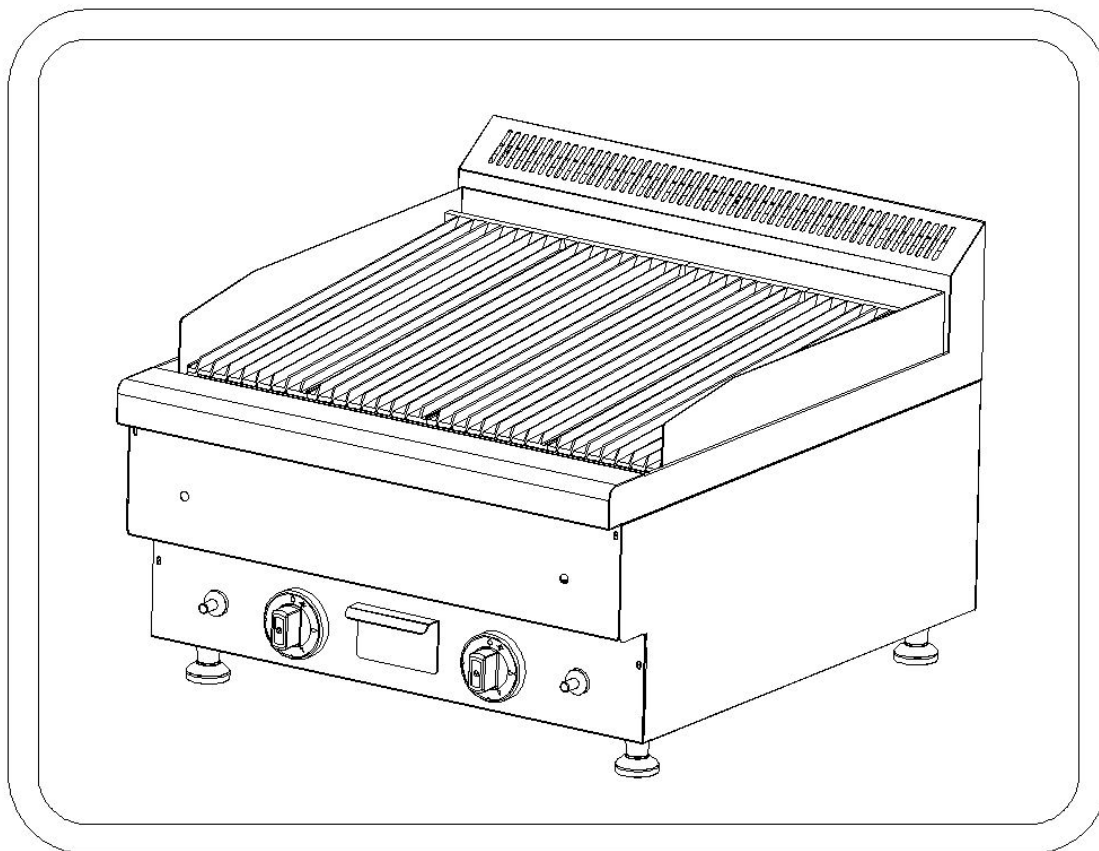


Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Popis parametru	Hodnota parametru	
Stůl pro horní frézku	Plynový lávový gril	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Rozměry [šířka x hloubka x výška cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Hmotnost [kg]	38	54,8

Product name	Plynový lávový gril			CE 1336
Model:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Kategorie spotřebiče	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Typ plynu:	Butan	Propan	Butan, propan a jejich směsi	G20
Vstupní tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Velikost vstřikovače (mm)	1,3		1,1	2,0
Tepelný příkon (kW)	Hlavní hořáky: 7,2 x 2			
Cílová země:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Spotřeba plynu (g/h)	Butan: 1047, propan: 1028			N/A
Vyhovuje standardu:	EN 203-1:2014 Gastronomická zařízení vytápěná plynem – Část 1: Obecná bezpečnostní pravidla EN 203-2-10 Gastronomická zařízení vyhřívána plynem – Část 2-10: Specifické požadavky – Grily			
Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze na dobře větraném místě. Před instalací a použitím tohoto spotřebiče si přečtěte pokyny.				

Product name	Plynový lávový gril			CE 1336 PIN1008CT3230
Model:	RC-GLRG400			
Kategorie spotřebiče	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Typ plynu:	Butan	Propan	Butan, propan a jejich směsi	G20
Vstupní tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Velikost vstřikovače (mm)	1,3		1,1	2,0
Tepelný příkon (kW)	Hlavní hořáky: 7.2			
Cílová země:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Spotřeba plynu (g/h)	Butan: 523, propan: 514			N/A
Vyhovuje standardu:	EN 203-1:2014 Gastronomická zařízení vytápěná plynem – Část 1: Obecná bezpečnostní pravidla EN 203-2-10 Gastronomická zařízení vyhřívána plynem – Část 2-10: Specifické požadavky – Grily			
Tento spotřebič musí být instalován v souladu s platnými předpisy a používán pouze na dobře větraném místě. Před instalací a použitím tohoto spotřebiče si přečtěte pokyny.				



Důležité poznámky:

- Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití.
- Uchovejte tento návod na bezpečném místě pro budoucí použití.

Varování:

- Tyto pokyny jsou platné pouze v případě, že je na spotřebiči uveden kód země. Pokud se kód neobjeví, postupujte podle technických pokynů pro přizpůsobení spotřebiče místním podmínkám.
- Jakákoli úprava, nesprávná instalace, seřízení, oprava nebo údržba může mít za následek poškození majetku nebo zranění. Veškeré úpravy nebo opravy musí provádět vyškolení odborníci.
- Pro vaši bezpečnost neskladujte ani nepoužívejte hořlavé nebo výbušné plyny, kapaliny nebo předměty v blízkosti tohoto produktu.
- Zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí), které jsou fyzicky, percepčně nebo mentálně postižené, nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny o jeho bezpečném používání.
- Dohlížejte na děti, abyste zajistili jejich bezpečnost.
- Uchovejte tento návod pro budoucí použití. Pokud má zařízení používat třetí strana, zajistěte, aby měla také přístup k této příručce a dodržovala všechny bezpečnostní pokyny.
- Pokud je spotřebič umístěn v blízkosti zdí, příček nebo kuchyňského vybavení z hořlavých materiálů, zajistěte, aby byly chráněny nehořlavou izolací a byly v souladu s předpisy o požární bezpečnosti.

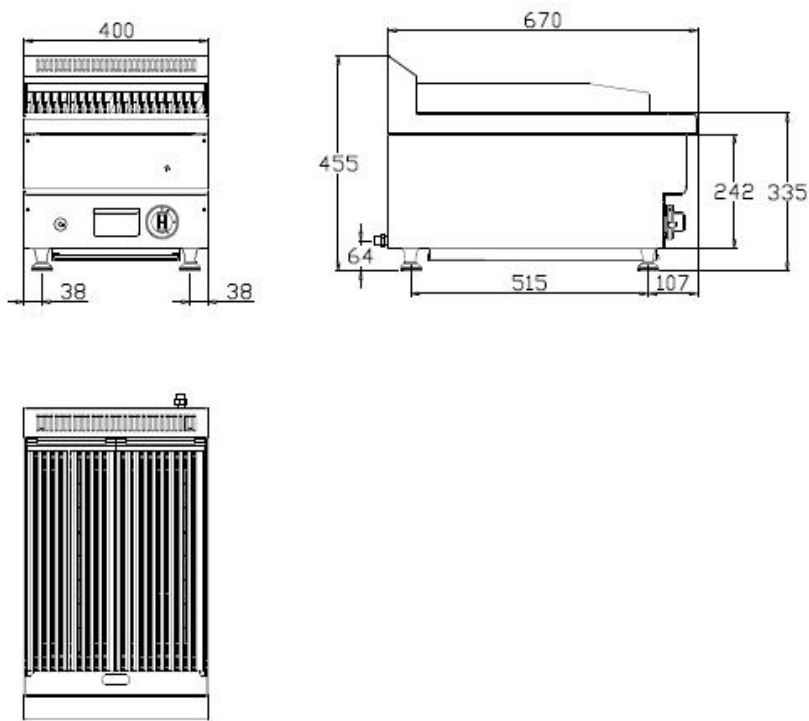
- Plynové zařízení musí být instalováno v dobře větraném prostoru se správným výfukovým systémem, aby byl zajištěn bezpečný provoz.
- Neupravujte potřebné přívody vzduchu a kouřové otvory pro spalování, abyste předešli bezpečnostním rizikům.
- Zařízení je vhodné pouze pro použití s nízkotlakým regulátorem plynu. Použití vysokotlakého nebo středotlakého regulátoru může způsobit poškození majetku nebo bezpečnostní incidenty.
- Pokud cítíte plyn, vyhněte se jakémukoli zdroji vznícení, nepoužívejte žádné elektrické spínače a nepoužívejte žádný telefon v blízkosti. Zavřete hlavní plynový ventil a obraťte se na odborný servis.

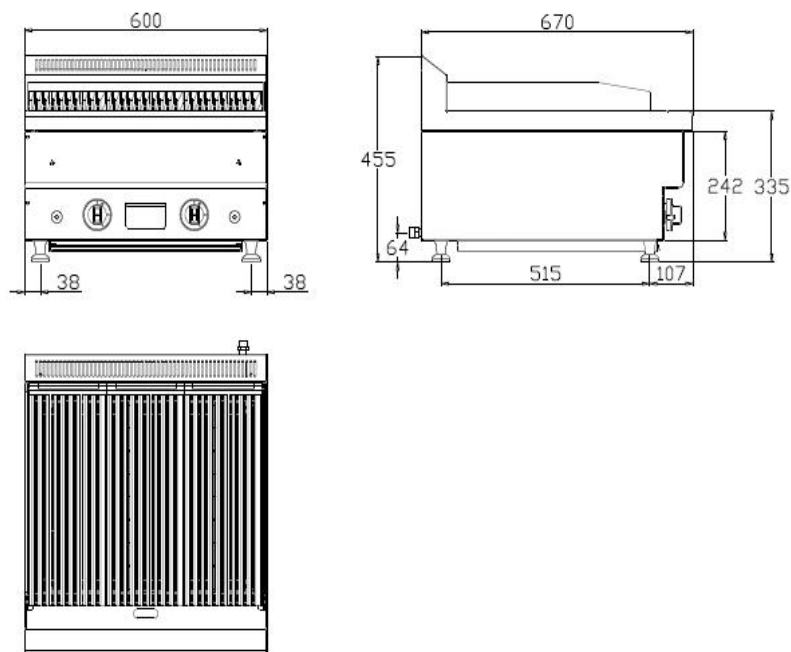
1. Funkce produktu a úvod:

Gril na lávové kameny je vysoce kvalitní nerezový spotřebič, který vyniká profesionálními funkcemi, intuitivním ovládáním, odolností a snadnou údržbou. Obsahuje vysoce účinný hořák evropského typu, spínač zapalování od renomovaného výrobce, zařízení na ochranu před plamenem a piezoelektrický keramický zapalovací systém. Tento gril je ideální pro použití v hotelech, supermarketech, restauracích, prodejnách rychlého občerstvení a v gastronomii.

2. Strukturální skica:

RC-GLRG400RC



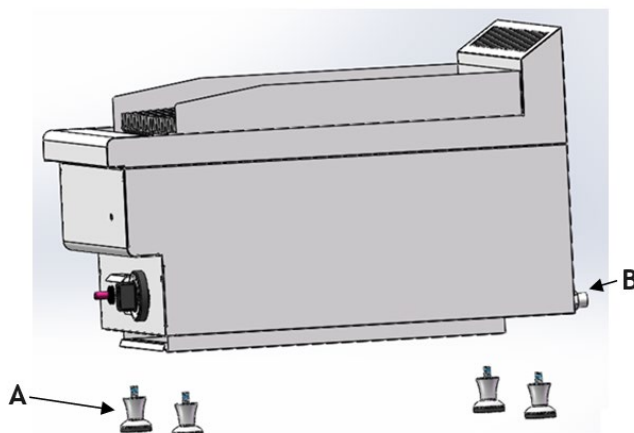
RC-GLRG600**3. Základní parametry:**

Seznam trysek

I plynu	Mode	Průměr otvoru trysky
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+ (28-30/37)		φ1,3 mm
I2H(20)		φ2,0 mm
I2E(20)		φ2,0 mm

4. Poznámky k instalaci**4.1 Instalace Před použitím**

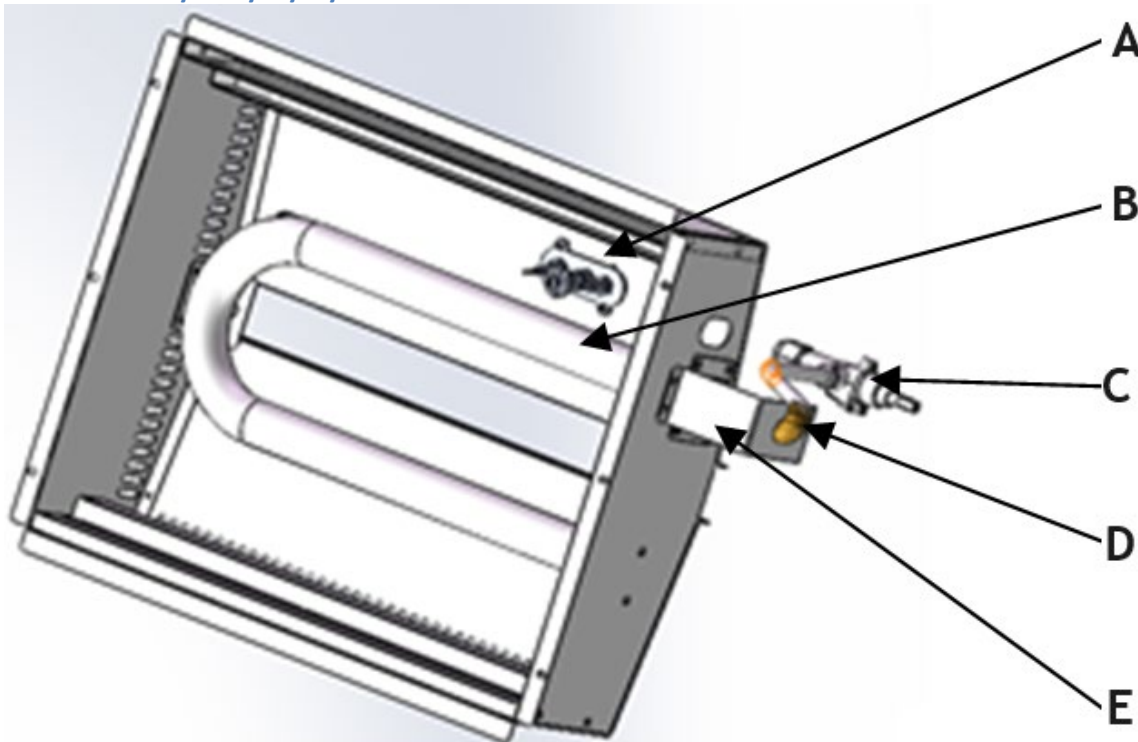
- U zemního plynu nebo zkapalněného ropného plynu zajistěte, aby byl použit správný typ plynu, jak je uvedeno. Různé tlaky plynu vyžadují různé trysky (podrobnosti viz výše), které je nutné zakoupit samostatně. Pokud je zdroj plynu přeměněn, musí být aktualizován typový štítek, aby specifikoval odpovídající zdroj plynu.
- Před použitím se ujistěte, že jsou nožky produktu správně nainstalovány (viz obrázek níže).



A. Nožičky
B. 1/2 BSPT spoj

- Chcete-li připojit přívodní potrubí, připojte 1/2 BSPT spoj na zadní straně jednotky k výstupu tělesa ventilu ze zdroje vzduchu pomocí kovové trubky nebo PVC hadice. PVC hadice by neměla přesáhnout 1,5 metru na délku, aby se zabránilo ztrátě tlaku v důsledku nadměrné délky hadice. Hadici z PVC pravidelně kontrolujte, a pokud vykazuje známky tvrdnutí, okamžitě ji vyměňte. Hadici z PVC se doporučuje vyměnit každé dva roky. Použitá plynová láhev by neměla přesáhnout 320 mm v průměru a 680 mm na výšku, s maximální hmotností náplně 14,9 kg nebo méně.
- Místo pro tlakovou zkoušku se nachází na zadním sacím potrubí.
- Regulační ventil je přednastaven z výroby. Při výměně trysky znovu naneste tmel a nainstalujte jej správně.
- Před použitím zařízení odstraňte veškerou ochrannou fólii.

4.2 Instalace výměny trysky



A: Zapalovač B: Hořák C: Sací ventil D: Tryska E: Upevňovací díly trysky

Při výměně trysky nejprve odstraňte měděnou matici pomocí klíče a poté pomocí křížového šroubováku vyjměte držák trysky. Vyměňte starou trysku za novou, poté namontujte zpět držák trysky a utáhněte měděnou matici. Po výměně se před dalším použitím produktu ujistěte, že nedochází k úniku.



POZNÁMKA! Plynové trysky může vyměnit kvalifikovaný technik s příslušnou plynářskou licenci.

5. Bezpečnostní opatření

5.1 Přeprava a skladování

Během přepravy zacházejte s grilem opatrně. Neobracejte jej. Balená kamna skladujte v dobře větraném nekorozivním prostředí. Pokud je nutné dočasné uskladnění, chraňte zařízení před deštěm.

5.2 Bezpečnostní opatření při instalaci

- Instalace musí být provedena odborníky.
- Během instalace zajistěte dodržení bezpečnostních předpisů pro plyn.
- Instalujte zařízení samostatně nebo v kombinaci s jiným zařízením ve specifikovaném rozsahu.
- Toto zařízení není vhodné pro vestavěné instalace. Mohlo by to způsobit vážné hypoxické podmínky a nebezpečné nebo dokonce smrtelné nadměrné emise spalin.
- Při instalaci zvažte hmotnost zařízení a umístěte jej na zem nebo stabilní stůl.
- Neinstalujte gril na hořlavé povrchy. Při umístění na pracovní desku musí být materiál desky ohnivzdorný.

- Doporučuje se instalovat zařízení v dobře větraném prostoru nebo pod digestoří. Dodržujte vzdálenost minimálně 150 mm od stěn z hořlavých materiálů. Pokud nelze zajistit bezpečnou vzdálenost, použijte ochranná opatření, jako jsou žáruvzdorné materiály, abyste udrželi teplotu stěny v bezpečnostním rozsahu.
- Před instalací odstraňte z přístroje plastovou fólii.
- Zajistěte, aby bylo zařízení stabilní, rovné a během používání se netřásl.
- Používejte pouze plyny kompatibilní se zařízením a používejte pouze nízkotlaké regulátory.
- Nainstalujte uzavírací ventil před zařízením a ujistěte se, že je snadno přístupný.
- Před použitím ověřte, že typ plynu odpovídá specifikacím zařízení.
- Bezpečně připojte všechna potrubí pomocí vhodných kovových spojek, abyste zabránili úniku.
- Pokud se tlak v potrubí liší o více než 15 % od jmenovitého tlaku zařízení, použijte regulátor tlaku.
- Zkontrolujte těsnost všech spojů potrubí pomocí mýdlové vody nebo testovacího zařízení – nikdy nepoužívejte otevřený oheň.
- Po instalaci zkontrolujte tlak přívodu plynu.

5.3 Zvláštní pozornost

- Instalaci, první použití a údržbu by měli provádět odborníci nebo certifikovaní pracovníci.
- Tento výrobek je určen pouze pro komerční použití a musí jej obsluhovat vyškolený personál.
- Po odstranění obalu zajistěte neporušenost zařízení. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a poraďte se s odborníkem.
- První zapálení může trvat déle kvůli vzduchu v nově instalovaném potrubí. Vypněte zapalování a před dalším pokusem počkejte 3 až 5 minut.
- Nepoužívejte plyny, které nejsou kompatibilní se zařízením a nepoužívejte vysokotlaké nebo středotlaké regulátory.
- Vypněte zařízení, když se nepoužívá nebo když není přítomna obsluha.
- Zařízení je navrženo pouze pro komerční účely a jakékoli jiné použití může způsobit nebezpečí.
- Gril je navržen speciálně pro pečení různých druhů masa a potravin. Neměl by být používán pro žádný jiný účel.
- Nepoužívejte gril, když se třese nebo je nakloněný.
- Zařízení nerozebírejte ani neupravujte, mohlo by to vést k vážným nehodám.
- Vyhněte se nárazům nebo pokládání těžkých předmětů na zařízení, protože nesprávná manipulace může způsobit poškození nebo nebezpečí.
- Zajistěte, aby na výstupu plynového ohřívače nebyly žádné překážky, aby nedošlo k ohrožení zdraví.
- Vysoké teploty mohou způsobit popáleniny. Zabraňte přímému kontaktu s povrchy grilu během provozu a po něm.
- Na ovládací panel nepoužívejte ostré předměty a nepoužívejte k čištění proud vody, aby nedošlo k poškození elektrických součástí.
- Ocelové povrchy pravidelně čistěte, abyste zabránili oxidaci a chemickému poškození.
- Správná instalace, profesionální provoz a pravidelná údržba zajistí optimální výkon a prodlouží životnost grilu.

6. Návod k použití

Před grilováním jídla předehejte lávový kámen a grilujte alespoň půl hodiny. Lávový kámen a gril ukládají teplo pro lepší vaření.

6.1 Zapálení a zhasnutí plamene

1. Stiskněte knoflík a otočte jím proti směru hodinových ručiček.
2. Stiskněte červené tlačítko zapalování, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, poté jej uvolněte a zkontrolujte, zda se plamen zapálil skrz pozorovací otvor. Pokud ne, pokračujte v lisování, dokud se plamen nezapálí.
3. Po zapálení hořáku držte knoflík stisknutý po dobu 7 až 10 sekund a poté jej uvolněte.
4. Pokud plamen do jedné minuty zhasne, otočte knoflík do polohy „●“ pozici, poté počkejte 3 až 5 minut a zopakujte proces zapalování.
5. Chcete-li nastavit plamen, otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček až o 90°. To je maximální teplo. Za tímto bodem bude plamen postupně slábnout.
6. Po použití otočte spínač pece ve směru hodinových ručiček a zavřete regulační ventil na plynové láhvi.

7. Denní kontrola

Každodenní kontroly jsou klíčové pro prevenci vážných nehod. Pokud zaznamenate zápach plynu nebo máte podezření na poruchu, okamžitě přestaňte zařízení používat. Zařízení kontrolujte každý den před a po použití.

Před použitím:

- Není stroj nakloněn?
- Není poškozen ovládací panel?

Během používání:

- Vyskytuje se neobvyklý zápach nebo zápach?
- Dochází k vibracím?
- Je plamen hořáku normální?
- Je tepelný výkon normální?

8. Čistota a údržba

- Před použitím vyčistěte rošt vyjmutím šikmého roštu, vykartáčováním vodního kamene nylonovým kartáčem, čištěním neutrálním saponátem a vodou a otřením hadříkem.
- Těleso pece nestříkejte přímo vodou a nepoužívejte k čištění korozivní látky.
- Neupravujte nastavení ventilace nezbytné pro spalování.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte zdroj plynu.
- Pokud zařízení skladujete na delší dobu, očistěte povrch hadříkem namočeným v benzínu a uložte jej na dobře větraném místě.
- **Minimálně jednou ročně provádějte komplexní kontroly s pomocí profesionálů.**
- **Nedotýkejte se topné desky rukou, když je stroj v provozu, abyste se nepopálili.**
- **Když stroj nepoužíváte, zavřete ventil přívodu plynu, abyste předešli nehodám.**
- **Pokud stroj nefunguje správně, nepokoušejte se jej sami opravit. Kontaktujte oddělení údržby společnosti nebo prodejce.**

9. Analýza a odstraňování poruch

Fenomén poruchy	Příčina	Způsob vylučování
Oheň se nevznítí	1. Nesprávná instalace nebo připojení zapalovacího systému. 2. Zástrčka zapalovače nebo kabel zástrčky je poškozen. 3. Nízký tlak v plynovém potrubí. 4. Ucpání trysky. 5. Uvolnění termočlásku . 6. Poškození termočlásku . 7. Vadný regulační ventil plynu.	1. Nainstalujte jej prosím správně. 2. Vyměňte odpovídající náhradní díly. 3. Nastavení přetlakového ventilu. 4. Odblokování trysek. 5. Utažovací termočlánek . 6. Náhradní termočlánek . 7. Výměna plynového regulačního ventilu.
Oheň se vznítí, ale plamen je slabý	1. Nízký tlak v plynovém potrubí 2. Ucpání hlavní požární trysky 3. Porucha plynového regulačního ventilu	1. Nastavení přetlakového ventilu. 2. Odblokování trysek. 3. Výměna plynového regulačního ventilu.
Při zavřeném zdroji plynu se ozve syčení nebo praskání	1. Velikost trysky není kompatibilní se zdrojem plynu. 2. Tlak zdroje plynu je nízký. 3. Nedostatečný průtok plynu tryskou.	1. Nastavte průměr trysky. 2. Nastavte přetlakový ventil. 3. Zvětšete průměr potrubí pro dostatečný průtok plynu.
Červený oheň popř černý kouř	1. Velikost trysky není kompatibilní se zdrojem plynu. 2. Plyn ve válci je téměř vyčerpán. 3. Složení zdroje plynu během špičkového využití kolísá.	1. Nastavte průměr trysky 2. Vyměňte zdroj plynu 3. Upravte průtok malým ventilem během špičkového používání a poté průtok ventilem zvýšte.

Poznámka: Pokud dojde k jakékoli poruše, okamžitě přestaňte zařízení používat a kontaktujte profesionální techniky. Bezpečnost především! Údržbu je nutné provádět až po vypnutí napájení a zdroje plynu.

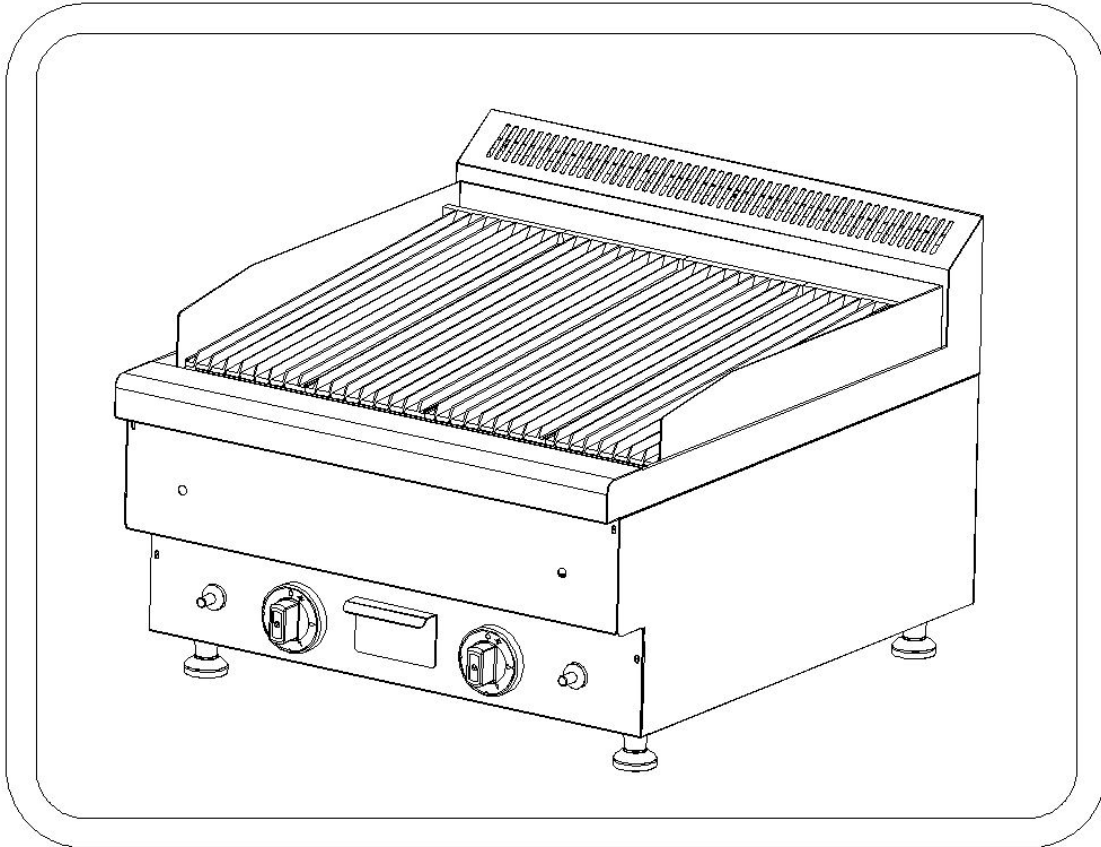


Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Barbecue à gaz à lave	
Modèle	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Poids [kg]	38	54,8

Product name	Barbecue à gaz à lave			CE 1336
Modèle :	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Catégorie d'appareils	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Type de gaz :	Butane	Propane	Butane, propane et leurs mélanges	G20
Pression d'entrée (mbar) :	28-30	37	50	20
Taille de l'injecteur (mm)	1,3		1,1	2,0
Apport de chaleur (kW)	Brûleurs principaux : 7,2 x 2			
Pays de destination:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : Autriche, Bulgarie, Bulgarie, Croatie, Danemark, Estonie, Finlande, France, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lettonie, Norvège, Portugal, République tchèque, Slovaquie, Slovénie, Suède I2E : Allemagne, Luxembourg, Pologne, Roumanie
Consommation de gaz (g/h)	Butane : 1047, Propane : 1028			N / A
Conforme à la norme :	EN 203-1:2014 Équipements de restauration chauffés au gaz – Partie 1 : Règles générales de sécurité EN 203-2-10 Appareils de restauration chauffés au gaz – Partie 2-10 : Exigences spécifiques – Barbecues à charbon			
Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé. Consultez les instructions avant d’installer et d’utiliser cet appareil.				

Product name	Barbecue à gaz à lave			CE 1336 PIN1008CT3230
Modèle :	RC-GLRG400			
Catégorie d'appareils	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Type de gaz :	Butane	Propane	Butane, propane et leurs mélanges	G20
Pression d'entrée (mbar) :	28-30	37	50	20
Taille de l'injecteur (mm)	1,3		1,1	2,0
Apport de chaleur (kW)	Brûleurs principaux : 7,2			
Pays de destination:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : Autriche, Bulgarie, Bulgarie, Croatie, Danemark, Estonie, Finlande, France, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lettonie, Norvège, Portugal, République tchèque, Slovaquie, Slovénie, Suède I2E : Allemagne, Luxembourg, Pologne, Roumanie
Consommation de gaz (g/h)	Butane : 523, Propane : 514			N / A
Conforme à la norme :	EN 203-1:2014 Équipements de restauration chauffés au gaz – Partie 1 : Règles générales de sécurité EN 203-2-10 Appareils de restauration chauffés au gaz – Partie 2-10 : Exigences spécifiques – Barbecues à charbon			
Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et utilisé uniquement dans un endroit bien ventilé. Consultez les instructions avant d’installer et d’utiliser cet appareil.				



Remarques importantes :

- Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser le produit.
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

Avertissement:

- Ces instructions ne sont valables que si le code du pays apparaît sur l'appareil. Si le code n'apparaît pas, reportez-vous à la notice technique pour adapter l'appareil aux conditions locales.
- Toute modification, installation, réglage, réparation ou entretien incorrect peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Tous les réglages ou réparations doivent être effectués par des professionnels qualifiés.
- Pour votre sécurité, ne stockez pas et n'utilisez pas de gaz, de liquides ou d'objets inflammables ou explosifs à proximité de ce produit.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) souffrant de troubles physiques, perceptifs ou mentaux, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité.
- Veuillez surveiller les enfants pour assurer leur sécurité.
- Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si l'appareil doit être utilisé par un tiers, assurez-vous qu'il a également accès à ce manuel et qu'il respecte toutes les consignes de sécurité.

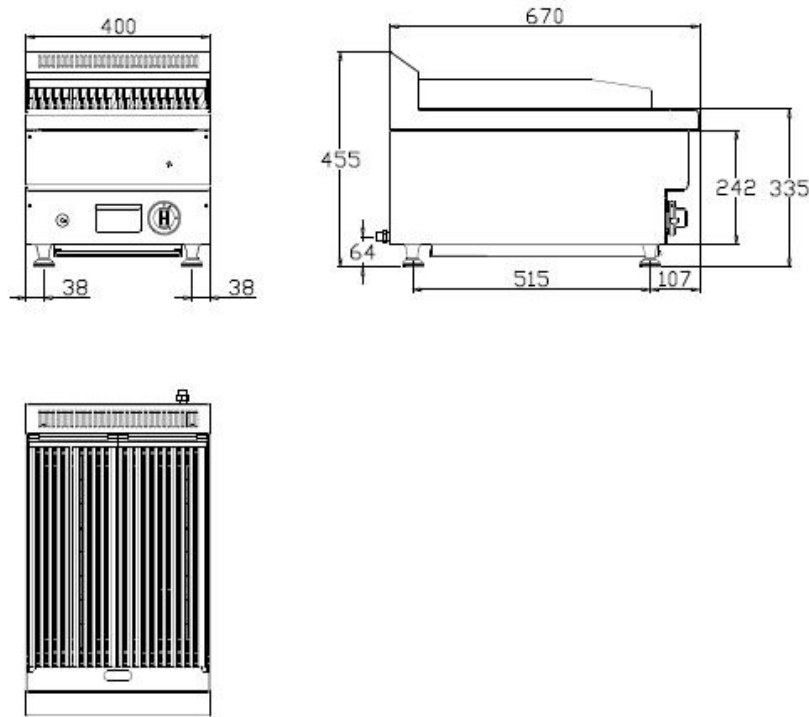
- Si l'appareil est placé à proximité de murs, de cloisons ou d'équipements de cuisine constitués de matériaux combustibles, assurez-vous qu'ils sont protégés par une isolation incombustible et qu'ils sont conformes aux réglementations en matière de sécurité incendie.
- L'équipement à gaz doit être installé dans un endroit bien ventilé avec des systèmes d'échappement appropriés pour assurer un fonctionnement sûr.
- Ne pas modifier les prises d'air et les événements de fumée nécessaires à la combustion afin d'éviter tout risque de sécurité.
- L'équipement ne peut être utilisé qu'avec un régulateur de gaz basse pression. L'utilisation d'un régulateur haute ou moyenne pression peut entraîner des dommages matériels ou des incidents de sécurité.
- Si vous sentez une odeur de gaz, évitez toute source d'inflammation, n'utilisez aucun interrupteur électrique et n'utilisez aucun téléphone à proximité. Fermez la vanne principale de gaz et contactez les services de maintenance professionnels.

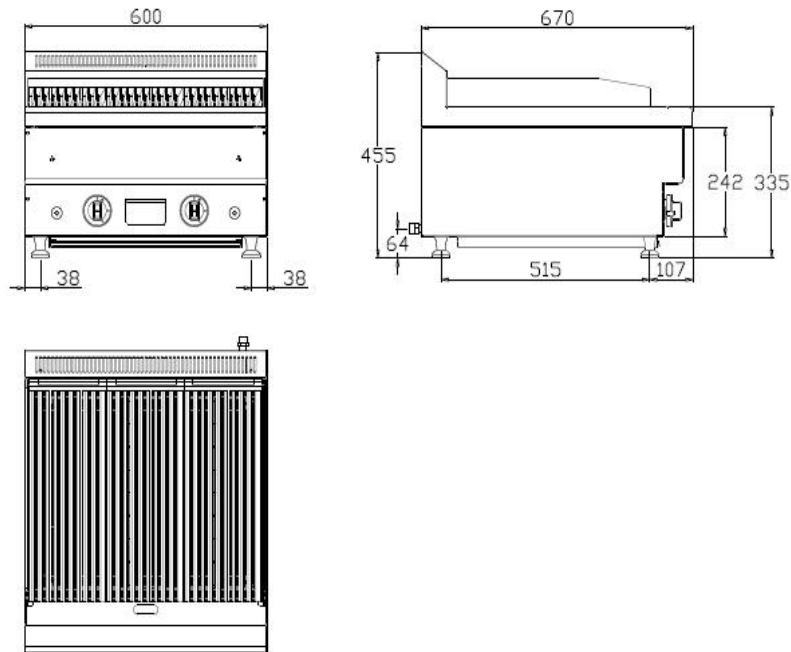
1. Fonctions et introduction du produit :

Le gril à pierre de lave est un appareil en acier inoxydable de haute qualité qui se distingue par ses caractéristiques professionnelles, son fonctionnement intuitif, sa durabilité et son entretien facile. Il comprend un brûleur de style européen à haut rendement, un interrupteur d'allumage d'un fabricant réputé, un dispositif de protection contre l'extinction de flamme et un système d'allumage piézoélectrique en céramique. Ce gril est idéal pour une utilisation dans les hôtels, les supermarchés, les restaurants, les établissements de restauration rapide et le secteur de la restauration.

2. Croquis structurel :

RC-GLRG400RC



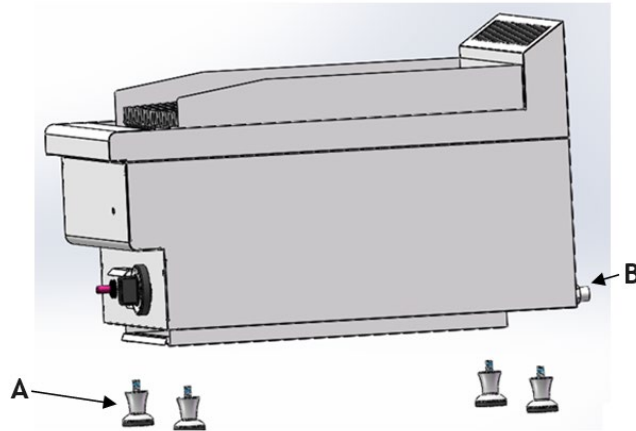
RC-GLRG600**3. Paramètres de base :**

Liste des buses

Modèle le de gaz	Diamètre du trou de buse
I3B/P(50)	φ1,1 mm
I3+(28-30/37)	φ1,3 mm
I2H(20)	φ2,0 mm
I2E(20)	φ2,0 mm

4. Notes d'installation**4.1 Installation avant utilisation**

- Pour le gaz naturel ou le gaz de pétrole liquéfié, assurez-vous que le type de gaz approprié est utilisé, comme spécifié. Différentes pressions de gaz nécessitent différentes buses (voir ci-dessus pour plus de détails) qui doivent être achetées séparément. Si la source de gaz est convertie, la plaque signalétique doit être mise à jour pour spécifier la source de gaz correspondante.
- Assurez-vous que les pieds du produit sont correctement installés avant utilisation (voir image ci-dessous).

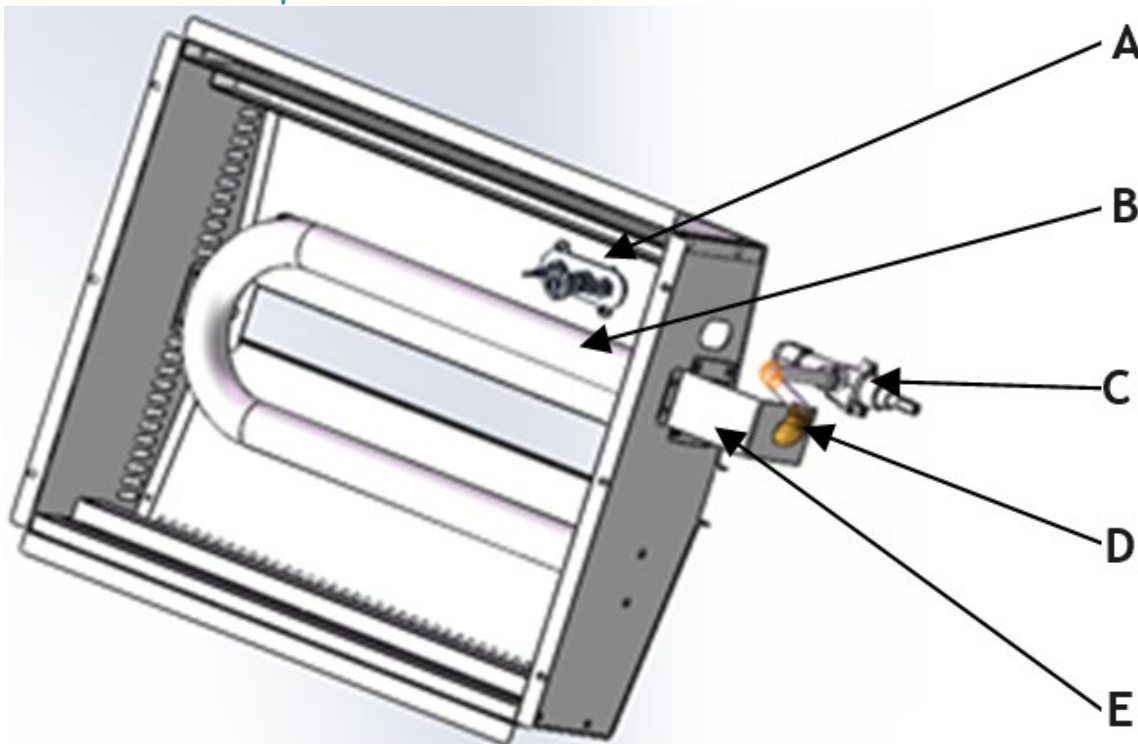


A. Pieds

B. Raccord 1/2 BSPT

- Pour connecter le tuyau d'admission, fixez le joint 1/2 BSPT à l'arrière de l'appareil à la sortie du corps de vanne de la source d'air à l'aide d'un tuyau métallique ou d'un tuyau en PVC. Le tuyau en PVC ne doit pas dépasser 1,5 mètre de longueur pour éviter toute perte de pression due à une longueur excessive du tuyau. Inspectez régulièrement le tuyau en PVC et s'il montre des signes de durcissement, remplacez-le rapidement. Il est recommandé de remplacer le tuyau en PVC tous les deux ans. La bouteille de gaz utilisée ne doit pas dépasser 320 mm de diamètre et 680 mm de hauteur, avec un poids de remplissage maximal de 14,9 kg ou moins.
- Le point de test de pression est situé sur le tuyau d'admission arrière.
- La vanne de régulation est préréglée en usine. Si vous changez la buse, réappliquez du produit d'étanchéité et installez-la correctement.
- Retirez tout film protecteur avant d'utiliser l'équipement.

4.2 Installation du remplacement de la buse



A : Allumeur B : Brûleur C : Soupape d'admission D : Buse E : Pièces de fixation de la buse
Pour remplacer la buse, retirez d'abord l'écrou en cuivre avec une clé, puis utilisez un tournevis cruciforme pour retirer le support de buse. Remplacez l'ancienne buse par une nouvelle, puis remontez le porte-buse et serrez l'écrou en cuivre. Après le remplacement, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite avant de réutiliser le produit.



NOTE! Les buses de gaz peuvent être remplacées par un technicien qualifié possédant la licence de gaz appropriée.

5. Précautions

5.1 Transport et stockage

Pendant le transport, manipulez le gril avec précaution. Ne l'inversez pas. Stockez les poêles emballés dans un environnement bien ventilé et non corrosif. Si un stockage temporaire est nécessaire, protégez l'équipement de la pluie.

5.2 Précautions d'installation

- L'installation doit être effectuée par des professionnels.
- Assurer le respect des règles de sécurité du gaz lors de l'installation.
- Installer l'équipement séparément ou en combinaison avec d'autres équipements dans la gamme spécifiée.
- Cet appareil n'est pas adapté aux installations encastrées. Cela pourrait provoquer de graves conditions d'hypoxie et une émission excessive de produits de combustion dangereuse, voire mortelle.
- Tenez compte du poids de l'appareil lors de l'installation et placez-le sur le sol ou sur une table stable.

- N'installez pas le gril sur des surfaces inflammables. Si placé sur un comptoir, le matériau du comptoir doit être résistant au feu.
- Il est recommandé d'installer l'équipement dans un endroit bien ventilé ou sous une hotte aspirante. Maintenir une distance d'au moins 150 mm par rapport aux murs constitués de matériaux inflammables. Si une distance de sécurité ne peut être garantie, utilisez des mesures de protection telles que des matériaux réfractaires pour maintenir la température des parois dans la plage de sécurité.
- Retirez le film plastique de l'appareil avant l'installation.
- Assurez-vous que l'équipement est stable, de niveau et qu'il ne tremble pas pendant l'utilisation.
- N'utilisez que des gaz compatibles avec l'équipement et utilisez uniquement des détendeurs basse pression.
- Installer une vanne d'arrêt en amont de l'équipement et s'assurer qu'elle est facilement accessible.
- Vérifiez que le type de gaz correspond aux spécifications de l'équipement avant utilisation.
- Raccordez tous les tuyaux en toute sécurité à l'aide de raccords métalliques appropriés pour éviter les fuites.
- Si la pression de la canalisation s'écarte de plus de 15 % de la pression nominale de l'équipement, utilisez un dispositif de réglage de pression.
- Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords de tuyaux à l'aide d'eau savonneuse ou d'un équipement de test. N'utilisez jamais de flamme nue.
- Vérifiez la pression d'alimentation en gaz après l'installation.

5.3 Attention particulière

- L'installation, la première utilisation et l'entretien doivent être effectués par des professionnels ou du personnel certifié.
- Ce produit est destiné à un usage commercial uniquement et doit être utilisé par du personnel qualifié.
- S'assurer de l'intégrité du matériel dès le retrait de l'emballage. En cas de doute, n'utilisez pas l'équipement et consultez un professionnel.
- Le premier allumage peut prendre plus de temps en raison de la présence d'air dans la canalisation nouvellement installée. Coupez le contact et attendez 3 à 5 minutes avant de réessayer.
- Ne pas utiliser de gaz non compatibles avec l'équipement et éviter d'utiliser des détendeurs haute ou moyenne pression.
- Éteindre l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsque l'opérateur est absent.
- L'équipement est conçu à des fins commerciales uniquement et toute autre utilisation peut entraîner un danger.
- Le gril est conçu spécifiquement pour la cuisson de différents types de viande et d'aliments. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- N'utilisez pas le gril lorsqu'il est secoué ou incliné.
- Ne pas démonter ni modifier l'équipement, car cela pourrait entraîner des accidents graves.
- Évitez de heurter ou de placer des objets lourds sur l'équipement, car une mauvaise manipulation peut entraîner des dommages ou un danger.
- Assurez-vous que la sortie d'échappement du chauffage au gaz est exempte de toute obstruction afin d'éviter tout risque pour la santé.
- Les températures élevées peuvent provoquer des brûlures. Évitez tout contact direct avec les surfaces du gril pendant et après son fonctionnement.

- **N'utilisez pas d'objets tranchants sur le panneau de commande et évitez d'utiliser un jet d'eau pour le nettoyage afin d'éviter d'endommager les composants électriques.**
- **Nettoyez régulièrement les surfaces en acier pour éviter l'oxydation et les dommages chimiques.**
- **Une installation correcte, un fonctionnement professionnel et un entretien régulier garantissent des performances optimales et prolongent la durée de vie du gril.**

6. Instructions d'utilisation

Avant de griller les aliments, préchauffez la pierre de lave et faites griller pendant au moins une demi-heure. La pierre de lave et le gril emmagasinent la chaleur pour une cuisson améliorée.

6.1 Allumage et extinction

1. Appuyez sur le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Appuyez sur le bouton d'allumage rouge jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », puis relâchez-le et vérifiez si la flamme s'est allumée à travers le trou d'observation. Sinon, continuez d'appuyer jusqu'à ce que la flamme s'allume.
3. Une fois le brûleur allumé, maintenez le bouton enfoncé pendant 7 à 10 secondes, puis relâchez-le.
4. Si la flamme s'éteint dans la minute, tournez le bouton sur la position « ● » position, puis attendez 3 à 5 minutes et répétez le processus d'allumage.
5. Pour régler la flamme, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à 90°. C'est la chaleur maximale. Au-delà de ce point, la flamme va progressivement diminuer.
6. Après utilisation, tournez l'interrupteur du four dans le sens des aiguilles d'une montre et fermez la vanne de régulation sur la bouteille de gaz.

7. Inspection quotidienne

Les inspections quotidiennes sont essentielles pour prévenir les accidents graves. Si vous détectez une odeur de gaz ou suspectez un dysfonctionnement, cessez immédiatement d'utiliser l'équipement. Inspectez l'équipement avant et après utilisation tous les jours.

Avant utilisation :

- La machine est-elle inclinée ?
- Le panneau de commande est-il endommagé ?

Pendant l'utilisation :

- Y a-t-il une odeur ou un parfum inhabituel ?
- Y a-t-il des vibrations ?
- La flamme du brûleur est-elle normale ?
- La puissance thermique est-elle normale ?

8. Propreté et entretien

- Nettoyez la grille avant utilisation en retirant la grille oblique, en brossant le calcaire avec une brosse en nylon, en nettoyant avec un détergent neutre et de l'eau et en essuyant avec un chiffon.
- Ne pas pulvériser directement de l'eau sur le corps du four et éviter d'utiliser des substances corrosives pour le nettoyage.
- Ne pas modifier les réglages de ventilation nécessaires à la combustion.
- Coupez la source de gaz si l'appareil n'est pas utilisé.
- Si vous stockez l'appareil pendant une longue période, nettoyez la surface avec un chiffon imbibé d'essence et stockez-le dans un endroit bien aéré.

- Effectuez des inspections complètes au moins une fois par an avec l'aide de professionnels.
- Évitez de toucher la plaque chauffante à la main lorsque la machine est en cours d'utilisation pour éviter les brûlures.
- Fermez le robinet d'alimentation en gaz lorsque la machine n'est pas utilisée pour éviter les accidents.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, n'essayez pas de la réparer vous-même. Contactez le service de maintenance de l'entreprise ou un revendeur.

9. Analyse et élimination des défauts

Phénomène de faille	Cause	Méthode d'exclusion
Le feu ne s'allume pas	1. L'installation ou la connexion du système d'allumage est incorrecte. 2. La bougie d'allumage ou le fil de bougie est endommagé. 3. Basse pression dans la conduite de gaz. 4. Obstruction de la buse. 5. Desserrage du thermocouple . 6. Dommages au thermocouple . 7. Vanne de régulation de gaz défectueuse.	1. Veuillez le réinstaller correctement. 2. Remplacez les pièces de rechange correspondantes. 3. Réglage de la soupape de surpression. 4. Débouchage des buses. 5. Serrage du thermocouple . 6. Thermocouple de remplacement. 7. Remplacement de la vanne de régulation du gaz.
Le feu s'allume, mais la flamme est faible	1. Basse pression dans la conduite de gaz 2. Obstruction de la buse de tir principale 3. Défaut de la vanne de régulation du gaz	1. Réglage de la soupape de surpression. 2. Débouchage des buses. 3. Remplacement de la vanne de régulation du gaz.
Des sifflements ou des claquements lorsque la source de gaz est fermée	1. La taille de la buse n'est pas compatible avec la source de gaz. 2. La pression de la source de gaz est faible. 3. Débit de gaz insuffisant à travers la buse.	1. Ajustez le diamètre de la buse. 2. Réglez la soupape de surpression. 3. Augmenter le diamètre du tuyau pour un débit de gaz adéquat.
Feu rouge ou fumée noire	1. La taille de la buse n'est pas compatible avec la source de gaz. 2. Le gaz dans le cylindre est presque épuisé. 3. La composition de la source de gaz fluctue pendant les périodes de pointe de consommation.	1. Ajustez le diamètre de la buse 2. Changez la source de gaz 3. Réglez le débit avec la petite vanne pendant la période de pointe d'utilisation, puis augmentez le débit de la vanne par la suite.

Remarque : En cas de panne, arrêtez immédiatement d'utiliser l'équipement et contactez des techniciens professionnels. La sécurité avant tout ! L'entretien ne doit être effectué qu'après avoir coupé l'alimentation électrique et la source de gaz.

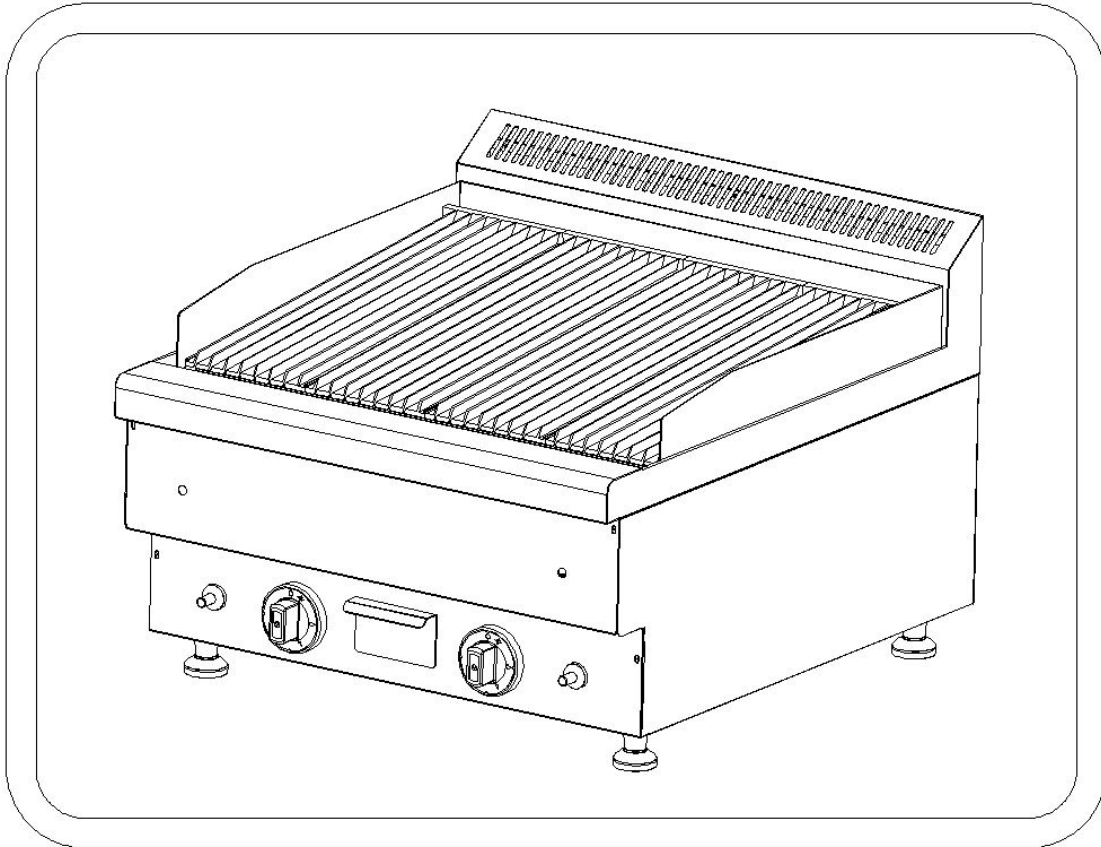


Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Griglia a gas lava	
Modello	RC-GLRG400	Modello RC-GLRG600
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza cm]	Dimensioni: 67,3 x 40 x 45,5	Dimensioni: 57 x 60 x 46
Peso [kg]	38	54,8

Product name	Griglia a gas lava			CE 1336 Codice PIN1008CT3230
Modello:	Modello RC-GLRG600			
Categoria dell'elettrodomestico	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	Io2H, Io2E
Tipo di gas:	Butano	Propano	Butano, propano e loro miscele	G20
Pressione di ingresso (mbar):	28-30	37	50	20
Dimensioni dell'iniettore (mm)	1,3		1,1	2,0
Calore in ingresso (kW)	Bruciatori principali: 7,2 x 2			
Paese di destinazione:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	Italiano: I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Consumo di gas (g/h)	Butano: 1047, Propano: 1028			N / A
Standard rispettato:	EN 203-1:2014 Attrezzature per la ristorazione riscaldate a gas – Parte 1: Norme generali di sicurezza EN 203-2-10 Attrezzature per la ristorazione riscaldate a gas – Parte 2-10: Requisiti specifici – Griglie			
Questo apparecchio deve essere installato in conformità alla normativa vigente e utilizzato solo in un luogo ben ventilato. Consultare le istruzioni prima di installare e utilizzare questo apparecchio.				

Product name	Griglia a gas lava			CE 1336 Codice PIN1008CT3230
Modello:	RC-GLRG400			
Categoria dell'elettrodomestico	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	Io2H, Io2E
Tipo di gas:	Butano	Propano	Butano, propano e loro miscele	G20
Pressione di ingresso (mbar):	28-30	37	50	20
Dimensioni dell'iniettore (mm)	1,3		1,1	2,0
Calore in ingresso (kW)	Bruciatori principali: 7.2			
Paese di destinazione:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	Italiano: I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Consumo di gas (g/h)	Butano: 523, Propano: 514			N / A
Standard rispettato:	EN 203-1:2014 Attrezzature per la ristorazione riscaldate a gas – Parte 1: Norme generali di sicurezza EN 203-2-10 Attrezzature per la ristorazione riscaldate a gas – Parte 2-10: Requisiti specifici – Griglie			
Questo apparecchio deve essere installato in conformità alla normativa vigente e utilizzato solo in un luogo ben ventilato. Consultare le istruzioni prima di installare e utilizzare questo apparecchio.				



Note importanti:

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Conservare questo manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Avvertimento:

- Queste istruzioni sono valide solo se sull'apparecchio è riportato il codice del paese. Se il codice non viene visualizzato, fare riferimento alle istruzioni tecniche per adattare l'apparecchio alle condizioni locali.
- Qualsiasi modifica, installazione, regolazione, riparazione o manutenzione non corretta può causare danni alla proprietà o lesioni. Tutte le regolazioni o riparazioni devono essere eseguite da professionisti qualificati.
- Per la vostra sicurezza, non conservare o utilizzare gas, liquidi o oggetti infiammabili o esplosivi vicino a questo prodotto.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con disabilità fisiche, percettive o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sul suo utilizzo sicuro.
- Si prega di sorvegliare i bambini per garantire la loro sicurezza.
- Conservare questo manuale per riferimento futuro. Se il dispositivo deve essere utilizzato da terzi, assicurarsi che anche loro abbiano accesso al presente manuale e che rispettino tutte le linee guida di sicurezza.

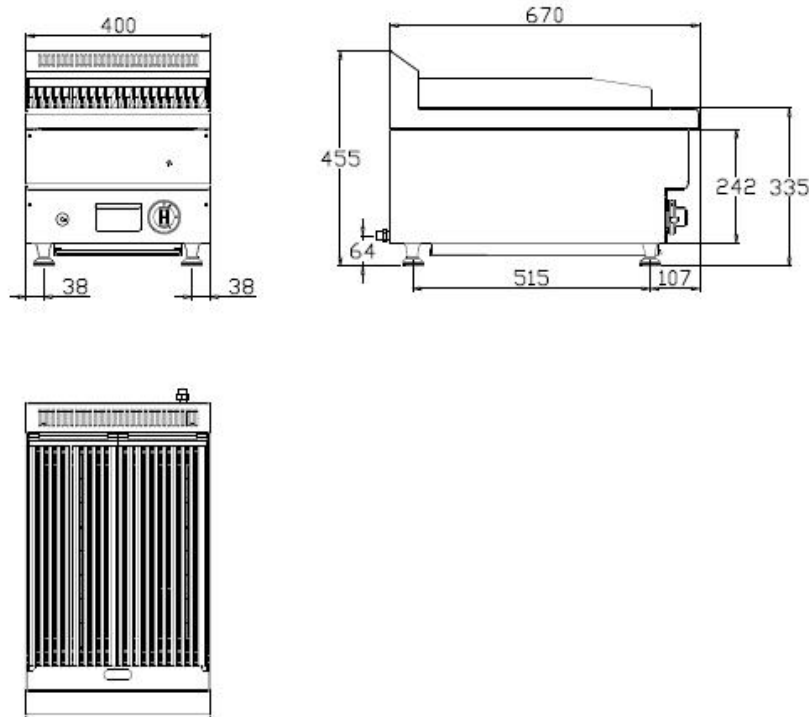
- Se l'apparecchio viene posizionato vicino a pareti, tramezzi o attrezzature da cucina realizzate con materiali combustibili, assicurarsi che siano protetti con un isolamento non combustibile e siano conformi alle norme di sicurezza antincendio.
- L'apparecchiatura a gas deve essere installata in un'area ben ventilata con adeguati sistemi di scarico per garantire un funzionamento sicuro.
- Non modificare le prese d'aria e le uscite dei fumi necessarie alla combustione per evitare rischi per la sicurezza.
- L'apparecchiatura è adatta solo per l'uso con un regolatore di gas a bassa pressione. L'uso di un regolatore ad alta o media pressione può causare danni alla proprietà o incidenti di sicurezza.
- Se si avverte odore di gas, evitare qualsiasi fonte di accensione, non utilizzare interruttori elettrici e non utilizzare alcun telefono nelle vicinanze. Chiudere la valvola principale del gas e contattare un servizio di manutenzione professionale.

1. Funzioni del prodotto e introduzione:

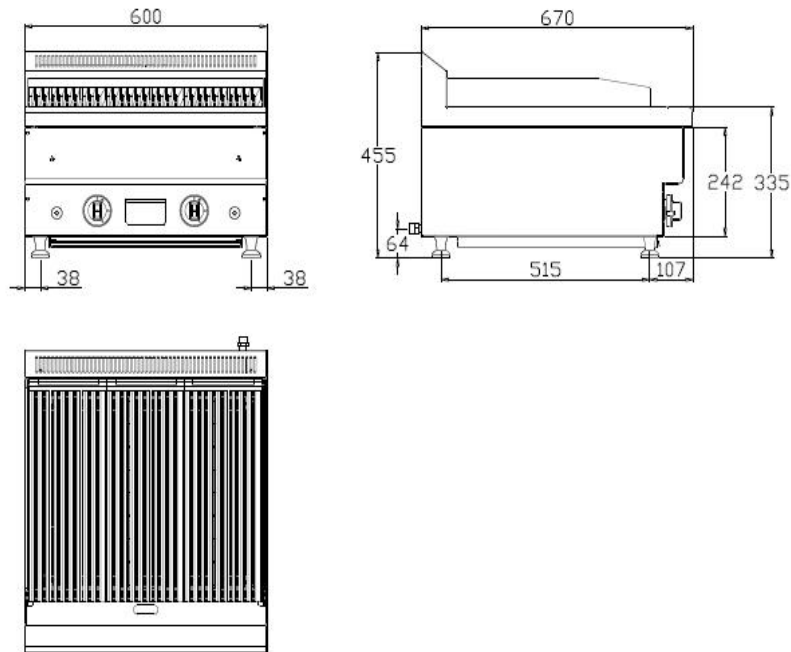
La griglia in pietra lavica è un elettrodomestico di alta qualità in acciaio inox che si distingue per le sue caratteristiche professionali, il funzionamento intuitivo, la durevolezza e la facile manutenzione. Include un bruciatore ad alta efficienza in stile europeo, un interruttore di accensione di un produttore affidabile, un dispositivo di protezione contro lo spegnimento della fiamma e un sistema di accensione piezoelettrico in ceramica. Questa griglia è ideale per l'uso in hotel, supermercati, ristoranti, fast food e nel settore della ristorazione.

2. Schizzo strutturale:

Modello RC-GLRG400RC



Modello RC-GLRG600



3. Parametri di base:

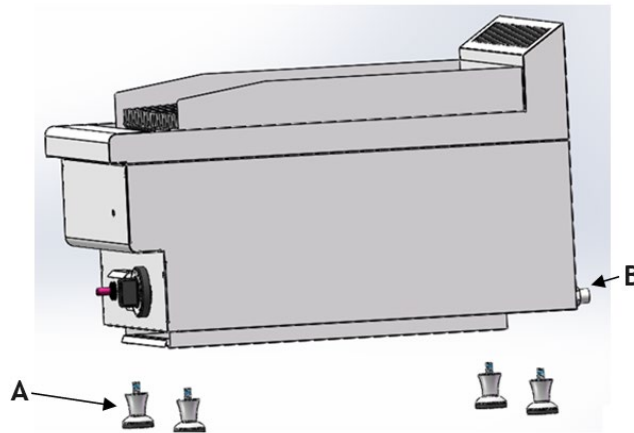
Elenco degli ugelli

Mode llo a gas	Diametro del foro dell'ugello
I3B/P(50)	φ1,1mm
I3+(28-30/37)	φ1,3mm
Io2H(20)	φ2,0mm
Io2E(20)	φ2,0mm

4. Note di installazione

4.1 Installazione prima dell'uso

- Per il gas naturale o il gas di petrolio liquefatto, assicurarsi che venga utilizzato il tipo di gas corretto come specificato. Diverse pressioni del gas richiedono ugelli diversi (vedere sopra per i dettagli) che devono essere acquistati separatamente. Se la fonte di gas viene convertita, la targhetta deve essere aggiornata per specificare la fonte di gas corrispondente.
- Assicurarsi che i piedini del prodotto siano installati correttamente prima dell'uso (vedere l'immagine sotto).

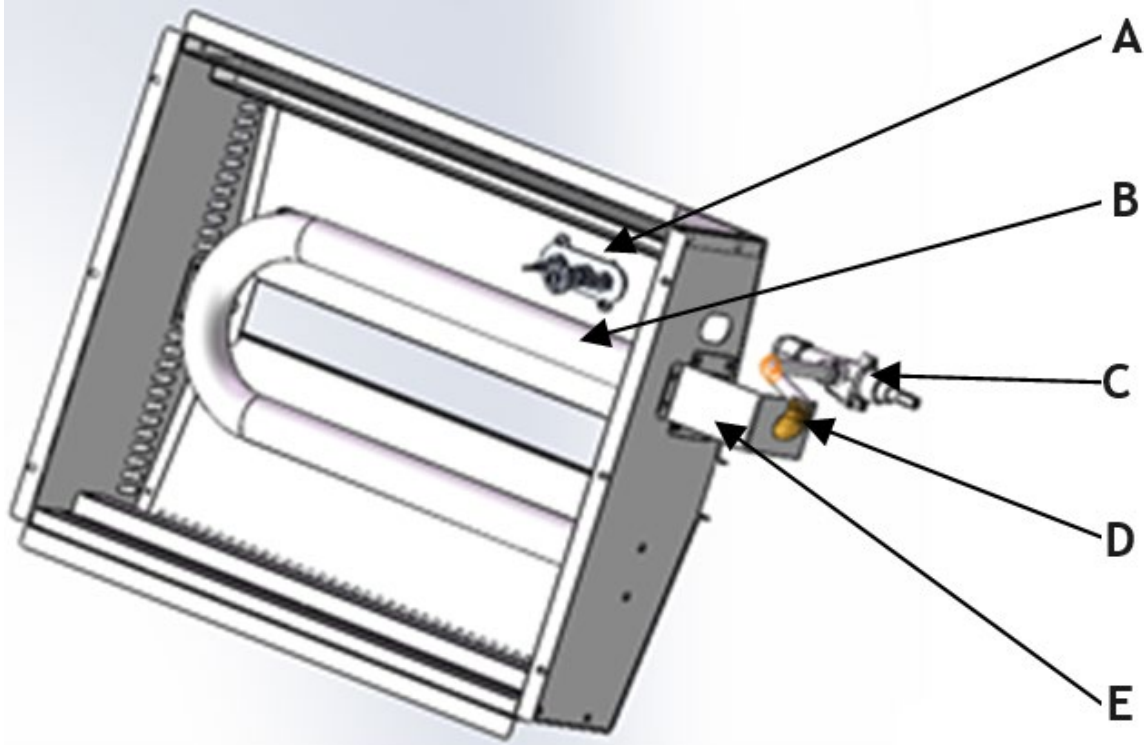


A. Piedini

B. Giunto 1/2 BSPT

- Per collegare il tubo di ingresso, collegare il giunto 1/2 BSPT sul retro dell'unità all'uscita del corpo valvola della sorgente d'aria utilizzando un tubo metallico o un tubo in PVC. Il tubo in PVC non deve superare 1,5 metri di lunghezza per evitare perdite di pressione dovute a una lunghezza eccessiva del tubo. Ispezionare regolarmente il tubo in PVC e, se mostra segni di indurimento, sostituirlo tempestivamente. Si consiglia di sostituire il tubo in PVC ogni due anni. La bombola del gas utilizzata non deve avere un diametro superiore a 320 mm e un'altezza superiore a 680 mm, con un peso massimo di riempimento pari o inferiore a 14,9 kg.
- Il punto di prova della pressione si trova sul tubo di aspirazione posteriore.
- La valvola di regolazione è preimpostata in fabbrica. Se si sostituisce l'ugello, applicare nuovamente il sigillante e installarlo correttamente.
- Rimuovere tutta la pellicola protettiva prima di utilizzare l'apparecchiatura.

4.2 Installazione della sostituzione dell'ugello



A: Accenditore B: Bruciatore C: Valvola di aspirazione D: Ugello E: Pezzi di fissaggio dell'ugello
Per sostituire l'ugello, rimuovere prima il dado in rame con una chiave inglese, quindi utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere il portaugello. Sostituire il vecchio ugello con uno nuovo, quindi rimontare il portaugello e serrare il dado in rame. Dopo la sostituzione, assicurarsi che non vi siano perdite prima di utilizzare nuovamente il prodotto.



NOTA! Gli ugelli del gas possono essere sostituiti da un tecnico qualificato in possesso della licenza per il gas appropriata.

5. Precauzioni

5.1 Trasporto e stoccaggio

Durante il trasporto, maneggiare la griglia con cura. Non invertirlo. Conservare le stufe imballate in un ambiente ben ventilato e non corrosivo. Se è necessario un deposito temporaneo, proteggere l'attrezzatura dalla pioggia.

5.2 Precauzioni per l'installazione

- L'installazione deve essere eseguita da professionisti.
- Garantire il rispetto delle normative sulla sicurezza del gas durante l'installazione.
- Installare l'apparecchiatura separatamente o in combinazione con altre apparecchiature entro l'intervallo specificato.
- Questo dispositivo non è adatto per installazioni integrate. Ciò potrebbe causare gravi condizioni di ipossia e l'emissione eccessiva di prodotti della combustione, pericolosa o addirittura fatale.
- Durante l'installazione, tenere conto del peso del dispositivo e posizionarlo a terra o su un tavolo stabile.

- Non installare la griglia su superfici infiammabili. Se posizionato su un piano di lavoro, il materiale del piano di lavoro deve essere ignifugo.
- Si consiglia di installare l'apparecchiatura in un luogo ben ventilato o sotto una cappa aspirante. Mantenere una distanza di almeno 150 mm dalle pareti realizzate con materiali infiammabili. Se non è possibile garantire una distanza di sicurezza, utilizzare misure di protezione come materiali refrattari per mantenere la temperatura della parete entro l'intervallo di sicurezza.
- Rimuovere la pellicola di plastica dal dispositivo prima dell'installazione.
- Assicurarsi che l'attrezzatura sia stabile, livellata e non tremi durante l'uso.
- Utilizzare solo gas compatibili con l'apparecchiatura e utilizzare solo regolatori a bassa pressione.
- Installare una valvola di intercettazione a monte dell'apparecchiatura e assicurarsi che sia facilmente accessibile.
- Verificare che il tipo di gas corrisponda alle specifiche dell'apparecchiatura prima dell'uso.
- Collegare tutti i tubi in modo sicuro utilizzando raccordi metallici appropriati per evitare perdite.
- Se la pressione della tubazione si discosta di oltre il 15% dalla pressione nominale dell'apparecchiatura, utilizzare un regolatore di pressione.
- Verificare la presenza di perdite in tutti i collegamenti dei tubi utilizzando acqua saponata o apparecchiature di prova: non utilizzare mai una fiamma libera.
- Controllare la pressione di alimentazione del gas dopo l'installazione.

5.3 Attenzione speciale

- L'installazione, l'uso iniziale e la manutenzione devono essere eseguiti da professionisti o personale certificato.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso commerciale e deve essere utilizzato da personale qualificato.
- Assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura al momento della rimozione dell'imballaggio. In caso di dubbi, non utilizzare l'attrezzatura e consultare un professionista.
- La prima accensione potrebbe richiedere più tempo a causa della presenza di aria nella tubazione appena installata. Spegnerne l'interruttore di accensione e attendere 3-5 minuti prima di riprovare.
- Non utilizzare gas non compatibili con l'apparecchiatura ed evitare di utilizzare regolatori ad alta o media pressione.
- Spegnerne l'apparecchiatura quando non è in uso o quando l'operatore è assente.
- L'apparecchiatura è progettata esclusivamente per scopi commerciali e qualsiasi altro utilizzo può causare pericoli.
- La griglia è progettata specificamente per cucinare vari tipi di carne e cibo. Non deve essere utilizzato per nessun altro scopo.
- Non utilizzare la griglia quando è in movimento o inclinata.
- Non smontare o modificare l'attrezzatura, poiché ciò potrebbe causare gravi incidenti.
- Evitare di urtare o appoggiare oggetti pesanti sull'attrezzatura, poiché una manipolazione impropria potrebbe causare danni o situazioni di pericolo.
- Assicurarsi che l'uscita di scarico del riscaldatore a gas sia libera da ostruzioni per prevenire rischi per la salute.
- Le alte temperature possono causare ustioni. Evitare il contatto diretto con le superfici della griglia durante e dopo il funzionamento.

- **Non utilizzare oggetti appuntiti sul pannello di controllo ed evitare di utilizzare getti d'acqua per la pulizia per evitare danni ai componenti elettrici.**
- **Pulire regolarmente le superfici in acciaio per prevenire l'ossidazione e i danni chimici.**
- **Un'installazione corretta, un funzionamento professionale e una manutenzione regolare garantiscono prestazioni ottimali e prolungano la durata utile della griglia.**

6. Istruzioni per l'uso

Prima di grigliare il cibo, preriscaldare la pietra lavica e grigliare per almeno mezz'ora. La roccia lavica e la griglia immagazzinano il calore per una cottura migliore.

6.1 Accensione e spegnimento della fiamma

1. Premere la manopola e ruotarla in senso antiorario.
2. Premere il pulsante rosso di accensione fino a sentire un "clic", quindi rilasciarlo e controllare se la fiamma si è accesa attraverso il foro di osservazione. In caso contrario, continuare a premere fino a quando la fiamma non si accende.
3. Dopo l'accensione del bruciatore, continuare a premere la manopola per 7-10 secondi, quindi rilasciarla.
4. Se la fiamma si spegne entro un minuto, ruotare la manopola su "●" posizione, quindi attendere 3-5 minuti e ripetere la procedura di accensione.
5. Per regolare la fiamma, ruotare la manopola in senso antiorario fino a 90°. Questo è il calore massimo. Oltre questo punto la fiamma diminuirà gradualmente.
6. Dopo l'uso, ruotare l'interruttore della caldaia in senso orario e chiudere la valvola di regolazione sulla bombola del gas.

7. Ispezione giornaliera

I controlli giornalieri sono fondamentali per prevenire incidenti gravi. Se si avverte odore di gas o si sospetta un malfunzionamento, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchiatura. Ispezionare l'attrezzatura ogni giorno prima e dopo l'uso.

Prima dell'uso:

- La macchina è inclinata?
- Il pannello di controllo è danneggiato?

Durante l'uso:

- C'è un odore o un tanfo insolito?
- Ci sono vibrazioni?
- La fiamma del bruciatore è normale?
- La potenza termica è normale?

8. Pulizia e manutenzione

- Prima dell'uso, pulire la griglia rimuovendo la griglia obliqua, spazzolando via il calcare con una spazzola di nylon, pulendo con un detergente neutro e acqua e asciugando con un panno.
- Non spruzzare acqua direttamente sul corpo della caldaia ed evitare di utilizzare sostanze corrosive per la pulizia.
- Non modificare le impostazioni di ventilazione necessarie per la combustione.
- Interrompere l'erogazione del gas quando il dispositivo non è in uso.
- Se si conserva il dispositivo per un lungo periodo, pulire la superficie con un panno imbevuto di benzina e riporlo in un luogo ben ventilato.
- **Effettuare ispezioni approfondite almeno una volta all'anno con l'aiuto di professionisti.**

- Evitare di toccare la piastra riscaldante con le mani quando la macchina è in uso per evitare ustioni.
- Per evitare incidenti, chiudere la valvola di alimentazione del gas quando la macchina non è in uso.
- In caso di malfunzionamento della macchina, non tentare di ripararla da soli. Contattare il reparto manutenzione dell'azienda o un rivenditore.

9. Analisi ed eliminazione dei guasti

Fenomeno di guasto	Causa	Metodo di esclusione
Il fuoco non si accende	1. L'installazione o il collegamento del sistema di accensione non è corretto. 2. La candela di accensione o il cavo della candela sono danneggiati. 3. Bassa pressione nella tubazione del gas. 4. Ostruzione dell'ugello. 5. Allentamento della termocoppia . 6. Danni alla termocoppia . 7. Valvola di controllo del gas difettosa.	1. Reinstallarlo correttamente. 2. Sostituire i pezzi di ricambio corrispondenti. 3. Regolazione della valvola di sicurezza. 4. Sbloccaggio degli ugelli. 5. Serraggio della termocoppia . 6. Termocoppia di ricambio. 7. Sostituzione della valvola di controllo del gas.
Il fuoco si accende, ma la fiamma è debole	1. Bassa pressione nel tubo del gas 2. Intasamento dell'ugello principale del fuoco 3. Guasto della valvola di controllo del gas	1. Regolazione della valvola di sicurezza. 2. Sbloccaggio degli ugelli. 3. Sostituzione della valvola di controllo del gas.
Sibili o scoppiettii quando la fonte di gas è chiusa	1. La dimensione dell'ugello non è compatibile con la fonte di gas. 2. La pressione della sorgente del gas è bassa. 3. Flusso di gas insufficiente attraverso l'ugello.	1. Regolare il diametro dell'ugello. 2. Regolare la valvola di sicurezza. 3. Aumentare il diametro del tubo per un flusso di gas adeguato.
Rosso fuoco o fumo nero	1. La dimensione dell'ugello non è compatibile con la fonte di gas. 2. Il gas nel cilindro è quasi esaurito. 3. La composizione della fonte di gas varia durante i periodi di picco di utilizzo.	1. Regolare il diametro dell'ugello 2. Cambiare la fonte del gas 3. Regolare il flusso con la valvola piccola durante i periodi di utilizzo massimo e aumentare successivamente il flusso della valvola.

Nota: in caso di guasti, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchiatura e contattare un tecnico professionista. La sicurezza prima di tutto! La manutenzione deve essere eseguita solo dopo aver spento l'apparecchio e la fonte di gas.

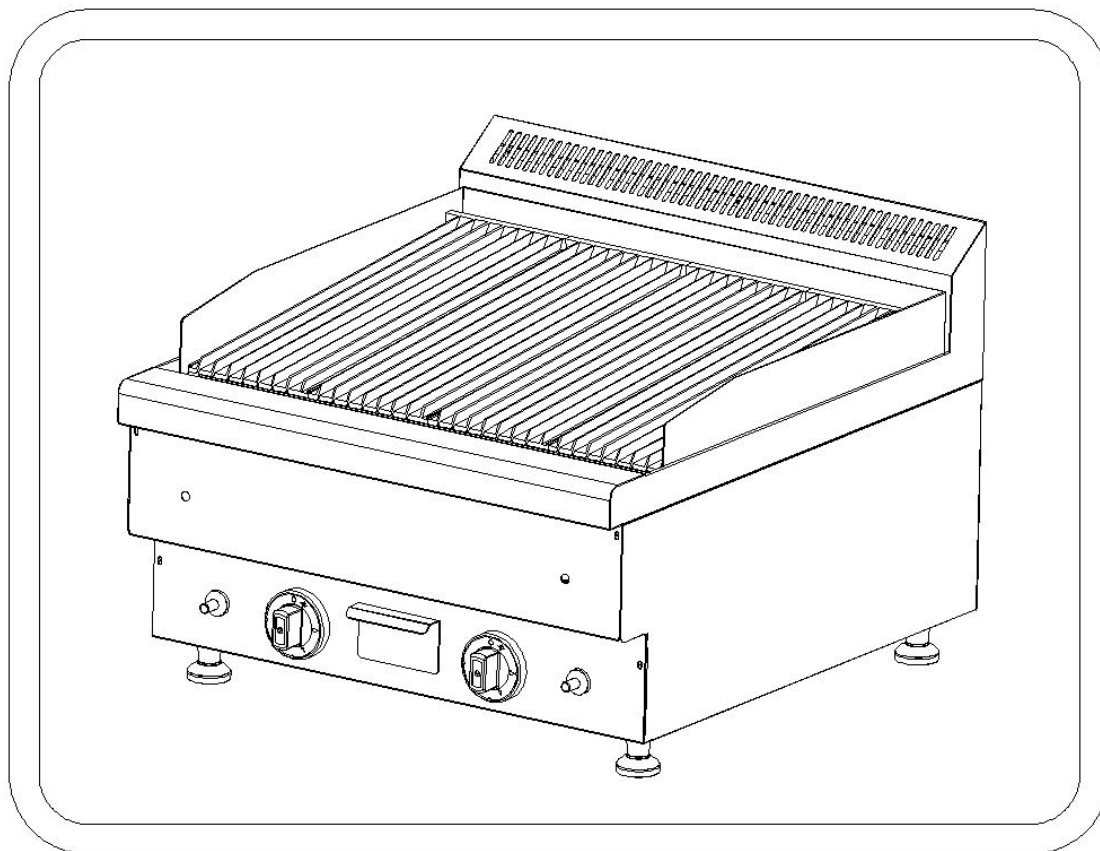


Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Parrilla de gas Lava	
Modelo	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimensiones [ancho x profundidad x altura cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Peso [kg]	38	54,8

Product name	Parrilla de gas Lava			1336 d. C.
Modelo:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Categoría de electrodomésticos	Yo3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Tipo de gas:	Butano	Propano	Butano, propano y sus mezclas	G20
Presión de entrada (mbar):	28-30	37	50	20
Tamaño del inyector (mm)	1,3		1,1	2,0
Entrada de calor (kW)	Quemadores principales: 7,2 x 2			
País de destino:	Bélgica, Bélgica, Chipre, Chequia, Eslovaquia, Eslovenia, Francia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Grecia, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Malta, Noruega, Países Bajos, Noruega , Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rusia, Suecia, Suiza, Suiza, Suiza y Suiza.		ALEMANIA, CHINA, CZ, DE, LU, SK	I2H: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, Jamaica, Jamaicas, Jamaicas, Perú, Perú, Paraguay, Perú, República Dominicana, Santa Lucía ... I2E: DE, LU, PL, RO
Consumo de gas (g/h)	Butano: 1047, Propano: 1028			N / A
Norma cumplida:	EN 203-1:2014 Equipos de catering calentados a gas. Parte 1: Normas generales de seguridad EN 203-2-10 Equipos de catering calentados a gas. Parte 2-10: Requisitos específicos. Parrillas de carbón.			
Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa vigente y utilizarse únicamente en un lugar bien ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato.				

Product name	Parrilla de gas Lava			1336 d. C. PIN1008CT3230
Modelo:	RC-GLRG400			
Categoría de electrodomésticos	Yo3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Tipo de gas:	Butano	Propano	Butano, propano y sus mezclas	G20
Presión de entrada (mbar):	28-30	37	50	20
Tamaño del inyector (mm)	1,3		1,1	2,0
Entrada de calor (kW)	Quemadores principales: 7.2			
País de destino:	Bélgica, Bélgica, Chipre, Chequia, Eslovaquia, Eslovenia, Francia, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Grecia, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Malta, Noruega, Países Bajos, Noruega , Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, Rusia, Suecia, Suiza, Suiza, Suiza y Suiza.		ALEMANIA, CHINA, CZ, DE, LU, SK	I2H: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, Jamaica, Jamaicas, Jamaicas, Perú, Perú, Paraguay, Perú, República Dominicana, Santa Lucía ... I2E: DE, LU, PL, RO
Consumo de gas (g/h)	Butano: 523, Propano: 514			N / A
Norma cumplida:	EN 203-1:2014 Equipos de catering calentados a gas. Parte 1: Normas generales de seguridad EN 203-2-10 Equipos de catering calentados a gas. Parte 2-10: Requisitos específicos. Parrillas de carbón.			
Este aparato deberá instalarse de conformidad con la normativa vigente y utilizarse únicamente en un lugar bien ventilado. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato.				



Notas importantes:

- Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto.
- Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Advertencia:

- Estas instrucciones sólo son válidas si el código del país aparece en el aparato. Si el código no aparece, consulte las instrucciones técnicas para adaptar el aparato a las condiciones locales.
- Cualquier modificación, instalación incorrecta, ajuste, reparación o mantenimiento puede provocar daños a la propiedad o lesiones. Todos los ajustes o reparaciones deben ser realizados por profesionales capacitados.
- Para su seguridad, no almacene ni utilice gases, líquidos ni elementos inflamables o explosivos cerca de este producto.
- El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, perceptivas o mentales, o que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas o reciban instrucciones sobre su uso seguro.
- Por favor supervise a los niños para garantizar su seguridad.
- Conserve este manual para futuras consultas. Si el dispositivo va a ser utilizado por un tercero, asegúrese de que también tenga acceso a este manual y cumpla con todas las pautas de seguridad.
- Si el aparato se coloca cerca de paredes, tabiques o equipos de cocina hechos de materiales combustibles, asegúrese de que estén protegidos con aislamiento no combustible y cumplan con las normas de seguridad contra incendios.

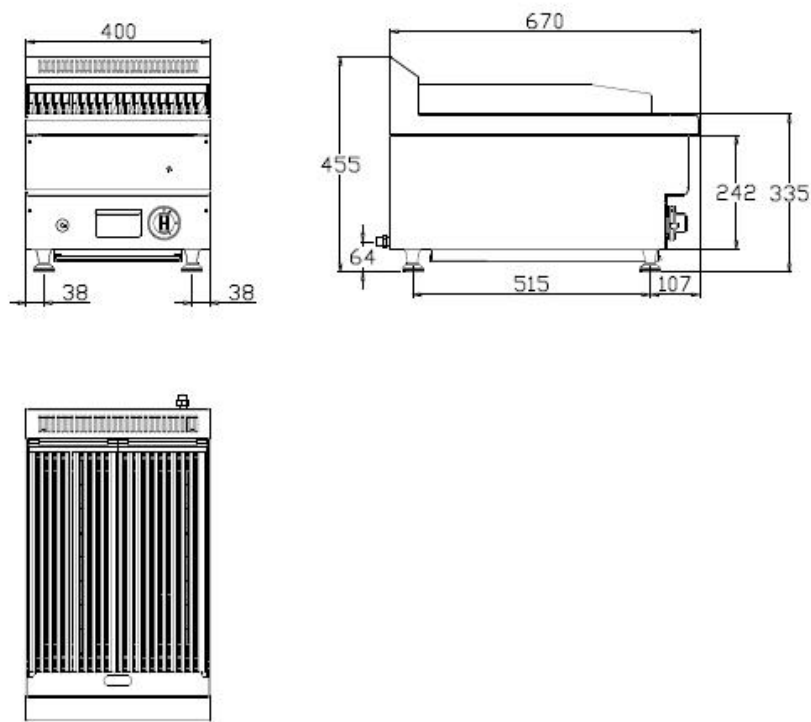
- El equipo de gas debe instalarse en un área bien ventilada con sistemas de escape adecuados para garantizar un funcionamiento seguro.
- No modifique las entradas de aire ni las salidas de humos necesarias para la combustión para evitar riesgos de seguridad.
- El equipo sólo es apto para su uso con un regulador de gas de baja presión. El uso de un regulador de presión alta o media puede provocar daños a la propiedad o incidentes de seguridad.
- Si siente olor a gas, evite cualquier fuente de ignición, no utilice ningún interruptor eléctrico ni utilice ningún teléfono cercano. Cierre la válvula principal de gas y comuníquese con servicios de mantenimiento profesionales.

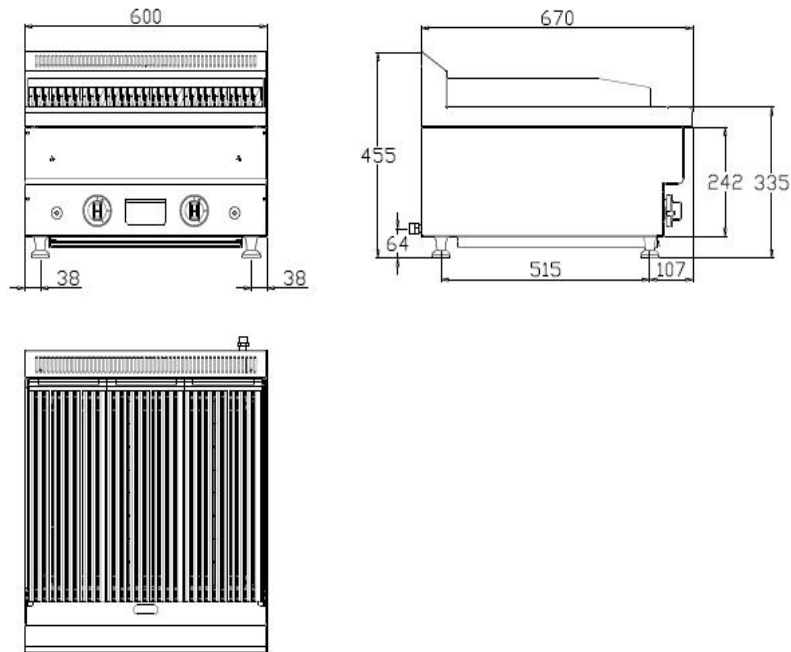
1. Funciones del producto e introducción:

La parrilla de piedra volcánica es un aparato de acero inoxidable de alta calidad que destaca por sus características profesionales, manejo intuitivo, durabilidad y fácil mantenimiento. Incluye un quemador estilo europeo de alta eficiencia, un interruptor de encendido de un fabricante reconocido, un dispositivo de protección contra apagado de llama y un sistema de encendido cerámico piezoeléctrico. Esta parrilla es ideal para su uso en hoteles, supermercados, restaurantes, establecimientos de comida rápida y en la industria de la restauración.

2. Esquema estructural:

RC-GLRG400RC



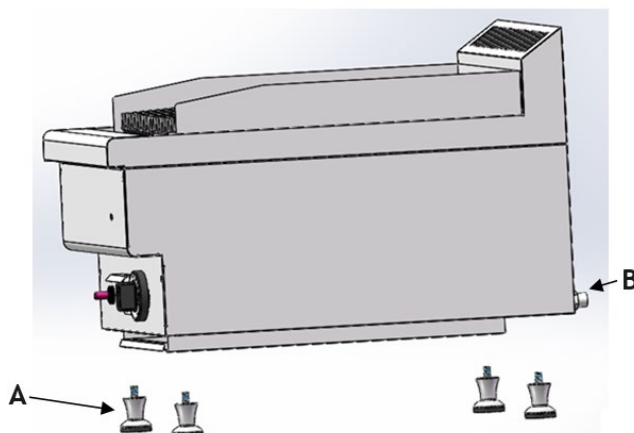
RC-GLRG600**3. Parámetros básicos:**

Lista de boquillas

Mode lo de gas	Diámetro del orificio de la boquilla
I3B/P(50)	φ1,1 mm
Yo3+(28-30/37)	φ1,3 mm
Yo2H(20)	φ2,0 mm
I2E(20)	φ2,0 mm

4. Notas de instalación**4.1 Instalación antes del uso**

- Para gas natural o gas licuado de petróleo, asegúrese de utilizar el tipo correcto de gas según lo especificado. Las diferentes presiones de gas requieren diferentes boquillas (ver más arriba para más detalles) que deben comprarse por separado. Si se convierte la fuente de gas, se debe actualizar la placa de identificación para especificar la fuente de gas correspondiente.
- Asegúrese de que las patas del producto estén instaladas correctamente antes de usarlo (ver imagen a continuación).

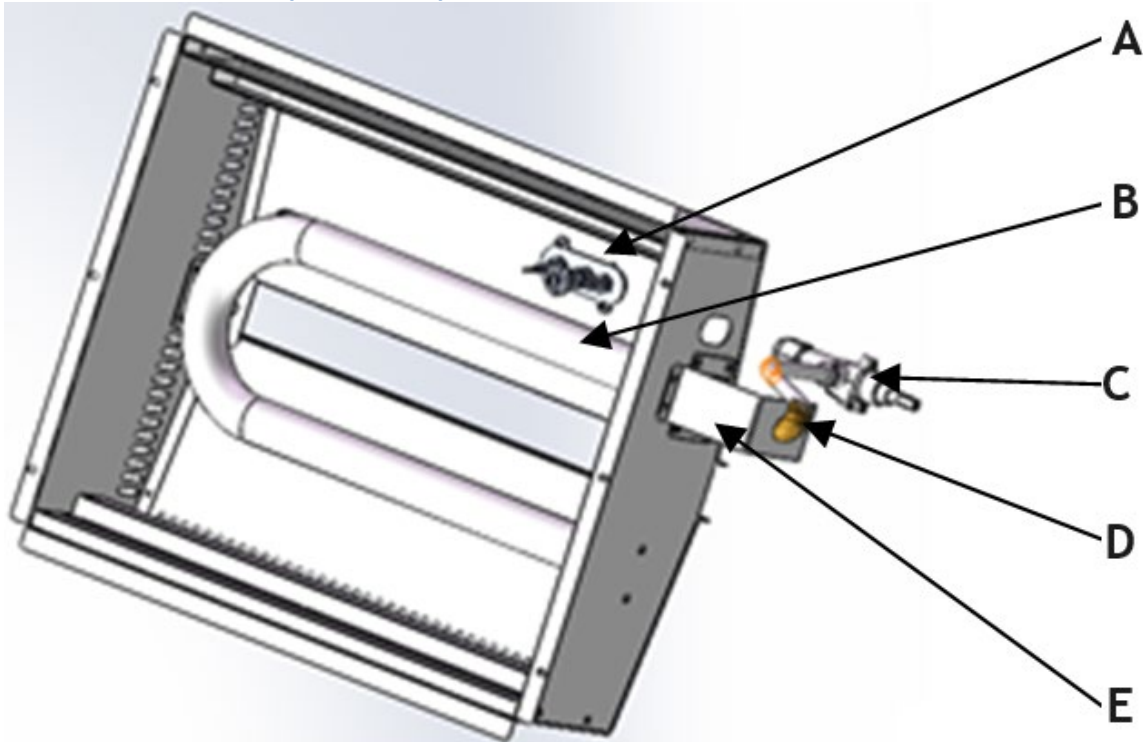


A. Patas

B. Unión BSPT de 1/2"

- Para conectar el tubo de entrada, conecte la junta BSPT de 1/2 en la parte trasera de la unidad a la salida del cuerpo de la válvula de la fuente de aire usando un tubo de metal o una manguera de PVC. La manguera de PVC no debe exceder 1,5 metros de longitud para evitar pérdida de presión debido a una longitud excesiva de la manguera. Inspeccione periódicamente la manguera de PVC y, si muestra signos de endurecimiento, reemplácela rápidamente. Se recomienda reemplazar la manguera de PVC cada dos años. El cilindro de gas utilizado no debe exceder los 320 mm de diámetro y 680 mm de altura, con un peso máximo de llenado de 14,9 kg o menos.
- El punto de prueba de presión está ubicado en el tubo de admisión trasero.
- La válvula reguladora viene preajustada de fábrica. Si cambia la boquilla, vuelva a aplicar sellador e instálela correctamente.
- Retire toda la película protectora antes de utilizar el equipo.

4.2 Instalación de reemplazo de boquilla



A: Encendedor B: Quemador C: Válvula de admisión D: Boquilla E: Piezas de fijación de la boquilla

Para reemplazar la boquilla, primero retire la tuerca de cobre con una llave, luego use un destornillador Phillips para quitar el soporte de la boquilla. Reemplace la boquilla vieja por una nueva, luego vuelva a ensamblar el soporte de la boquilla y apriete la tuerca de cobre. Después del reemplazo, asegúrese de que no haya fugas antes de volver a usar el producto.



¡NOTA! Las boquillas de gas pueden ser reemplazadas por un técnico calificado que tenga la licencia de gas adecuada.

5. Precauciones

5.1 Transporte y almacenamiento

Durante el transporte, manipule la parrilla con cuidado. No lo inviertas. Guarde las estufas embaladas en un entorno bien ventilado y no corrosivo. Si es necesario almacenarlo temporalmente, proteja el equipo de la lluvia.

5.2 Precauciones de instalación

- La instalación debe ser realizada por profesionales.
- Garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad del gas durante la instalación.
- Instale el equipo por separado o en combinación con otros equipos dentro del rango especificado.
- Este dispositivo no es adecuado para instalaciones empotradas. Hacerlo podría provocar condiciones de hipoxia severa y una emisión excesiva y peligrosa o incluso fatal de productos de combustión.

- Tenga en cuenta el peso del dispositivo al instalarlo y colóquelo en el suelo o en una mesa estable.
- No instale la parrilla sobre superficies inflamables. Si se coloca sobre una encimera, el material de la misma debe ser resistente al fuego.
- Se recomienda instalar el equipo en un área bien ventilada o debajo de una campana extractora. Mantener una distancia de al menos 150 mm de paredes hechas de materiales inflamables. Si no se puede garantizar una distancia segura, utilice medidas de protección como materiales refractarios para mantener la temperatura de la pared dentro del rango de seguridad.
- Retire la película plástica del dispositivo antes de la instalación.
- Asegúrese de que el equipo esté estable, nivelado y no se mueva durante su uso.
- Utilice únicamente gases compatibles con el equipo y utilice únicamente reguladores de baja presión.
- Instale una válvula de cierre antes del equipo y asegúrese de que sea fácilmente accesible.
- Verifique que el tipo de gas coincida con las especificaciones del equipo antes de usarlo.
- Conecte todas las tuberías de forma segura utilizando conexiones metálicas adecuadas para evitar fugas.
- Si la presión de la tubería se desvía en más del 15% de la presión nominal del equipo, utilice un ajustador de presión.
- Pruebe si hay fugas en todas las conexiones de tuberías utilizando agua jabonosa o un equipo de prueba; nunca utilice una llama abierta.
- Verifique la presión del suministro de gas después de la instalación.

5.3 Atención especial

- La instalación, el uso inicial y el mantenimiento deben ser realizados por profesionales o personal certificado.
- Este producto es sólo para uso comercial y debe ser operado por personal capacitado.
- Asegurar la integridad del equipo al retirar el embalaje. En caso de duda, no utilice el equipo y consulte a un profesional.
- El primer encendido puede tardar más debido a la presencia de aire en la tubería recién instalada. Apague el interruptor de encendido y espere de 3 a 5 minutos antes de intentarlo nuevamente.
- No utilice gases no compatibles con el equipo y evite utilizar reguladores de alta o media presión.
- Apague el equipo cuando no esté en uso o cuando el operador esté ausente.
- El equipo está diseñado únicamente para fines comerciales y cualquier otro uso puede causar peligro.
- La parrilla está diseñada específicamente para cocinar diversos tipos de carnes y alimentos. No debe utilizarse para ningún otro propósito.
- No utilice la parrilla cuando esté temblando o inclinada.
- No desmonte ni modifique el equipo, ya que esto podría provocar accidentes graves.
- Evite golpear o colocar objetos pesados sobre el equipo, ya que una manipulación inadecuada puede causar daños o peligro.
- Asegúrese de que la salida de escape del calentador de gas esté libre de obstrucciones para evitar riesgos para la salud.
- Las altas temperaturas pueden provocar quemaduras. Evite el contacto directo con las superficies de la parrilla durante y después del funcionamiento.

- No utilice objetos afilados en el panel de control y evite utilizar chorros de agua para limpiarlo para evitar dañar los componentes eléctricos.
- Limpie periódicamente las superficies de acero para evitar la oxidación y los daños químicos.
- La instalación adecuada, el funcionamiento profesional y el mantenimiento regular garantizan un rendimiento óptimo y prolongan la vida útil de la parrilla.

6. Instrucciones de uso

Antes de asar alimentos, precaliente la piedra de lava y cocínela a la parrilla durante al menos media hora. La roca de lava y la parrilla almacenan el calor para una mejor cocción.

6.1 Encendido y apagado de la llama

1. Presione la perilla y gírela en sentido antihorario.
2. Presione el botón rojo de encendido hasta que escuche un "clic", luego suéltelo y verifique si la llama se ha encendido a través del orificio de observación. En caso contrario, continúe presionando hasta que la llama se encienda.
3. Después de que el quemador se encienda, mantenga presionada la perilla durante 7 a 10 segundos y luego suéltela.
4. Si la llama se apaga en un minuto, gire la perilla a la posición "●". posición, luego espere de 3 a 5 minutos y repita el proceso de encendido.
5. Para ajustar la llama, gire la perilla en sentido antihorario hasta 90°. Este es el calor máximo. Más allá de este punto, la llama disminuirá gradualmente.
6. Después del uso, gire el interruptor del horno en el sentido de las agujas del reloj y cierre la válvula reguladora del cilindro de gas.

7. Inspección diaria

Las inspecciones diarias son cruciales para prevenir accidentes graves. Si detecta olor a gas o sospecha de un mal funcionamiento, deje de utilizar el equipo inmediatamente. Inspeccione el equipo antes y después de su uso todos los días.

Antes de usar:

- ¿Está inclinada la máquina?
- ¿Está dañado el panel de control?

Durante el uso:

- ¿Hay algún olor o olor inusual?
- ¿Hay alguna vibración?
- ¿La llama del quemador es normal?
- ¿La potencia térmica es normal?

8. Limpieza y mantenimiento

- Limpie la rejilla antes de usarla quitando la rejilla oblicua, cepillando la cal con un cepillo de nailon, limpiando con un detergente neutro y agua y secando con un paño.
- No rocíe agua directamente sobre el cuerpo del horno y evite utilizar sustancias corrosivas para limpiarlo.
- No modifique los ajustes de ventilación necesarios para la combustión.
- Corte la fuente de gas si el dispositivo no está en uso.
- Si va a almacenar el dispositivo durante un período prolongado, limpie la superficie con un paño humedecido en gasolina y guárdelo en un área bien ventilada.
- **Realice inspecciones exhaustivas al menos una vez al año con la ayuda de profesionales.**

- Evite tocar la placa calefactora con la mano cuando la máquina esté en uso para evitar quemaduras.
- Cierre la válvula de suministro de gas cuando la máquina no esté en uso para evitar accidentes.
- Si la máquina no funciona correctamente, no intente repararla usted mismo. Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento de la empresa o con un distribuidor.

9. Análisis y eliminación de fallas

Fenómeno de falla	Causa	Método de exclusión
El fuego no se enciende	1. La instalación o conexión del sistema de encendido es incorrecta. 2. La bujía de encendido o el cable de la bujía están dañados. 3. Baja presión en la tubería de gas. 4. Obstrucción de la boquilla. 5. Aflojamiento del termopar . 6. Daños en el termopar . 7. Válvula de control de gas defectuosa.	1. Vuelva a instalarlo correctamente. 2. Reemplace las piezas de repuesto correspondientes. 3. Ajuste de la válvula de alivio de presión. 4. Desbloqueo de boquillas. 5. Ajuste del termopar . 6. Termopar de repuesto. 7. Reemplazo de la válvula de control de gas.
El fuego se enciende, pero la llama es débil.	1. Baja presión en la tubería de gas. 2. Obstrucción de la boquilla principal de incendio 3. Fallo de la válvula de control de gas	1. Ajuste de la válvula de alivio de presión. 2. Desbloqueo de boquillas. 3. Reemplazo de la válvula de control de gas.
Sonidos de silbido o estallido cuando se cierra la fuente de gas	1. El tamaño de la boquilla no es compatible con la fuente de gas. 2. La presión de la fuente de gas es baja. 3. Flujo de gas insuficiente a través de la boquilla.	1. Ajuste el diámetro de la boquilla. 2. Ajuste la válvula de alivio de presión. 3. Aumente el diámetro de la tubería para un flujo de gas adecuado.
Fuego rojo o humo negro	1. El tamaño de la boquilla no es compatible con la fuente de gas. 2. El gas en el cilindro está casi agotado. 3. La composición de la fuente de gas fluctúa durante el uso máximo.	1. Ajuste el diámetro de la boquilla. 2. Cambie la fuente de gas 3. Ajuste el flujo con la válvula pequeña durante el uso pico y aumente el flujo de la válvula después.

Nota: Si ocurre alguna falla, deje de usar el equipo inmediatamente y comuníquese con técnicos profesionales. ¡Seguridad ante todo! El mantenimiento debe realizarse únicamente después de apagar la fuente de energía y de gas.

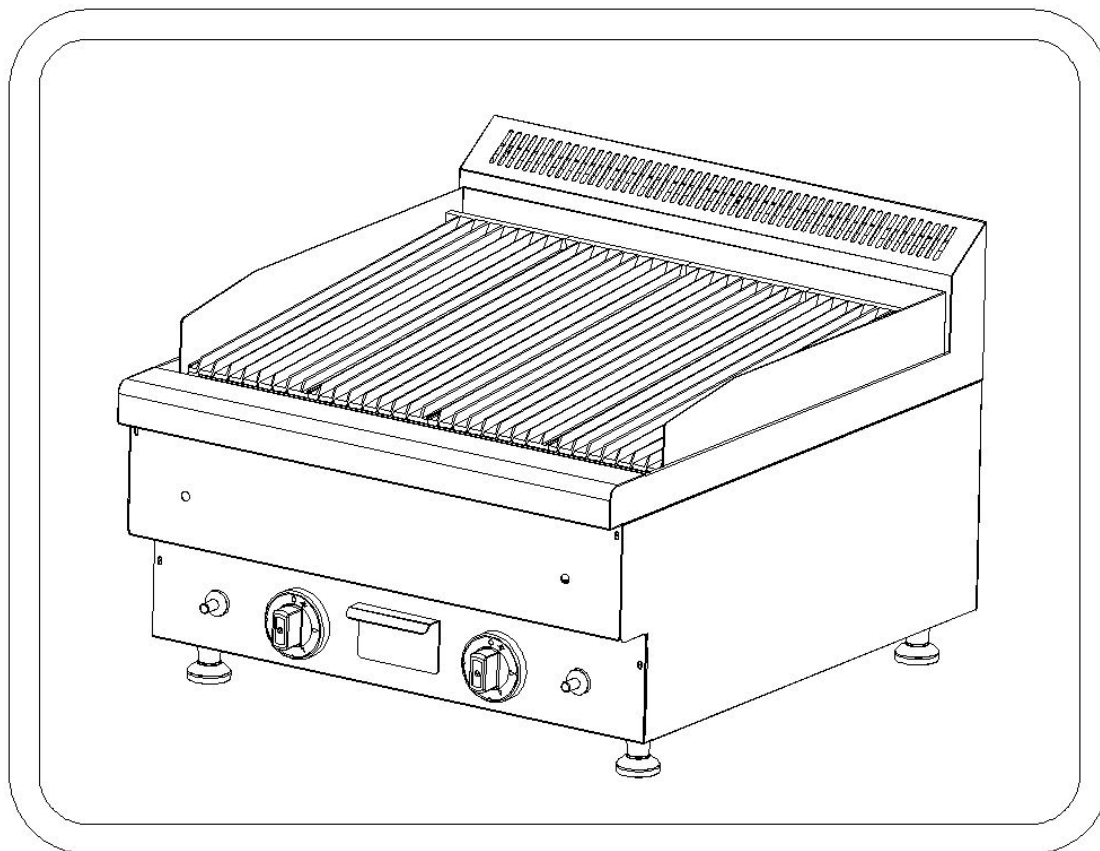


Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Gáz Lava Grill	
Modell	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Méreték [szélesség x mélység x magasság cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Súly [kg]	38	54,8

Product name	Gáz Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Készülék kategória	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gáztípus:	Bután	Propán	Bután, propán és keverékeik	G20
Bemeneti nyomás (mbar):	28-30	37	50	20
Injektor mérete (mm)	1,3		1,1	2,0
Hőteljesítmény (kW)	Fő égők: 7.2 x 2			
Célország:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK, CH, CH, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gázfogyasztás (g/h)	Bután: 1047, propán: 1028			N/A
Megfelel a szabványnak:	EN 203-1:2014 Gázzal fűtött vendéglátóipari berendezések. 1. rész: Általános biztonsági szabályok EN 203-2-10 Gázzal működő vendéglátóipari berendezések. 2-10. rész: Különleges követelmények - Szénsütők			
Ezt a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően kell telepíteni, és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék telepítése és használata előtt olvassa el a használati utasítást.				

Product name	Gáz Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Készülék kategória	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gáztípus:	Bután	Propán	Bután, propán és keverékeik	G20
Bemeneti nyomás (mbar):	28-30	37	50	20
Injektor mérete (mm)	1,3		1,1	2,0
Hőteljesítmény (kW)	Fő égők: 7.2			
Célország:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK, CH, CH, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gázfogyasztás (g/h)	Bután: 523, propán: 514			N/A
Megfelel a szabványnak:	EN 203-1:2014 Gázzal fűtött vendéglátóipari berendezések. 1. rész: Általános biztonsági szabályok EN 203-2-10 Gázzal működő vendéglátóipari berendezések. 2-10. rész: Különleges követelmények - Szénégetők			
Ezt a készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően kell telepíteni, és csak jól szellőző helyen szabad használni. A készülék telepítése és használata előtt olvassa el a használati utasítást.				



Fontos megjegyzések:

- Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Figyelmeztetés:

- Ezek az utasítások csak akkor érvényesek, ha az országcód szerepel a készüléken. Ha a kód nem jelenik meg, olvassa el a műszaki utasításokat a készülék helyi körülményekhez való hozzáigazításához.
- Bármilyen módosítás, helytelen telepítés, beállítás, javítás vagy karbantartás anyagi károkat vagy sérüléseket okozhat. Minden beállítást vagy javítást képzett szakembereknek kell elvégezniük.
- Az Ön biztonsága érdekében ne tároljon vagy használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázokat, folyadékokat vagy tárgyakat a termék közelében.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikailag, érzékelésükben vagy szellemileg sérültek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismereteik, kivéve, ha felügyeletet vagy utasítást kapnak a biztonságos használatra vonatkozóan.
- Kérjük, hogy a gyermekek biztonsága érdekében felügyelje őket.
- Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik fél használja, gondoskodjon arról, hogy ők is hozzáférjenek ehhez a kézikönyvhöz, és tartsák be az összes biztonsági előírást.
- Ha a készüléket éghető anyagból készült falak, válaszfalak vagy konyhai berendezések közelében helyezi el, gondoskodjon azok nem éghető szigeteléssel való védelméről és a tűzvédelmi előírások betartásáról.

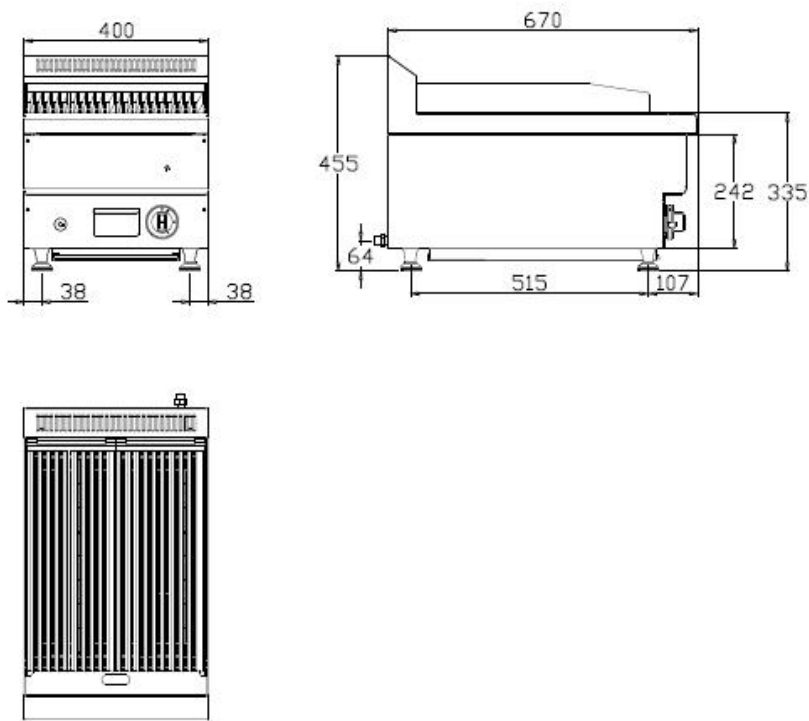
- A gázkészüléket jól szellőző, megfelelő elszívórendszerrel ellátott területen kell elhelyezni a biztonságos működés érdekében.
- A biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ne módosítsa az égéshez szükséges légbefecskendezőket és füstelvezető nyílásokat.
- A berendezés csak alacsony nyomású gázszabályozóval használható. A magas vagy közepes nyomású szabályozó használata anyagi károkat vagy biztonsági eseményeket okozhat.
- Ha gázszagot érez, kerüljön el minden gyújtóforrást, ne használja az elektromos kapcsolókat, és ne telefonáljon a közelben. Zárja el a fő gázszelepet, és forduljon a szakszerű karbantartó szolgálathoz.

1. Termékfunkciók és bevezetés:

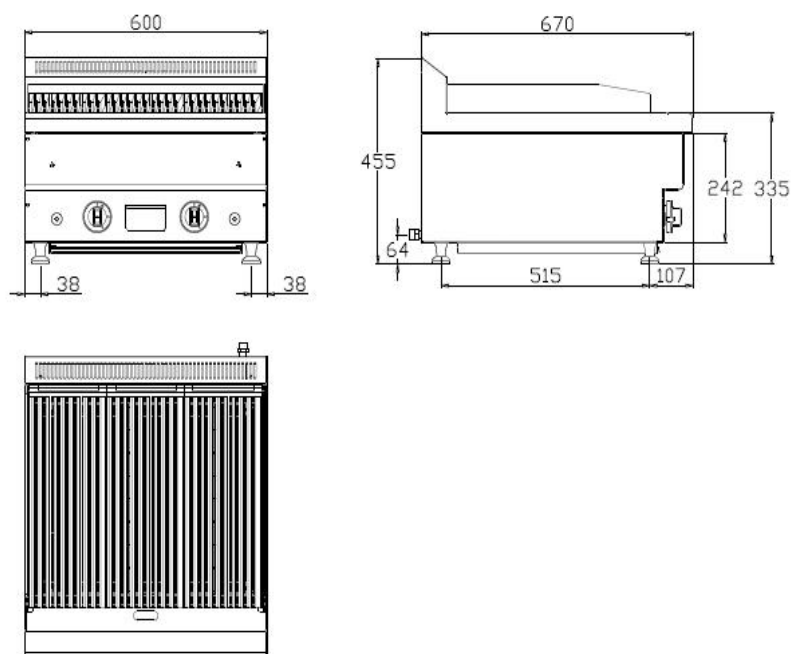
A lávaköves grill egy kiváló minőségű rozsdamentes acélból készült készülék, amely professzionális funkcióival, intuitív működésével, tartósságával és könnyű karbantarthatóságával tűnik ki. Magas hatásfokú európai típusú égőt, neves gyártó gyújtáskapcsolóját, kigyulladásgátlót és piezoelektromos kerámia gyújtórendszert tartalmaz. Ez a grill ideális a szállodákban, szupermarketekben, éttermekben, gyorséttermekben és a vendéglátóiparban való használatra.

2. Szerkezeti vázlat:

RC-GLRG400RC



RC-GLRG600



3. Alapvető paraméterek:

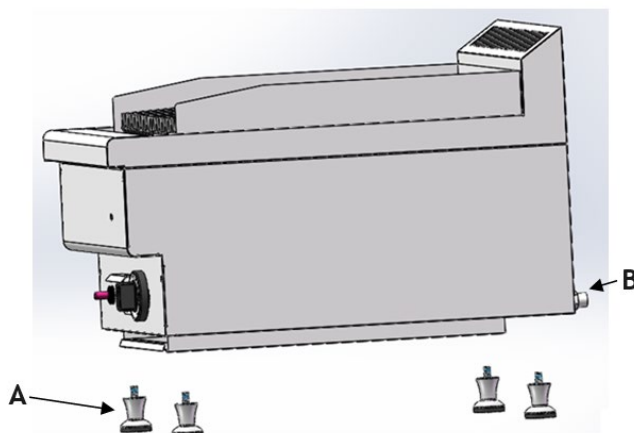
Fúvókák listája

odell	Gázm	
	Fúvókafurat átmérője	
I3B/P(50)	φ1.1mm	
I3+(28-30/37)	φ1.3mm	
I2H(20)	φ2.0mm	
I2E(20)	φ2.0mm	

4. Telepítési megjegyzések

4.1 Telepítés használat előtt

- Földgáz vagy cseppfolyósított gáz esetén ügyeljen arra, hogy az előírásoknak megfelelően a megfelelő gáztípust használja. A különböző gáznyomásokhoz különböző fúvókák szükségesek (lásd fentebb a részleteket), amelyeket külön kell megvásárolni. Ha a gázforrást átalakítják, a névtáblát frissíteni kell a megfelelő gázforrás megadására.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék lábai helyesen vannak-e felszerelve (lásd az alábbi képet).

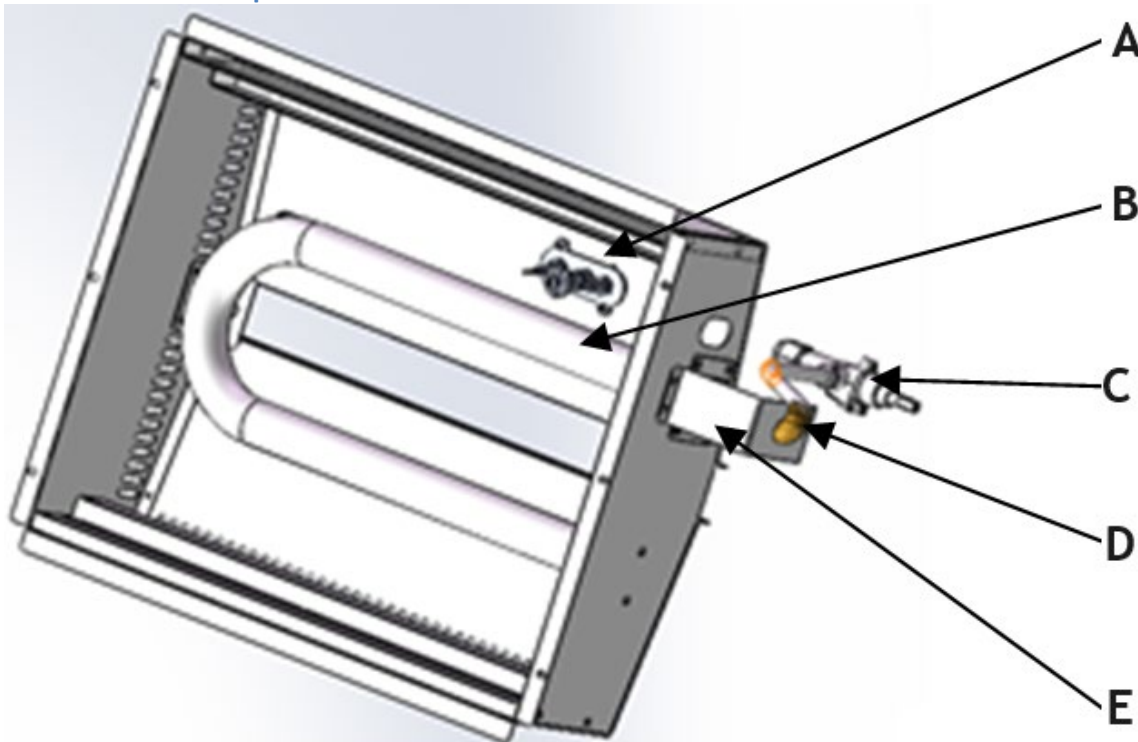


A. Lábak

B. 1/2 BSPT csatlakozó

- A bemeneti cső csatlakoztatásához csatlakoztassa a készülék hátulján lévő 1/2 BSPT csatlakozót a levegőforrás szelepházának kimenetéhez egy fémcső vagy PVC-tömlő segítségével. A PVC-tömlő hossza nem haladhatja meg az 1,5 métert, hogy elkerülhető legyen a túl hosszú tömlő miatti nyomásveszteség. Rendszeresen ellenőrizze a PVC-tömlőt, és ha a megkeményedés jeleit mutatja, haladéktalanul cserélje ki. A PVC tömlő cseréje két évente ajánlott. A használt gázpalack átmérője nem haladhatja meg a 320 mm-t, magassága a 680 mm-t, és a maximális töltési súlya legfeljebb 14,9 kg lehet.
- A nyomásvizsgálati pont a hátsó szívócsőnél található.
- A szabályozószelep gyárilag előre be van állítva. A fűvóka cseréje esetén vigye fel újra a tömítőanyagot, és szerelje be megfelelően.
- A berendezés használata előtt távolítsa el az összes védőfóliát.

4.2 Fúvókacsere telepítése



A: Gyújtó B: Égő C: Szívószelep D: Fúvóka E: Fúvóka rögzítő darabok

A fúvóka cseréjéhez először egy csavarkulccsal távolítsa el a rézanyát, majd egy Phillips csavarhúzóval vegye ki a fúvókatartót. Cserélje ki a régi fúvókát egy újjal, majd szerelje vissza a fúvókatartót, és húzza meg a rézanyát. A csere után, mielőtt újra használná a terméket, győződjön meg arról, hogy nincs szivárgás.



MEGJEGYZÉS! A gázfúvókákat megfelelő gázipari engedéllyel rendelkező szakképzett szakember cserélheti ki.

5. Óvintézkedések

5.1 Szállítás és tárolás

A szállítás során óvatosan kezelje a grillt. Ne fordítsa meg. A csomagolt kályhákat jól szellőző, korróziómentes környezetben tárolja. Ha ideiglenes tárolásra van szükség, védje a berendezést az esőtől.

5.2 Telepítési óvintézkedések

- A beszerelést szakembereknek kell elvégezniük.
- A telepítés során biztosítsa a gázbiztonsági előírások betartását.
- Telepítse a berendezést külön-külön vagy más berendezésekkel együtt a megadott tartományon belül.
- Ez a készülék nem alkalmas beágyazott telepítésre. Ez súlyos oxigénhiányos állapotokat és az égéstermékek veszélyes vagy akár halálos kimenetelű túlzott kibocsátását okozhatja.
- Telepítéskor vegye figyelembe a készülék súlyát, és helyezze a földre vagy egy stabil asztalra.
- Ne telepítse a grillt gyúlékony felületekre. Ha pultra helyezik, a pult anyagának tűzállónak kell lennie.

- Javasoljuk, hogy a berendezést jól szellőző helyen vagy páraelszívó alatt helyezze el. Tartson legalább 150 mm távolságot a gyúlékony anyagokból készült falaktól. Ha a biztonságos távolság nem biztosítható, használjon védőintézkedéseket, például tűzálló anyagokat, hogy a falhőmérsékletet a biztonsági tartományon belül tartsa.
- Telepítés előtt távolítsa el a műanyag fóliát a készülékről.
- Győződjön meg arról, hogy a berendezés stabil, vízszintes, és használat közben nem rázkódik.
- Csak a berendezéssel kompatibilis gázokat használjon, és csak alacsony nyomású szabályozókat.
- Szereljen fel elzárószelepet a berendezés elé, és gondoskodjon arról, hogy az könnyen hozzáférhető legyen.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a gáz típusa megfelel-e a berendezés specifikációinak.
- A szivárgás megelőzése érdekében minden csövet biztonságosan csatlakoztasson a megfelelő fémcsatlakozásokkal.
- Ha a csővezeték nyomása több mint 15%-kal eltér a berendezés névleges nyomásától, használjon nyomásszabályozót.
- Szappanos vízzel vagy vizsgálóberendezéssel - nyílt lángot soha ne használjon - ellenőrizze a csőcsatlakozások szivárgását.
- A telepítés után ellenőrizze a gázellátási nyomást.

5.3 Különleges figyelem

- A telepítést, a kezdeti használatot és a karbantartást szakembereknek vagy tanúsított személyzetnek kell elvégeznie.
- Ez a termék kizárólag kereskedelmi használatra készült, és csak képzett személyzet kezelheti.
- A csomagolás eltávolításakor győződjön meg a berendezés épségéről. Kétség esetén ne használja a berendezést, és forduljon szakemberhez.
- Az első gyújtás tovább tarthat az újonnan telepített csővezetékben lévő levegő miatt. Kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót, és várjon 3-5 percet, mielőtt újra megpróbálná.
- Ne használjon a berendezéssel nem kompatibilis gázokat, és kerülje a nagy vagy közepes nyomású szabályozók használatát.
- Kapcsolja ki a berendezést, ha nem használja, vagy ha a kezelő nincs jelen.
- A készüléket kizárólag kereskedelmi célokra tervezték, minden más használat veszélyt jelenthet.
- A grillt kifejezetten különböző húsok és ételek sütésére tervezték. Más célra nem használható.
- Ne használja a grillt, ha az rázkódik vagy megdől.
- Ne szedje szét vagy módosítsa a berendezést, mert ez súlyos balesetekhez vezethet.
- Kerülje a nehéz tárgyak ütögetését vagy a berendezésre helyezését, mivel a helytelen kezelés sérülést vagy veszélyt okozhat.
- Az egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a gázfűtés kipufogónyílása ne legyen akadálymentes.
- A magas hőmérséklet égési sérüléseket okozhat. Kerülje a grill felületének közvetlen érintkezését működés közben és után.
- Ne használjon éles tárgyakat a vezérlőpanelen, és az elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében ne használjon sugárvizet a tisztításhoz.
- Rendszeresen tisztítsa meg az acélfelületeket az oxidáció és a kémiai károsodás megelőzése érdekében.
- A megfelelő telepítés, a szakszerű üzemeltetés és a rendszeres karbantartás biztosítja az optimális teljesítményt és meghosszabbítja a grill élettartamát.

6. Használati utasítás

Az ételek grillezése előtt melegítse elő a lávakövet és a grillt legalább fél órán át. A lávakő és a grillsütő tárolja a hőt a jobb sütés érdekében.

6.1 Gyújtás és kigyulladás

1. Nyomja meg a gombot, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Nyomja meg a piros gyújtógombot, amíg "kattanást" nem hall, majd engedje el, és ellenőrizze, hogy a láng meggyulladt-e a megfigyelőnyíláson keresztül. Ha nem, nyomja tovább, amíg a láng meg nem gyullad.
3. Miután az égő begyulladt, tartsa nyomva a gombot 7-10 másodpercig, majd engedje el.
4. Ha a láng egy percen belül kialszik, fordítsa a gombot a "●" állásba, majd várjon 3-5 percet, és ismételje meg a gyújtási folyamatot.
5. A láng beállításához forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba 90°-ig. Ez a maximális hő. Ezen a ponton túl a láng fokozatosan csökken.
6. Használat után forgassa el a kemence kapcsolóját az óramutató járásával megegyező irányba, és zárja el a gázipalack szabályozószelepét.

7. Napi ellenőrzés

A napi ellenőrzések kulcsfontosságúak a súlyos balesetek megelőzésében. Ha gázszagot észlel, vagy meghibásodásra gyanakszik, azonnal hagyja abba a berendezés használatát. Minden nap ellenőrizze a berendezést használat előtt és után.

Használat előtt:

- Meg van dőlve a gép?
- Megsérült a vezérlőpanel?

Használat közben:

- Van szokatlan szag vagy illat?
- Vannak rezgések?
- Normális az égő lángja?
- Normális a hőteljesítmény?

8. Tisztaság és karbantartás

- Használat előtt tisztítsa meg a rácsot a ferde rács eltávolításával, a vízkő nejlonkefével történő lekefézésével, semleges mosószerrel és vízzel történő tisztításával, valamint egy ronggyal történő áttörléssel.
- Ne permetezze le közvetlenül a kemencetest vízzel, és kerülje a maró hatású anyagok használatát a tisztításhoz.
- Ne módosítsa az égéshez szükséges szellőzési beállításokat.
- Ha a készülék nincs használatban, zárja el a gázforrást.
- Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, tisztítsa meg a felületet benzinbe mártott ruhával, és tárolja jól szellőző helyen.
- **Évente legalább egyszer végezzen átfogó ellenőrzést szakemberek segítségével.**
- **Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg kézzel a fűtőlapot, amikor a gép használatban van.**
- **A balesetek elkerülése érdekében zárja el a gázellátó szelepet, ha a gép nincs használatban.**
- **Ha a gép meghibásodik, ne próbálja meg saját maga megjavítani. Forduljon a vállalat karbantartási osztályához vagy egy kereskedőhöz.**

9. Hibaelemzés és hibaelhárítás

Hiba jelenség	Ok	A kizárás módszere
A tűz nem gyullad meg	1. A gyújtásrendszer telepítése vagy csatlakoztatása helytelen. 2. A gyújtógyertya vagy a gyújtóhuzal sérült. 3. Alacsony nyomás a gázvezetékben. 4. Fúvóka eltömődése. 5. A hőelem meglazulása. 6. Termoelem sérülés. 7. Hibás gázszabályozó szelep.	1. Kérjük, helyesen telepítse vissza. 2. Cserélje ki a megfelelő pótalkatrészeket. 3. A nyomáscsökkentő szelep beállítása. 4. A fúvókák eltömődésének megszüntetése. 5. A termoelem meghúzása. 6. Cseretermoelem. 7. A gázszabályozó szelep cseréje.
A tűz meggyullad, de a láng gyenge	1. Alacsony nyomás a gázvezetékben 2. A fő tűzoltó fúvóka eltömődése 3. A gázszabályozó szelep hibája	1. A nyomáscsökkentő szelep beállítása. 2. A fúvókák eltömődésének megszüntetése. 3. A gázszabályozó szelep cseréje.
Sziszegő vagy pukkanó hangok a gázforrás zárásakor	1. A fúvóka mérete nem kompatibilis a gázforrással. 2. A gázforrás nyomása alacsony. 3. Elégtelen gázáramlás a fúvókán keresztül.	1. Állítsa be a fúvóka átmérőjét. 2. Állítsa be a nyomáscsökkentő szelepet. 3. Növelje a cső átmérőjét a megfelelő gázáramlás érdekében.
Vörös tűz vagy fekete füst	1. A fúvóka mérete nem kompatibilis a gázforrással. 2. A palackban lévő gáz majdnem kimerült. 3. A gázforrás összetétele a csúcsfelhasználás során ingadozik.	1. Állítsa be a fúvóka átmérőjét 2. Cserélje ki a gázforrást 3. Állítsa be az áramlást a kis szeleppel a csúcshasználat idején, és utána növelje a szelep áramlását.

Megjegyzés: Ha bármilyen hiba lép fel, azonnal hagyja abba a berendezés használatát, és forduljon szakemberhez. A biztonság az első! A karbantartást csak az áram és a gázforrás kikapcsolása után szabad elvégezni.

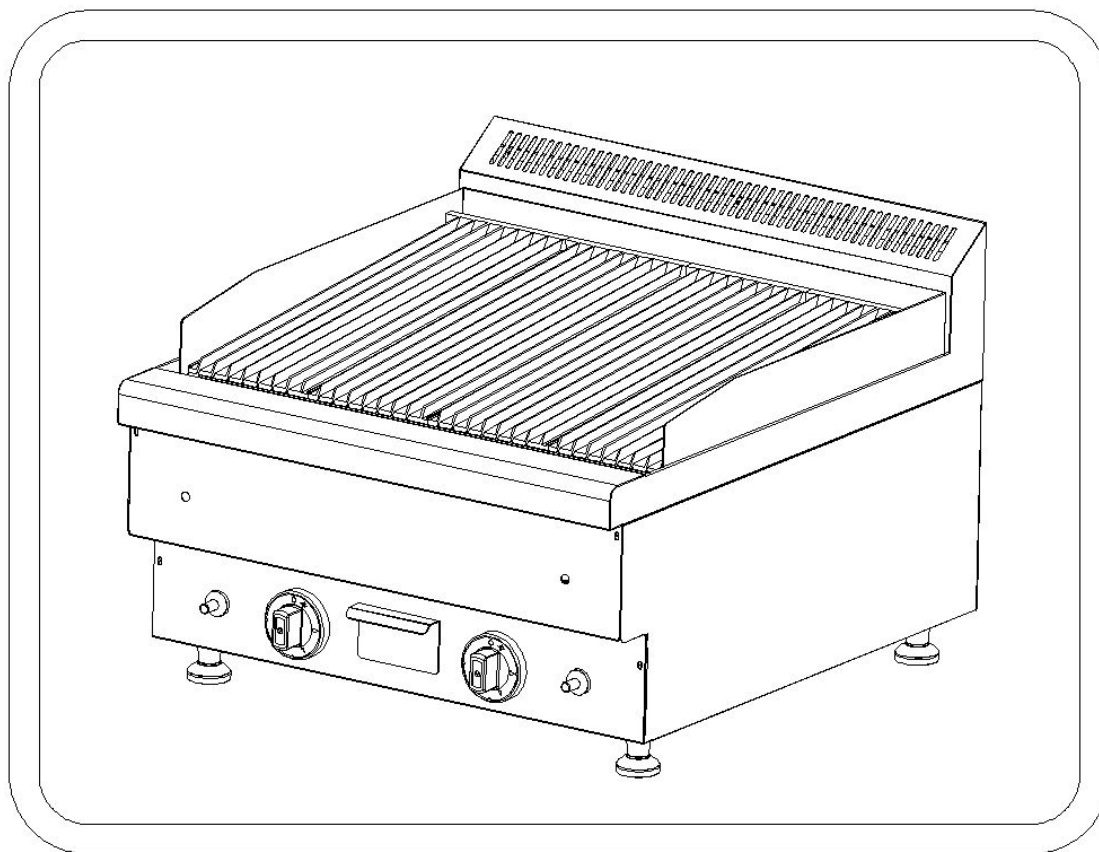


Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Gas Lava Grill	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Mål [bredde x dybde x højde cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Vægt [kg]	38	54,8

Product name	Gas Lava Grill			CE 1336 PIN1008CT3230
Model:	RC-GLRG600			
Kategori af apparater	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gas Type:	Butan	Propan	Butan, propan og blandinger heraf	G20
Indgangstryk (mbar):	28-30	37	50	20
Injektorstørrelse (mm)	1,3		1,1	2,0
Varmeindgang (kW)	Hovedbrændere: 7.2 x 2			
Destinationsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gasforbrug (g/h)	Butan: 1047, Propan: 1028			N/A
Overholdt standard:	EN 203-1:2014 Gasopvarmet cateringudstyr - Del 1: Generelle sikkerhedsregler EN 203-2-10 Gasopvarmet cateringudstyr - Del 2-10: Specifikke krav - Kulgrill			
Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de gældende regler og må kun bruges på et godt ventileret sted. Læs instruktionerne, før du installerer og bruger dette apparat.				

Product name	Gas Lava Grill			CE 1336 PIN1008CT3230
Model:	RC-GLRG400			
Kategori af apparater	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gas Type:	Butan	Propan	Butan, propan og blandinger heraf	G20
Indgangstryk (mbar):	28-30	37	50	20
Injektorstørrelse (mm)	1,3		1,1	2,0
Varmeindgang (kW)	Hovedbrændere: 7.2			
Destinationsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Gasforbrug (g/h)	Butan: 523, Propan: 514			N/A
Overholdt standard:	EN 203-1:2014 Gasopvarmet cateringudstyr - Del 1: Generelle sikkerhedsregler EN 203-2-10 Gasopvarmet cateringudstyr - Del 2-10: Specifikke krav - Kulgrill			
Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de gældende regler og må kun bruges på et godt ventileret sted. Læs instruktionerne, før du installerer og bruger dette apparat.				



Vigtige bemærkninger:

- Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug.
- Opbevar denne manual på et sikkert sted til senere brug.

Advarsel:

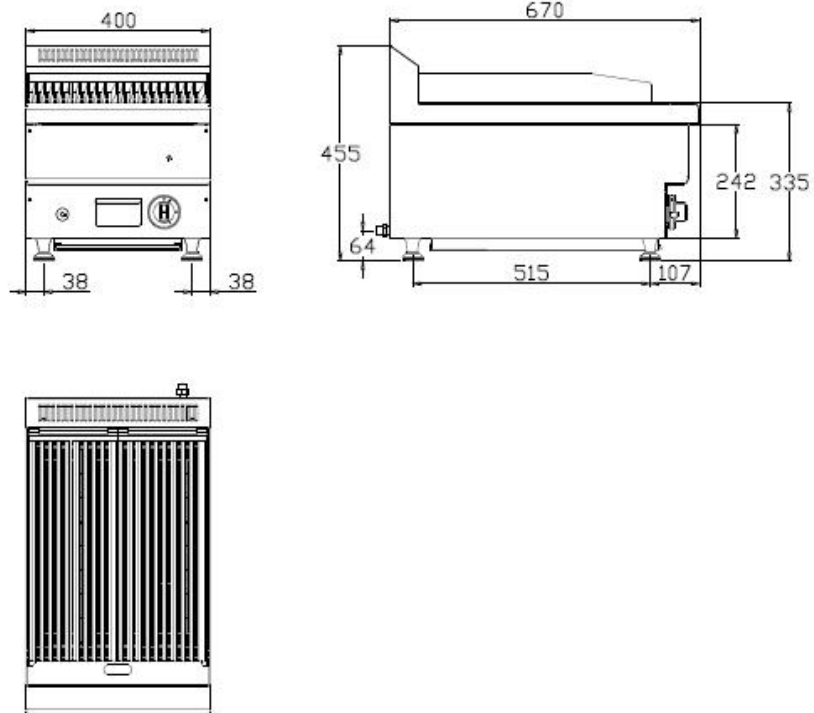
- Denne vejledning gælder kun, hvis landekoden er angivet på apparatet. Hvis koden ikke vises, skal du se de tekniske instruktioner for tilpasning af apparatet til de lokale forhold.
- Enhver ændring, forkert installation, justering, reparation eller vedligeholdelse kan resultere i materielle skader eller personskader. Alle justeringer eller reparationer skal udføres af uddannede fagfolk.
- Af hensyn til din sikkerhed må du ikke opbevare eller bruge brandfarlige eller eksplosive gasser, væsker eller genstande i nærheden af dette produkt.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn), der er fysisk, perceptuelt eller mentalt svækkede, eller som mangler erfaring eller viden, medmindre de overvåges eller instrueres i sikker brug af det.
- Hold venligst øje med børnene for at sikre deres sikkerhed.
- Opbevar denne manual til senere brug. Hvis enheden skal bruges af en tredjepart, skal du sikre dig, at de også har adgang til denne manual og overholder alle sikkerhedsretningslinjer.
- Hvis apparatet er placeret i nærheden af vægge, skillevægge eller køkkenudstyr af brændbare materialer, skal du sørge for, at de er beskyttet med ikke-brændbar isolering og overholder brandsikkerhedsreglerne.
- Gasudstyret skal installeres i et godt ventileret område med passende udstødningssystemer for at garantere sikker drift.
- Modifier ikke de nødvendige luftindtag og røgventiler til forbrænding for at undgå sikkerhedsrisici.
- Udstyret er kun egnet til brug med en lavtryksgasregulator. Brug af en høj- eller mellemtryksregulator kan forårsage materielle skader eller sikkerhedshændelser.
- Hvis du lugter gas, skal du undgå enhver antændelseskilde, ikke bruge nogen elektriske kontakter og ikke bruge nogen telefon i nærheden. Luk hovedgasventilen, og kontakt professionel service.

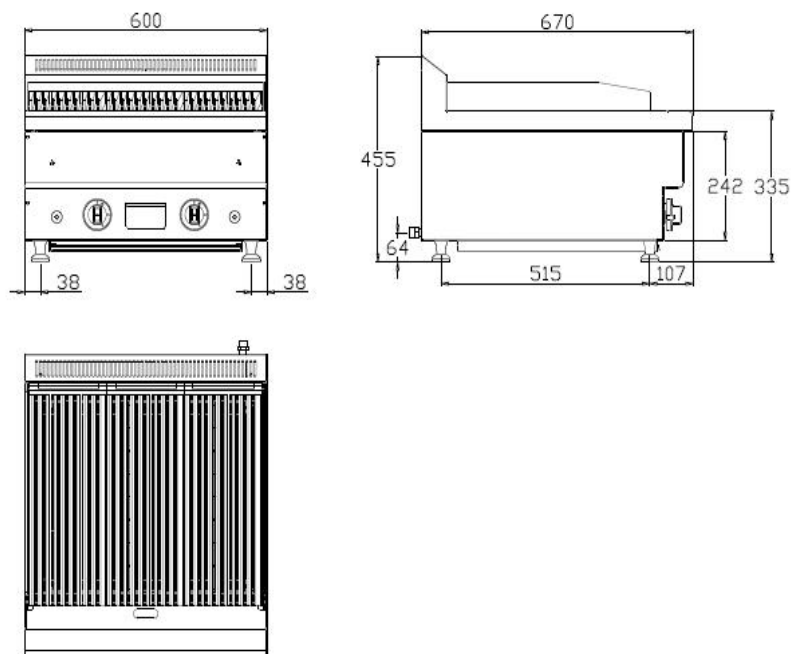
1. Produktfunktioner og introduktion:

Lavastensgrillen er et apparat i rustfrit stål af høj kvalitet, som udmærker sig ved sine professionelle funktioner, intuitive betjening, holdbarhed og nemme vedligeholdelse. Den omfatter en højeffektiv brænder i europæisk stil, en tændingsafbryder fra en anerkendt producent, en flammebeskyttelsesanordning og et piezoelektrisk keramisk tændingssystem. Denne grill er ideel til brug på hoteller, i supermarkeder, på restauranter, i fastfoodbutikker og i cateringbranchen.

2. Strukturel skitse:

RC-GLRG400RC



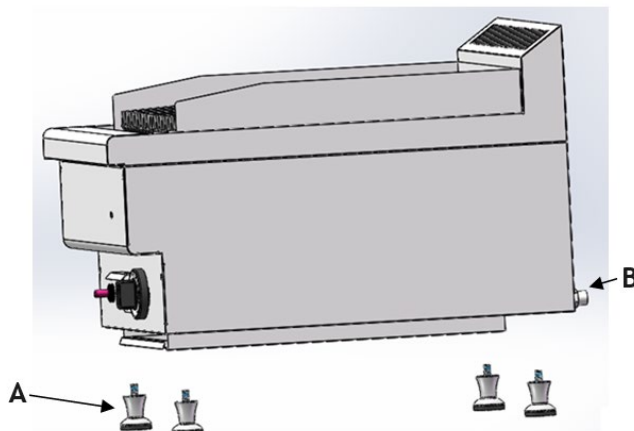
RC-GLRG600**3. Grundlæggende parametre:**

Liste over dyser

odel	Gasm	Dysehullets diameter
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+(28-30/37)		φ1,3 mm
I2H(20)		φ2.0mm
I2E(20)		φ2.0mm

4. Bemærkninger om installation**4.1 Installation før brug**

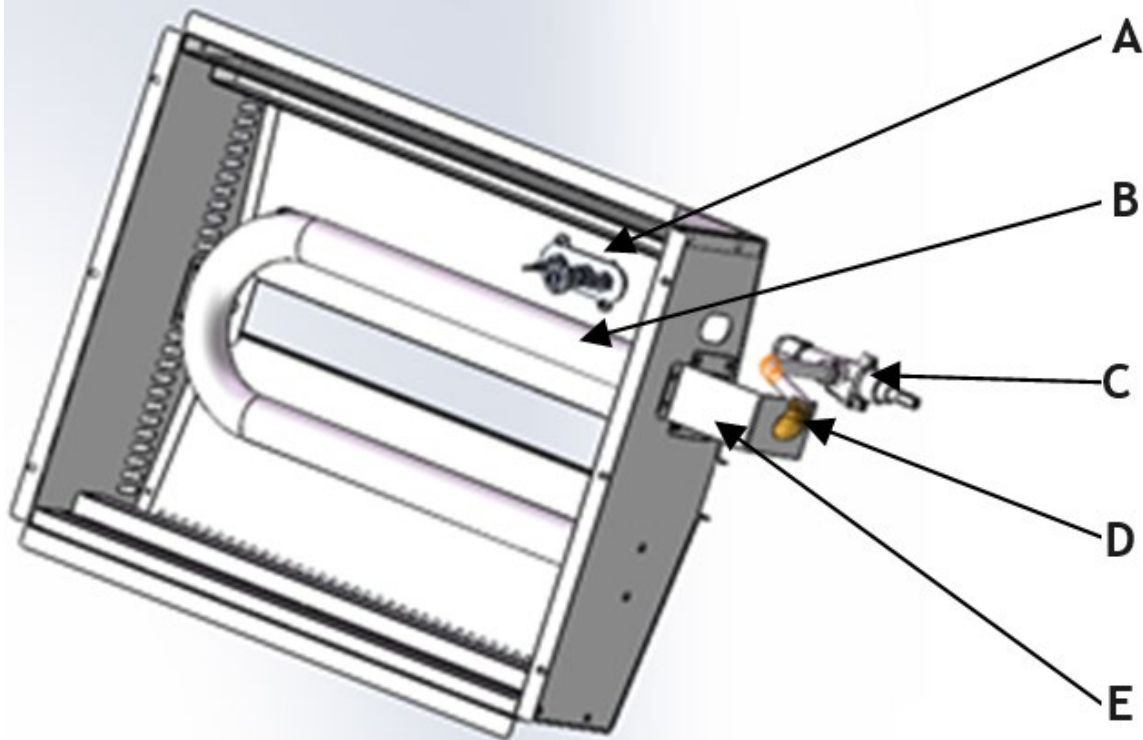
- Ved naturgas eller flydende gas skal man sikre sig, at der anvendes den korrekte type gas som angivet. Forskellige gastryk kræver forskellige dyser (se ovenfor for detaljer), som skal købes separat. Hvis gaskilden konverteres, skal typeskiltet opdateres for at angive den tilsvarende gaskilde.
- Sørg for, at fødderne på produktet er monteret korrekt før brug (se billedet nedenfor).



- A. Fødder
B. 1/2 BSPT-led

- For at tilslutte indløbsrøret skal du fastgøre 1/2 BSPT-leddet på bagsiden af enheden til ventilhusets udløb på luftkilden ved hjælp af et metalrør eller en PVC-slange. PVC-slangen bør ikke være længere end 1,5 meter for at undgå tryktab på grund af for lang slange. Efterse jævnligt PVC-slangen, og udskift den straks, hvis den viser tegn på hærdning. Det anbefales at udskifte PVC-slangen hvert andet år. Den anvendte gasflaske må ikke være større end 320 mm i diameter og 680 mm i højden, og den maksimale fyldningsvægt må ikke overstige 14,9 kg.
- Tryktestpunktet er placeret ved det bageste indsugningsrør.
- Reguleringsventilen er forudindstillet på fabrikken. Hvis du skifter dysen, skal du påføre fugemasse igen og installere den korrekt.
- Fjern al beskyttelsesfilm, før du bruger udstyret.

4.2 Installation af dyseudskiftning



A: Tænder B: Brænder C: Indsugningsventil D: Dyse E: Fastgørelsesdele til dyse

For at udskifte dysen skal du først fjerne kobbermøtrikken med en skruenøgle og derefter bruge en stjerneskrueetrækker til at fjerne dyseholderen. Udskift den gamle dyse med en ny, monter derefter dyseholderen igen, og spænd kobbermøtrikken. Efter udskiftning skal du sikre dig, at der ikke er nogen lækager, før du bruger produktet igen.



BEMÆRK! Gasdyser kan udskiftes af en kvalificeret tekniker med den rette gaslicens.

5. Forholdsregler

5.1 Transport og opbevaring

Håndter grillen forsigtigt under transport. Du må ikke vende den om. Opbevar emballerede ovne i et godt ventileret, ikke-ætsende miljø. Hvis det er nødvendigt med midlertidig opbevaring, skal udstyret beskyttes mod regn.

5.2 Forholdsregler ved installation

- Installationen skal udføres af fagfolk.
- Sørg for, at gassikkerhedsforskrifterne overholdes under installationen.
- Installer udstyret separat eller i kombination med andet udstyr inden for det angivne område.
- Denne enhed er ikke egnet til indlejrede installationer. Hvis du gør det, kan det medføre alvorlig iltmangel og farlig eller endda dødelig udledning af forbrændingsprodukter.
- Tænk på enhedens vægt, når du installerer den, og placer den på jorden eller et stabilt bord.
- Installer ikke grillen på brændbare overflader. Hvis den placeres på en bordplade, skal bordpladens materiale være brandhæmmende.

- Det anbefales at installere udstyret i et godt ventileret område eller under en emhætte. Hold en afstand på mindst 150 mm til vægge af brændbare materialer. Hvis der ikke kan sikres en sikker afstand, skal der anvendes beskyttelsesforanstaltninger som f.eks. ildfaste materialer for at holde vægtemperaturen inden for sikkerhedsintervallet.
- Fjern plastikfilmen fra enheden før installation.
- Sørg for, at udstyret står stabilt, er i vater og ikke ryster under brug.
- Brug kun gasser, der er kompatible med udstyret, og brug kun lavtryksregulatorer.
- Installer en afspærringsventil opstrøms for udstyret, og sørg for, at den er let tilgængelig.
- Kontrollér, at gastypen svarer til udstyrets specifikationer før brug.
- Forbind alle rør sikkert med passende metalforbindelser for at forhindre lækager.
- Hvis rørledningstrykket afviger med mere end 15 % fra udstyrets nominelle tryk, skal du bruge en trykregulator.
- Test for lækager ved alle rørforbindelser med sæbevand eller testudstyr - brug aldrig åben ild.
- Kontrollér gasforsyningstrykket efter installationen.

5.3 Særlig opmærksomhed

- Installation, første brug og vedligeholdelse bør udføres af fagfolk eller certificeret personale.
- Dette produkt er kun til kommerciel brug og må kun betjenes af uddannet personale.
- Sørg for, at udstyret er intakt, når du fjerner emballagen. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge udstyret og kontakte en professionel.
- Den første tænding kan tage længere tid på grund af luft i den nyinstallerede rørledning. Slå tændingen fra, og vent 3 til 5 minutter, før du prøver igen.
- Brug ikke gasser, der ikke er kompatible med udstyret, og undgå at bruge høj- eller mellemtryksregulatorer.
- Sluk for udstyret, når det ikke er i brug, eller når operatøren er fraværende.
- Udstyret er kun beregnet til kommercielle formål, og enhver anden brug kan medføre fare.
- Grillen er designet specielt til tilberedning af forskellige typer kød og mad. Den bør ikke bruges til andre formål.
- Brug ikke grillen, når den ryster eller hælder.
- Udstyret må ikke skilles ad eller ændres, da det kan føre til alvorlige ulykker.
- Undgå at slå på eller placere tunge genstande på udstyret, da forkert håndtering kan forårsage skade eller fare.
- Sørg for, at gasvarmerens udstødning er fri for forhindringer for at undgå sundhedsrisici.
- Høje temperaturer kan give forbrændinger. Undgå direkte kontakt med grillens overflader under og efter brug.
- Brug ikke skarpe genstande på kontrolpanelet, og undgå at bruge vandstråler til rengøring for at undgå skader på de elektriske komponenter.
- Rengør regelmæssigt ståloverfladerne for at forhindre oxidering og kemiske skader.
- Korrekt installation, professionel betjening og regelmæssig vedligeholdelse sikrer optimal ydeevne og forlænger grillens levetid.

6. Instruktioner for brug

Forvarm lavastenene og grillen i mindst en halv time, før du griller maden. Lavastenen og grillen lagrer varmen, så tilberedningen bliver bedre.

6.1 Tænding og udbrændthed

1. Tryk på knappen, og drej den mod uret.

2. Tryk på den røde tændingsknap, indtil du hører et "klik", slip den så, og tjek, om flammen er blevet antændt gennem observationshullet. Hvis ikke, skal du fortsætte med at trykke, indtil flammen tændes.
3. Når brænderen er tændt, skal du blive ved med at trykke på knappen i 7 til 10 sekunder og derefter slippe den.
4. Hvis flammen slukkes inden for et minut, skal du dreje knappen til positionen "●", vente 3 til 5 minutter og gentage tændingsprocessen.
5. For at justere flammen skal du dreje knappen mod uret op til 90°. Dette er maksimal varme. Efter dette punkt vil flammen gradvist blive mindre.
6. Efter brug skal du dreje ovnkontakten med uret og lukke reguleringsventilen på gasflasken.

7. Daglig inspektion

Daglige inspektioner er afgørende for at forhindre alvorlige ulykker. Hvis du opdager gaslugt eller har mistanke om en funktionsfejl, skal du straks stoppe med at bruge udstyret. Inspicér udstyret før og efter brug hver dag.

Før brug:

- Er maskinen skråtstillet?
- Er kontrolpanelet beskadiget?

Under brug:

- Er der en usædvanlig lugt?
- Er der nogen vibrationer?
- Er brænderens flamme normal?
- Er den termiske effekt normal?

8. Renlighed og vedligeholdelse

- Rengør risten før brug ved at fjerne den skrå rist, børste kalken af med en nylonbørste, rengøre med et neutralt rengøringsmiddel og vand og tørre af med en klud.
- Sprøjt ikke ovnens krop direkte med vand, og undgå at bruge ætsende stoffer til rengøring.
- Ændr ikke de ventilationsindstillinger, der er nødvendige for forbrændingen.
- Afbryd gaskilden, hvis apparatet ikke er i brug.
- Hvis du opbevarer enheden i længere tid, skal du rengøre overfladen med en klud dyppet i benzin og opbevare den i et godt ventileret område.
- **Udfør omfattende inspektioner mindst en gang om året med hjælp fra fagfolk.**
- **Undgå at røre ved varmepladen med hånden, når maskinen er i brug, for at undgå forbrændinger.**
- **Luk for gastilførslen, når maskinen ikke er i brug, for at undgå ulykker.**
- **Hvis der opstår fejl på maskinen, må du ikke forsøge at reparere den selv. Kontakt virksomhedens vedligeholdelsesafdeling eller en forhandler.**

9. Analyse og afhjælpning af fejl

Fejlphenomen	Årsag	Metode til udelukkelse
Ilden antændes ikke	1. Installation eller tilslutning af tændingssystemet er forkert. 2. Tænderøret eller tænderørskablet er beskadiget. 3. Lavt tryk i gasrøret. 4. Tilstopning af dyse. 5. Termoelementet har løsnet sig. 6. Skader på termoelementet. 7. Defekt gasreguleringsventil.	1. Geninstaller den venligst korrekt. 2. Udskift de tilsvarende reservedele. 3. Justering af overtryksventil. 4. Fjern blokering af dyser. 5. Tilspænding af termoelement. 6. Udskiftning af termoelement. 7. Udskiftning af gasreguleringsventil.
Ild antændes, men flammen er svag	1. Lavt tryk i gasrøret 2. Hovedbranddysen er tilstoppet 3. Fejl i gasreguleringsventilen	1. Justering af overtryksventil. 2. Fjern blokering af dyser. 3. Udskiftning af gasreguleringsventil.
Hvæsende eller poppende lyde, når gaskilden lukkes	1. Dysestørrelsen er ikke kompatibel med gaskilden. 2. Gaskildens tryk er lavt. 3. Utilstrækkeligt gasflow gennem dysen.	1. Juster dysens diameter. 2. Juster overtryksventilen. 3. Øg rørdiameteren for at få tilstrækkeligt gasflow.
Rød ild eller sort røg	1. Dysestørrelsen er ikke kompatibel med gaskilden. 2. Gassen i cylinderen er næsten opbrugt. 3. Gaskildens sammensætning svinger under spidsbelastninger.	1. Juster diameteren på dysen 2. Skift gaskilde 3. Juster flowet med den lille ventil under spidsbelastning, og øg ventilens flow bagefter.

Bemærk: Hvis der opstår fejl, skal du straks stoppe med at bruge udstyret og kontakte professionelle teknikere. Sikkerhed først! Vedligeholdelse må kun udføres, når der er slukket for strømmen og gaskilden.

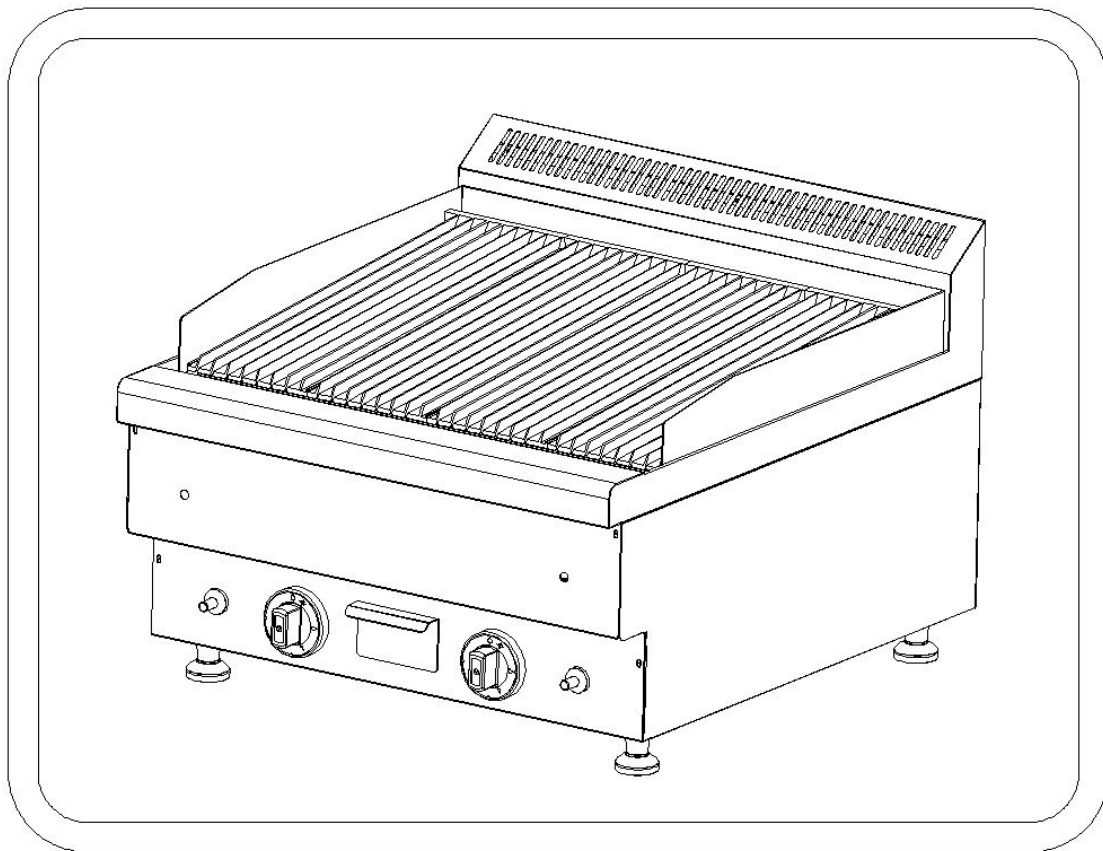


Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeeseen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Kaasu Lava Grill	
Malli	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Mitat [leveys x syvyys x korkeus cm]	67,3 x 40 x 45,5	57x60x46
Paino [kg]	38	54,8

Product name:	Kaasu Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Laiteluokka	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Kaasutyyppi:	Butaani	Propaani	Butaani, propaani ja niiden seokset	G20
Tulopaine (mbar):	28-30	37	50	20
Ruiskun koko (mm)	1,3		1,1	2,0
Lämmönsyöttö (kW)	Pääpolttimet: 7,2 x 2			
Kohdema:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Kaasunkulutus (g/h)	Butaani: 1047, propaani: 1028			Ei käytössä
Noudatettu standardi:	EN 203-1:2014 Kaasulämmitteiset catering-laitteet – Osa 1: Yleiset turvallisuussäännöt EN 203-2-10 Kaasulämmitteiset catering-laitteet – Osa 2-10: Erityisvaatimukset – Latausgrillit			
Tämä laite tulee asentaa voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sitä saa käyttää vain hyvin ilmastoidussa paikassa. Lue ohjeet ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä.				

Product name:	Kaasu Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Laiteluokka	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Kaasutyyppi:	Butaani	Propaani	Butaani, propaani ja niiden seokset	G20
Tulopaine (mbar):	28-30	37	50	20
Injektorin koko (mm)	1,3		1,1	2,0
Lämmönsyöttö (kW)	Pääpolttimet: 7.2			
Kohdemaat:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Kaasunkulutus (g/h)	Butaani: 523, propaani: 514			Ei käytössä
Noudatettu standardi:	EN 203-1:2014 Kaasulämmitteiset catering-laitteet – Osa 1: Yleiset turvallisuussäännöt EN 203-2-10 Kaasulämmitteiset catering-laitteet – Osa 2-10: Erityisvaatimukset – Latausgrillit			
Tämä laite tulee asentaa voimassa olevien määräysten mukaisesti ja sitä saa käyttää vain hyvin ilmastoidussa paikassa. Lue ohjeet ennen tämän laitteen asennusta ja käyttöä.				



Tärkeitä huomautuksia:

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.
- Säilytä tämä opas turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten.

Varoitus:

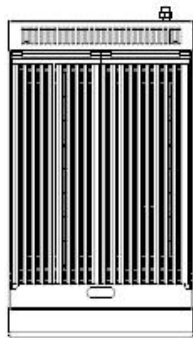
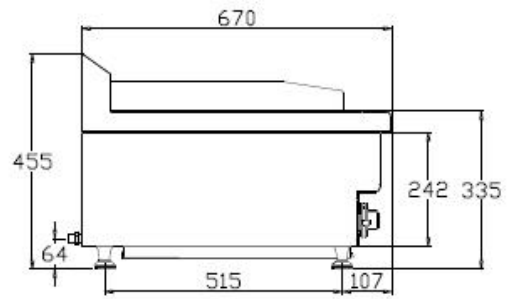
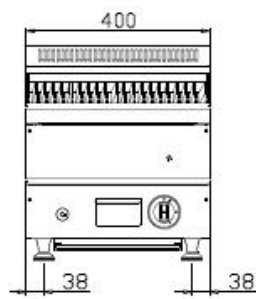
- Nämä ohjeet ovat voimassa vain, jos maakoodi näkyy laitteessa. Jos koodia ei näy, katso teknisiä ohjeita laitteen mukauttamisesta paikallisiin olosuhteisiin.
- Kaikki muutokset, virheellinen asennus, säätö, korjaus tai huolto voivat aiheuttaa omaisuusvahinkoja tai vammoja. Kaikki säädöt ja korjaukset on tehtävä koulutettujen ammattilaisten toimesta.
- Turvallisuutesi vuoksi älä säilytä tai käytä syttyviä tai räjähtäviä kaasuja, nesteitä tai esineitä tämän tuotteen lähellä.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka ovat fyysisesti, havaintokykyisesti tai henkisesti vammaisia tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heitä valvota tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä.
- Valvo lapsia heidän turvallisuutensa varmistamiseksi.
- Säilytä tämä käyttöopas myöhempää tarvetta varten. Jos laitetta tulee käyttää kolmannen osapuolen toimesta, varmista, että heillä on myös pääsy tähän käyttöohjeeseen ja että he noudattavat kaikkia turvallisuusohjeita.
- Jos laite sijoitetaan lähelle seiniä, väliseiniä tai palavista materiaaleista valmistettuja keittiökalusteita, varmista, että ne on suojattu palamattomalla eristeellä ja noudattavat paloturvallisuusmääräyksiä.
- Kaasulaitteisto on asennettava hyvin ilmastoituun tilaan, jossa on asianmukaiset pakojärjestelmät turvallisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä muuta paloa varten tarvittavia ilmanottoaukkoja ja savunpoistoaukkoja turvallisuusriskien välttämiseksi.
- Laite soveltuu käytettäväksi vain matalapaineisen kaasunsäätimen kanssa. Korkea- tai keskipainesäätimen käyttö voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja tai turvallisuusvahinkoja.
- Jos haistat kaasua, vältä kaikkia sytytyslähteitä, älä käytä sähkökytkimiä äläkä käytä puhelinta lähistöllä. Sulje pääkaasuventtiili ja ota yhteyttä ammattitaitoiseen huoltopalveluun.

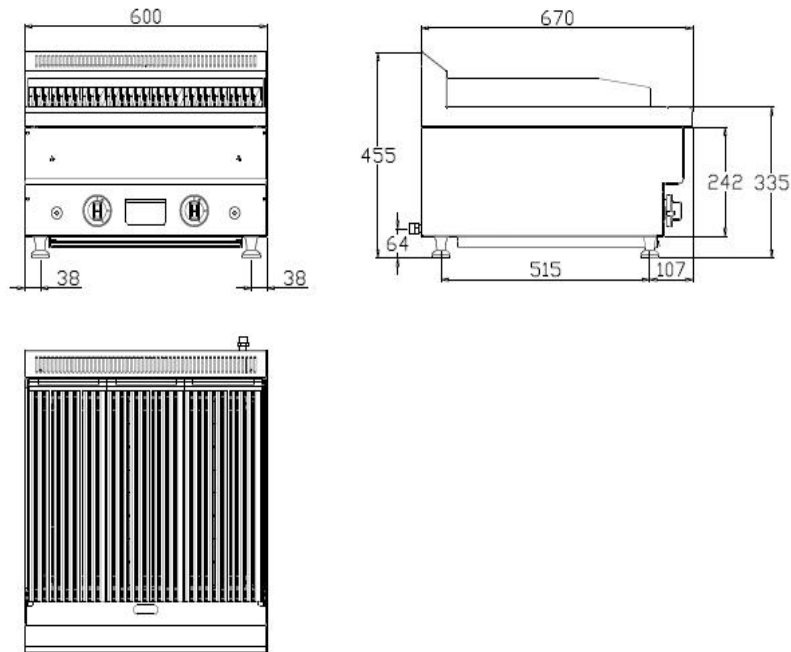
1. Tuotteen toiminnot ja esittely:

Laavakivigrilli on korkealaatuinen ruostumattomasta teräksestä valmistettu laite, joka erottuu ammattimaisista ominaisuuksistaan, intuitiivisesta toiminnasta, kestävydestä ja helposta huollosta. Se sisältää tehokkaan eurooppalaistyyllisen polttimen, hyvämaineisen valmistajan sytytyskytkimen, liekinsuojalaitteen ja pietsosähköisen keraamisen sytytysjärjestelmän. Tämä grilli sopii erinomaisesti käytettäväksi hotelleissa, supermarketeissa, ravintoloissa, pikaruokapaikoissa ja ravintola-alalla.

2. Rakennepiirros:

RC-GLRG400RC



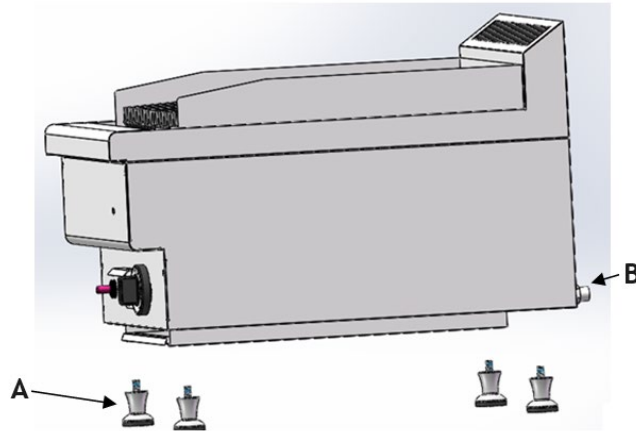
RC-GLRG600**3. Perusparametrit:**

Luettelo suuttimista

malli	Kaasu	Suuttimen reiän halkaisija
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+ (28-30/37)		φ1,3 mm
I2H(20)		φ2,0 mm
I2E(20)		φ2,0 mm

4. Asennusohjeet**4.1 Asennus ennen käyttöä**

- Maakaasun tai nestekaasun osalta varmista, että käytetään oikeantyyppistä kaasua ohjeiden mukaisesti. Eri kaasupaineet vaativat erilaisia suuttimia (katso lisätiedot yllä), jotka on ostettava erikseen. Jos kaasulähde muunnetaan, tyyppikilpi on päivitettävä vastaavan kaasulähteen määrittelemiseksi.
- Varmista ennen käyttöä, että tuotteen jalat on asennettu oikein (katso kuva alla).

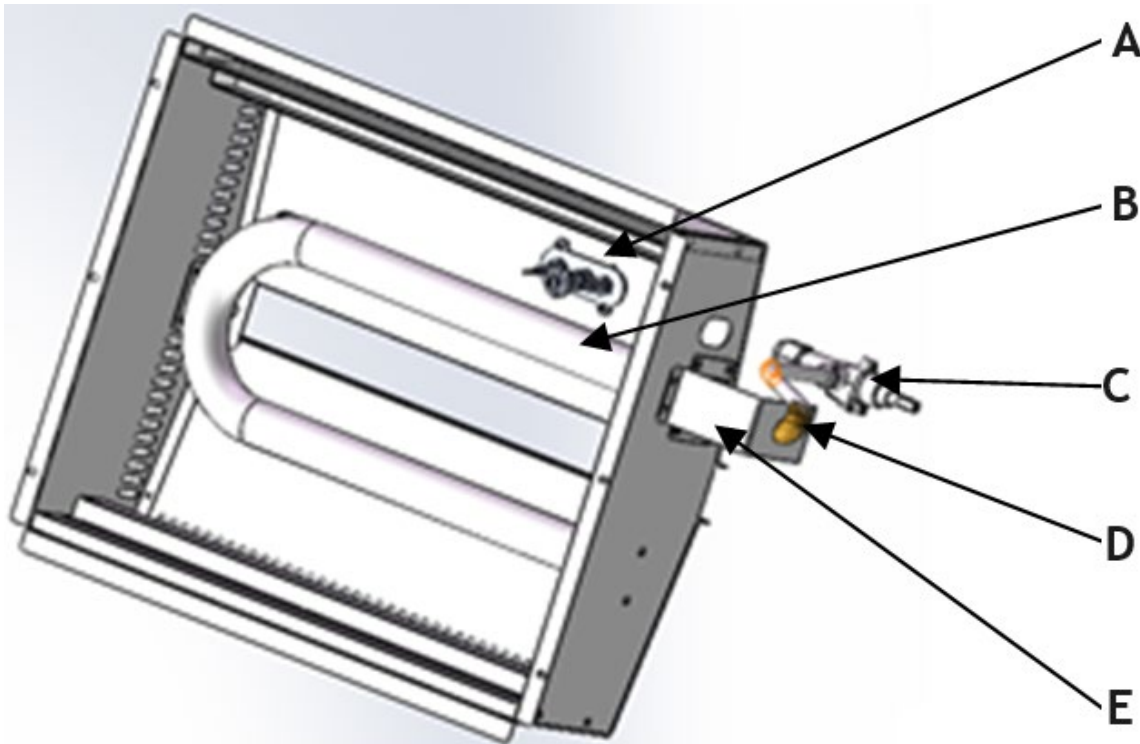


A. Jalat

B. 1/2 BSPT-nivel

- Yhdistä tuloputki kiinnittämällä yksikön takana oleva 1/2 BSPT-liitos ilmalähteen venttiilirungon poistoaukkoon metalliputkella tai PVC-letkulla. PVC-letkun pituus ei saa ylittää 1,5 metriä, jotta vältetään painehäviöltä liiallisesta letkun pituudesta. Tarkasta PVC-letku säännöllisesti ja vaihda se viipymättä, jos siinä on merkkejä kovettumisesta. On suositeltavaa vaihtaa PVC-letku kahden vuoden välein. Käytettävän kaasupullon halkaisija ei saa olla yli 320 mm ja korkeus 680 mm, ja enimmäistäyttöpaino on 14,9 kg tai vähemmän.
- Painetestipiste sijaitsee takimmaisessa imuputkessa.
- Säästöventtiili on esiasetettu tehtaalla. Jos vaihdat suuttimen, lisää tiivistäine uudelleen ja asenna se oikein.
- Poista kaikki suojakalvot ennen laitteen käyttöä.

4.2 Suuttimen vaihtoasennus



A: Sytytin B: Poltin C: Imuventtiili D: Suutin E: Suuttimen kiinnitysosat

Suuttimen vaihtamiseksi irrota ensin kuparimutteri jakoavaimella ja irrota sitten suuttimen pidike ristipääruuvitaltalla. Vaihda vanha suutin uuteen, asenna sitten suuttimen pidike ja kiristä kuparimutteri. Varmista vaihdon jälkeen, ettei tuote vuoda, ennen kuin käytät tuotetta uudelleen.



HUOM! Kaasusuuttimet voi vaihtaa pätevä teknikko, jolla on asianmukainen kaasulupa.

5. Varotoimet

5.1 Kuljetus ja varastointi

Käsittele grilliä varovasti kuljetuksen aikana. Älä käännä sitä ylösalaisin. Säilytä pakatut uunit hyvin tuuletetussa, syövyttämättömässä ympäristössä. Jos väliaikainen varastointi on tarpeen, suojaa laite sateelta.

5.2 Asennusta koskevat varotoimet

- Asennuksen saa suorittaa ammattilainen.
- Varmista kaasuturvallisuusmääräysten noudattaminen asennuksen aikana.
- Asenna laite erikseen tai yhdessä muiden laitteiden kanssa määritetyllä alueella.
- Tämä laite ei sovellu sulautettuihin asennuksiin. Se voi aiheuttaa vakavia hypoksia-tiloja ja vaarallisen tai jopa hengenvaarallisen liiallisen palamistuotteiden päästön.
- Ota laitteen paino huomioon asentaessasi ja aseta se maahan tai tukevalle pöydälle.
- Älä asenna grilliä syttyville pinnoille. Jos se asetetaan työtasolle, sen materiaalin on oltava tulenkestävää.

- On suositeltavaa asentaa laite hyvin tuuletettuun tilaan tai liesituulettimen alle. Säilytä vähintään 150 mm etäisyys palavista materiaaleista valmistettuihin seiniin. Jos turvaetäisyyttä ei voida taata, käytä suojatoimenpiteitä, kuten tulenkestäviä materiaaleja, jotta seinän lämpötila pysyy turva-alueella.
- Poista muovikalvo laitteesta ennen asennusta.
- Varmista, että laite on vakaa, tasainen eikä tärise käytön aikana.
- Käytä vain laitteen kanssa yhteensopivia kaasuja ja käytä vain matalapainesäätimä.
- Asenna sulkuventtiili laitteen etupuolelle ja varmista, että siihen pääsee helposti käsiksi.
- Varmista ennen käyttöä, että kaasutyyppi vastaa laitteen teknisiä tietoja.
- Liitä kaikki putket kunnolla sopivilla metalliliitoksilla vuotojen estämiseksi.
- Jos putkilinjan paine poikkeaa yli 15 % laitteen nimellispaineesta, käytä paineensäädintä.
- Testaa vuodot kaikissa putkiliitännöissä saippuavedellä tai testausvälineellä – älä koskaan käytä avotulta.
- Tarkista kaasun syöttöpaine asennuksen jälkeen.

5.3 Erityistä huomiota

- Ammattilaisten tai valtuutetun henkilöstön tulee suorittaa asennus, ensimmäinen käyttö ja huolto.
- Tämä tuote on tarkoitettu vain kaupalliseen käyttöön, ja sitä saa käyttää koulutettu henkilökunta.
- Varmista laitteen eheys pakkausta poistaessasi. Jos olet epävarma, älä käytä laitetta vaan ota yhteyttä ammattilaiseen.
- Ensimmäinen sytytys voi kestää kauemmin, koska juuri asennetussa putkistossa on ilmaa. Sammuta virta ja odota 3–5 minuuttia ennen kuin yrität uudelleen.
- Älä käytä kaasuja, jotka eivät ole yhteensopivia laitteen kanssa, ja vältä korkean tai keskipaineen säätimien käyttöä.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä tai kun käyttäjä on poissa.
- Laite on suunniteltu vain kaupallisiin tarkoituksiin, ja mikä tahansa muu käyttö voi aiheuttaa vaaraa.
- Grilli on suunniteltu erityisesti erilaisten liha- ja ruokien kypsennykseen. Sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Älä käytä grilliä, kun se tärisee tai kallistuu.
- Älä pura tai muuta laitetta, sillä se voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin.
- Vältä lyömistä tai painavien esineiden asettamista laitteen päälle, sillä väärä käsittely voi aiheuttaa vaurioita tai vaaran.
- Varmista, että kaasulämmittimen poistoaukossa ei ole esteitä terveydellisten vaarojen välttämiseksi.
- Korkeat lämpötilat voivat aiheuttaa palovammoja. Vältä suoraa kosketusta grillin pintoihin käytön aikana ja sen jälkeen.
- Älä käytä teräviä esineitä ohjauspaneelissa ja vältä vesisuihkun käyttöä puhdistukseen, jotta sähköosat eivät vaurioitu.
- Puhdista teräspinnat säännöllisesti hapettumisen ja kemiallisten vaurioiden estämiseksi.
- Oikea asennus, ammattimainen käyttö ja säännöllinen huolto takaavat optimaalisen suorituskyvyn ja pidentävät grillin käyttöikää.

6. Käyttöohjeet

Ennen ruoan grillaamista esilämmitä laavakivi ja grilla vähintään puoli tuntia. Laavakivi ja grilli varastoivat lämpöä ruoanlaiton parantamiseksi.

6.1 Sytytys ja liekin sammutus

1. Paina nuppia ja kierrä sitä vastapäivään.
2. Paina punaista sytytyspainiketta, kunnes kuulet napsahduksen, vapauta se ja tarkista, onko liekki syttynyt tarkkailureiästä. Jos ei, jatka painamista, kunnes liekki syttyy.
3. Kun poltin on syttynyt, pidä nuppia painettuna 7-10 sekuntia ja vapauta se sitten.
4. Jos liekki sammuu minuutin kuluessa, käännä nuppi asentoon "●" asentoon, odota sitten 3–5 minuuttia ja toista sytytysprosessi.
5. Sääda liekkiä kääntämällä nuppia vastapäivään 90° asti. Tämä on maksimilämpö. Tämän pisteen jälkeen liekki vähenee vähitellen.
6. Käytön jälkeen käännä uunin kytkintä myötäpäivään ja sulje kaasupullon säätöventtiili.

7. Päivittäinen tarkastus

Päivittäiset tarkastukset ovat tärkeitä vakavien onnettomuuksien ehkäisyssä. Jos havaitset kaasun hajun tai epäilet toimintahäiriötä, lopeta laitteen käyttö välittömästi. Tarkasta laite joka päivä ennen käyttöä ja käytön jälkeen.

Ennen käyttöä:

- Onko kone kallistunut?
- Onko ohjauspaneeli vaurioitunut?

Käytön aikana:

- Onko epätavallista hajua tai hajua?
- Onko tärinää?
- Onko polttimen liekki normaali?
- Onko lämpöteho normaali?

8. Puhtaus ja huolto

- Puhdista rutilä ennen käyttöä poistamalla vino rutilä, harjaamalla kalkkikivet nylonharjalla, puhdistamalla neutraalilla pesuaineella ja vedellä ja pyyhkimällä liinalla.
- Älä suihkuta uunin runkoa suoraan vedellä ja vältä syövyttäviä aineita puhdistuksessa.
- Älä muuta palamisen edellyttämiä ilmanvaihtoasetuksia.
- Katkaise kaasun lähde, jos laitetta ei käytetä.
- Jos säilytät laitetta pitkään, puhdista pinta bensiiniin kastetulla liinalla ja säilytä hyvin ilmastoidussa tilassa.
- **Tee kattavat tarkastukset vähintään kerran vuodessa ammattilaisten avustuksella.**
- **Vältä koskemasta lämmityslevyn käsin koneen ollessa käytössä palovammojen välttämiseksi.**
- **Sulje kaasun syöttöventtiili, kun kone ei ole käytössä onnettomuuksien välttämiseksi.**
- **Jos koneessa on toimintahäiriö, älä yritä korjata sitä itse. Ota yhteyttä yrityksen huoltoosastoon tai jälleenmyyjään.**

9. Vian analysointi ja poistaminen

Vika-ilmiö	Syy	Poissulkemismenetelmä
Tuli ei syty	1. Sytytysjärjestelmän asennus tai liitäntä on virheellinen. 2. Sytytystulppa tai pistokkeen johto on vaurioitunut. 3. Matala paine kaasuputkessa. 4. Suuttimen tukkeutuminen. 5. Termoelementin löysäys. 6. Lämpöparin vaurio. 7. Viallinen kaasunsäätöventtiili.	1. Asenna se uudelleen oikein. 2. Vaihda vastaavat varaosat. 3. Paineenalennusventtiilin säätö. 4. Suuttimien avaaminen. 5. Kiristystermopari . 6. Vaihtotermopari . 7. Kaasunsäätöventtiilin vaihto.
Tuli syttyy, mutta liekki on heikko	1. Matala paine kaasuputkessa 2. Pääpalosuutin tukkeutunut 3. Vika kaasun ohjausventtiilissä	1. Paineenalennusventtiilin säätö. 2. Suuttimien avaaminen. 3. Kaasunsäätöventtiilin vaihto.
Suhisevaa tai pokahtavaa ääntä, kun kaasulähde on suljettu	1. Suuttimen koko ei ole yhteensopiva kaasulähteen kanssa. 2. Kaasulähteen paine on alhainen. 3. Riittämätön kaasuvirtaus suuttimen läpi.	1. Säädä suuttimen halkaisija. 2. Säädä paineenalennusventtiili. 3. Suurennä putken halkaisijaa, jotta kaasuvirtaus riittää.
Punainen tuli tai mustaa savua	1. Suuttimen koko ei ole yhteensopiva kaasulähteen kanssa. 2. Sylinterissä oleva kaasu on melkein lopussa. 3. Kaasulähteen koostumus vaihtelee käyttöhuippujen aikana.	1. Säädä suuttimen halkaisija 2. Vaihda kaasulähde 3. Säädä virtaus pienellä venttiilillä huippukäytön aikana ja lisää venttiilin virtausta sen jälkeen.

Huomautus: Jos ilmenee vikoja, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä ammattiteknikoihin. Turvallisuus ennen kaikkea! Huolto tulee suorittaa vasta, kun virta ja kaasulähde on katkaistu.

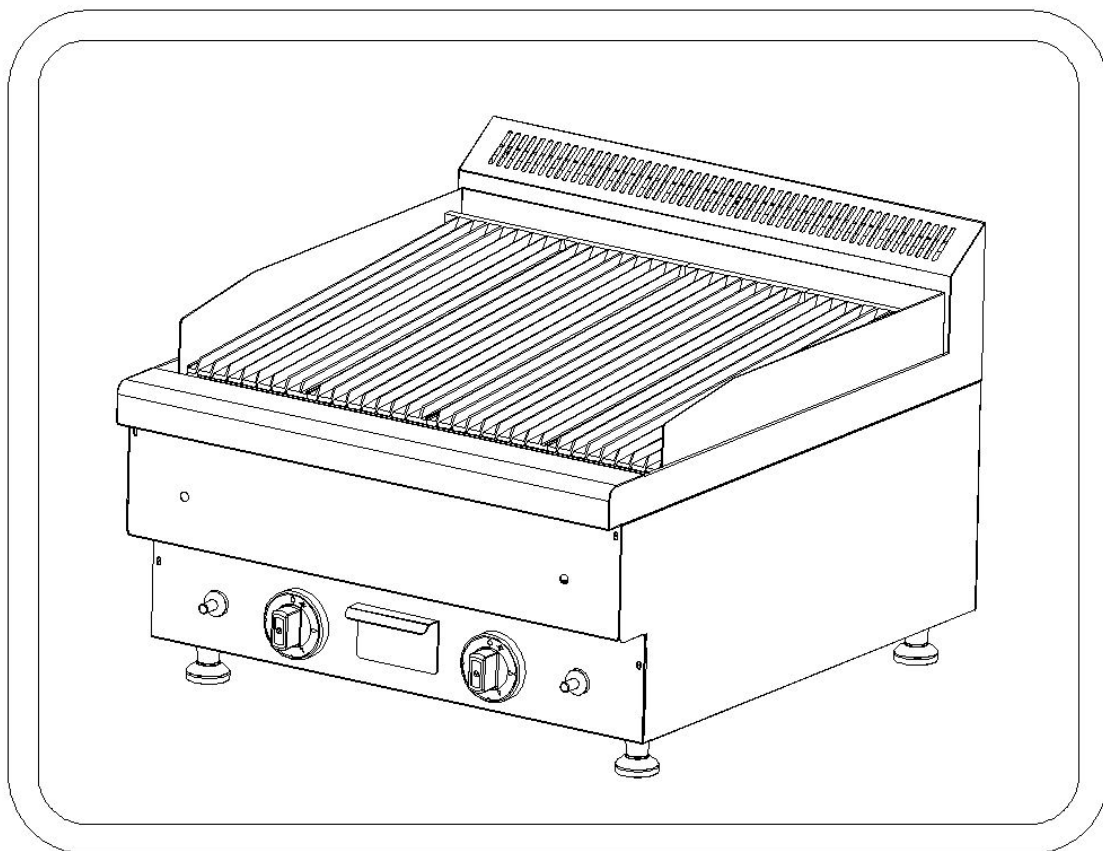


Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Gas Lava Grill	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte cm]	67,3 x 40 x 45,5	57x60x46
Gewicht [kg]	38	54,8

Product name:	Gas Lava Grill			n.Chr. 1336 PIN1008CT3230
Model:	RC-GLRG600			
Apparaatcategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	Ik2H, Ik2E
Gassoort:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan en hun mengsels	G20
Inlaatdruk (mbar):	28-30	37	50	20
Injectorgrootte (mm)	1,3		1,1	2,0
Warmte-input (kW)	Hoofdbranders: 7,2 x 2			
Bestemmingsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Gasverbruik (g/u)	Butaan: 1047, Propaan: 1028			n.v.t.
Voldaan aan de norm:	EN 203-1:2014 Gasverwarmde horeca-apparatuur – Deel 1: Algemene veiligheidsregels EN 203-2-10 Gasverwarmde horeca-apparatuur – Deel 2-10: Specifieke eisen – Chargrills			
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de huidige regelgeving en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.				

Product name:	Gas Lava Grill			n.Chr. 1336
Model:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Apparaatcategorie	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	Ik2H, Ik2E
Gassoort:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan en hun mengsels	G20
Inlaatdruk (mbar):	28-30	37	50	20
Injectorgrootte (mm)	1,3		1,1	2,0
Warmte-input (kW)	Hoofdbranders: 7.2			
Bestemmingsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Gasverbruik (g/u)	Butaan: 523, Propaan: 514			n.v.t.
Voldaan aan de norm:	EN 203-1:2014 Gasverwarmde horeca-apparatuur – Deel 1: Algemene veiligheidsregels EN 203-2-10 Gasverwarmde horeca-apparatuur – Deel 2-10: Specifieke eisen – Chargrills			
Dit apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de huidige regelgeving en mag alleen worden gebruikt in een goed geventileerde ruimte. Raadpleeg de instructies voordat u dit apparaat installeert en gebruikt.				



Belangrijke opmerkingen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing:

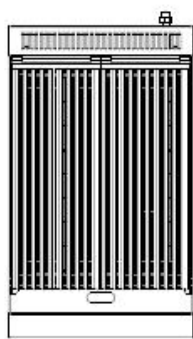
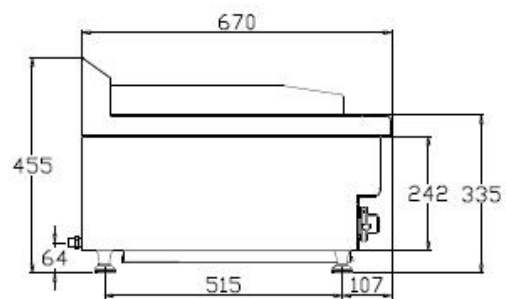
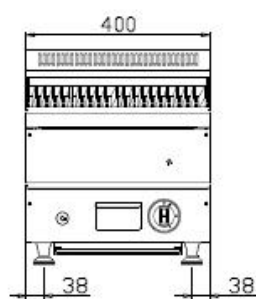
- Deze instructies zijn alleen geldig als de landcode op het apparaat staat. Als de code niet verschijnt, raadpleeg dan de technische instructies om het apparaat aan te passen aan de plaatselijke omstandigheden.
- Elke wijziging, onjuiste installatie, afstelling, reparatie of onderhoud kan leiden tot schade aan eigendommen of letsel. Alle aanpassingen of reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerde professionals.
- Voor uw veiligheid mag u geen ontvlambare of explosieve gassen, vloeistoffen of voorwerpen in de buurt van dit product opslaan of gebruiken.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) die een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking hebben, of door personen die geen ervaring of kennis hebben, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan.
- Houd toezicht op kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als het apparaat door een derde partij wordt gebruikt, zorg er dan voor dat deze ook toegang heeft tot deze handleiding en dat hij/zij zich aan alle veiligheidsrichtlijnen houdt.
- Als het apparaat in de buurt van muren, scheidingswanden of keukenapparatuur van brandbare materialen wordt geplaatst, zorg er dan voor dat deze worden beschermd met onbrandbare isolatie en dat aan de brandveiligheidsvoorschriften wordt voldaan.
- De gasapparatuur moet worden geïnstalleerd in een goed geventileerde ruimte met geschikte afzuigsystemen om een veilige werking te garanderen.
- Wijzig de benodigde luchtinlaten en rookafvoeren voor verbranding niet om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik met een lagedrukgasregelaar. Het gebruik van een hoge- of middeldrukregelaar kan materiële schade of veiligheidsincidenten veroorzaken.
- Als u gas ruikt, vermijd dan alle ontstekingsbronnen, gebruik geen elektrische schakelaars en gebruik geen telefoon in de buurt. Draai de hoofdgaskraan dicht en neem contact op met een professionele onderhoudsdienst.

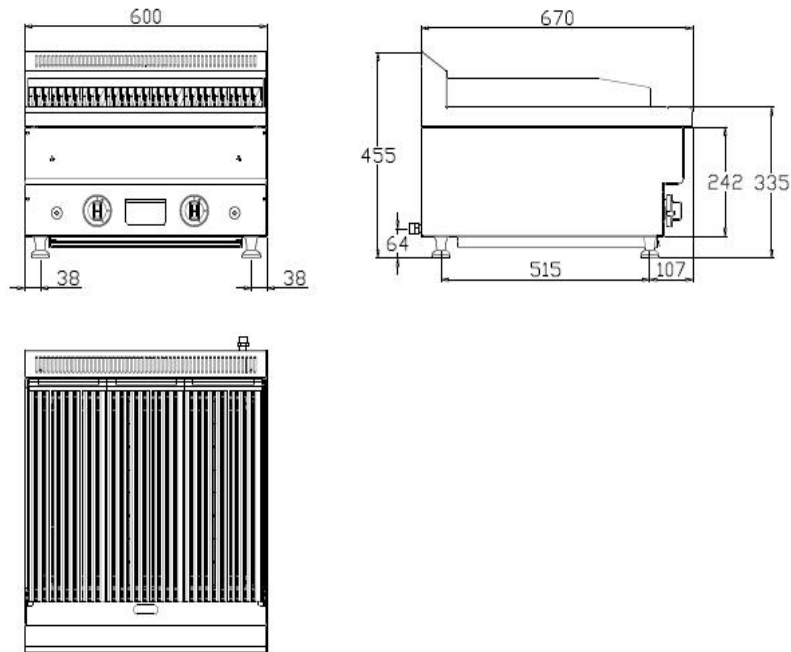
1. Productfuncties en introductie:

De lavasteengrill is een hoogwaardig roestvrijstalen apparaat dat zich onderscheidt door zijn professionele eigenschappen, intuïtieve bediening, duurzaamheid en eenvoudig onderhoud. Het omvat een zeer efficiënte Europese brander, een ontstekingsschakelaar van een gerenommeerde fabrikant, een vlambeveiliging en een piëzo-elektrisch keramisch ontstekingssysteem. Deze grill is ideaal voor gebruik in hotels, supermarkten, restaurants, fastfoodrestaurants en de cateringbranche.

2. Structurele schets:

RC-GLRG400RC



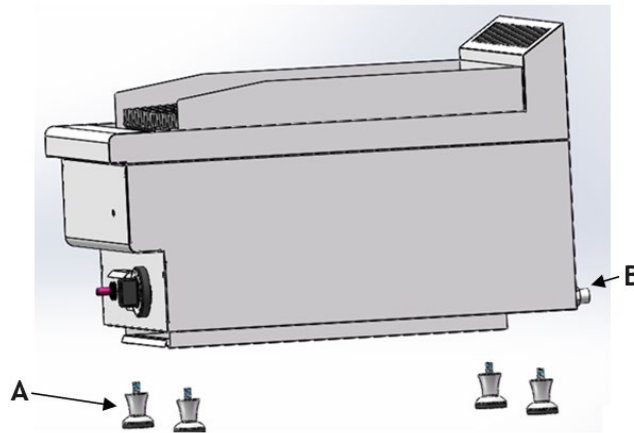
RC-GLRG600**3. Basisparameters:**

Lijst met sproeiers

odel	Gasm	Diameter van het spuitgat
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+(28-30/37)		φ1,3mm
Ik2H(20)		φ2,0mm
Ik2E(20)		φ2,0mm

4. Installatie-opmerkingen**4.1 Installatie voor gebruik**

- Zorg ervoor dat bij aardgas of vloeibaar petroleumgas het juiste type gas wordt gebruikt zoals aangegeven. Voor verschillende gasdrukken zijn verschillende sproeiers nodig (zie hierboven voor meer informatie). Deze moeten apart worden aangeschaft. Als de gasbron wordt omgezet, moet het typeplaatje worden bijgewerkt om de bijbehorende gasbron te vermelden.
- Zorg ervoor dat de voetjes van het product correct zijn geïnstalleerd voordat u het product gebruikt (zie onderstaande afbeelding).

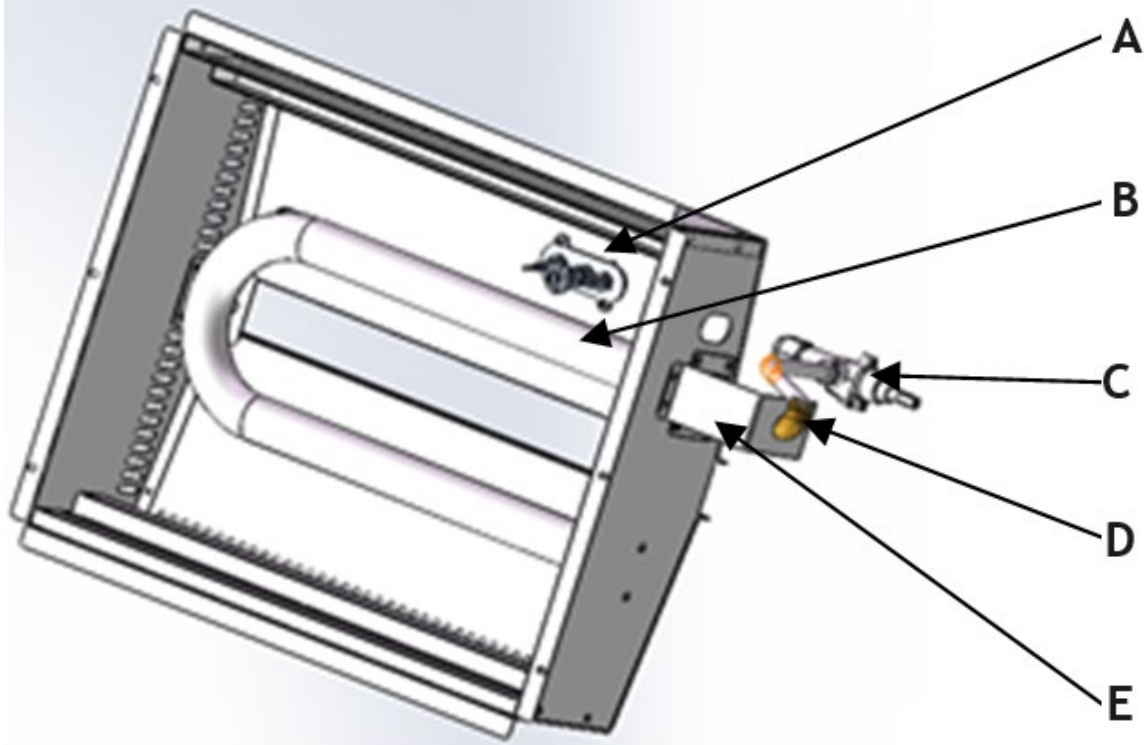


A. Poten

B. 1/2 BSPT-verbinding

- Om de inlaatleiding aan te sluiten, bevestigt u de 1/2 BSPT-verbinding aan de achterkant van het apparaat aan de uitlaat van het kleplichaam van de luchtbron met behulp van een metalen buis of een PVC-slang. De PVC-slang mag niet langer zijn dan 1,5 meter om drukverlies door een te lange slang te voorkomen. Controleer de PVC-slang regelmatig en vervang deze onmiddellijk als er tekenen van verharding optreden. Het wordt aanbevolen om de PVC-slang elke twee jaar te vervangen. De gebruikte gasfles mag niet groter zijn dan 320 mm in diameter en 680 mm hoog, met een maximaal vulgewicht van 14,9 kg of minder.
- Het druktestpunt bevindt zich op de achterste inlaatbuis.
- Het regelventiel is in de fabriek vooraf ingesteld. Als u de sproeier vervangt, breng dan opnieuw kit aan en monteer deze op de juiste manier.
- Verwijder alle beschermfolie voordat u het apparaat gebruikt.

4.2 Installatie voor het vervangen van de sproeier



A: Ontsteker B: Brander C: Inlaatklep D: Sproeier E: Sproeierbevestigingsstukken

Om de sproeier te vervangen, verwijdert u eerst de koperen moer met een sleutel. Gebruik vervolgens een kruiskopschroevendraaier om de sproeierhouder te verwijderen. Vervang het oude mondstuk door een nieuw exemplaar, monteer vervolgens de mondstukhouder weer en draai de koperen moer vast. Controleer na vervanging of er geen lekkages zijn voordat u het product opnieuw gebruikt.



OPMERKING! Gasmondstukken kunnen worden vervangen door een gekwalificeerde technicus met de juiste gaslicentie.

5. Voorzorgsmaatregelen

5.1 Transport en opslag

Ga voorzichtig om met de grill tijdens het transport. Draai het niet om. Bewaar verpakte kachels in een goed geventileerde, niet-corrosieve omgeving. Als tijdelijke opslag nodig is, bescherm de apparatuur dan tegen regen.

5.2 Installatievoorzorgsmaatregelen

- De installatie moet door professionals worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat de gasveiligheidsvoorschriften tijdens de installatie worden nageleefd.
- Installeer de apparatuur afzonderlijk of in combinatie met andere apparatuur binnen het opgegeven bereik.
- Dit apparaat is niet geschikt voor ingebette installaties. Dit kan leiden tot ernstige zuurstofgebrek en gevaarlijke of zelfs dodelijke overmatige uitstoot van verbrandingsproducten.

- Houd bij de installatie rekening met het gewicht van het apparaat en plaats het op de grond of een stabiele tafel.
- Plaats de grill niet op brandbare oppervlakken. Als het op een aanrechtblad wordt geplaatst, moet het materiaal van het aanrechtblad brandwerend zijn.
- Het wordt aanbevolen om de apparatuur in een goed geventileerde ruimte of onder een afzuigkap te installeren. Houd een afstand van minimaal 150 mm aan tot wanden van brandbare materialen. Als een veilige afstand niet kan worden gewaarborgd, gebruik dan beschermende maatregelen zoals vuurvaste materialen om de muurtemperatuur binnen het veilige bereik te houden.
- Verwijder de plastic folie van het apparaat voordat u het installeert.
- Zorg ervoor dat de apparatuur stabiel en waterpas staat en niet schudt tijdens gebruik.
- Gebruik alleen gassen die compatibel zijn met de apparatuur en gebruik alleen lagedrukregelaars.
- Installeer een afsluitklep stroomopwaarts van de apparatuur en zorg ervoor dat deze gemakkelijk toegankelijk is.
- Controleer vóór gebruik of het gastype overeenkomt met de specificaties van de apparatuur.
- Sluit alle leidingen goed aan met geschikte metalen verbindingen om lekkages te voorkomen.
- Als de leidingdruk meer dan 15% afwijkt van de nominale druk van de apparatuur, gebruik dan een drukregelaar.
- Controleer alle leidingaansluitingen op lekkages met behulp van zeepsop of testapparatuur. Gebruik nooit open vuur.
- Controleer de gastoevoerdruk na installatie.

5.3 Speciale aandacht

- De installatie, het eerste gebruik en het onderhoud dienen te worden uitgevoerd door professionals of gecertificeerd personeel.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor commercieel gebruik en mag alleen worden bediend door getraind personeel.
- Controleer of de apparatuur intact is wanneer u de verpakking verwijdt. Als u twijfelt, gebruik het apparaat dan niet en raadpleeg een professional.
- De eerste ontsteking kan langer duren vanwege lucht in de nieuw geïnstalleerde leiding. Zet het contact uit en wacht 3 tot 5 minuten voordat u het opnieuw probeert.
- Gebruik geen gassen die niet compatibel zijn met de apparatuur en vermijd het gebruik van hoge- of middeldrukregelaars.
- Schakel de apparatuur uit wanneer deze niet in gebruik is of wanneer de operator afwezig is.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor commerciële doeleinden. Elk ander gebruik kan gevaarlijk zijn.
- De grill is speciaal ontworpen voor het bereiden van verschillende soorten vlees en voedsel. Het mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
- Gebruik de grill niet als deze schudt of gekanteld is.
- Demonteer of wijzig de apparatuur niet, omdat dit tot ernstige ongelukken kan leiden.
- Zorg ervoor dat u niet tegen het apparaat stoot of er zware voorwerpen op plaatst. Onjuist gebruik kan schade of gevaar veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de uitlaat van de gaskachel vrij is van obstakels om gezondheidsrisico's te voorkomen.
- Hoge temperaturen kunnen brandwonden veroorzaken. Vermijd direct contact met de oppervlakken van de grill tijdens en na gebruik.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen op het bedieningspaneel en vermijd het gebruik van waterstralen voor het reinigen om schade aan elektrische componenten te voorkomen.
- Maak de stalen oppervlakken regelmatig schoon om oxidatie en chemische schade te voorkomen.
- Een goede installatie, professionele bediening en regelmatig onderhoud zorgen voor optimale prestaties en verlengen de levensduur van de grill.

6. Gebruiksaanwijzing

Verwarm de lavasteen voor en laat hem minimaal een half uur grillen voordat u het eten gaat grillen. De lavastenen en de grill slaan warmte op voor een betere bereiding.

6.1 Ontsteking en vlamdoving

1. Druk op de knop en draai deze tegen de klok in.
2. Druk op de rode ontstekingsknop totdat u een klik hoort. Laat de knop vervolgens los en controleer via het kijkgaatje of de vlam brandt. Zo niet, blijf dan drukken totdat de vlam ontbrandt.
3. Nadat de brander ontsteekt, houdt u de knop 7 tot 10 seconden ingedrukt en laat u deze vervolgens los.
4. Als de vlam binnen een minuut dooft, draai de knop dan naar de "●" positie, wacht dan 3 tot 5 minuten en herhaal het ontstekingsproces.
5. Om de vlam te regelen, draait u de knop tegen de klok in tot 90°. Dit is maximale hitte. Vanaf dit punt zal de vlam geleidelijk afnemen.
6. Draai na gebruik de schakelaar van de oven met de klok mee en sluit de regelkraan op de gasfles.

7. Dagelijkse inspectie

Dagelijkse inspecties zijn van cruciaal belang om ernstige ongelukken te voorkomen. Als u een gaslucht ruikt of vermoedt dat er een storing is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat. Controleer de apparatuur dagelijks vóór en na gebruik.

Voor gebruik:

- Staat de machine gekanteld?
- Is het bedieningspaneel beschadigd?

Tijdens gebruik:

- Is er een ongewone geur of stank?
- Zijn er trillingen?
- Is de vlam van de brander normaal?
- Is het thermisch vermogen normaal?

8. Schoonmaak en onderhoud

- Maak het rooster schoon voor gebruik door het schuine rooster te verwijderen, kalkaanslag weg te borstelen met een nylon borstel, schoon te maken met een neutraal schoonmaakmiddel en water en af te vegen met een doek.
- Spuit het ovenlichaam niet rechtstreeks met water af en gebruik geen bijtende middelen voor het reinigen.
- Wijzig de ventilatie-instellingen die nodig zijn voor de verbranding niet.
- Sluit de gastoevoer af als het apparaat niet in gebruik is.
- Als u het apparaat voor een langere periode opbergt, maak dan het oppervlak schoon met een doek gedrenkt in benzine en bewaar het in een goed geventileerde ruimte.

- Voer minimaal één keer per jaar een uitgebreide inspectie uit met de hulp van professionals.
- Raak de verwarmingsplaat niet met uw handen aan terwijl het apparaat in gebruik is, om brandwonden te voorkomen.
- Sluit de gaskraan wanneer het apparaat niet in gebruik is om ongelukken te voorkomen.
- Als het apparaat defect is, probeer het dan niet zelf te repareren. Neem contact op met de onderhoudsafdeling van het bedrijf of een dealer.

9. Foutanalyse en -eliminatie

Foutfenomeen	Oorzaak	Uitsluitingsmethode
Vuur ontbrandt niet	1. De installatie of aansluiting van het ontstekingssysteem is onjuist. 2. De ontstekingsbougie of de bougiekabel is beschadigd. 3. Lage druk in de gasleiding. 4. Verstopping van de sproeier. 5. Thermokoppel los. 6. Schade aan thermokoppel . 7. Defecte gasklep.	1. Installeer het opnieuw op de juiste manier. 2. Vervang de bijbehorende reserveonderdelen. 3. Afstellen van het overdrukventiel. 4. Ontstoppen van sproeiers. 5. Thermokoppel vastdraaien. 6. Vervangende thermokoppel . 7. Vervanging van de gasklep.
Vuur ontbrandt, maar vlam is zwak	1. Lage druk in gasleiding 2. Verstopping van de hoofdbrandsproeier 3. Storing gasregelklep	1. Afstellen van het overdrukventiel. 2. Ontstoppen van sproeiers. 3. Vervanging van de gasklep.
Sissende of ploppende geluiden wanneer de gasbron gesloten is	1. De grootte van het mondstuk is niet compatibel met de gasbron. 2. De druk van de gasbron is laag. 3. Onvoldoende gasstroom door het mondstuk.	1. Pas de diameter van het mondstuk aan. 2. Stel het overdrukventiel af. 3. Vergroot de diameter van de leiding voor een adequate gasstroom.
Rood vuur of zwarte rook	1. De grootte van het mondstuk is niet compatibel met de gasbron. 2. Het gas in de cilinder is bijna op. 3. De samenstelling van gasbronnen fluctueert tijdens piekgebruik.	1. Pas de diameter van het mondstuk aan 2. Verander de gasbron 3. Pas de doorstroming aan met de kleine klep tijdens piekgebruik en verhoog de klepstroom daarna.

Let op: Als er storingen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en neem contact op met professionele technici. Veiligheid voorop! Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd nadat de stroom- en gasbron zijn uitgeschakeld.

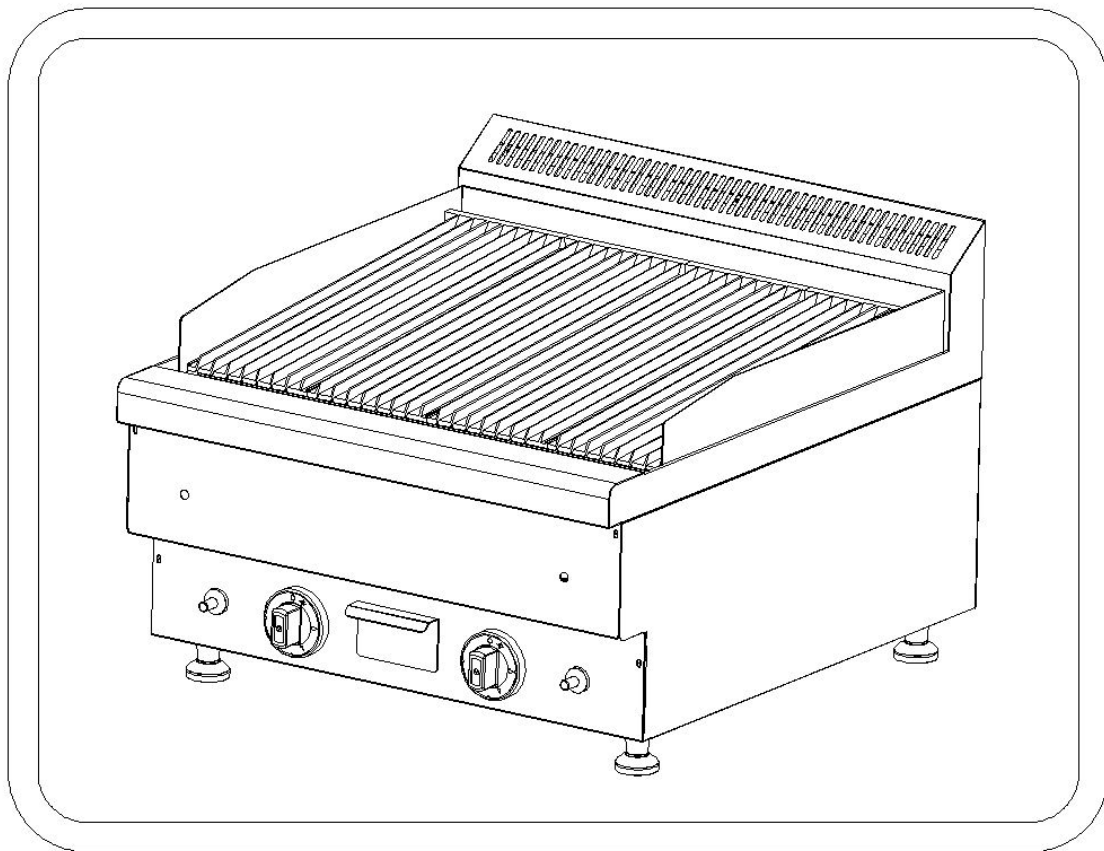


Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Gass Lava Grill	
Modell	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimensjoner [bredde x dybde x høyde cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Vekt [kg]	38	54.8

Product name:	Gass Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gasstype:	Butan	Propan	Butan, propan og deres blandinger	G20
Innløpstrykk (mbar):	28-30	37	50	20
Injektorstørrelse (mm)	1.3		1.1	2.0
Varmeinngang (kW)	Hovedbrennere: 7,2 x 2			
Destinasjonsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Gassforbruk (g/t)	Butan: 1047, Propan: 1028			N/A
Overholdt standard:	EN 203-1:2014 Gassoppvarmet serveringsutstyr – Del 1: Generelle sikkerhetsregler EN 203-2-10 Gassoppvarmet serveringsutstyr – Del 2-10: Spesifikke krav – Chargrills			
Dette apparatet skal installeres i samsvar med gjeldende regelverk og kun brukes på et godt ventilert sted. Les instruksjonene før du installerer og bruker dette apparatet.				

Product name:	Gass Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gasstype:	Butan	Propan	Butan, propan og deres blandinger	G20
Innløpstrykk (mbar):	28-30	37	50	20
Injektorstørrelse (mm)	1.3		1.1	2.0
Varmeinngang (kW)	Hovedbrennere: 7.2			
Destinasjonsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Gassforbruk (g/t)	Butan: 523, Propan: 514			N/A
Overholdt standard:	EN 203-1:2014 Gassoppvarmet serveringsutstyr – Del 1: Generelle sikkerhetsregler EN 203-2-10 Gassoppvarmet serveringsutstyr – Del 2-10: Spesifikke krav – Chargrills			
Dette apparatet skal installeres i samsvar med gjeldende regelverk og kun brukes på et godt ventilert sted. Les instruksjonene før du installerer og bruker dette apparatet.				



Viktige merknader:

- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker produktet.
- Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig referanse.

Advarsel:

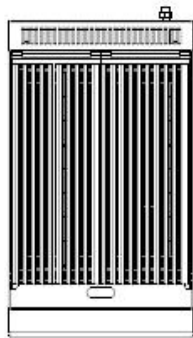
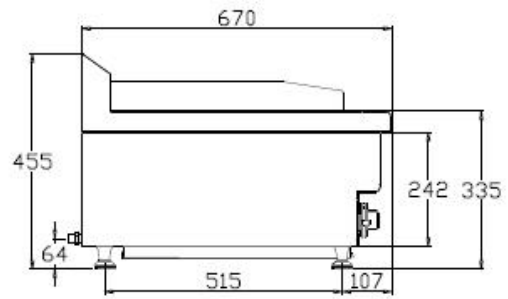
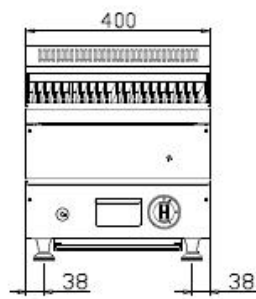
- Disse instruksjonene er kun gyldige hvis landskoden vises på apparatet. Hvis koden ikke vises, se de tekniske instruksjonene for tilpasning av apparatet til lokale forhold.
- Enhver modifikasjon, feil installasjon, justering, reparasjon eller vedlikehold kan føre til skade på eiendom eller personskade. Alle justeringer eller reparasjoner må utføres av opplærte fagfolk.
- For din egen sikkerhet, ikke oppbevar eller bruk brennbare eller eksplosive gasser, væsker eller gjenstander i nærheten av dette produktet.
- Enheten bør ikke brukes av personer (inkludert barn) som er fysisk, perseptuelt eller mentalt svekket, eller av de som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller instruert om sikker bruk.
- Overvåk barna for å sikre deres sikkerhet.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig referanse. Hvis enheten skal brukes av en tredjepart, sørg for at de også har tilgang til denne håndboken og følger alle sikkerhetsretningslinjer.
- Hvis apparatet er plassert i nærheten av vegger, skillevegger eller kjøkkenutstyr laget av brennbare materialer, sørg for at de er beskyttet med ikke-brennbar isolasjon og overholder brannsikkerhetsforskriftene.
- Gassutstyret må installeres i et godt ventilert område med egnede eksosanlegg for å sikre sikker drift.
- Ikke modifier nødvendige luftinntak og røykventiler for forbrenning for å unngå sikkerhetsfarer.
- Utstyret er kun egnet for bruk med lavtrykksgassregulator. Bruk av høy- eller middels trykkregulator kan forårsake skade på eiendom eller sikkerhetshendelser.
- Hvis du lukter gass, unngå enhver antennesskilde, ikke bruk noen elektriske brytere og ikke bruk telefoner i nærheten. Steng hovedgassventilen og kontakt profesjonelle vedlikeholdstjenester.

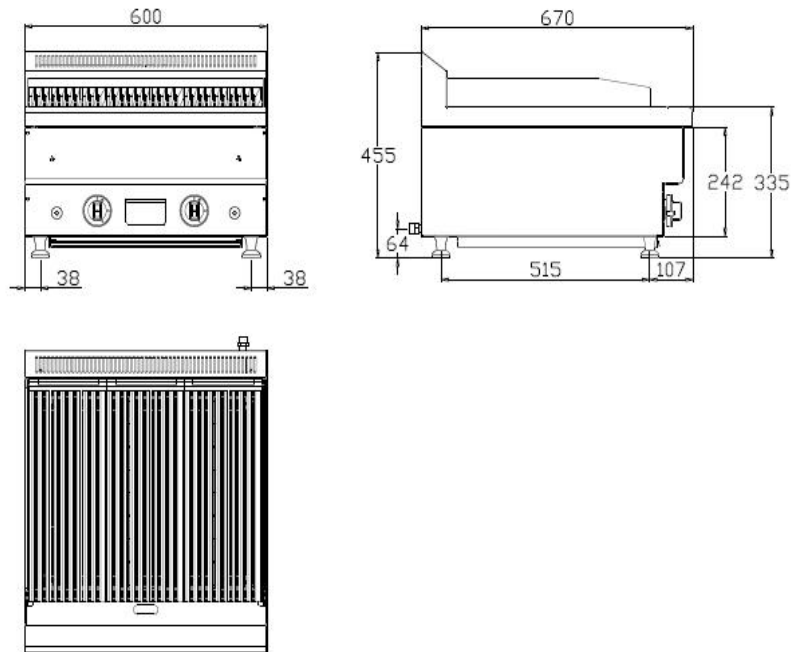
1. Produktfunksjoner og introduksjon:

Lavasteinsgrillen er en høykvalitets apparat i rustfritt stål som skiller seg ut for sine profesjonelle egenskaper, intuitiv betjening, holdbarhet og enkelt vedlikehold. Den inkluderer en høyeffektiv brenner i europeisk stil, en tenningsbryter fra en anerkjent produsent, en flammebeskyttelsesenheter og et piezoelektrisk keramisk tenningssystem. Denne grillen er ideell for bruk på hoteller, supermarkeder, restauranter, gatekjøkken og cateringindustrien.

2. Strukturskisse:

RC-GLRG400RC



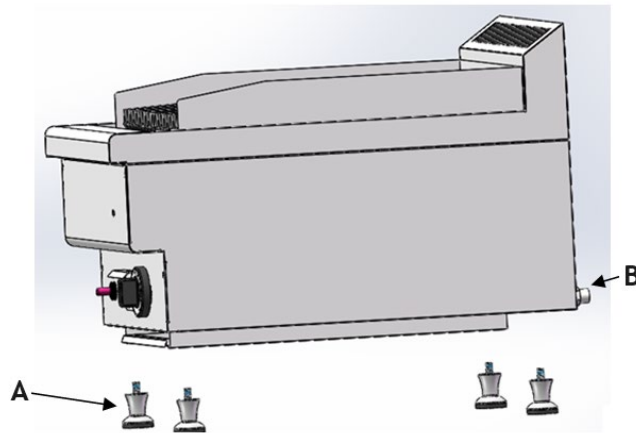
RC-GLRG600**3. Grunnleggende parametere:**

Liste over dyser

modell \ Gass	Dyse hull diameter
I3B/P(50)	φ1,1 mm
I3+(28-30/37)	φ1,3 mm
I2H(20)	φ2,0 mm
I2E(20)	φ2,0 mm

4. Installasjonsmerknader**4.1 Installasjon før bruk**

- For naturgass eller flytende petroleumsgass, sørg for at riktig type gass brukes som spesifisert. Ulike gasstrykk krever forskjellige dyser (se ovenfor for detaljer) som må kjøpes separat. Hvis gasskilden konverteres, må navneskiltet oppdateres for å spesifisere den tilsvarende gasskilden.
- Sørg for at føttene til produktet er riktig installert før bruk (se bildet nedenfor).

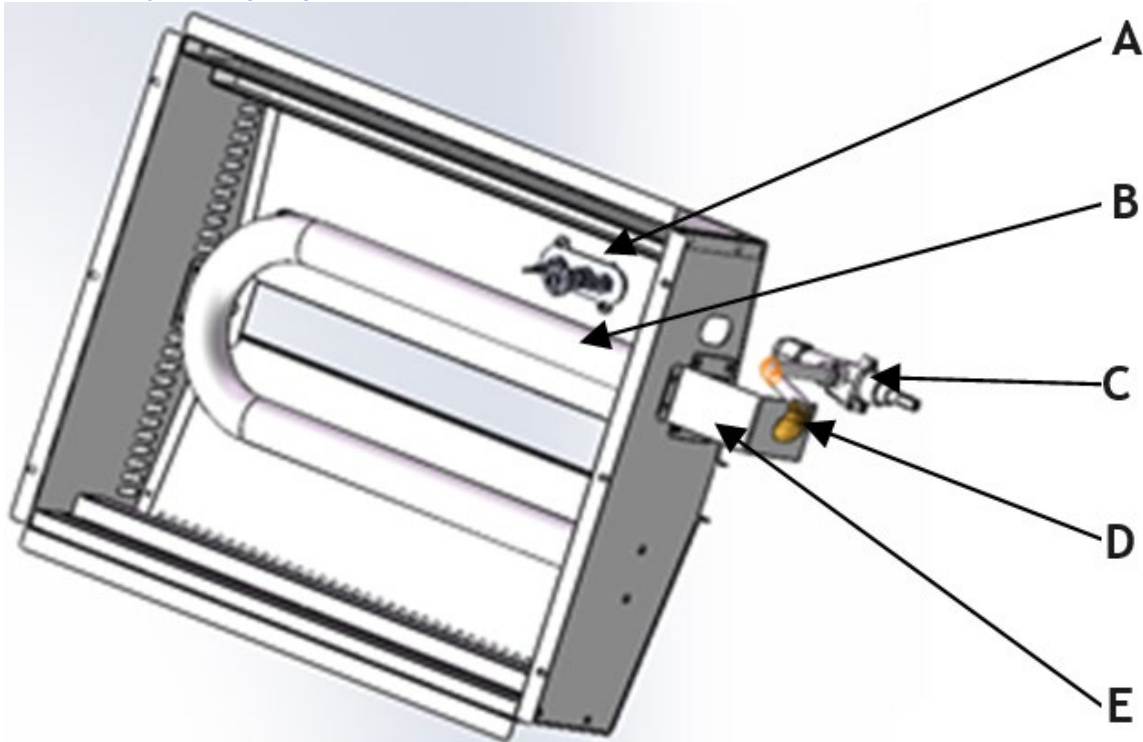


A. Bein

B. 1/2 BSPT skjøt

- For å koble til innløpsrøret, fest 1/2 BSPT-skjøten på baksiden av enheten til ventilhusets utløp på luftkilden ved hjelp av et metallrør eller en PVC-slange. PVC-slangen bør ikke overstige 1,5 meter lang for å unngå trykktap på grunn av for lang slangelengde. Inspiser PVC-slangen regelmessig, og hvis den viser tegn til herding, skift den ut umiddelbart. Det anbefales å skifte ut PVC-slangen annethvert år. Gassflasken som brukes bør ikke overstige 320 mm i diameter og 680 mm i høyden, med en maksimal fyllingsvekt på 14,9 kg eller mindre.
- Trykktestpunktet er plassert ved det bakre inntaksrøret.
- Reguleringsventilen er forhåndsinnstilt fra fabrikk. Hvis du bytter munnstykke, må du påføre tetningsmiddel på nytt og installere det riktig.
- Fjern all beskyttelsesfilm før du bruker utstyret.

4.2 Installasjon av dysebytte



A: Tenner B: Brenner C: Inntaksventil D: Dyse E: Dysefestestykker

For å skifte ut dysen, fjern først kobbermutteren med en skiftenøkkel, og bruk deretter en Phillips-skrutrekker for å fjerne dyseholderen. Bytt ut den gamle dysen med en ny, sett deretter sammen dyseholderen igjen og stram kobbermutteren. Etter utskifting, sørg for at det ikke er lekkasjer før du bruker produktet igjen.



NOTE! Gassdyser kan erstattes av en kvalifisert tekniker som har riktig gasslisens.

5. Forholdsregler

5.1 Transport og lagring

Håndter grillen med forsiktighet under transport. Ikke snu den. Oppbevar emballerte ovner i et godt ventilt, ikke-korrosivt miljø. Hvis midlertidig lagring er nødvendig, beskytt utstyret mot regn.

5.2 Forholdsregler ved installasjon

- Installasjon må utføres av fagfolk.
- Sørg for overholdelse av gassikkerhetsforskriftene under installasjonen.
- Installer utstyret separat eller i kombinasjon med annet utstyr innenfor spesifisert rekkevidde.
- Denne enheten er ikke egnet for innebygde installasjoner. Å gjøre det kan forårsake alvorlige hypoksitilstander og farlig eller til og med dødelig overflødig utslipp av forbrenningsprodukter.
- Vurder vekten av enheten når du installerer og plasser den på bakken eller et stabilt bord.
- Ikke installer grillen på brennbare overflater. Hvis den plasseres på en benkeplate, må benkeplaten være brannsikker.

- Det anbefales å installere utstyret i et godt ventilert område eller under en avtrekkshette. Hold en avstand på minst 150 mm fra vegger laget av brennbare materialer. Hvis en sikker avstand ikke kan sikres, bruk beskyttelsestiltak som ildfaste materialer for å holde veggtemperaturen innenfor sikkerhetsområdet.
- Fjern plastfilmen fra enheten før installasjon.
- Sørg for at utstyret er stabilt, plant og ikke rister under bruk.
- Bruk kun gasser som er kompatible med utstyret, og bruk kun lavtryksregulatorer.
- Installer en stengeventil oppstrøms for utstyret, og sørg for at den er lett tilgjengelig.
- Kontroller at gasstypen samsvarer med utstyrets spesifikasjoner før bruk.
- Koble alle rør godt sammen med passende metallforbindelser for å forhindre lekkasjer.
- Hvis rørledningens trykk avviker med mer enn 15 % fra utstyrets nominelle trykk, bruk en trykkjustering.
- Test for lekkasjer ved alle rørforbindelser med såpevann eller testutstyr – bruk aldri åpen ild.
- Kontroller gasstilførselstrykket etter installasjon.

5.3 Spesiell oppmerksomhet

- Installasjon, førstegangsbruk og vedlikehold bør utføres av fagfolk eller sertifisert personell.
- Dette produktet er kun til kommersiell bruk og må betjenes av opplært personell.
- Sikre utstyrets integritet når du fjerner emballasjen. Hvis du er i tvil, ikke bruk utstyret og ta kontakt med en profesjonell.
- Den første tenningen kan ta lengre tid på grunn av luft i den nylig installerte rørledningen. Slå av tenningsbryteren og vent 3 til 5 minutter før du prøver igjen.
- Ikke bruk gasser som ikke er kompatible med utstyret og unngå bruk av høy- eller middels trykkregulatorer.
- Slå av utstyret når det ikke er i bruk eller når operatøren er fraværende.
- Utstyret er kun utformet for kommersielle formål, og all annen bruk kan medføre fare.
- Grillen er designet spesielt for tilberedning av ulike typer kjøtt og mat. Den skal ikke brukes til andre formål.
- Ikke bruk grillen når den rister eller vipper.
- Ikke demonter eller modifier utstyret, da dette kan føre til alvorlige ulykker.
- Unngå å slå eller plassere tunge gjenstander på utstyret, da feil håndtering kan forårsake skade eller fare.
- Sørg for at gassvarmerens eksosutløp er fri for hindringer for å forhindre helsefare.
- Høye temperaturer kan forårsake brannskader. Unngå direkte kontakt med grillens overflater under og etter bruk.
- Ikke bruk skarpe gjenstander på kontrollpanelet og unngå å bruke vannstråle til rengjøring for å unngå skade på elektriske komponenter.
- Rengjør ståloverflatene regelmessig for å forhindre oksidasjon og kjemisk skade.
- Riktig installasjon, profesjonell drift og regelmessig vedlikehold sikrer optimal ytelse og forlenger grillens levetid.

6. Bruksanvisning

Før du griller mat, forvarm lavasteinen og grill i minst en halvtime. Lavasteinen og grillen lagrer varme for forbedret matlaging.

6.1 Tenning og Flameout

1. Trykk på knappen og roter den mot klokken.
2. Trykk på den røde tenningsknappen til du hører et "klikk", slipp den og sjekk om flammen har antent gjennom observasjonshullet. Hvis ikke, fortsett å trykke til flammen tenner.

3. Etter at brenneren har tent, fortsett å trykke på knappen i 7 til 10 sekunder, og slipp den deretter.
4. Hvis flammen slukker innen ett minutt, vri knappen til "●" posisjon, vent deretter 3 til 5 minutter, og gjenta tenningsprosessen.
5. For å justere flammen, dreii knappen mot klokken opptil 90°. Dette er maksimal varme. Utover dette punktet vil flammen gradvis avta.
6. Etter bruk, dreii ovnsbryteren med klokken og lukk reguleringsventilen på gassflasken.

7. Daglig inspeksjon

Daglige tilsyn er avgjørende for å forebygge alvorlige ulykker. Hvis du oppdager lukten av gass eller mistenker en funksjonsfeil, må du slutte å bruke utstyret umiddelbart. Inspiser utstyret før og etter bruk hver dag.

Før bruk:

- Er maskinen tiltet?
- Er kontrollpanelet skadet?

Under bruk:

- Er det en uvanlig lukt eller lukt?
- Er det noen vibrasjoner?
- Er brennerflammen normal?
- Er den termiske effekten normal?

8. Renslighet og vedlikehold

- Rengjør risten før bruk ved å fjerne den skrå risten, børste av kalk med en nylonbørste, rengjør med et nøytralt vaskemiddel og vann og tørke av med en klut.
- Ikke spray ovnskroppen med vann direkte og unngå å bruke etsende stoffer til rengjøring.
- Ikke modifier ventilasjonsinnstillingene som er nødvendige for forbrenning.
- Kutt av gasskilden hvis enheten ikke er i bruk.
- Hvis du oppbevarer enheten over en lengre periode, rengjør overflaten med en klut dyppet i bensin og oppbevar den på et godt ventilert sted.
- **Gjennomfør omfattende inspeksjoner minst en gang i året med hjelp av fagfolk.**
- **Unngå å berøre varmeplaten for hånd når maskinen er i bruk for å unngå brannskader.**
- **Steng gasstilførselsventilen når maskinen ikke er i bruk for å unngå ulykker.**
- **Hvis maskinen ikke fungerer, må du ikke forsøke å reparere den selv. Ta kontakt med selskapets vedlikeholdsavdeling eller en forhandler.**

9. Feilanalyse og eliminering

Feilfenomen	Grunn	Metode for ekskludering
Brann tenner ikke	1. Installasjon eller tilkobling av tenningsystemet er feil. 2. Tenningsplugg eller pluggledning er skadet. 3. Lavt trykk i gassrør. 4. Dyse tilstopping. 5. Termoelementløsning . 6. Termoelementskafe . 7. Defekt gassreguleringsventil.	1. Installer den riktig på nytt. 2. Bytt ut tilsvarende reservedeler. 3. Justering av trykkavlastningsventil. 4. Frigjøring av dyser. 5. Stramme termoelement . 6. Erstatningstermoelement . 7. Utskifting av gassreguleringsventil.
Brann antennes, men flammen er svak	1. Lavt trykk i gassrør 2. Tilstopping av hovedbranndysen 3. Feil på gassreguleringsventil	1. Justering av trykkavlastningsventil. 2. Frigjøring av dyser. 3. Utskifting av gassreguleringsventil.
Hysende eller poppende lyder når gasskilden er lukket	1. Dysestørrelsen er ikke kompatibel med gasskilden. 2. Gasskildetrykket er lavt. 3. Utilstrekkelig gassstrøm gjennom dysen.	1. Juster diameteren på dysen. 2. Juster trykkavlastningsventilen. 3. Øk rørdiameteren for tilstrekkelig gassstrøm.
Rød brann eller svart røyk	1. Dysestørrelsen er ikke kompatibel med gasskilden. 2. Gassen i sylindere er nesten oppbrukt. 3. Gasskildesammensetningen svinger under toppbruk.	1. Juster diameteren på dysen 2. Bytt gasskilden 3. Juster strømmen med den lille ventilen under maksimal bruk, og øk ventilstrømmen etterpå.

Merk: Hvis det oppstår feil, må du slutte å bruke utstyret umiddelbart og kontakte profesjonelle teknikere. Sikkerhet først! Vedlikehold må kun utføres etter at strøm- og gasskilden er slått av.

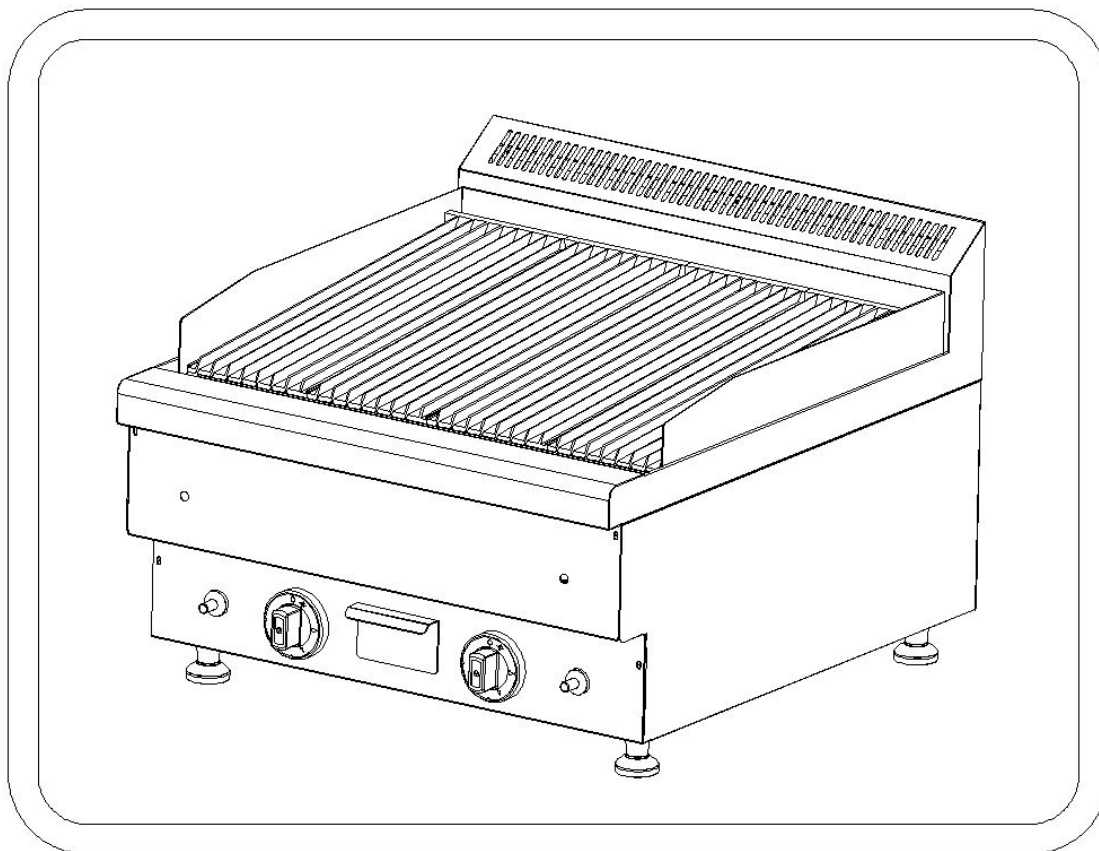


För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Gas Lava Grill	
Modell	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Mått [bredd x djup x höjd cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Vikt [kg]	38	54,8

Product name:	Gas Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gastyp:	Butan	Propan	Butan, propan och deras blandningar	G20
Inloppstryck (mbar):	28-30	37	50	20
Injektorstorlek (mm)	1,3		1,1	2,0
Värmetillförsel (kW)	Huvudbrännare: 7,2 x 2			
Destinationsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Gasförbrukning (g/h)	Butan: 1047, Propan: 1028			N/A
Uppfylld standard:	EN 203-1:2014 Gasuppvärmd storköksutrustning – Del 1: Allmänna säkerhetsregler EN 203-2-10 Gasuppvärmd cateringutrustning – Del 2-10: Specifika krav – Laddningsgrillar			
Denna apparat ska installeras i enlighet med gällande föreskrifter och endast användas på en väl ventilerad plats. Läs instruktionerna innan du installerar och använder denna apparat.				

Product name:	Gas Lava Grill			CE 1336
Modell:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Apparatkategori	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Gastyp:	Butan	Propan	Butan, propan och deras blandningar	G20
Inloppstryck (mbar):	28-30	37	50	20
Injektorstorlek (mm)	1,3		1,1	2,0
Värmetillförsel (kW)	Huvudbrännare: 7.2			
Destinationsland:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Gasförbrukning (g/h)	Butan: 523, Propan: 514			N/A
Uppfylld standard:	EN 203-1:2014 Gasuppvärmd storköksutrustning – Del 1: Allmänna säkerhetsregler EN 203-2-10 Gasuppvärmd cateringutrustning – Del 2-10: Specifika krav – Laddningsgrillar			
Denna apparat ska installeras i enlighet med gällande föreskrifter och endast användas på en väl ventilerad plats. Läs instruktionerna innan du installerar och använder denna apparat.				



Viktiga anmärkningar:

- Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten.
- Förvara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens.

Varning:

- Dessa instruktioner är endast giltiga om landskoden finns på apparaten. Om koden inte visas, se de tekniska instruktionerna för anpassning av apparaten till de lokala förhållandena.
- Varje modifiering, felaktig installation, justering, reparation eller underhåll kan resultera i egendomsskada eller personskada. Alla justeringar eller reparationer måste utföras av utbildad personal.
- För din säkerhet ska du inte förvara eller använda brandfarliga eller explosiva gaser, vätskor eller föremål i närheten av denna produkt.
- Enheten bör inte användas av individer (inklusive barn) som är fysiskt, perceptuellt eller mentalt handikappade, eller de som saknar erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas eller instrueras om hur den ska användas på ett säkert sätt.
- Vänligen övervaka barn för att säkerställa deras säkerhet.
- Spara denna handbok för framtida referens. Om enheten ska användas av en tredje part, se till att de också har tillgång till denna manual och följer alla säkerhetsriktlinjer.
- Om apparaten placeras nära väggar, skiljeväggar eller köksutrustning gjord av brännbart material, se till att de är skyddade med obrännbar isolering och följer brandsäkerhetsbestämmelserna.
- Gasutrustningen måste installeras i ett väl ventilerat utrymme med lämpliga avgassystem för att säkerställa säker drift.

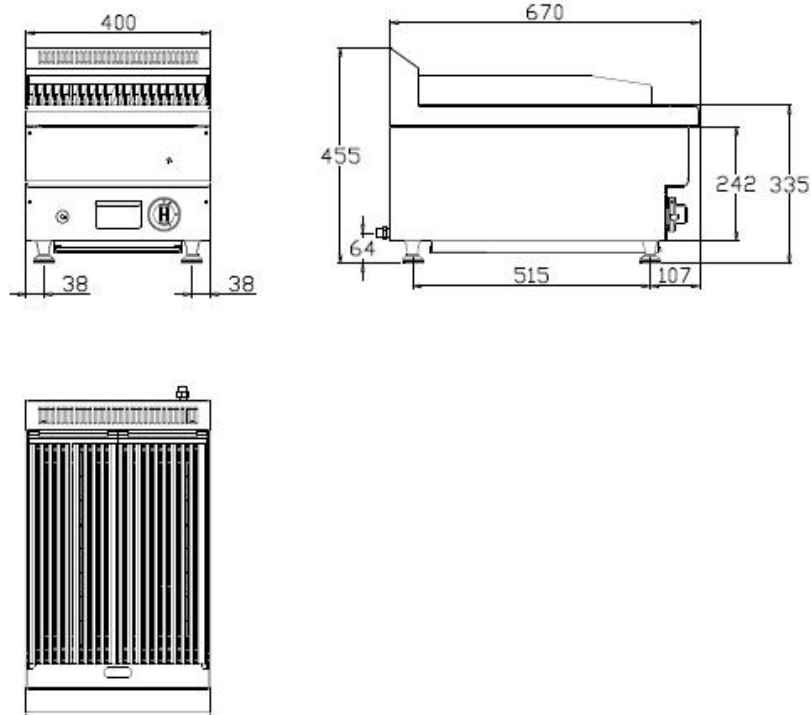
- Modifiera inte nödvändiga luftintag och rökventiler för förbränning för att undvika säkerhetsrisker.
- Utrustningen är endast lämplig för användning med en lågtrycksgasregulator. Användning av en hög- eller medeltrycksregulator kan orsaka skador på egendom eller säkerhetsincidenter.
- Om du luktar gas, undvik alla antändningskällor, använd inga elektriska strömbrytare och använd ingen telefon i närheten. Stäng huvudgasventilen och kontakta professionella underhållstjänster.

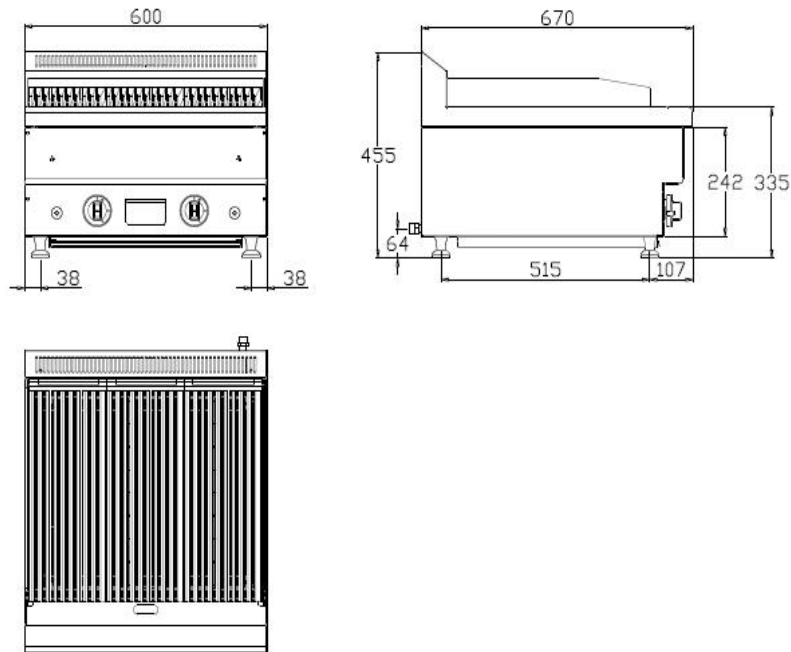
1. Produktfunktioner och introduktion:

Lavastensgrillen är en högkvalitativ apparat i rostfritt stål som utmärker sig för sina professionella egenskaper, intuitiva drift, hållbarhet och enkla underhåll. Den innehåller en högeffektiv brännare i europeisk stil, en tändningsomkopplare från en välrenommerad tillverkare, en anordning för utflamnning och ett piezoelektriskt keramiskt tändsystem. Denna grill är idealisk för användning på hotell, stormarknader, restauranger, snabbmatsbutiker och cateringbranschen.

2. Strukturskiss:

RC-GLRG400RC



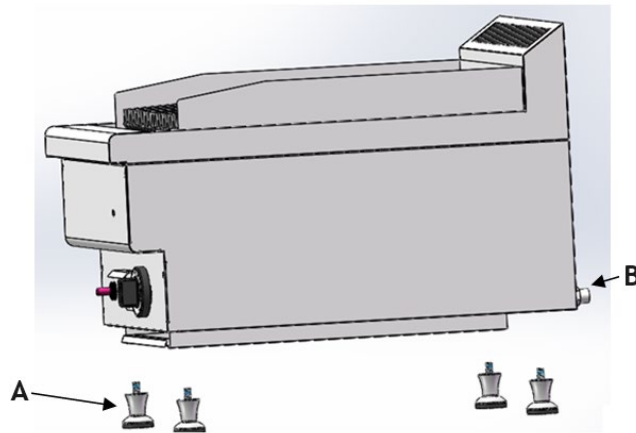
RC-GLRG600**3. Grundläggande parametrar:**

Lista över munstycken

odell	Gasm	Munstyckshålets diameter
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+(28-30/37)		φ1,3 mm
I2H(20)		φ2,0 mm
I2E(20)		φ2,0 mm

4. Installationsanmärkningar**4.1 Installation före användning**

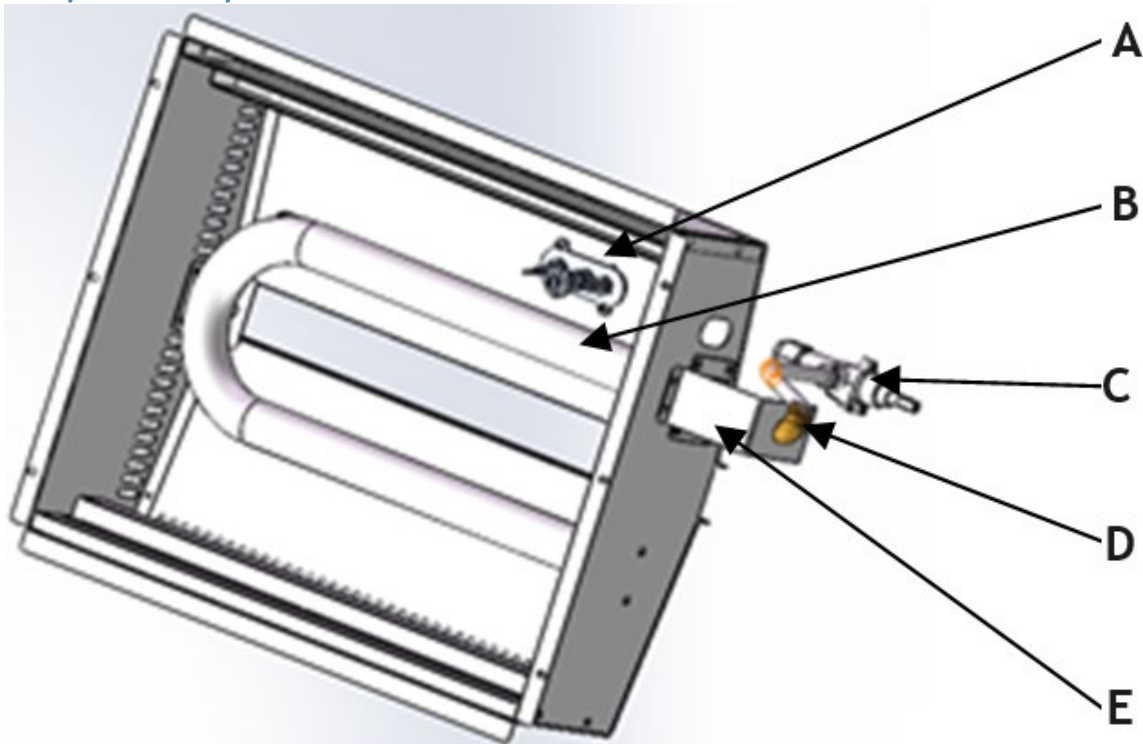
- För naturgas eller flytande petroleumgas, se till att rätt typ av gas används enligt specifikationen. Olika gastryck kräver olika munstycken (se ovan för detaljer) som måste köpas separat. Om gaskällan konverteras måste namnskylden uppdateras för att ange motsvarande gaskälla.
- Se till att produktens fötter är korrekt installerade före användning (se bilden nedan).



A. Fötter
B. 1/2 BSPT-fog

- För att ansluta inloppsröret, fäst 1/2 BSPT-skarven på enhetens baksida till luftkällans ventilhusutlopp med hjälp av ett metallrör eller en PVC-slang. PVC-slangen bör inte överstiga 1,5 meter lång för att undvika tryckförlust på grund av för lång slanglängd. Inspektera regelbundet PVC-slangen, och om den visar tecken på hårdning, byt ut den omedelbart. Det rekommenderas att byta ut PVC-slangen vartannat år. Gasflaskan som används bör inte överstiga 320 mm i diameter och 680 mm i höjd, med en maximal fyllnadsvikt på 14,9 kg eller mindre.
- Tryckprovningpunkten är placerad vid det bakre inloppsröret.
- Reglerventilen är förinställd på fabriken. Om du byter munstycke, applicera tätningsmedel igen och installera det ordentligt.
- Ta bort all skyddsfilm innan du använder utrustningen.

4.2 Byte av munstycke



A: Tändare B: Brännare C: Insugsventil D: Munstycke E: Munstyckesfästdelar

För att byta ut munstycket, ta först bort kopparmuttern med en skiftnyckel, använd sedan en stjärnskruvmejsel för att ta bort munstyckshållaren. Byt ut det gamla munstycket mot ett nytt, sätt sedan tillbaka munstyckshållaren och dra åt kopparmuttern. Efter byte, se till att det inte finns några läckor innan du använder produkten igen.



NOTERA! Gasmunstycken kan bytas ut av en kvalificerad tekniker med lämplig gaslicens.

5. Försiktighetsåtgärder

5.1 Transport och förvaring

Hantera grillen varsamt under transport. Invertera den inte. Förvara förpackade spisar i en välventilerad, icke-frätande miljö. Om tillfällig förvaring krävs, skydda utrustningen från regn.

5.2 Försiktighetsåtgärder vid installation

- Installationen måste utföras av fackmän.
- Se till att gassäkerhetsbestämmelserna följs under installationen.
- Installera utrustningen separat eller i kombination med annan utrustning inom det specificerade området.
- Denna enhet är inte lämplig för inbyggda installationer. Om du gör det kan det orsaka allvarliga hypoxitillstånd och farliga eller till och med dödliga utsläpp av förbränningsprodukter.
- Tänk på enhetens vikt när du installerar och placera den på marken eller ett stabilt bord.
- Installera inte grillen på lättantändliga ytor. Om det placeras på en bänkskiva måste bänkskivans material vara brandbeständigt.

- Det rekommenderas att installera utrustningen i ett välventilerat utrymme eller under en fläktkåpa. Håll ett avstånd på minst 150 mm från väggar av brandfarliga material. Om ett säkert avstånd inte kan säkerställas, använd skyddsåtgärder som eldfasta material för att hålla väggtemperaturen inom säkerhetsområdet.
- Ta bort plastfilmen från enheten före installation.
- Se till att utrustningen är stabil, jämn och inte skakar under användning.
- Använd endast gaser som är kompatibla med utrustningen och använd endast lågtrycksregulatorer.
- Installera en avstängningsventil uppströms utrustningen och se till att den är lättillgänglig.
- Kontrollera att gastypen matchar utrustningens specifikationer före användning.
- Anslut alla rör ordentligt med lämpliga metallanslutningar för att förhindra läckor.
- Om rörledningstrycket avviker med mer än 15 % från utrustningens nominella tryck, använd en tryckjustering.
- Testa för läckor vid alla röranslutningar med tvålvatten eller testutrustning – använd aldrig öppen låga.
- Kontrollera gastillförseltrycket efter installationen.

5.3 Särskild uppmärksamhet

- Installation, första användning och underhåll bör utföras av fackmän eller certifierad personal.
- Denna produkt är endast avsedd för kommersiellt bruk och måste användas av utbildad personal.
- Säkerställ utrustningens integritet när du tar bort förpackningen. Om du är osäker, använd inte utrustningen utan rådfråga en fackman.
- Den första tändningen kan ta längre tid på grund av luft i den nyinstallerade rörledningen. Stäng av tändningslåset och vänta 3 till 5 minuter innan du försöker igen.
- Använd inte gaser som inte är kompatibla med utrustningen och undvik att använda hög- eller medeltrycksregulatorer.
- Stäng av utrustningen när den inte används eller när operatören är frånvarande.
- Utrustningen är endast avsedd för kommersiella ändamål och all annan användning kan orsaka fara.
- Grillen är utformad speciellt för tillagning av olika typer av kött och mat. Den ska inte användas för något annat ändamål.
- Använd inte grillen när den skakar eller lutar.
- Ta inte isär eller modifiera utrustningen, eftersom detta kan leda till allvarliga olyckor.
- Undvik att slå eller placera tunga föremål på utrustningen, eftersom felaktig hantering kan orsaka skada eller fara.
- Se till att gasvärmarens utlopp är fritt från hinder för att förhindra hälsorisker.
- Höga temperaturer kan orsaka brännskador. Undvik direktkontakt med grillens ytor under och efter drift.
- Använd inga vassa föremål på kontrollpanelen och undvik att använda vattenstråle för rengöring för att förhindra skador på elektriska komponenter.
- Rengör regelbundet stålytorna för att förhindra oxidation och kemikalieskador.
- Korrekt installation, professionell drift och regelbundet underhåll säkerställer optimal prestanda och förlänger grillens livslängd.

6. Bruksanvisning

Innan du grillar mat, förvärm lavastenen och grilla i minst en halvtimme. Lavastenen och grillen lagrar värme för förbättrad matlagning.

6.1 Tändning och Flameout

1. Tryck på knappen och vrid den moturs.
2. Tryck på den röda tändningsknappen tills du hör ett "klick", släpp den sedan och kontrollera om lågan har antänts genom observationshålet. Om inte, fortsätt att trycka tills lågan tänds.
3. Efter att brännaren har antänts, fortsätt att trycka på knappen i 7 till 10 sekunder och släpp den sedan.
4. Om lågan slocknar inom en minut, vrid vredet till "●" läge, vänta sedan 3 till 5 minuter och upprepa tändningsprocessen.
5. För att justera lågan, vrid vredet moturs upp till 90°. Detta är maximal värme. Efter denna punkt kommer lågan gradvis att minska.
6. Efter användning, vrid ugnsmkopplaren medurs och stäng reglerventilen på gasflaskan.

7. Daglig inspektion

Dagliga inspektioner är avgörande för att förhindra allvarliga olyckor. Om du upptäcker lukten av gas eller misstänker ett fel, sluta använda utrustningen omedelbart. Inspektera utrustningen före och efter användning varje dag.

Före användning:

- Lutas maskinen?
- Är kontrollpanelen skadad?

Under användning:

- Finns det en ovanlig lukt eller lukt?
- Finns det några vibrationer?
- Är brännarens låga normal?
- Är den termiska effekten normal?

8. Renlighet och underhåll

- Rengör gallret före användning genom att ta bort det sneda gallret, borsta bort kalk med en nylonborste, rengöra med ett neutralt rengöringsmedel och vatten och torka av med en trasa.
- Spraya inte ugnskroppen med vatten direkt och undvik att använda frätande ämnen för rengöring.
- Ändra inte ventilationsinställningarna som krävs för förbränning.
- Stäng av gaskällan om enheten inte används.
- Om du förvarar enheten under en längre period, rengör ytan med en trasa doppad i bensin och förvara den i ett välventilerat utrymme.
- **Genomför omfattande inspektioner minst en gång per år med hjälp av professionella.**
- **Undvik att röra värmeplattan för hand när maskinen används för att förhindra brännskador.**
- Stäng gastillförselventilen när maskinen inte används för att undvika olyckor.
- Om maskinen inte fungerar, försök inte reparera den själv. Kontakta företagets underhållsavdelning eller en återförsäljare.

9. Felanalys och eliminering

Felfenomen	Resonera	Metod för uteslutning
Eld antänds inte	1. Installation eller anslutning av tändsystemet är felaktig. 2. Tändkontakt eller stickproppskabel är skadad. 3. Lågt tryck i gasröret. 4. Munstycke igensättning. 5. Lossning av termoelement . 6. Termoelementskada . 7. Defekt gasreglerventil.	1. Installera om det korrekt. 2. Byt ut motsvarande reservdelar. 3. Justering av övertrycksventil. 4. Avblockering av munstycken. 5. Spännande termoelement . 6. Ersättningstermoelement . 7. Byte av gasreglerventil.
Elden antänds, men lågan är svag	1. Lågt tryck i gasröret 2. Huvudbrandmunstycket täpps igen 3. Fel på gasreglerventilen	1. Justering av övertrycksventil. 2. Avblockering av munstycken. 3. Byte av gasreglerventil.
Väsande eller poppande ljud när gaskällan är stängd	1. Munstycksstorleken är inte kompatibel med gaskällan. 2. Gaskällans tryck är lågt. 3. Otillräckligt gasflöde genom munstycket.	1. Justera munstyckets diameter. 2. Justera övertrycksventilen. 3. Öka rördiametern för tillräckligt gasflöde.
Röd eld eller svart rök	1. Munstycksstorleken är inte kompatibel med gaskällan. 2. Gasen i cylindern är nästan slut. 3. Gaskällans sammansättning fluktuerar under maximal användning.	1. Justera munstyckets diameter 2. Byt gaskälla 3. Justera flödet med den lilla ventilen vid maximal användning och öka ventilflödet efteråt.

Obs: Om några fel uppstår, sluta använda utrustningen omedelbart och kontakta professionella tekniker. Säkerheten först! Underhåll får endast utföras efter att ström- och gaskällan stängts av.

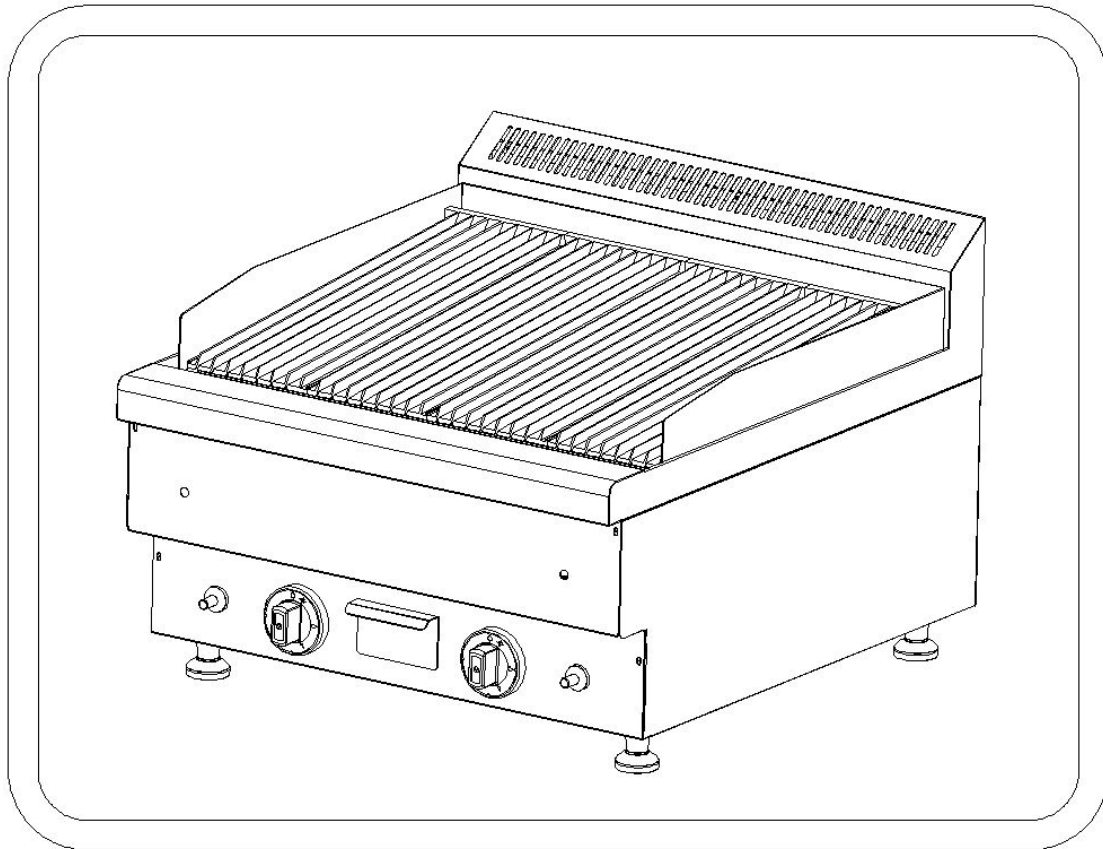


Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	Churrasqueira a gás Lava	
Modelo	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimensões [largura x profundidade x altura cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Peso [kg]	38	54,8

PRODUCT NAME	Churrasqueira a gás Lava			CE 1336
MODELL	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Categoria de Eletrodomésticos	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Tipo de gás:	Butano	Propano	Butano, propano e suas misturas	G20
Pressão de entrada (mbar):	28-30	37	50	20
Tamanho do injetor (mm)	1,3		1,1	2,0
Entrada de calor (kW)	Queimadores principais: 7,2 x 2			
País de destino:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Consumo de gás (g/h)	Butano: 1047, Propano: 1028			N / D
Padrão Cumprido:	EN 203-1:2014 Equipamentos de Catering Aquecidos a Gás – Parte 1: Regras Gerais de Segurança EN 203-2-10 Equipamentos de Catering Aquecidos a Gás – Parte 2-10: Requisitos específicos – Chargrills			
Este aparelho deve ser instalado em conformidade com a regulamentação vigente e utilizado somente em local bem ventilado. Consulte as instruções antes de instalar e usar este aparelho.				

PRODUCT NAME	Churrasqueira a gás Lava			CE 1336 PIN1008CT3230
MODELL	RC-GLRG400			
Categoria de Eletrodomésticos	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Tipo de gás:	Butano	Propano	Butano, propano e suas misturas	G20
Pressão de entrada (mbar):	28-30	37	50	20
Tamanho do injetor (mm)	1,3		1,1	2,0
Entrada de calor (kW)	Queimadores principais: 7,2			
País de destino:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Consumo de gás (g/h)	Butano: 523, Propano: 514			N / D
Padrão Cumprido:	EN 203-1:2014 Equipamentos de Catering Aquecidos a Gás – Parte 1: Regras Gerais de Segurança EN 203-2-10 Equipamentos de Catering Aquecidos a Gás – Parte 2-10: Requisitos específicos – Chargrills			
Este aparelho deve ser instalado em conformidade com a regulamentação vigente e utilizado somente em local bem ventilado. Consulte as instruções antes de instalar e usar este aparelho.				



Notas importantes:

- Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o produto.
- Guarde este manual em local seguro para referência futura.

Aviso:

- Estas instruções só são válidas se o código do país aparecer no aparelho. Caso o código não apareça, consulte as instruções técnicas para adaptar o aparelho às condições locais.
- Qualquer modificação, instalação incorreta, ajuste, reparo ou manutenção pode resultar em danos materiais ou ferimentos. Todos os ajustes ou reparos devem ser realizados por profissionais treinados.
- Para sua segurança, não armazene ou use gases, líquidos ou itens inflamáveis ou explosivos perto deste produto.
- O dispositivo não deve ser usado por indivíduos (incluindo crianças) com deficiência física, perceptiva ou mental, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre seu uso seguro.
- Supervisione as crianças para garantir sua segurança.
- Guarde este manual para referência futura. Se o dispositivo for usado por terceiros, certifique-se de que eles também tenham acesso a este manual e sigam todas as diretrizes de segurança.
- Se o aparelho for colocado perto de paredes, divisórias ou equipamentos de cozinha feitos de materiais combustíveis, certifique-se de que eles estejam protegidos com isolamento não combustível e cumpram as normas de segurança contra incêndio.

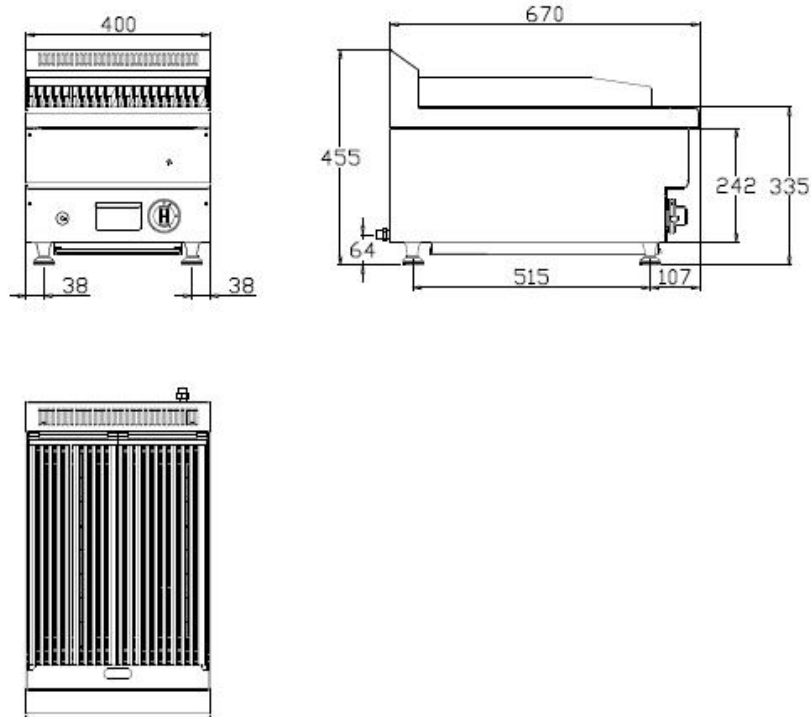
- O equipamento de gás deve ser instalado em uma área bem ventilada com sistemas de exaustão adequados para garantir uma operação segura.
- Não modifique as entradas de ar e saídas de fumaça necessárias para a combustão para evitar riscos à segurança.
- O equipamento só é adequado para uso com um regulador de gás de baixa pressão. O uso de um regulador de alta ou média pressão pode causar danos materiais ou incidentes de segurança.
- Se sentir cheiro de gás, evite qualquer fonte de ignição, não use interruptores elétricos e não use telefones nas proximidades. Feche a válvula principal de gás e entre em contato com serviços de manutenção profissional.

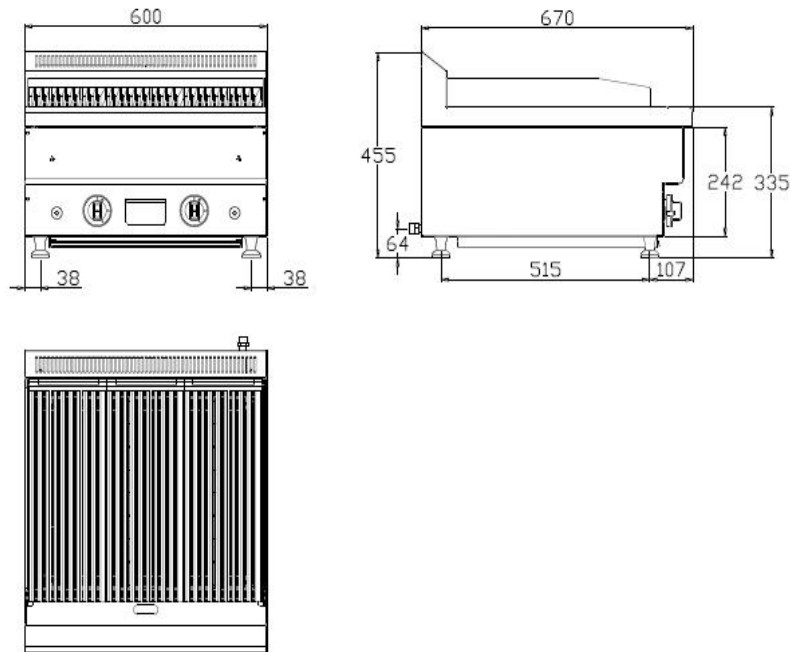
1. Funções do produto e introdução:

A grelha de pedra de lava é um eletrodoméstico de aço inoxidável de alta qualidade que se destaca por suas características profissionais, operação intuitiva, durabilidade e fácil manutenção. Inclui um queimador de alta eficiência no estilo europeu, um interruptor de ignição de um fabricante confiável, um dispositivo de proteção contra chamas e um sistema de ignição piezoelétrico de cerâmica. Esta grelha é ideal para uso em hotéis, supermercados, restaurantes, lanchonetes e no setor de buffet.

2. Esboço Estrutural:

RC-GLRG400RC



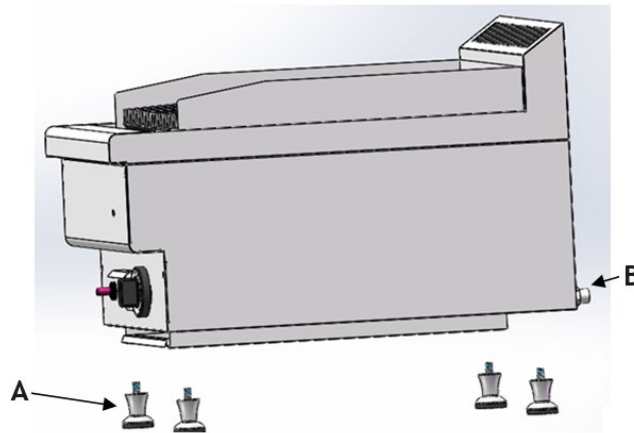
RC-GLRG600**3. Parâmetros básicos:**

Lista de bicos

lo de gás / Mode	Diâmetro do furo do bico
I3B/P(50)	φ1,1 mm
I3+(28-30/37)	φ1,3 mm
Eu2H(20)	φ2,0 mm
I2E(20)	φ2,0 mm

4. Notas de instalação**4.1 Instalação antes do uso**

- Para gás natural ou gás liquefeito de petróleo, certifique-se de que o tipo correto de gás seja usado conforme especificado. Diferentes pressões de gás exigem bicos diferentes (veja detalhes acima), que devem ser adquiridos separadamente. Se a fonte de gás for convertida, a placa de identificação deverá ser atualizada para especificar a fonte de gás correspondente.
- Certifique-se de que os pés do produto estejam instalados corretamente antes do uso (veja a imagem abaixo).

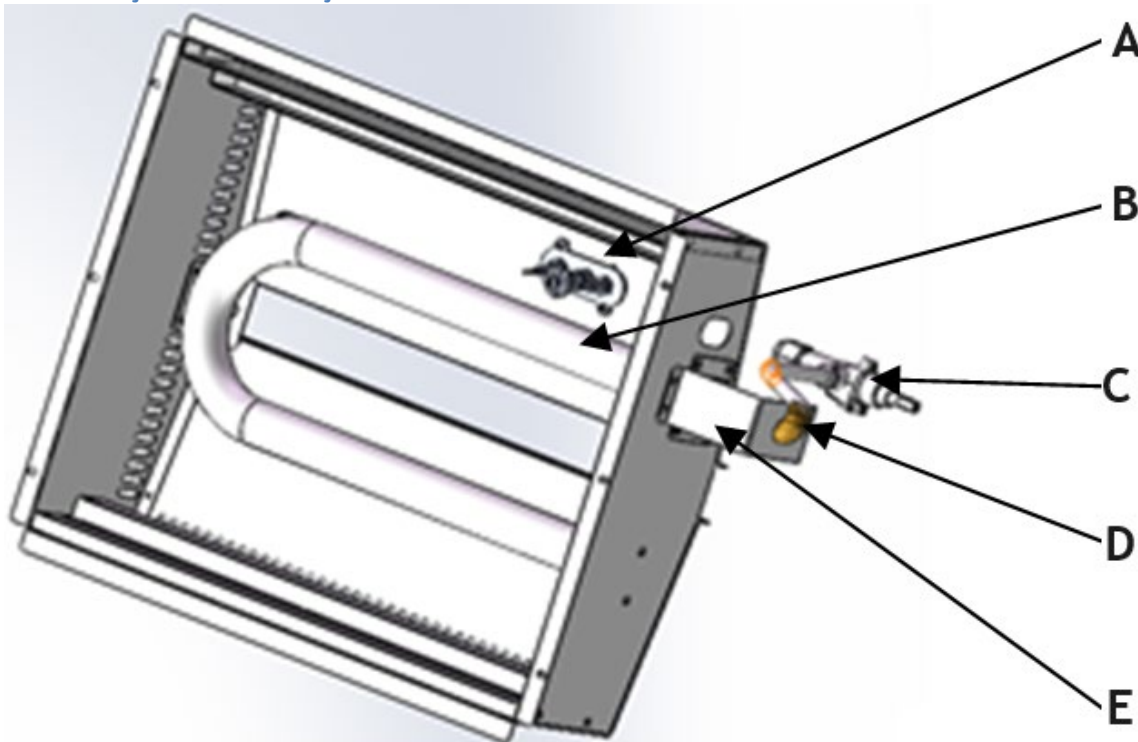


A. Pernas

B. Junta 1/2 BSPT

- Para conectar o tubo de entrada, conecte a junta 1/2 BSPT na parte traseira da unidade à saída do corpo da válvula da fonte de ar usando um tubo de metal ou uma mangueira de PVC. A mangueira de PVC não deve exceder 1,5 metros de comprimento para evitar perda de pressão devido ao comprimento excessivo da mangueira. Inspeção regularmente a mangueira de PVC e, se ela apresentar sinais de endurecimento, substitua-a imediatamente. Recomenda-se substituir a mangueira de PVC a cada dois anos. O cilindro de gás utilizado não deve exceder 320 mm de diâmetro e 680 mm de altura, com um peso máximo de enchimento de 14,9 kg ou menos.
- O ponto de teste de pressão está localizado no tubo de admissão traseiro.
- A válvula reguladora é pré-ajustada na fábrica. Se for trocar o bico, reaplique o selante e instale-o corretamente.
- Remova toda a película protetora antes de utilizar o equipamento.

4.2 Instalação de substituição do bico



A: Ignitor B: Queimador C: Válvula de admissão D: Bico E: Peças de fixação do bico

Para substituir o bico, primeiro remova a porca de cobre com uma chave inglesa e, em seguida, use uma chave de fenda Phillips para remover o suporte do bico. Substitua o bico antigo por um novo, depois remonte o suporte do bico e aperte a porca de cobre. Após a substituição, certifique-se de que não haja vazamentos antes de usar o produto novamente.



OBSERVAÇÃO! Os bicos de gás podem ser substituídos por um técnico qualificado com a licença de gás apropriada.

5. Precauções

5.1 Transporte e Armazenamento

Durante o transporte, manuseie a grelha com cuidado. Não o inverta. Armazene os fogões embalados em um ambiente bem ventilado e não corrosivo. Se for necessário armazenamento temporário, proteja o equipamento da chuva.

5.2 Precauções de instalação

- A instalação deve ser realizada por profissionais.
- Garantir a conformidade com os regulamentos de segurança de gás durante a instalação.
- Instale o equipamento separadamente ou em combinação com outros equipamentos dentro do intervalo especificado.
- Este dispositivo não é adequado para instalações embutidas. Isso pode causar condições graves de hipóxia e o excesso de emissão de produtos de combustão, perigoso ou até fatal.
- Considere o peso do dispositivo ao instalá-lo e coloque-o no chão ou em uma mesa estável.
- Não instale a churrasqueira em superfícies inflamáveis. Se colocado sobre uma bancada, o material da bancada deve ser resistente ao fogo.

- Recomenda-se instalar o equipamento em local bem ventilado ou sob coifa. Mantenha uma distância de pelo menos 150 mm de paredes feitas de materiais inflamáveis. Se não for possível garantir uma distância segura, use medidas de proteção, como materiais refratários, para manter a temperatura da parede dentro da faixa de segurança.
- Remova o filme plástico do dispositivo antes da instalação.
- Certifique-se de que o equipamento esteja estável, nivelado e não balance durante o uso.
- Utilize somente gases compatíveis com o equipamento e utilize somente reguladores de baixa pressão.
- Instale uma válvula de corte a montante do equipamento e certifique-se de que ela seja facilmente acessível.
- Verifique se o tipo de gás corresponde às especificações do equipamento antes de usá-lo.
- Conecte todos os tubos com segurança usando conexões metálicas apropriadas para evitar vazamentos.
- Se a pressão da tubulação desviar mais de 15% da pressão nominal do equipamento, use um ajustador de pressão.
- Teste se há vazamentos em todas as conexões de tubos usando água com sabão ou equipamento de teste — nunca use uma chama aberta.
- Verifique a pressão de fornecimento de gás após a instalação.

5.3 Atenção especial

- A instalação, o uso inicial e a manutenção devem ser realizados por profissionais ou pessoal certificado.
- Este produto é apenas para uso comercial e deve ser operado por pessoal treinado.
- Certifique-se da integridade do equipamento ao retirar a embalagem. Em caso de dúvida, não utilize o equipamento e consulte um profissional.
- A primeira ignição pode demorar mais devido ao ar na tubulação recém-instalada. Desligue a ignição e aguarde de 3 a 5 minutos antes de tentar novamente.
- Não utilize gases incompatíveis com o equipamento e evite utilizar reguladores de alta ou média pressão.
- Desligue o equipamento quando não estiver em uso ou quando o operador estiver ausente.
- O equipamento foi projetado apenas para fins comerciais e qualquer outro uso pode causar perigo.
- A grelha foi projetada especificamente para cozinhar vários tipos de carne e alimentos. Não deve ser usado para nenhuma outra finalidade.
- Não utilize a grelha quando ela estiver balançando ou inclinada.
- Não desmonte ou modifique o equipamento, pois isso pode causar acidentes graves.
- Evite bater ou colocar objetos pesados sobre o equipamento, pois o manuseio incorreto pode causar danos ou perigos.
- Certifique-se de que a saída de exaustão do aquecedor a gás esteja livre de obstruções para evitar riscos à saúde.
- Altas temperaturas podem causar queimaduras. Evite o contato direto com as superfícies da grelha durante e após a operação.
- Não utilize objetos pontiagudos no painel de controle e evite usar jatos de água para limpeza para evitar danos aos componentes elétricos.
- Limpe regularmente as superfícies de aço para evitar oxidação e danos químicos.
- A instalação adequada, a operação profissional e a manutenção regular garantem o desempenho ideal e prolongam a vida útil da churrasqueira.

6. Instruções de uso

Antes de grelhar os alimentos, pré-aqueça a pedra de lava e grelhe por pelo menos meia hora. A pedra de lava e a grelha armazenam calor para melhorar o cozimento.

6.1 Ignição e extinção

1. Pressione o botão e gire-o no sentido anti-horário.
2. Pressione o botão vermelho de ignição até ouvir um "clique", depois solte-o e verifique se a chama acendeu através do orifício de observação. Caso contrário, continue pressionando até que a chama acenda.
3. Após o queimador acender, continue pressionando o botão por 7 a 10 segundos e depois solte-o.
4. Se a chama se apagar em um minuto, gire o botão para a posição "●" posição, aguarde de 3 a 5 minutos e repita o processo de ignição.
5. Para ajustar a chama, gire o botão no sentido anti-horário até 90°. Este é o calor máximo. A partir deste ponto, a chama diminuirá gradualmente.
6. Após o uso, gire o interruptor do forno no sentido horário e feche a válvula reguladora no cilindro de gás.

7. Inspeção diária

Inspeções diárias são cruciais para prevenir acidentes graves. Se você detectar cheiro de gás ou suspeitar de algum defeito, pare de usar o equipamento imediatamente. Inspeção o equipamento antes e depois do uso todos os dias.

Antes de usar:

- A máquina está inclinada?
- O painel de controle está danificado?

Durante o uso:

- Há algum cheiro ou odor incomum?
- Há alguma vibração?
- A chama do queimador está normal?
- A potência térmica está normal?

8. Limpeza e Manutenção

- Limpe a grelha antes de usar, removendo a grelha oblíqua, escovando o calcário com uma escova de náilon, limpando com detergente neutro e água e limpando com um pano.
- Não borrife água diretamente no corpo do forno e evite usar substâncias corrosivas para limpeza.
- Não modifique as configurações de ventilação necessárias para a combustão.
- Desligue a fonte de gás se o dispositivo não estiver em uso.
- Se for guardar o dispositivo por um longo período, limpe a superfície com um pano umedecido em gasolina e guarde-o em uma área bem ventilada.
- **Realize inspeções abrangentes pelo menos uma vez por ano com a ajuda de profissionais.**
- **Evite tocar na placa de aquecimento com as mãos quando a máquina estiver em uso para evitar queimaduras.**
- **Feche a válvula de fornecimento de gás quando a máquina não estiver em uso para evitar acidentes.**

- Se a máquina apresentar mau funcionamento, não tente consertá-la sozinho. Entre em contato com o departamento de manutenção da empresa ou com um revendedor.

9. Análise e eliminação de falhas

Fenômeno de falha	Razão	Método de exclusão
O fogo não acende	1. A instalação ou conexão do sistema de ignição está incorreta. 2. O plugue de ignição ou o fio do plugue estão danificados. 3. Baixa pressão na tubulação de gás. 4. Entupimento do bico. 5. Afrouxamento do termopar . 6. Danos no termopar . 7. Válvula de controle de gás com defeito.	1. Reinstale-o corretamente. 2. Substitua as peças de reposição correspondentes. 3. Ajuste da válvula de alívio de pressão. 4. Desobstrução de bicos. 5. Aperto do termopar . 6. Termopar de substituição. 7. Substituição da válvula de controle de gás.
O fogo acende, mas a chama é fraca	1. Baixa pressão na tubulação de gás 2. Entupimento do bico principal de incêndio 3. Falha na válvula de controle de gás	1. Ajuste da válvula de alívio de pressão. 2. Desobstrução de bicos. 3. Substituição da válvula de controle de gás.
Sons de assobio ou estalo quando a fonte de gás está fechada	1. O tamanho do bico não é compatível com a fonte de gás. 2. A pressão da fonte de gás está baixa. 3. Fluxo de gás insuficiente através do bico.	1. Ajuste o diâmetro do bico. 2. Ajuste a válvula de alívio de pressão. 3. Aumente o diâmetro do tubo para um fluxo de gás adequado.
Fogo vermelho ou fumaça preta	1. O tamanho do bico não é compatível com a fonte de gás. 2. O gás no cilindro está quase esgotado. 3. A composição da fonte de gás flutua durante o pico de uso.	1. Ajuste o diâmetro do bico 2. Mude a fonte de gás 3. Ajuste o fluxo com a válvula pequena durante o pico de uso e aumente o fluxo da válvula depois.

Observação: se ocorrer alguma falha, pare de usar o equipamento imediatamente e entre em contato com técnicos profissionais. Segurança em primeiro lugar! A manutenção deve ser realizada somente após desligar a energia elétrica e a fonte de gás.

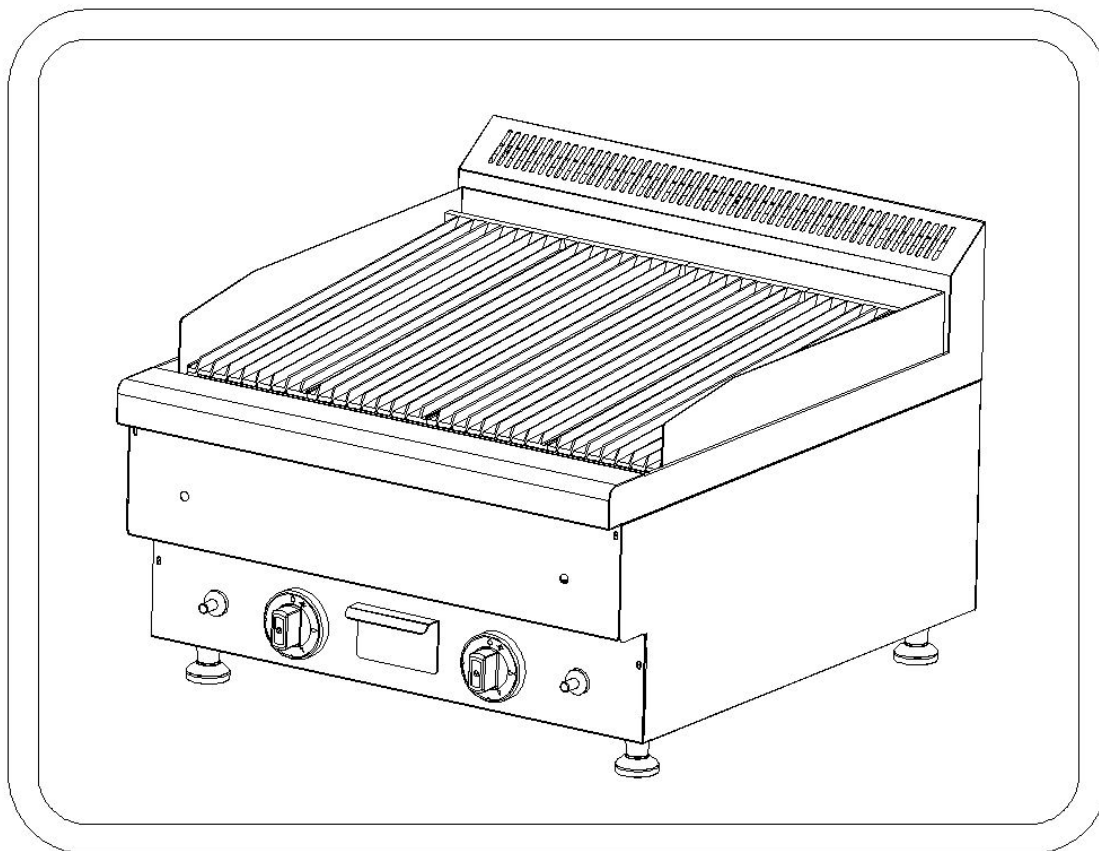


Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Plynový lávový gril	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Rozmery [šírka x hĺbka x výška cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Hmotnosť [kg]	38	54,8

Názov produktu:	Plynový lávový gril			CE 1336
Model:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Kategória spotrebiča	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Typ plynu:	bután	Propán	Bután, propán a ich zmesi	G20
Vstupný tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Veľkosť vstrekovača (mm)	1,3		1,1	2,0
Tepelný príkon (kW)	Hlavné horáky: 7,2 x 2			
Cieľová krajina:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Spotreba plynu (g/h)	Bután: 1047, propán: 1028			N/A
Splnený štandard:	EN 203-1:2014 Gastronomické zariadenia vyhrievané plynom – Časť 1: Všeobecné bezpečnostné pravidlá EN 203-2-10 Gastronomické zariadenia vyhrievané plynom – Časť 2-10: Špecifické požiadavky – Grily			
Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia si prečítajte pokyny.				

Názov produktu:	Plynový lávový gril			CE 1336
Model:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Kategória spotrebiča	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Typ plynu:	bután	Propán	Bután, propán a ich zmesi	G20
Vstupný tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Veľkosť vstrekača (mm)	1,3		1,1	2,0
Tepelný príkon (kW)	Hlavné horáky: 7.2			
Cieľová krajina:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Spotreba plynu (g/h)	Bután: 523, propán: 514			N/A
Splnený štandard:	EN 203-1:2014 Gastronomické zariadenia vyhrievané plynom – Časť 1: Všeobecné bezpečnostné pravidlá EN 203-2-10 Gastronomické zariadenia vyhrievané plynom – Časť 2-10: Špecifické požiadavky – Grily			
Tento spotrebič musí byť inštalovaný v súlade s platnými predpismi a používaný iba na dobre vetranom mieste. Pred inštaláciou a používaním tohto zariadenia si prečítajte pokyny.				



Dôležité poznámky:

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Uchovajte tento návod na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

POZOR:

- Tieto pokyny sú platné len vtedy, ak je na spotrebiči uvedený kód krajiny. Ak sa kód nezobrazí, pozrite si technické pokyny na prispôbenie spotrebiča miestnym podmienkam.
- Akékoľvek úpravy, nesprávna inštalácia, nastavenie, oprava alebo údržba môže mať za následok poškodenie majetku alebo zranenie. Všetky úpravy alebo opravy musia vykonávať vyškolení odborníci.
- Pre vašu bezpečnosť neskladujte ani nepoužívajte horľavé alebo výbušné plyny, kvapaliny alebo predmety v blízkosti tohto produktu.
- Zariadenie by nemali používať osoby (vrátane detí), ktoré sú fyzicky, perцепčne alebo mentálne postihnuté, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o jeho bezpečnom používaní.
- Dohliadajte na deti, aby ste zaistili ich bezpečnosť.
- Tento návod si uschovajte pre budúce použitie. Ak má zariadenie používať tretia strana, zaistíte, aby mala tiež prístup k tomuto návodu a dodržiavala všetky bezpečnostné pokyny.
- Ak je spotrebič umiestnený v blízkosti stien, priečok alebo kuchynského vybavenia vyrobeného z horľavých materiálov, uistite sa, že sú chránené nehorľavou izoláciou a spĺňajú predpisy o požiarnej bezpečnosti.
- Plynové zariadenie musí byť inštalované v dobre vetranom priestore so správnym výfukovým systémom, aby bola zaistená bezpečná prevádzka.

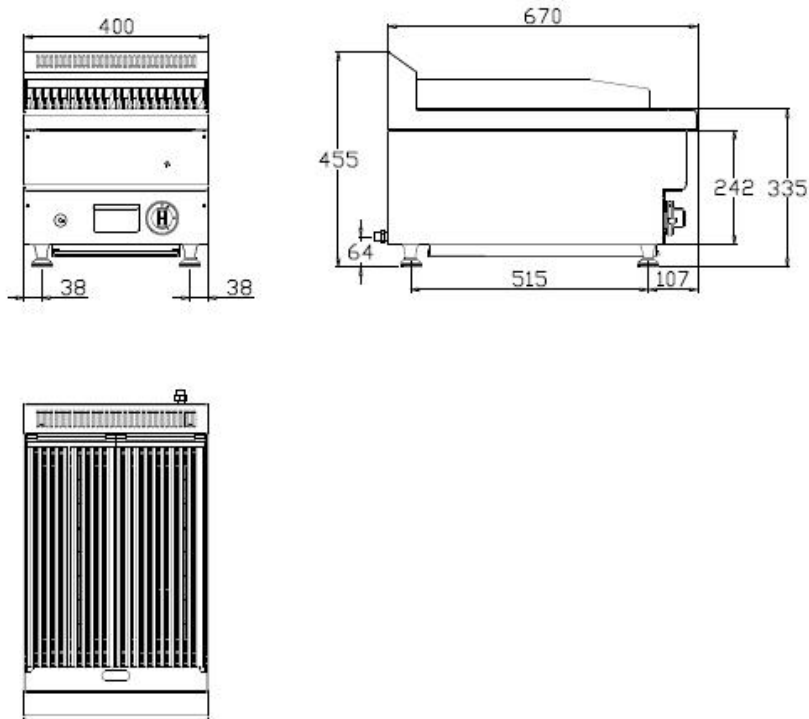
- Neupravujte potrebné privody vzduchu a dymové otvory pre spaľovanie, aby ste predišli bezpečnostným rizikám.
- Zariadenie je vhodné len na použitie s nízkotlakovým regulátorom plynu. Použitie regulátora vysokého alebo stredného tlaku môže spôsobiť poškodenie majetku alebo bezpečnostné incidenty.
- Ak cítite plyn, vyhýbajte sa akémukoľvek zdroju vznietenia, nepoužívajte žiadne elektrické spínače a nepoužívajte žiadny telefón v blízkosti. Zatvorte hlavný plynový ventil a obráťte sa na odborný servis.

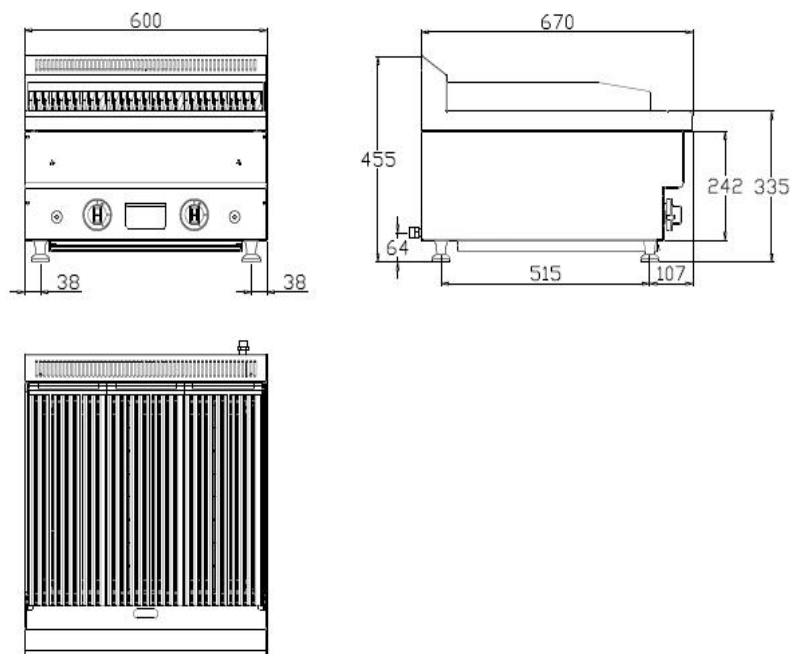
1. Funkcie a úvod produktu:

Gril na lávové kamene je kvalitný nerezový spotrebič, ktorý vyniká profesionálnymi funkciami, intuitívnym ovládaním, odolnosťou a jednoduchou údržbou. Obsahuje vysokoúčinný horák európskeho typu, spínač zapalovania od renomovaného výrobcu, zariadenie na ochranu pred plameňom a piezoelektrický keramický zapalovací systém. Tento gril je ideálny na použitie v hoteloch, supermarketoch, reštauráciách, predajniach rýchleho občerstvenia a v gastronomickom priemysle.

2. Štrukturálny náčrt:

RC-GLRG400RC



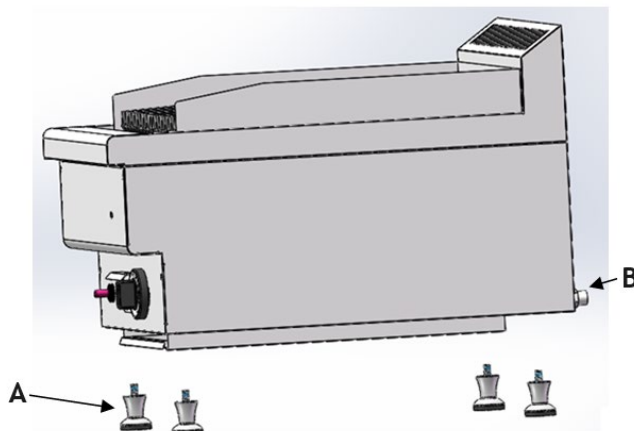
RC-GLRG600**3. Základné parametre:**

Zoznam trysiek

I plynu	Mode	Priemer otvoru dýzy
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+ (28-30/37)		φ1,3 mm
I2H(20)		φ2,0 mm
I2E(20)		φ2,0 mm

4. Poznámky k inštalácii**4.1 Inštalácia Pred použitím**

- V prípade zemného plynu alebo skvapalneného ropného plynu sa uistite, že sa používa správny typ plynu, ako je špecifikované. Rôzne tlaky plynu vyžadujú rôzne trysky (podrobnosti pozri vyššie), ktoré je potrebné zakúpiť samostatne. Ak sa zdroj plynu zmení, na typovom štítku sa musí uviesť príslušný zdroj plynu.
- Pred použitím skontrolujte, či sú nožičky produktu správne nainštalované (pozrite si obrázok nižšie).

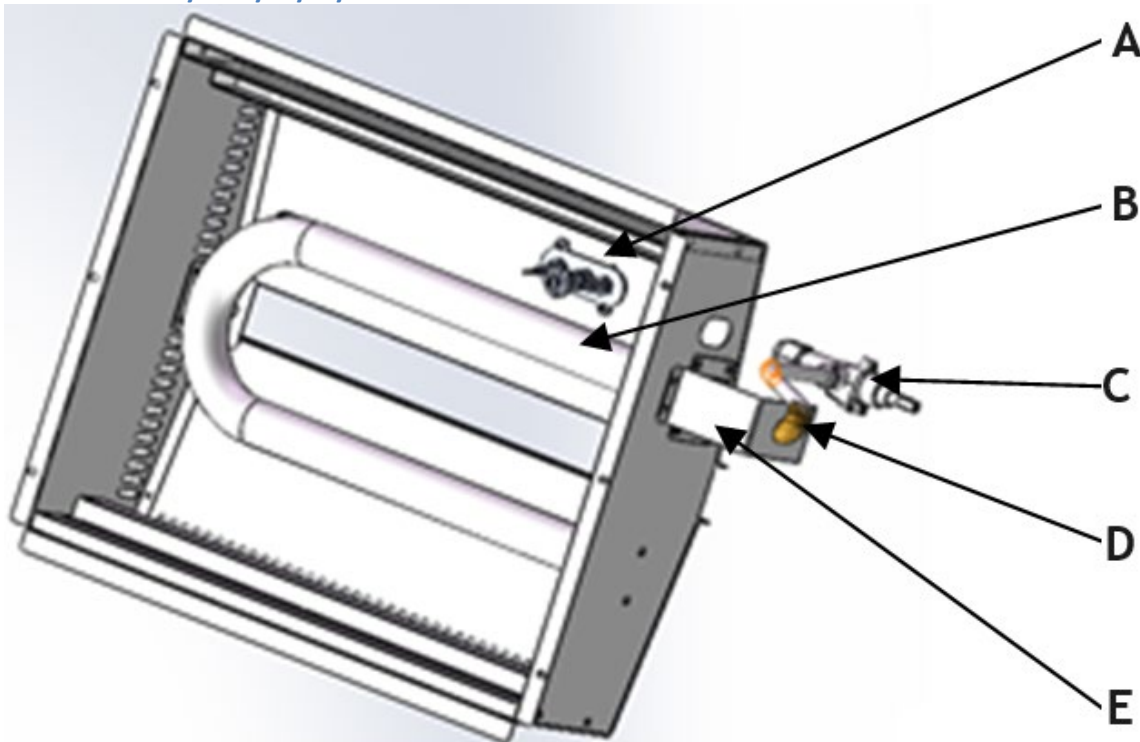


A. Nohy

B. 1/2 spoj BSPT

- Na pripojenie prírodného potrubia pripojte 1/2 BSPT spoj na zadnej strane jednotky k výstupu telesa ventilu zdroja vzduchu pomocou kovovej rúrky alebo PVC hadice. Dĺžka hadice z PVC by nemala presiahnuť 1,5 metra, aby sa predišlo strate tlaku v dôsledku nadmernej dĺžky hadice. Hadicu z PVC pravidelne kontrolujte a ak vykazuje známky stvrdnutia, ihneď ju vymeňte. Hadicu z PVC sa odporúča vymeniť každé dva roky. Použitá plynová fľaša by nemala presiahnuť 320 mm v priemere a 680 mm na výšku, s maximálnou hmotnosťou náplne 14,9 kg alebo menej.
- Miesto na meranie tlaku sa nachádza na zadnom nasávacom potrubí.
- Regulačný ventil je prednastavený z výroby. Ak meníte trysku, znova naneste tesniaci prostriedok a správne ho nainštalujte.
- Pred použitím zariadenia odstráňte všetky ochranné fólie.

4.2 Inštalácia výmeny trysky



A: Zapaľovač B: Horák C: Nasávací ventil D: Tryska E: Upevňovacie diely trysky

Pri výmene trysky najskôr odstráňte medenú maticu pomocou kľúča a potom pomocou krížového skrutkovača vyberte držiak trysky. Vymeňte starú trysku za novú, potom znova namontujte držiak trysky a utiahnite medenú maticu. Po výmene sa pred opätovným použitím produktu uistite, že nedochádza k úniku.



POZNÁMKA! Plynové trysky môže vymeniť kvalifikovaný technik s príslušnou licenciou na plyn.

5. Bezpečnostné opatrenia

5.1 Preprava a skladovanie

Počas prepravy manipulujte s grilom opatrne. Neprevracajte ho. Zabalené kachle skladujte v dobre vetranom nekorozívnom prostredí. Ak je potrebné dočasné uskladnenie, chráňte zariadenie pred dažďom.

5.2 Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii

- Inštaláciu musia vykonať odborníci.
- Počas inštalácie zabezpečte súlad s predpismi o bezpečnosti plynu.
- Zariadenie nainštalujte samostatne alebo v kombinácii s iným zariadením v rámci špecifikovaného rozsahu.
- Toto zariadenie nie je vhodné pre vstavané inštalácie. Mohlo by to spôsobiť vážne hypoxické stavy a nebezpečné alebo dokonca smrteľné nadmerné emisie produktov spaľovania.
- Pri inštalácii zvážte hmotnosť zariadenia a položte ho na zem alebo stabilný stôl.
- Gril neinštalujte na horľavé povrchy. Pri umiestnení na dosku musí byť materiál dosky ohňovzdorný.

- Odporúča sa inštalovať zariadenie na dobre vetranom mieste alebo pod odsávačom pár. Dodržiavajte vzdialenosť minimálne 150 mm od stien z horľavých materiálov. Ak nie je možné zabezpečiť bezpečnú vzdialenosť, použite ochranné opatrenia, ako sú žiaruvzdorné materiály, aby ste udržali teplotu steny v rámci bezpečnostného rozsahu.
- Pred inštaláciou odstráňte zo zariadenia plastovú fóliu.
- Uistite sa, že je zariadenie stabilné, rovné a počas používania sa netrasie.
- Používajte iba plyny kompatibilné so zariadením a používajte iba nízkotlakové regulátory.
- Nainštalujte uzatvárací ventil pred zariadením a zabezpečte, aby bol ľahko prístupný.
- Pred použitím skontrolujte, či typ plynu zodpovedá špecifikáciám zariadenia.
- Bezpečne pripojte všetky potrubia pomocou vhodných kovových spojov, aby ste predišli úniku.
- Ak sa tlak v potrubí odchyľuje o viac ako 15 % od menovitého tlaku zariadenia, použite regulátor tlaku.
- Skontrolujte tesnosť všetkých potrubných spojov pomocou mydlovej vody alebo testovacieho zariadenia – nikdy nepoužívajte otvorený plameň.
- Po inštalácii skontrolujte prírodný tlak plynu.

5.3 Osobitná pozornosť

- Inštaláciu, prvé použitie a údržbu by mali vykonávať odborníci alebo certifikovaní pracovníci.
- Tento produkt je určený len na komerčné použitie a musí ho obsluhovať vyškolený personál.
- Po odstránení obalu skontrolujte neporušenosť zariadenia. Ak máte pochybnosti, zariadenie nepoužívajte a poraďte sa s odborníkom.
- Prvé zapálenie môže trvať dlhšie kvôli vzduchu v novo inštalovanom potrubí. Vypnite spínač zapáľovania a pred opätovným pokusom počkajte 3 až 5 minút.
- Nepoužívajte plyny, ktoré nie sú kompatibilné so zariadením, a nepoužívajte regulátory vysokého alebo stredného tlaku.
- Vypnite zariadenie, keď sa nepoužíva alebo keď nie je prítomný operátor.
- Zariadenie je určené len na komerčné účely a akékoľvek iné použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo.
- Gril je navrhnutý špeciálne na varenie rôznych druhov mäsa a jedál. Nemal by sa používať na žiadny iný účel.
- Gril nepoužívajte, keď sa trasie alebo je naklonený.
- Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte, pretože by to mohlo viesť k vážnym nehodám.
- Zabráňte nárazom alebo umiestneniu ťažkých predmetov na zariadenie, pretože nesprávna manipulácia môže spôsobiť poškodenie alebo nebezpečenstvo.
- Zabezpečte, aby na výstupe výfuku plynového ohrievača neboli žiadne prekážky, aby sa predišlo ohrozeniu zdravia.
- Vysoké teploty môžu spôsobiť popáleniny. Zabráňte priamemu kontaktu s povrchmi grilu počas prevádzky a po nej.
- Na ovládací panel nepoužívajte ostré predmety a na čistenie nepoužívajte prúd vody, aby nedošlo k poškodeniu elektrických komponentov.
- Pravidelne čistite oceleové povrchy, aby ste predišli oxidácii a chemickému poškodeniu.
- Správna inštalácia, odborná prevádzka a pravidelná údržba zaisťujú optimálny výkon a predlžujú životnosť grilu.

6. Návod na použitie

Pred grilovaním jedla predhrejte lávový kameň a grilujte aspoň pol hodiny. Lávový kameň a gril uchovávajú teplo pre lepšie varenie.

6.1 Zapaľovanie a zhasnutie plameňa

1. Stlačte gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.
2. Stlačte červené tlačidlo zapaľovania, kým nebudete počuť „cvaknutie“, potom ho uvoľnite a skontrolujte, či sa plameň zapálil cez pozorovací otvor. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým sa plameň nezapáli.
3. Po zapálení horáka držte gombík stlačený 7 až 10 sekúnd a potom ho uvoľnite.
4. Ak plameň do jednej minúty zhasne, otočte ovládač do polohy „●“ polohe, potom počkajte 3 až 5 minút a zopakujte proces zapaľovania.
5. Ak chcete nastaviť plameň, otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek až o 90°. Toto je maximálne teplo. Za týmto bodom bude plameň postupne klesať.
6. Po použití otočte spínač pece v smere hodinových ručičiek a zatvorte regulačný ventil na plynovej fľaši.

7. Denná kontrola

Každodenné kontroly sú kľúčové pre prevenciu vážnych nehôd. Ak zaznamenáte zápach plynu alebo máte podozrenie na poruchu, okamžite prestaňte zariadenie používať. Skontrolujte zariadenie každý deň pred a po použití.

Pred použitím:

- Je stroj naklonený?
- Je ovládací panel poškodený?

Počas používania:

- Cítite nezvyčajný zápach alebo zápach?
- Existujú nejaké vibrácie?
- Je plameň horáka normálny?
- Je tepelný výkon normálny?

8. Čistota a údržba

- Pred použitím rošt vyčistite tak, že šikmý rošt vyberiete, vodný kameň očistíte nylonovou kefou, očistíte neutrálnym čistiacim prostriedkom a vodou a utriete handričkou.
- Teleso pece nestriekajte priamo vodou a na čistenie nepoužívajte korozívne látky.
- Neupravujte nastavenia ventilácie potrebné na spaľovanie.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, vypnite zdroj plynu.
- Ak zariadenie skladujete na dlhšiu dobu, očistite povrch handrou namočenou v benzíne a uložte na dobre vetranom mieste.
- **Vykonajte komplexné kontroly aspoň raz ročne s pomocou profesionálov.**
- **Počas používania stroja sa vyhrievacej platne nedotýkajte rukou, aby ste predišli popáleninám.**
- **Keď sa stroj nepoužíva, zatvorte ventil prívodu plynu, aby ste predišli nehodám.**
- **Ak zariadenie nefunguje správne, nepokúšajte sa ho sami opraviť. Kontaktujte oddelenie údržby spoločnosti alebo predajcu.**

9. Analýza a odstraňovanie porúch

Fenomén poruchy	Dôvod	Spôsob vylúčenia
Oheň sa nezapáli	1. Inštalácia alebo pripojenie zapaľovacieho systému je nesprávne. 2. Zástrčka zapaľovača alebo kábel zástrčky sú poškodené. 3. Nízky tlak v plynovom potrubí. 4. Zanesenie trysky. 5. Uvoľnenie termočlánku . 6. Poškodenie termočlánku . 7. Chybný regulačný ventil plynu.	1. Prosím, preinštalujte ho správne. 2. Vymeňte príslušné náhradné diely. 3. Nastavenie pretlakového ventilu. 4. Odblokovanie trysiek. 5. Uťahovací termočlánok . 6. Náhradný termočlánok . 7. Výmena regulačného ventilu plynu.
Oheň sa zapáli, ale plameň je slabý	1. Nízky tlak v plynovom potrubí 2. Zanesenie hlavnej požiarnej trysky 3. Porucha plynového regulačného ventilu	1. Nastavenie pretlakového ventilu. 2. Odblokovanie trysiek. 3. Výmena regulačného ventilu plynu.
Syčanie alebo praskanie pri zatvorenom zdroji plynu	1. Veľkosť dýzy nie je kompatibilná so zdrojom plynu. 2. Tlak zdroja plynu je nízky. 3. Nedostatočný prietok plynu cez trysku.	1. Nastavte priemer trysky. 2. Nastavte poistný ventil. 3. Zväčšite priemer potrubia pre dostatočný prietok plynu.
Červený oheň resp čierny dym	1. Veľkosť dýzy nie je kompatibilná so zdrojom plynu. 2. Plyn vo valci je takmer vyčerpaný. 3. Zloženie zdroja plynu kolíše počas špičky.	1. Nastavte priemer trysky 2. Zmeňte zdroj plynu 3. Nastavte prietok malým ventilom počas maximálneho používania a potom zvýšte prietok ventilom.

Poznámka: Ak sa vyskytnú nejaké poruchy, okamžite prestaňte zariadenie používať a kontaktujte profesionálnych technikov. Bezpečnosť na prvom mieste! Údržba sa musí vykonávať až po vypnutí napájania a zdroja plynu.

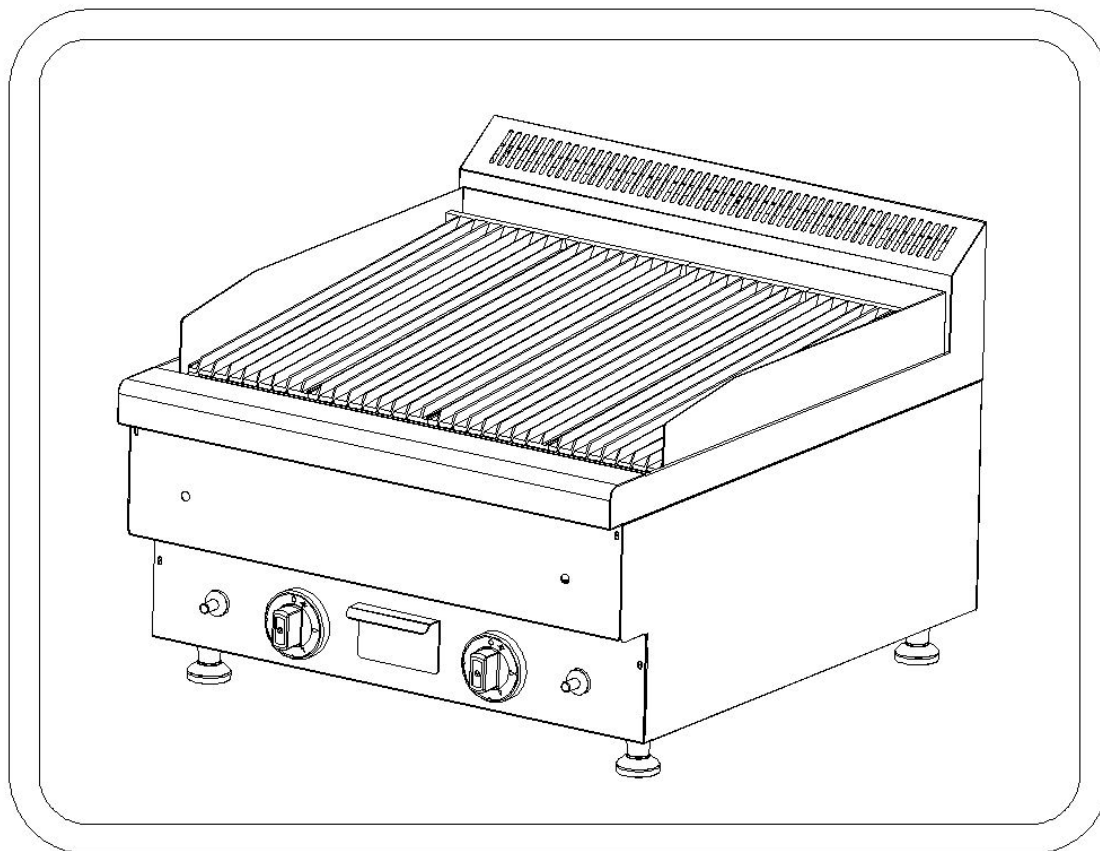


Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Газов лава грил	
Модел	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Размери [ширина x дълбочина x височина cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Тегло [kg]	38	54,8

Име на продукта:	Газов лава грил			CE 1336
модел:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Категория на уреда	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Тип газ:	Бутан	Пропан	Бутан, пропан и техните смеси	G20
Входящо налягане (mbar):	28-30	37	50	20
Размер на инжектора (mm)	1,3		1,1	2,0
Входяща топлина (kW)	Основни горелки: 7,2 x 2			
Държава на дестинация:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Консумация на газ (g/h)	Бутан: 1047, пропан: 1028			N/A
Спазен стандарт:	EN 203-1:2014 Оборудване за кетъринг с газово отопление – Част 1: Общи правила за безопасност EN 203-2-10 Оборудване за кетъринг с газово отопление - Част 2-10: Специфични изисквания - Скара			
Този уред трябва да се монтира в съответствие с действащите разпоредби и да се използва само на добре проветриво място. Консултирайте се с инструкциите, преди да инсталирате и използвате този уред.				

Име на продукта:	Газов лава грил			CE 1336 PIN1008CT3230
модел:	RC-GLRG400			
Категория на уреда	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Тип газ:	Бутан	Пропан	Бутан, пропан и техните смеси	G20
Входящо налягане (mbar):	28-30	37	50	20
Размер на инжектора (mm)	1,3		1,1	2,0
Входяща топлина (kW)	Основни горелки: 7.2			
Държава на дестинация:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Консумация на газ (g/h)	Бутан: 523, Пропан: 514			N/A
Спазен стандарт:	EN 203-1:2014 Оборудване за кетъринг с газово отопление – Част 1: Общи правила за безопасност EN 203-2-10 Оборудване за кетъринг с газово отопление - Част 2-10: Специфични изисквания - Скара			
Този уред трябва да се монтира в съответствие с действащите разпоредби и да се използва само на добре проветриво място. Консултирайте се с инструкциите, преди да инсталирате и използвате този уред.				



Важни бележки:

- Моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, преди да използвате продукта.
- Съхранявайте това ръководство на сигурно място за бъдещи справки.

Предупреждение:

- Тези инструкции са валидни само ако кодът на държавата е изписан на уреда. Ако кодът не се появи, вижте техническите инструкции за адаптиране на уреда към местните условия.
- Всяка модификация, неправилна инсталация, настройка, ремонт или поддръжка може да доведе до повреда на имущество или нараняване. Всички настройки или ремонти трябва да се извършват от обучени специалисти.
- За ваша безопасност не съхранявайте и не използвайте запалими или експлозивни газове, течности или предмети в близост до този продукт.
- Устройството не трябва да се използва от лица (включително деца), които са физически, възприятие или умствено увредени, или такива без опит или познания, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за безопасната му употреба.
- Моля, наблюдавайте децата, за да гарантирате тяхната безопасност.
- Запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако устройството ще се използва от трета страна, уверете се, че те също имат достъп до това ръководство и спазвайте всички указания за безопасност.

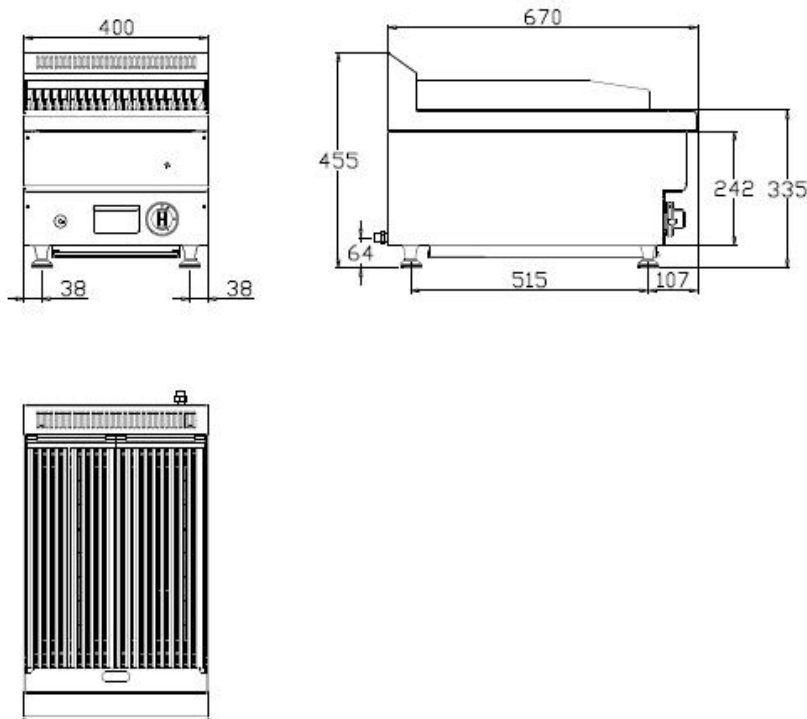
- Ако уредът е поставен близо до стени, прегради или кухненско оборудване, изработено от горими материали, уверете се, че те са защитени с незапалима изолация и отговарят на правилата за пожарна безопасност.
- Газовото оборудване трябва да бъде инсталирано в добре проветриво помещение с подходящи изпускателни системи, за да се осигури безопасна работа.
- Не модифицирайте необходимите въздухозаборници и димоотводи за горене, за да избегнете опасности за безопасността.
- Оборудването е подходящо само за използване с газов регулатор с ниско налягане. Използването на регулатор за високо или средно налягане може да причини щети на имущество или инциденти, свързани с безопасността.
- Ако усетите миризма на газ, избягвайте всякакви източници на запалване, не използвайте никакви електрически превключватели и не използвайте телефон в близост. Затворете главния газов кран и се свържете с професионални сервиси за поддръжка.

1. Функции на продукта и въведение:

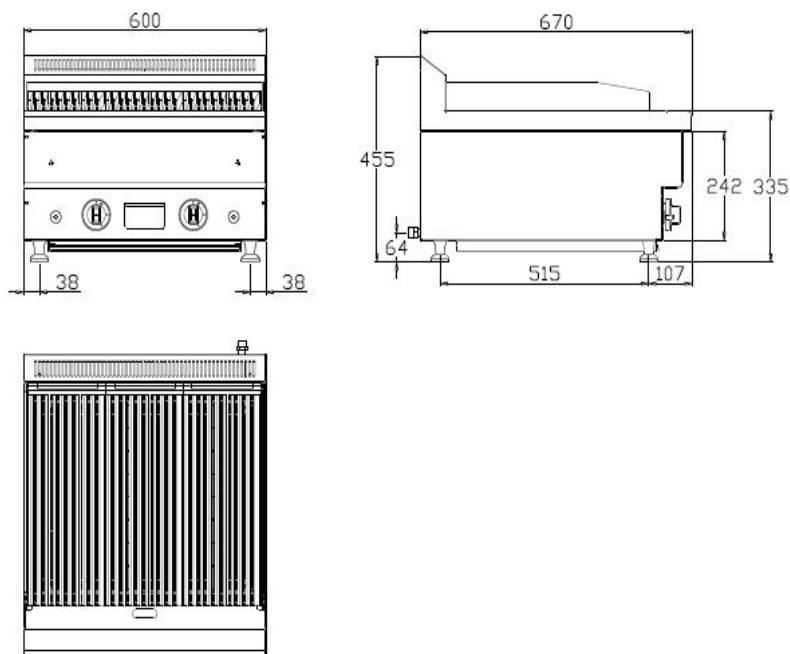
Скарата с лава камък е висококачествен уред от неръждаема стомана, който се отличава със своите професионални характеристики, интуитивна работа, издръжливост и лесна поддръжка. Включва високоефективна горелка в европейски стил, ключ за запалване от реномиран производител, устройство за защита срещу пламък и пиезоелектрическа керамична система за запалване. Тази скара е идеална за използване в хотели, супермаркети, ресторанти, заведения за бързо хранене и кетъринг индустрията.

2. Структурна скица:

RC-GLRG400RC



RC-GLRG600



3. Основни параметри:

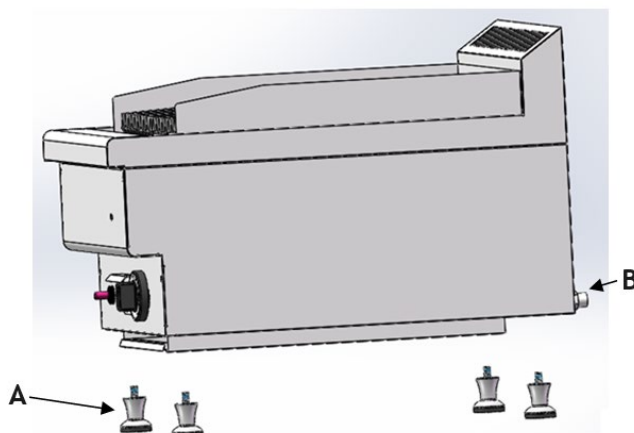
Списък на дюзите

Газов модел	Диаметър на отвора на дюзата
I3B/P(50)	φ1,1 мм
I3+(28-30/37)	φ1,3 мм
I2H(20)	φ2,0 мм
I2E(20)	φ2,0 мм

4. Бележки за инсталиране

4.1 Инсталиране преди употреба

- За природен газ или втечен нефтен газ се уверете, че се използва правилният тип газ, както е указано. Различните газови налягания изискват различни дюзи (вижте по-горе за подробности), които трябва да се закупят отделно. Ако източникът на газ се преобразува, табелката с данни трябва да се актуализира, за да посочи съответния източник на газ.
- Уверете се, че краката на продукта са монтирани правилно преди употреба (вижте изображението по-долу).

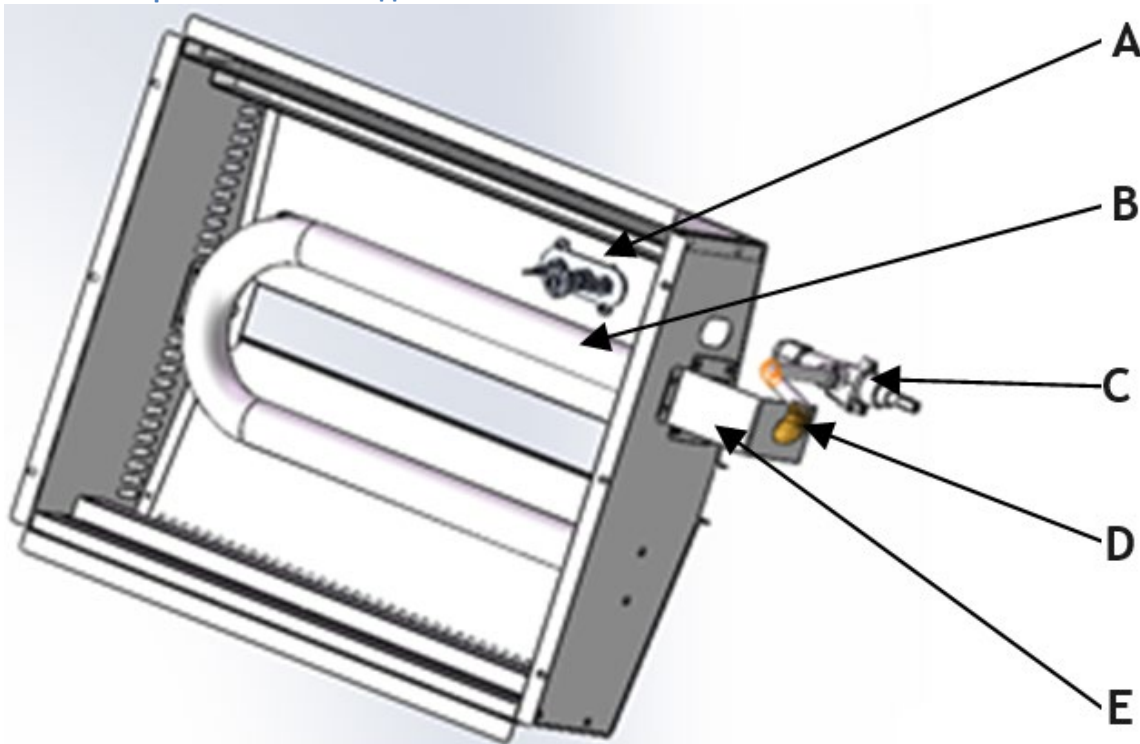


A. Крака

B. 1/2 BSPT съединение

- За да свържете входящата тръба, прикрепете 1/2 BSPT съединението от задната страна на уреда към изхода на тялото на клапана на източника на въздух с помощта на метална тръба или PVC маркуч. PVC маркучът не трябва да надвишава 1,5 метра дължина, за да се избегне загуба на налягане поради прекомерна дължина на маркуча. Редовно проверявайте PVC маркуча и ако показва признаци на втвърдяване, незабавно го сменете. Препоръчително е PVC маркуча да се сменя на всеки две години. Използваната газова бутилка не трябва да надвишава 320 mm в диаметър и 680 mm височина, с максимално тегло на пълнене от 14,9 kg или по-малко.
- Точката за изпитване на налягането се намира на задната всмукателна тръба.
- Регулиращият вентил е предварително настроен фабрично. Ако сменяте дюзата, нанесете отново уплътнител и я монтирайте правилно.
- Отстранете цялото защитно фолио, преди да използвате оборудването.

4.2 Инсталиране на смяна на дюзата



A: Възпламенител B: Горелка C: Всмукателен клапан D: Дюза E: Фиксиращи части за дюза
За да смените дюзата, първо свалете медната гайка с гаечен ключ, след което използвайте кръстатата отвертка, за да свалите държача на дюзата. Сменете старата дюза с нова, след това сглобете отново държача на дюзата и затегнете медната гайка. След смяната се уверете, че няма течове, преди да използвате продукта отново.



ЗАБЕЛЕЖКА! Газовите дюзи могат да бъдат сменени от квалифициран техник, притежаващ подходящ лиценз за газ.

5. Предпазни мерки

5.1 Транспорт и съхранение

По време на транспортиране боравете с грила внимателно. Не го обръщайте. Съхранявайте опакованите печки в добре вентилирана, некорозивна среда. Ако е необходимо временно съхранение, предпазете оборудването от дъжд.

5.2 Предпазни мерки при инсталиране

- Монтажът трябва да се извърши от професионалисти.
- Осигурете съответствие с разпоредбите за безопасност на газа по време на монтажа.
- Инсталирайте оборудването отделно или в комбинация с друго оборудване в рамките на определения диапазон.
- Това устройство не е подходящо за вградени инсталации. Това може да причини тежки състояния на хипоксия и опасни или дори фатални излишни емисии на продукти от горенето.
- Съобразете теглото на устройството, когато го инсталирате и го поставете на земята или стабилна маса.

- Не монтирайте скарата върху запалими повърхности. Ако се постави върху плот, материалът на плота трябва да е огнеустойчив.
- Препоръчва се оборудването да се монтира на добре проветриво място или под абсорбатор. Поддържайте разстояние най-малко 150 mm от стени, изработени от запалими материали. Ако не може да се осигури безопасно разстояние, използвайте защитни мерки като огнеупорни материали, за да поддържате температурата на стената в рамките на безопасния диапазон.
- Отстранете пластмасовото фолио от устройството преди монтажа.
- Уверете се, че оборудването е стабилно, хоризонтално и не се тресе по време на употреба.
- Използвайте само газове, съвместими с оборудването, и използвайте само регулатори за ниско налягане.
- Инсталирайте спирателен вентил преди оборудването и се уверете, че е лесно достъпен.
- Проверете дали типът газ отговаря на спецификациите на оборудването преди употреба.
- Свържете здраво всички тръби, като използвате подходящи метални връзки, за да предотвратите течове.
- Ако налягането в тръбопровода се отклонява с повече от 15% от номиналното налягане на оборудването, използвайте регулатор на налягането.
- Тествайте за течове при всички тръбни връзки, като използвате сапунена вода или тестово оборудване—никога не използвайте открит пламък.
- Проверете хранящото налягане на газ след монтажа.

5.3 Специално внимание

- Инсталирането, първоначалната употреба и поддръжката трябва да се извършват от професионалисти или сертифициран персонал.
- Този продукт е само за търговска употреба и трябва да се използва от обучен персонал.
- Уверете се в целостта на оборудването при отстраняване на опаковката. Ако се съмнявате, не използвайте оборудването и се консултирайте с професионалист.
- Първото запалване може да отнеме повече време поради наличието на въздух в новопоставения тръбопровод. Изключете ключа за запалване и изчакайте 3 до 5 минути, преди да опитате отново.
- Не използвайте газове, които не са съвместими с оборудването и избягвайте използването на регулатори за високо или средно налягане.
- Изключвайте оборудването, когато не го използвате или когато операторът отсъства.
- Оборудването е предназначено само за търговски цели и всяка друга употреба може да причини опасност.
- Скарата е предназначена специално за приготвяне на различни видове месо и храни. Не трябва да се използва за други цели.
- Не използвайте грила, когато се клати или е наклонен.
- Не разглобявайте и не модифицирайте оборудването, тъй като това може да доведе до сериозни инциденти.
- Избягвайте да удряте или да поставяте тежки предмети върху оборудването, тъй като неправилното боравене може да причини повреда или опасност.
- Уверете се, че изходът на газовия нагревател няма препятствия, за да предотвратите опасности за здравето.

- Високите температури могат да причинят изгаряния. Избягвайте директен контакт с повърхностите на скарата по време и след работа.
- Не използвайте остри предмети върху контролния панел и избягвайте използването на водна струя за почистване, за да предотвратите повреда на електрическите компоненти.
- Редовно почиствайте стоманените повърхности, за да предотвратите окисляване и химическо увреждане.
- Правилният монтаж, професионалната експлоатация и редовната поддръжка гарантират оптимална работа и удължават живота на скарата.

6. Инструкции за употреба

Преди да печете храна на скара, предварително загрейте скалата от лава и печете на скара поне половин час. Скала от лава и скара съхраняват топлината за по-добро готвене.

6.1 Запалване и пламък

1. Натиснете копчето и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.
2. Натиснете червения бутон за запалване, докато чуете „щракване“, след това го отпуснете и проверете дали пламъкът се е запалил през отвора за наблюдение. Ако не, продължете да натискате, докато пламъкът се запали.
3. След като горелката се запали, продължете да натискате копчето за 7 до 10 секунди, след което го отпуснете.
4. Ако пламъкът изгасне в рамките на една минута, завъртете копчето на "●" позиция, след това изчакайте 3 до 5 минути и повторете процеса на запалване.
5. За да регулирате пламъка, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка до 90°. Това е максималната топлина. След тази точка пламъкът постепенно ще намалее.
6. След употреба завъртете ключа на пещта по посока на часовниковата стрелка и затворете регулиращия вентил на газовия цилиндър.

7. Ежедневна проверка

Ежедневните проверки са от решаващо значение за предотвратяване на сериозни инциденти. Ако усетите миризма на газ или подозирате неизправност, незабавно спрете да използвате оборудването. Проверявайте оборудването преди и след употреба всеки ден.

Преди употреба:

- Наклонена ли е машината?
- Контролният панел повреден ли е?

По време на употреба:

- Има ли необичайна миризма или мирис?
- Има ли някакви вибрации?
- Нормален ли е пламъкът на горелката?
- Нормална ли е топлинната мощност?

8. Чистота и поддръжка

- Почистете решетката преди употреба, като отстраните наклонената решетка, изчеткате варовика с найлонова четка, почистите с неутрален препарат и вода и избършете с кърпа.
- Не пръскайте директно тялото на пещта с вода и избягвайте използването на корозивни вещества за почистване.
- Не променяйте настройките на вентилацията, необходими за горенето.

- Изключете източника на газ, ако устройството не се използва.
- Ако съхранявате устройството за дълъг период от време, почистете повърхността с парцал, потопен в бензин, и го съхранявайте на добре проветриво място.
- **Провеждайте цялостни проверки поне веднъж годишно с помощта на професионалисти.**
- **Избягвайте да докосвате нагревателната плоча с ръка, когато машината се използва, за да предотвратите изгаряния.**
- **Затворете вентила за подаване на газ, когато машината не се използва, за да избегнете инциденти.**
- **Ако машината не функционира правилно, не се опитвайте да я ремонтирате сами. Свържете се с отдела за поддръжка на компанията или с дилър.**

9. Анализ и отстраняване на повреди

Феномен на повреда	Причина	Метод на изключване
Огън не се запалва	1. Инсталирането или свързването на системата за запалване е неправилно. 2. Щепселът на запалителя или кабелът на щепсела са повредени. 3. Ниско налягане в газопровода. 4. Запушване на дюзите. 5. Разхлабване на термодвойка . 6. Повреда на термодвойка . 7. Дефектен газов контролен клапан.	1. Моля, преинсталирайте го правилно. 2. Сменете съответните резервни части. 3. Регулиране на предпазния клапан. 4. Деблокиращи дюзи. 5. Затягаща термодвойка . 6. Резервна термодвойка . 7. Смяна на газ контролна клапа.
Огънят се запалва, но пламъкът е слаб	1. Ниско налягане в газопровода 2. Запушване на главната пожарна дюза 3. Повреда на газовия контролен вентил	1. Регулиране на предпазния клапан. 2. Отпушване на дюзи. 3. Смяна на газ контролна клапа.
Съскащи или пукащи звуци, когато източникът на газ е затворен	1. Размерът на дюзата не е съвместим с източника на газ. 2. Налягането на източника на газ е ниско. 3. Недостатъчен газов поток през дюзата.	1. Регулирайте диаметъра на дюзата. 2. Регулирайте предпазния клапан. 3. Увеличете диаметъра на тръбата за подходящ газов поток.
Червен огън или черен дим	1. Размерът на дюзата не е съвместим с източника на газ. 2. Газта в цилиндъра е почти изчерпана. 3. Съставът на източника на газ варира по време на пикова употреба.	1. Регулирайте диаметъра на дюзата 2. Сменете източника на газ 3. Регулирайте потока с малкия вентил по време на пикова употреба и увеличете потока на клапана след това.

Забележка: Ако се появят повреди, незабавно спрете да използвате оборудването и се свържете с професионални техници. Безопасността на първо място! Поддръжката трябва да се извършва само след изключване на захранването и източника на газ.

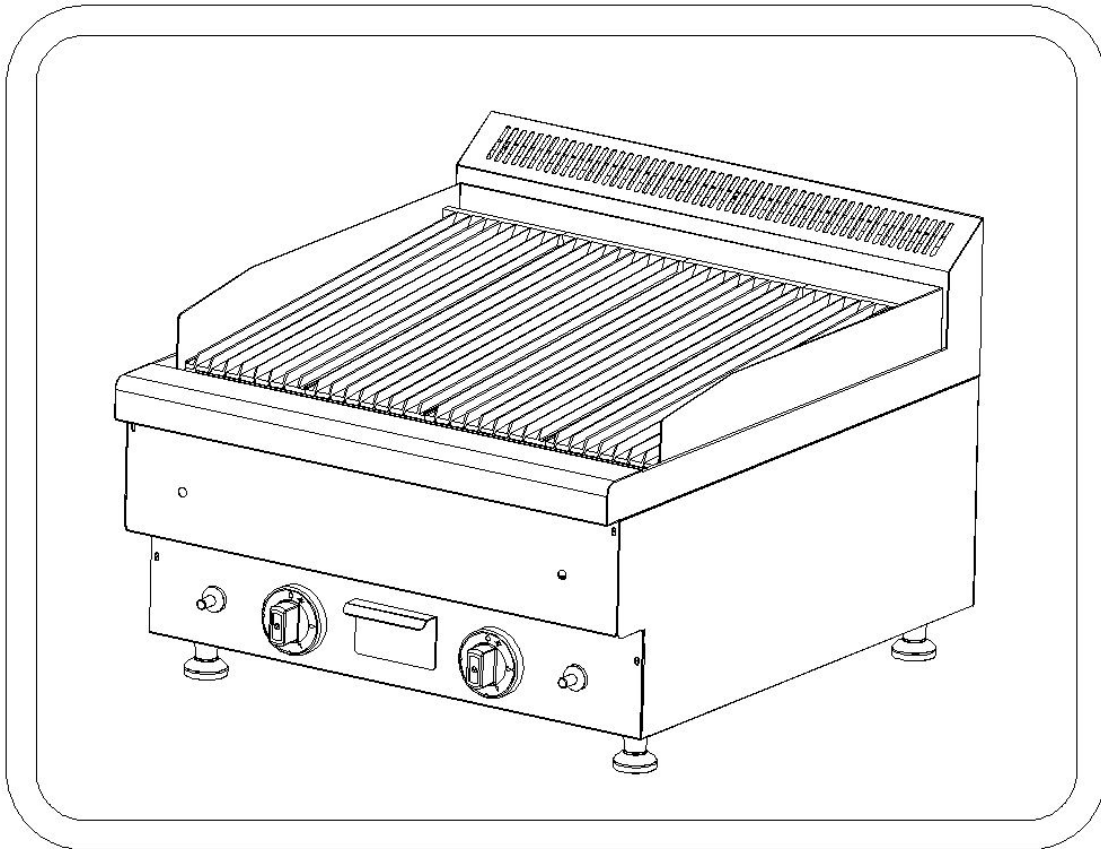


Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Ψησταριά λάβας αερίου	
Μοντέλο	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος εκ.]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Βάρος [kg]	38	54,8

Όνομα προϊόντος:	Ψησταριά λάβας αερίου			CE 1336
Μοντέλο:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Κατηγορία Συσκευών	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Τύπος αερίου:	Βουτάνιο	Προπάνιο	Βουτάνιο, προπάνιο και τα μείγματά τους	G20
Πίεση εισόδου (mbar):	28-30	37	50	20
Μέγεθος μπεκ (mm)	1,3		1,1	2,0
Είσοδος θερμότητας (kW)	Κύριοι καυστήρες: 7,2 x 2			
Χώρα προορισμού:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Κατανάλωση αερίου (g/h)	Βουτάνιο: 1047, προπάνιο: 1028			N/A
Συμμορφωμένο πρότυπο:	EN 203-1:2014 Εξοπλισμός τροφοδοσίας με θέρμανση με αέριο – Μέρος 1: Γενικοί κανόνες ασφαλείας EN 203-2-10 Εξοπλισμός τροφοδοσίας που θερμαίνεται με φυσικό αέριο – Μέρος 2-10: Ειδικές απαιτήσεις- Γκριλ			
Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή.				

Όνομα προϊόντος:	Ψησταριά λάβας αερίου			CE 1336
Μοντέλο:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Κατηγορία Συσκευών	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Τύπος αερίου:	Βουτάνιο	Προπάνιο	Βουτάνιο, προπάνιο και τα μείγματά τους	G20
Πίεση εισόδου (mbar):	28-30	37	50	20
Μέγεθος μπεκ (mm)	1,3		1,1	2,0
Είσοδος θερμότητας (kW)	Κύριοι Καυστήρες: 7.2			
Χώρα προορισμού:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Κατανάλωση αερίου (g/h)	Βουτάνιο: 523, προπάνιο: 514			N/A
Συμμορφωμένο πρότυπο:	EN 203-1:2014 Εξοπλισμός τροφοδοσίας με θέρμανση με αέριο – Μέρος 1: Γενικοί κανόνες ασφαλείας EN 203-2-10 Εξοπλισμός τροφοδοσίας που θερμαίνεται με φυσικό αέριο – Μέρος 2-10: Ειδικές απαιτήσεις- Γκριλ			
Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό και να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή.				



Σημαντικές σημειώσεις:

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση:

- Αυτές οι οδηγίες ισχύουν μόνο εάν ο κωδικός χώρας εμφανίζεται στη συσκευή. Εάν ο κωδικός δεν εμφανίζεται, ανατρέξτε στις τεχνικές οδηγίες για την προσαρμογή της συσκευής στις τοπικές συνθήκες.
- Οποιαδήποτε τροποποίηση, εσφαλμένη εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή συντήρηση μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή τραυματισμό. Όλες οι ρυθμίσεις ή οι επισκευές πρέπει να γίνονται από εκπαιδευμένους επαγγελματίες.
- Για την ασφάλειά σας, μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια, υγρά ή αντικείμενα κοντά σε αυτό το προϊόν.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με σωματικά, αντιληπτικά ή διανοητικά προβλήματα ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή δίνονται οδηγίες για την ασφαλή χρήση της.
- Παρακαλούμε να επιβλέπετε τα παιδιά για να εξασφαλίσετε την ασφάλειά τους.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από τρίτο μέρος, βεβαιωθείτε ότι έχουν επίσης πρόσβαση σε αυτό το εγχειρίδιο και συμμορφώνονται με όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
- Εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη κοντά σε τοίχους, χωρίσματα ή εξοπλισμό κουζίνας από εύφλεκτα υλικά, βεβαιωθείτε ότι προστατεύονται με άκαυστη μόνωση και συμμορφώνονται με τους κανονισμούς πυρασφάλειας.

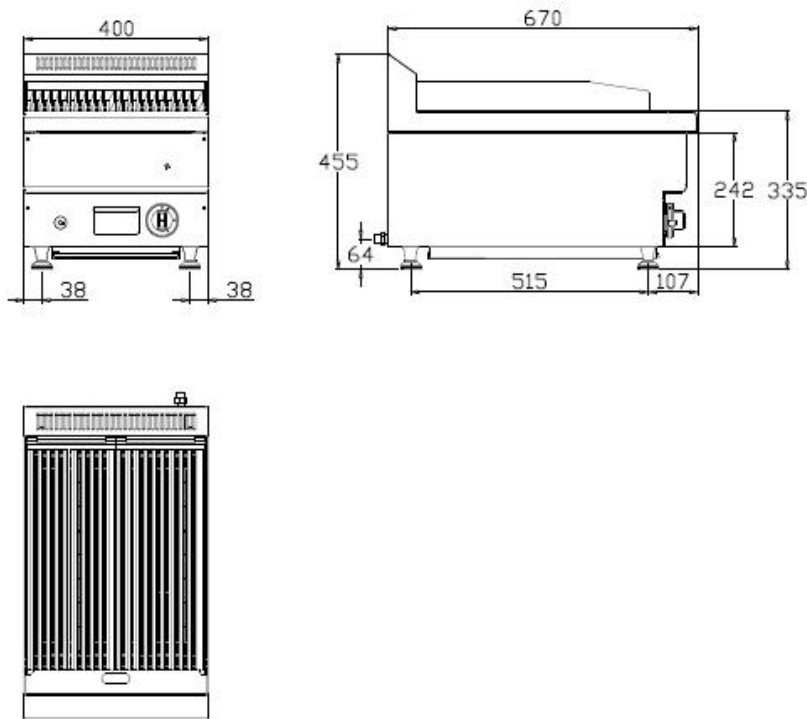
- Ο εξοπλισμός αερίου πρέπει να εγκατασταθεί σε καλά αεριζόμενο χώρο με κατάλληλα συστήματα εξαέρωσης για να διασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία.
- Μην τροποποιείτε τις απαραίτητες εισαγωγές αέρα και αεραγωγούς καπνού για την καύση για να αποφύγετε κινδύνους για την ασφάλεια.
- Ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος μόνο για χρήση με ρυθμιστή αερίου χαμηλής πίεσης. Η χρήση ρυθμιστή υψηλής ή μέσης πίεσης μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή συμβάντα ασφαλείας.
- Εάν μυρίσετε αέριο, αποφύγετε οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης, μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικούς διακόπτες και μην χρησιμοποιείτε τηλέφωνο κοντά. Κλείστε την κύρια βαλβίδα αερίου και επικοινωνήστε με τις επαγγελματικές υπηρεσίες συντήρησης.

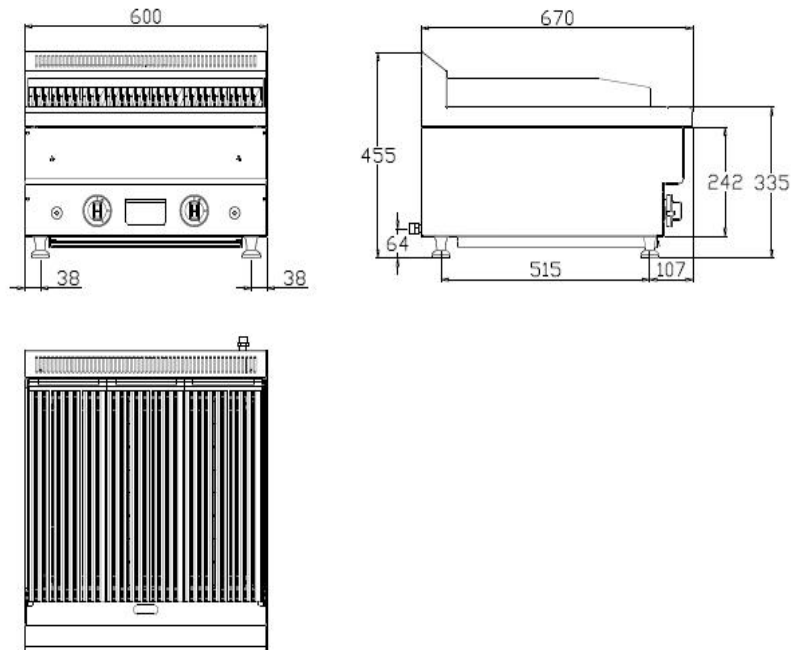
1. Λειτουργίες προϊόντος & Εισαγωγή:

Η ψησταριά από πέτρα λάβα είναι μια συσκευή από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλής ποιότητας που ξεχωρίζει για τα επαγγελματικά της χαρακτηριστικά, τη διαισθητική λειτουργία, την ανθεκτικότητα και την εύκολη συντήρηση. Περιλαμβάνει έναν καυστήρα ευρωπαϊκού τύπου υψηλής απόδοσης, έναν διακόπτη ανάφλεξης από έναν αξιόπιστο κατασκευαστή, μια συσκευή προστασίας από τη φλόγα και ένα πιεζοηλεκτρικό κεραμικό σύστημα ανάφλεξης. Αυτή η ψησταριά είναι ιδανική για χρήση σε ξενοδοχεία, σούπερ μάρκετ, εστιατόρια, καταστήματα γρήγορου φαγητού και στον κλάδο της εστίασης.

2. Δομικό σκίτσο:

RC-GLRG400RC



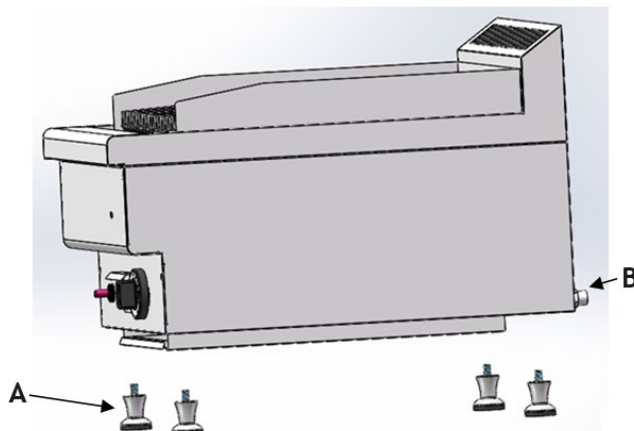
RC-GLRG600**3. Βασικές παράμετροι:**

Λίστα ακροφυσίων

Μοντ έλο αερίου	Διάμετρος οπής ακροφυσίου
I3B/P(50)	φ1,1mm
I3+ (28-30/37)	φ1,3mm
I2H(20)	φ2,0mm
I2E(20)	φ2,0mm

4. Σημειώσεις εγκατάστασης**4.1 Εγκατάσταση πριν από τη χρήση**

- Για φυσικό αέριο ή υγραέριο, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται ο σωστός τύπος αερίου όπως καθορίζεται. Οι διαφορετικές πιέσεις αερίου απαιτούν διαφορετικά ακροφύσια (δείτε παραπάνω για λεπτομέρειες) τα οποία πρέπει να αγοραστούν χωριστά. Εάν η πηγή αερίου μετατραπεί, η πινακίδα τύπου πρέπει να ενημερωθεί για να προσδιορίσει την αντίστοιχη πηγή αερίου.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του προϊόντος έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη χρήση (βλ. εικόνα παρακάτω).

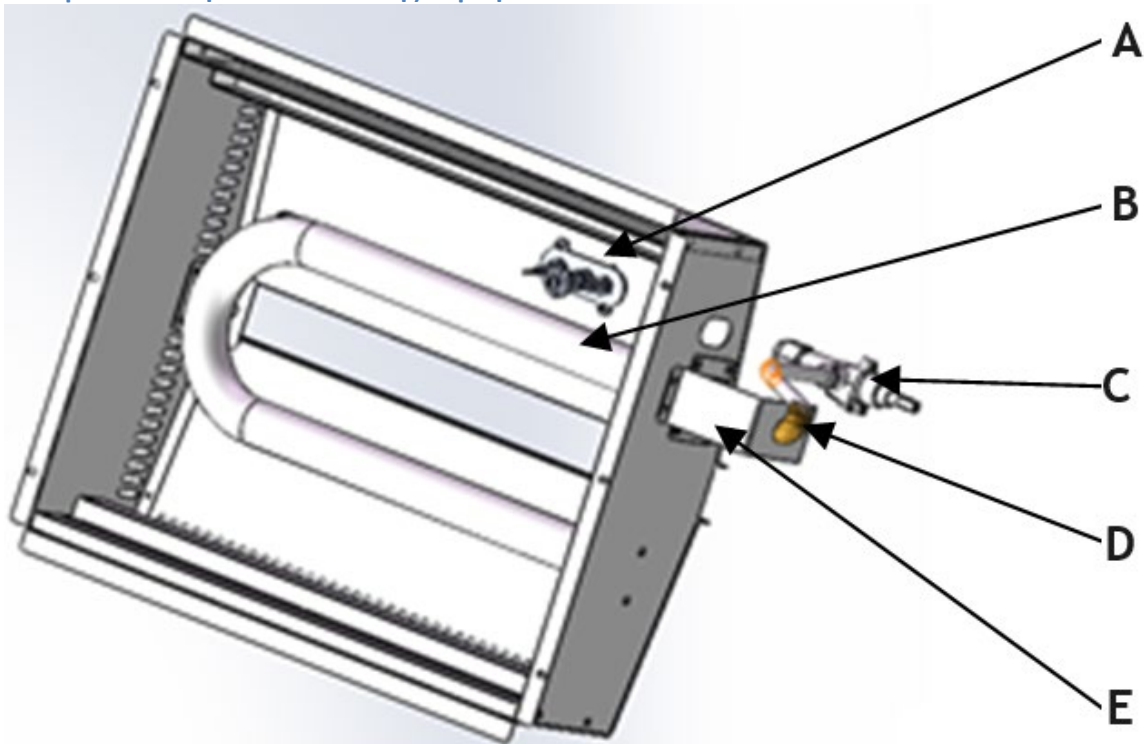


A. Πόδια

B. 1/2 άρθρωση BSPT

- Για να συνδέσετε το σωλήνα εισόδου, συνδέστε την άρθρωση 1/2 BSPT στο πίσω μέρος της μονάδας στην έξοδο του σώματος της βαλβίδας της πηγής αέρα χρησιμοποιώντας έναν μεταλλικό σωλήνα ή έναν εύκαμπτο σωλήνα PVC. Το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα PVC δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,5 μέτρο για να αποφευχθεί η απώλεια πίεσης λόγω υπερβολικού μήκους σωλήνα. Επιθεωρείτε τακτικά τον εύκαμπτο σωλήνα PVC και εάν παρουσιάζει σημάδια σκλήρυνσης, αντικαταστήστε τον αμέσως. Συνιστάται η αντικατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα PVC κάθε δύο χρόνια. Η χρησιμοποιούμενη φιάλη αερίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 320 mm σε διάμετρο και 680 mm σε ύψος, με μέγιστο βάρος πλήρωσης 14,9 kg ή λιγότερο.
- Το σημείο δοκιμής πίεσης βρίσκεται στον πίσω σωλήνα εισαγωγής.
- Η βαλβίδα ρύθμισης είναι προρυθμισμένη στο εργοστάσιο. Εάν αλλάξετε το ακροφύσιο, εφαρμόστε ξανά στεγανωτικό και εγκαταστήστε το σωστά.
- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική μεμβράνη πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό.

4.2 Εγκατάσταση αντικατάστασης ακροφυσίου



A: Αναφλεκτήρας B: Καυστήρας C: Βαλβίδα εισαγωγής D: Ακροφύσιο E: Κομμάτια στερέωσης ακροφυσίου

Για να αντικαταστήσετε το ακροφύσιο, αφαιρέστε πρώτα το χάλκινο παξιμάδι με ένα κλειδί και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι Phillips για να αφαιρέσετε τη βάση του ακροφυσίου. Αντικαταστήστε το παλιό ακροφύσιο με ένα καινούργιο, στη συνέχεια επανασυναρμολογήστε το στήριγμα του ακροφυσίου και σφίξτε το χάλκινο παξιμάδι. Μετά την αντικατάσταση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν.



ΣΗΜΕΙΩΜΑ! Τα ακροφύσια αερίου μπορούν να αντικατασταθούν από εξειδικευμένο τεχνικό που διαθέτει την κατάλληλη άδεια αερίου.

5. Προφυλάξεις

5.1 Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά, χειριστείτε τη σχάρα με προσοχή. Μην το αναποδογυρίζετε. Αποθηκεύστε τις συσκευασμένες σόμπες σε καλά αεριζόμενο, μη διαβρωτικό περιβάλλον. Εάν απαιτείται προσωρινή αποθήκευση, προστατέψτε τον εξοπλισμό από τη βροχή.

5.2 Προφυλάξεις εγκατάστασης

- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται από επαγγελματίες.
- Διασφαλίστε τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφάλειας αερίου κατά την εγκατάσταση.
- Εγκαταστήστε τον εξοπλισμό χωριστά ή σε συνδυασμό με άλλο εξοπλισμό εντός του καθορισμένου εύρους.

- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ενσωματωμένες εγκαταστάσεις. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρές καταστάσεις υποξίας και την επικίνδυνη ή ακόμα και θανατηφόρα υπερβολική εκπομπή προϊόντων καύσης.
- Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής κατά την εγκατάσταση και τοποθετήστε την στο έδαφος ή σε ένα σταθερό τραπέζι.
- Μην τοποθετείτε τη σχάρα σε εύφλεκτες επιφάνειες. Εάν τοποθετηθεί σε πάγκο, το υλικό του πάγκου πρέπει να είναι πυρίμαχο.
- Συνιστάται η εγκατάσταση του εξοπλισμού σε καλά αεριζόμενο χώρο ή κάτω από απορροφητήρα. Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 150 mm από τοίχους κατασκευασμένους από εύφλεκτα υλικά. Εάν δεν μπορεί να διασφαλιστεί μια ασφαλής απόσταση, χρησιμοποιήστε προστατευτικά μέτρα όπως πυρίμαχα υλικά για να διατηρήσετε τη θερμοκρασία του τοίχου εντός του εύρους ασφαλείας.
- Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από τη συσκευή πριν την εγκατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι σταθερός, επίπεδος και δεν κουνιέται κατά τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αέρια συμβατά με τον εξοπλισμό και χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές χαμηλής πίεσης.
- Εγκαταστήστε μια βαλβίδα διακοπής ανάντη του εξοπλισμού και βεβαιωθείτε ότι είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο τύπος αερίου ταιριάζει με τις προδιαγραφές του εξοπλισμού πριν από τη χρήση.
- Συνδέστε όλους τους σωλήνες με ασφάλεια χρησιμοποιώντας κατάλληλες μεταλλικές συνδέσεις για την αποφυγή διαρροών.
- Εάν η πίεση του αγωγού αποκλίνει περισσότερο από 15% από την ονομαστική πίεση του εξοπλισμού, χρησιμοποιήστε ρυθμιστή πίεσης.
- Ελέγξτε για διαρροές σε όλες τις συνδέσεις σωλήνων χρησιμοποιώντας σαπουνόνερο ή εξοπλισμό δοκιμής—μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανοιχτή φλόγα.
- Ελέγξτε την πίεση παροχής αερίου μετά την εγκατάσταση.

5.3 Ιδιαίτερη προσοχή

- Η εγκατάσταση, η αρχική χρήση και η συντήρηση θα πρέπει να γίνονται από επαγγελματίες ή πιστοποιημένο προσωπικό.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για εμπορική χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Εξασφαλίστε την ακεραιότητα του εξοπλισμού κατά την αφαίρεση της συσκευασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες, μην χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία.
- Η πρώτη ανάφλεξη μπορεί να διαρκέσει περισσότερο λόγω του αέρα στον πρόσφατα εγκατεστημένο αγωγό. Κλείστε το διακόπτη της μίζας και περιμένετε 3 έως 5 λεπτά πριν προσπαθήσετε ξανά.
- Μην χρησιμοποιείτε αέρια που δεν είναι συμβατά με τον εξοπλισμό και αποφύγετε τη χρήση ρυθμιστών υψηλής ή μέσης πίεσης.
- Απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται ή όταν ο χειριστής απουσιάζει.
- Ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί μόνο για εμπορικούς σκοπούς και οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.
- Η σχάρα έχει σχεδιαστεί ειδικά για το μαγείρεμα διαφόρων ειδών κρέατος και φαγητού. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σχάρα όταν κουνιέται ή έχει κλίση.

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον εξοπλισμό, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.
- Αποφύγετε να χτυπάτε ή να τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στον εξοπλισμό, καθώς ο ακατάλληλος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή κίνδυνο.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος εξαγωγής του θερμαντήρα αερίου είναι καθαρή από εμπόδια για να αποτρέψετε κινδύνους για την υγεία.
- Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Αποφύγετε την άμεση επαφή με τις επιφάνειες του γκριλ κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα στον πίνακα ελέγχου και αποφύγετε τη χρήση πίδακα νερού για καθαρισμό για να αποφύγετε ζημιές στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις χαλύβδινες επιφάνειες για να αποτρέψετε την οξείδωση και τη χημική ζημιά.
- Η σωστή εγκατάσταση, η επαγγελματική λειτουργία και η τακτική συντήρηση διασφαλίζουν τη βέλτιστη απόδοση και παρατείνουν τη διάρκεια ζωής της ψησταριάς.

6. Οδηγίες χρήσης

Πριν ψήσετε το φαγητό στη σχάρα, προθερμάνετε το βράχο λάβας και ψήστε το στη σχάρα για τουλάχιστον μισή ώρα. Η πέτρα λάβας και το γκριλ αποθηκεύουν θερμότητα για βελτιωμένο μαγείρεμα.

6.1 Ανάφλεξη και Φλόγα

1. Πιέστε το κουμπί και περιστρέψτε το αριστερόστροφα.
2. Πατήστε το κόκκινο κουμπί ανάφλεξης μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ», στη συνέχεια αφήστε το και ελέγξτε εάν η φλόγα έχει ανάψει από την οπή παρατήρησης. Αν όχι, συνεχίστε να πιέζετε μέχρι να ανάψει η φλόγα.
3. Αφού ανάψει ο καυστήρας, συνεχίστε να πατάτε το κουμπί για 7 έως 10 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, αφήστε το.
4. Εάν η φλόγα σβήσει μέσα σε ένα λεπτό, γυρίστε το κουμπί στο "●" στη θέση του, μετά περιμένετε 3 έως 5 λεπτά και επαναλάβετε τη διαδικασία ανάφλεξης.
5. Για να ρυθμίσετε τη φλόγα, περιστρέψτε το κουμπί αριστερόστροφα έως και 90°. Αυτή είναι η μέγιστη θερμότητα. Πέρα από αυτό το σημείο, η φλόγα θα μειωθεί σταδιακά.
6. Μετά τη χρήση, περιστρέψτε το διακόπτη του κλιβάνου δεξιόστροφα και κλείστε τη βαλβίδα ρύθμισης στον κύλινδρο αερίου.

7. Καθημερινή Επιθεώρηση

Οι καθημερινοί έλεγχοι είναι ζωτικής σημασίας για την πρόληψη σοβαρών ατυχημάτων. Εάν εντοπίσετε μυρωδιά αερίου ή υποψιάζεστε δυσλειτουργία, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό. Επιθεωρείτε τον εξοπλισμό πριν και μετά τη χρήση κάθε μέρα. Πριν από τη χρήση:

- Έχει κλίση το μηχάνημα;
- Έχει καταστραφεί ο πίνακας ελέγχου;

Κατά τη χρήση:

- Υπάρχει ασυνήθιστη μυρωδιά ή οσμή;
- Υπάρχουν κραδασμοί;
- Είναι κανονική η φλόγα του καυστήρα;
- Είναι φυσιολογική η θερμική ισχύς;

8. Καθαριότητα και Συντήρηση

- Καθαρίστε τη σχάρα πριν τη χρήση αφαιρώντας τη λοξή σχάρα, καθαρίζοντας τα άλατα με νάιλον βούρτσα, καθαρίζοντας με ουδέτερο απορρυπαντικό και νερό και σκουπίζοντας με ένα πανί.
- Μην ψεκάζετε απευθείας το σώμα του κλιβάνου με νερό και αποφύγετε τη χρήση διαβρωτικών ουσιών για τον καθαρισμό.
- Μην τροποποιείτε τις ρυθμίσεις αερισμού που απαιτούνται για την καύση.
- Κόψτε την πηγή αερίου εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Εάν αποθηκεύετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε την επιφάνεια με ένα πανί βουτηγμένο σε βενζίνη και αποθηκεύστε σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- **Διεξάγετε ολοκληρωμένες επιθεωρήσεις τουλάχιστον μία φορά το χρόνο με τη βοήθεια επαγγελματιών.**
- **Αποφύγετε να αγγίζετε τη θερμαντική πλάκα με το χέρι όταν το μηχάνημα είναι σε χρήση για να αποφύγετε εγκαύματα.**
- Κλείστε τη βαλβίδα παροχής αερίου όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για να αποφύγετε ατυχήματα.
- Εάν το μηχάνημα δυσλειτουργεί, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το τμήμα συντήρησης της εταιρείας ή έναν αντιπρόσωπο.

9. Ανάλυση και Εξάλειψη Βλαβών

Φαινόμενο σφάλματος	Λόγος	Μέθοδος αποκλεισμού
Η φωτιά δεν ανάβει	1. Η εγκατάσταση ή η σύνδεση του συστήματος ανάφλεξης είναι εσφαλμένη. 2. Το βύσμα του αναφλεκτήρα ή το καλώδιο βύσματος είναι κατεστραμμένο. 3. Χαμηλή πίεση σε σωλήνα αερίου. 4. Απόφραξη ακροφυσίων. 5. Χαλάρωση θερμοστοιχείου . 6. Ζημιά θερμοστοιχείου . 7. Ελαττωματική βαλβίδα ελέγχου αερίου.	1. Εγκαταστήστε το ξανά σωστά. 2. Αντικαταστήστε τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. 3. Ρύθμιση βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης. 4. Ακροφύσια ξεμπλοκαρίσματος. 5. Θερμοστοιχείο σύσφιξης . 6. Ανταλλακτικό θερμοστοιχείο . 7. Αντικατάσταση βαλβίδας ελέγχου αερίου.
Η φωτιά αναφλέγεται, αλλά η φλόγα είναι αδύναμη	1. Χαμηλή πίεση σε σωλήνα αερίου 2. Απόφραξη του κύριου ακροφυσίου πυρκαγιάς 3. Σφάλμα βαλβίδας ελέγχου αερίου	1. Ρύθμιση βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης. 2. Ακροφύσια ξεμπλοκαρίσματος. 3. Αντικατάσταση βαλβίδας ελέγχου αερίου.
Ακούγεται σφύριγμα ή σκάει όταν η πηγή αερίου είναι κλειστή	1. Το μέγεθος του ακροφυσίου δεν είναι συμβατό με την πηγή αερίου. 2. Η πίεση της πηγής αερίου είναι χαμηλή. 3. Ανεπαρκής ροή αερίου μέσω του ακροφυσίου.	1. Ρυθμίστε τη διάμετρο του ακροφυσίου. 2. Ρυθμίστε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης. 3. Αυξήστε τη διάμετρο του σωλήνα για επαρκή ροή αερίου.
Κόκκινη φωτιά ή μαύρο καπνό	1. Το μέγεθος του ακροφυσίου δεν είναι συμβατό με την πηγή αερίου. 2. Το αέριο στον κύλινδρο έχει σχεδόν εξαντληθεί. 3. Η σύνθεση της πηγής αερίου κυμαίνεται κατά τη μέγιστη χρήση.	1. Ρυθμίστε τη διάμετρο του ακροφυσίου 2. Αλλάξτε την πηγή αερίου 3. Ρυθμίστε τη ροή με τη μικρή βαλβίδα κατά τη χρήση αιχμής και αυξήστε τη ροή της βαλβίδας μετά.

Σημείωση: Εάν παρουσιαστούν βλάβες, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό και επικοινωνήστε με επαγγελματίες τεχνικούς. Η ασφάλεια πρώτα! Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μετά την απενεργοποίηση της πηγής ρεύματος και αερίου.

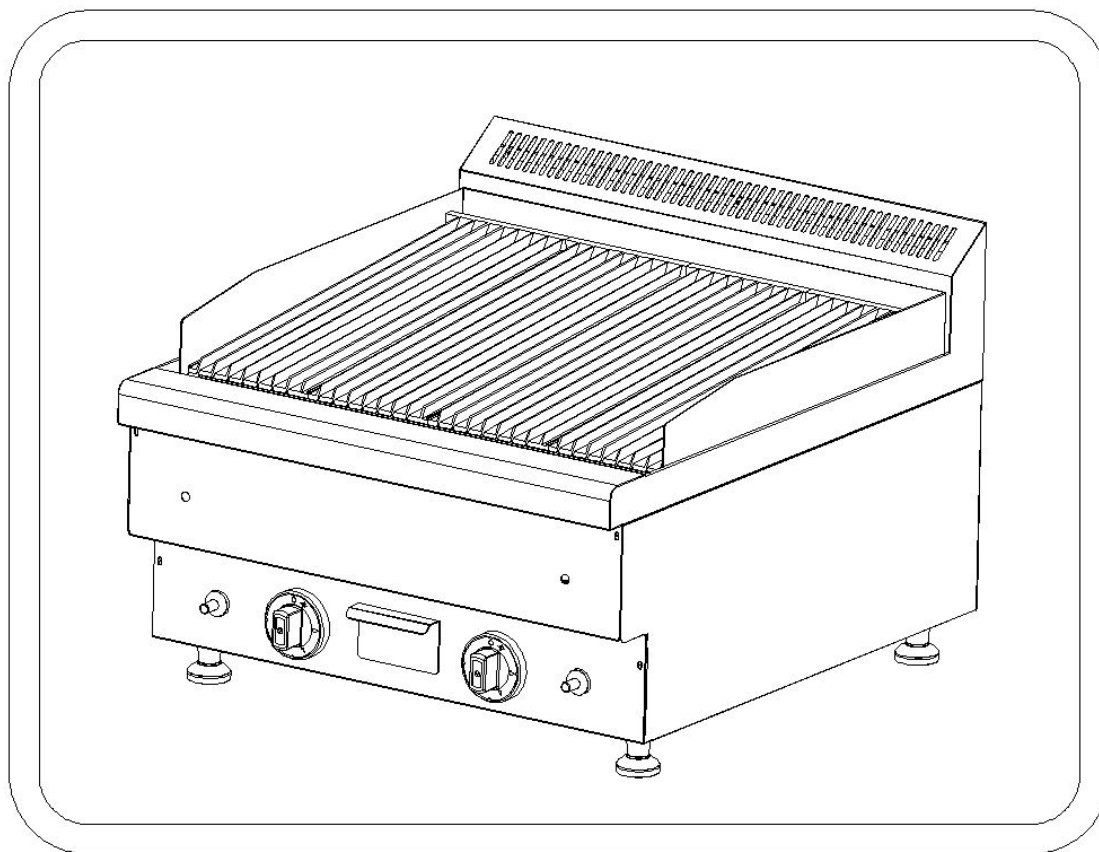


Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom radi vaše udobnosti. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Plinski lava roštilj	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimenzije [širina x dubina x visina cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Težina [kg]	38	54,8

Naziv proizvoda:	Plinski lava roštilj			CE 1336
Model:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Kategorija uređaja	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Vrsta plina:	Butan	Propan	Butan, propan i njihove smjese	G20
Ulazni tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Veličina injektora (mm)	1,3		1,1	2,0
Unos topline (kW)	Glavni plamenici: 7,2 x 2			
Zemlja odredišta:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Potrošnja plina (g/h)	Butan: 1047, propan: 1028			N/A
Ispunjeni standard:	EN 203-1:2014 Ugostiteljska oprema s plinskim grijanjem – 1. dio: Opća sigurnosna pravila EN 203-2-10 Oprema za ugostiteljske objekte s plinskim grijanjem – Dio 2-10: Posebni zahtjevi – Punjači			
Ovaj uređaj treba biti instaliran u skladu s važećim propisima i koristiti samo na dobro prozračenom mjestu. Prije postavljanja i korištenja ovog uređaja pročitajte upute.				

Naziv proizvoda:	Plinski lava roštilj			CE 1336
Model:	RC-GLRG400			PIN1008CT3230
Kategorija uređaja	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Vrsta plina:	Butan	Propan	Butan, propan i njihove smjese	G20
Ulazni tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Veličina injektora (mm)	1,3		1,1	2,0
Unos topline (kW)	Glavni plamenici: 7.2			
Zemlja odredišta:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Potrošnja plina (g/h)	Butan: 523, propan: 514			N/A
Ispunjeni standard:	EN 203-1:2014 Ugostiteljska oprema s plinskim grijanjem – 1. dio: Opća sigurnosna pravila EN 203-2-10 Oprema za ugostiteljske objekte s plinskim grijanjem – Dio 2-10: Posebni zahtjevi – Punjači			
Ovaj uređaj treba biti instaliran u skladu s važećim propisima i koristiti samo na dobro prozračenom mjestu. Proučite upute prije postavljanja i korištenja ovog uređaja.				



Važne napomene:

- Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama.
- Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Upozorenje:

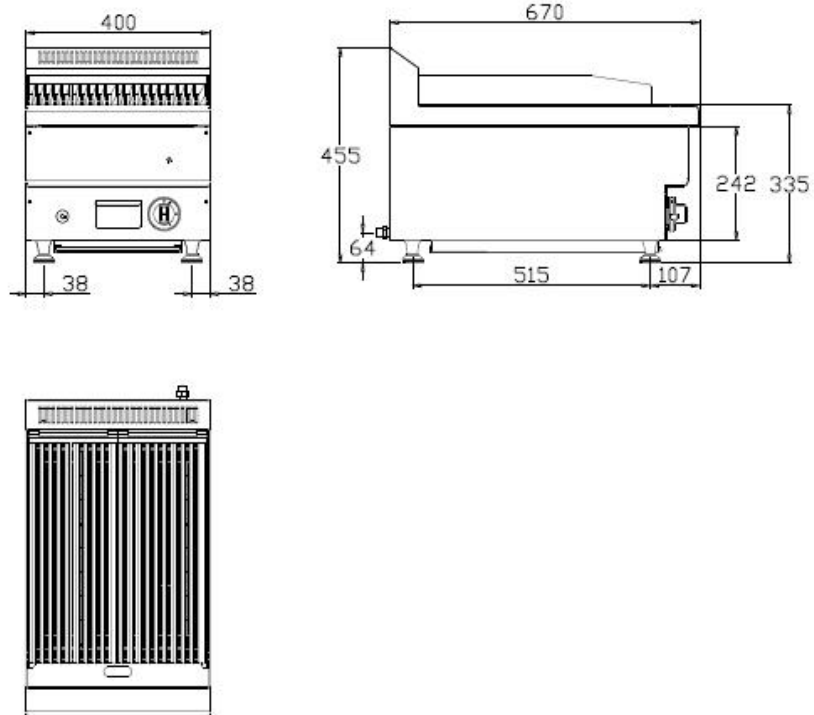
- Ove upute vrijede samo ako se kod države nalazi na uređaju. Ako se kod ne pojavi, pogledajte tehničke upute za prilagodbu uređaja lokalnim uvjetima.
- Svaka izmjena, neispravna instalacija, podešavanje, popravak ili održavanje može rezultirati oštećenjem imovine ili ozljedom. Sva podešavanja ili popravke moraju obavljati obučeni stručnjaci.
- Radi vaše sigurnosti, nemojte pohranjivati niti koristiti zapaljive ili eksplozivne plinove, tekućine ili predmete u blizini ovog proizvoda.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s fizičkim, perceptivnim ili mentalnim oštećenjima ili osobe bez iskustva ili znanja osim ako nisu pod nadzorom ili su upućene u njegovu sigurnu upotrebu.
- Nadzirite djecu kako biste osigurali njihovu sigurnost.
- Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako će uređaj koristiti treća strana, osigurajte da i ona ima pristup ovom priručniku i pridržavajte se svih sigurnosnih smjernica.
- Ako je uređaj postavljen u blizini zidova, pregrada ili kuhinjske opreme izrađene od zapaljivih materijala, osigurajte da su zaštićeni nezapaljivom izolacijom i u skladu s propisima o zaštiti od požara.
- Plinska oprema mora biti instalirana u dobro prozračenom prostoru s odgovarajućim ispušnim sustavima kako bi se osigurao siguran rad.
- Nemojte modificirati potrebne dovode zraka i otvore za dim za izgaranje kako biste izbjegli sigurnosne opasnosti.
- Oprema je prikladna samo za korištenje s niskotlačnim regulatorom plina. Korištenje regulatora visokog ili srednjeg tlaka može uzrokovati oštećenje imovine ili sigurnosne incidente.
- Ako osjetite miris plina, izbjegavajte bilo kakav izvor paljenja, nemojte koristiti električne prekidače i nemojte koristiti telefon u blizini. Zatvorite glavni plinski ventil i obratite se stručnoj službi za održavanje.

1. Funkcije proizvoda i uvod:

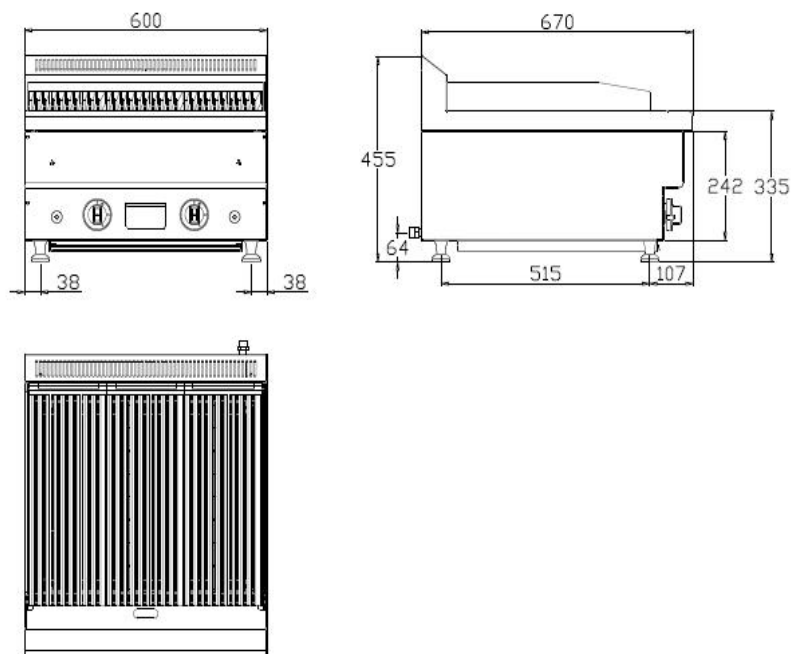
Lava stone grill je visokokvalitetni uređaj od nehrđajućeg čelika koji se ističe svojim profesionalnim značajkama, intuitivnim upravljanjem, izdržljivošću i jednostavnim održavanjem. Uključuje visokoučinkoviti plamenik europskog stila, prekidač za paljenje renomiranog proizvođača, uređaj za zaštitu od plamena i piezoelektrični keramički sustav paljenja. Ovaj roštilj je idealan za korištenje u hotelima, supermarketima, restoranima, fast foodovima i ugostiteljstvu.

2. Strukturna skica:

RC-GLRG400RC



RC-GLRG600



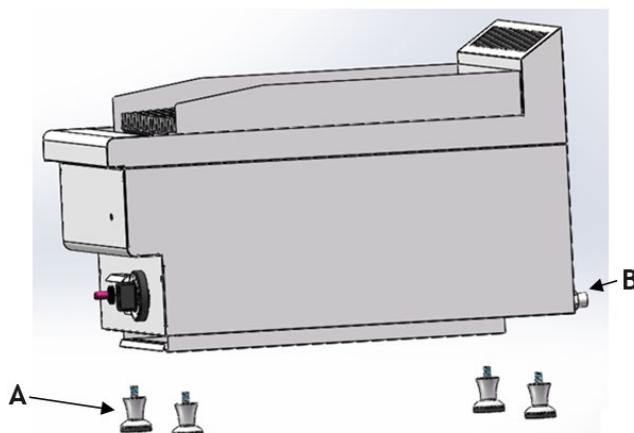
3. Osnovni parametri:

Popis mlaznica	
i model	Plinsk
	Promjer otvora mlaznice
I3B/P(50)	φ1,1 mm
I3+(28-30/37)	φ1,3 mm
I2H(20)	φ2,0 mm
I2E(20)	φ2,0 mm

4. Napomene za instalaciju

4.1 Instalacija prije uporabe

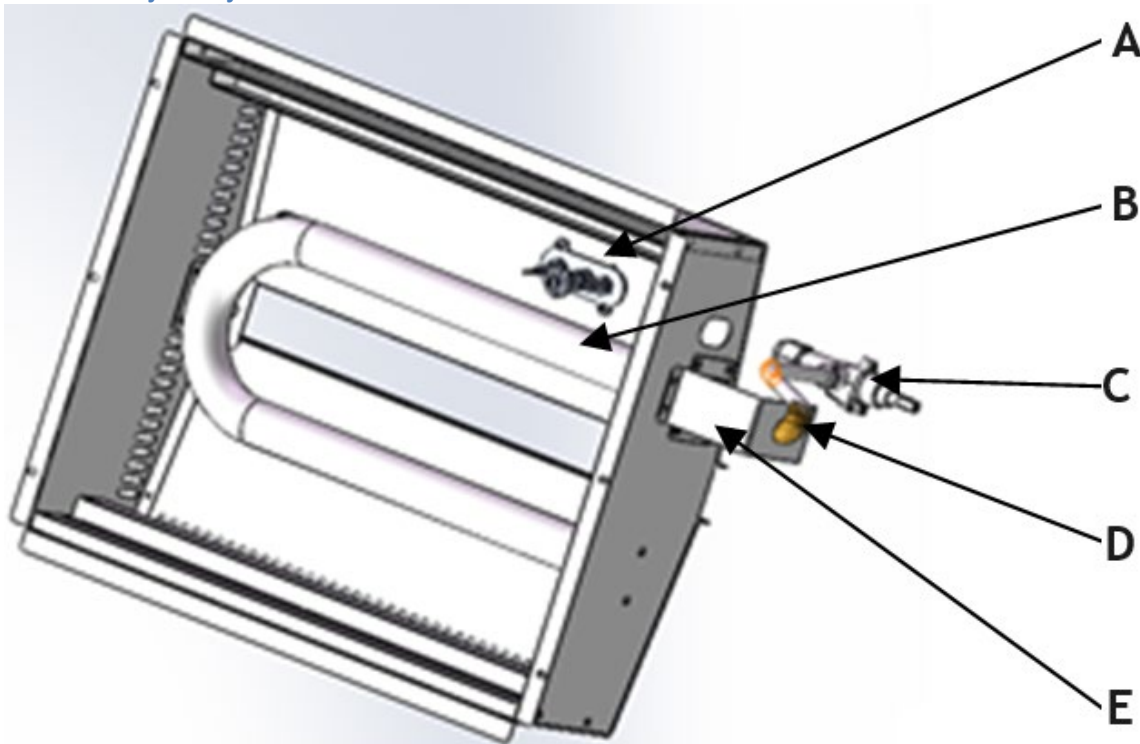
- Za prirodni plin ili ukapljeni naftni plin, osigurajte da se koristi ispravna vrsta plina kako je navedeno. Različiti tlakovi plina zahtijevaju različite mlaznice (vidi gore za detalje) koje se moraju kupiti zasebno. Ako se izvor plina preinači, nazivna pločica se mora ažurirati kako bi se specificirao odgovarajući izvor plina.
- Provjerite jesu li nožice proizvoda ispravno postavljene prije upotrebe (pogledajte sliku ispod).



- A. Stopala
B. 1/2 BSPT spoj

- Za spajanje ulazne cijevi, pričvrstite 1/2 BSPT spoj na stražnjoj strani jedinice na izlaz tijela ventila izvora zraka pomoću metalne cijevi ili PVC crijeva. PVC crijevo ne smije biti duže od 1,5 metara kako bi se izbjegao gubitak tlaka zbog prevelike duljine crijeva. Redovito provjeravajte PVC crijevo i ako pokazuje znakove stvrdnuća, odmah ga zamijenite. Preporuča se mijenjati PVC crijevo svake dvije godine. Upotrijebljeni plinski cilindar ne smije biti veći od 320 mm u promjeru i 680 mm u visini, s maksimalnom težinom punjenja od 14,9 kg ili manje.
- Točka ispitivanja tlaka nalazi se na stražnjoj usisnoj cijevi.
- Regulacijski ventil je tvornički unaprijed podešen. Ako mijenjate mlaznicu, ponovno nanesite brtvilo i pravilno ga postavite.
- Uklonite sve zaštitne folije prije uporabe opreme.

4.2 Instalacija zamjene mlaznice



A: Zapaljivač B: Plamenik C: Uisni ventil D: Mlaznica E: Dijelovi za pričvršćivanje mlaznice

Za zamjenu mlaznice prvo uklonite bakrenu maticu pomoću ključa, a zatim pomoću križnog odvijača uklonite držač mlaznice. Zamijenite staru mlaznicu novom, zatim ponovno sastavite držač mlaznice i zategnite bakrenu maticu. Nakon zamjene, provjerite da nema curenja prije ponovne uporabe proizvoda.



BILJEŠKA! Plinske mlaznice može zamijeniti kvalificirani tehničar s odgovarajućom licencom za plin.

5. Mjere opreza

5.1 Transport i skladištenje

Tijekom transporta pažljivo rukujte roštiljem. Nemojte ga preokrenuti. Čuvajte zapakirane peći u dobro prozračenom, nekorozivnom okruženju. Ako je potrebno privremeno skladištenje, zaštitite opremu od kiše.

5.2 Mjere opreza pri postavljanju

- Instalaciju moraju izvesti profesionalci.
- Osigurajte usklađenost sa sigurnosnim propisima o plinu tijekom instalacije.
- Instalirajte opremu odvojeno ili u kombinaciji s drugom opremom unutar navedenog raspona.
- Ovaj uređaj nije prikladan za ugrađene instalacije. To bi moglo uzrokovati ozbiljna stanja hipoksije i opasno ili čak kobno prekomjerno ispuštanje produkata izgaranja.
- Prilikom postavljanja uzmite u obzir težinu uređaja i postavite ga na tlo ili stabilan stol.
- Ne postavljajte roštilj na zapaljive površine. Ako se postavlja na radnu plohu, materijal radne ploče mora biti otporan na vatru.

- Preporuča se instalirati opremu u dobro prozračenom prostoru ili ispod nape. Održavajte udaljenost od najmanje 150 mm od zidova izrađenih od zapaljivih materijala. Ako se ne može osigurati sigurna udaljenost, upotrijebite zaštitne mjere poput vatrostalnih materijala kako biste održali temperaturu zida unutar sigurnosnog raspona.
- Uklonite plastičnu foliju s uređaja prije postavljanja.
- Osigurajte da je oprema stabilna, ravna i da se ne trese tijekom uporabe.
- Koristite samo plinove kompatibilne s opremom i koristite samo niskotlačne regulatore.
- Ugradite zaporni ventil ispred opreme i osigurajte da mu se lako pristupi.
- Prije uporabe provjerite odgovara li vrsta plina specifikacijama opreme.
- Sigurno spojite sve cijevi koristeći odgovarajuće metalne spojeve kako biste spriječili curenje.
- Ako tlak u cjevovodu odstupa za više od 15% od nazivnog tlaka opreme, upotrijebite regulator tlaka.
- Ispitajte curenje na svim spojevima cijevi pomoću vode sa sapunicom ili ispitne opreme—nikada ne koristite otvoreni plamen.
- Provjerite dovodni tlak plina nakon instalacije.

5.3 Posebna pažnja

- Instalaciju, početnu uporabu i održavanje trebaju provoditi stručnjaci ili ovlašteno osoblje.
- Ovaj proizvod je samo za komercijalnu upotrebu i njime mora upravljati obučeno osoblje.
- Osigurajte cjelovitost opreme nakon uklanjanja pakiranja. Ako ste u nedoumici, nemojte koristiti opremu i obratite se stručnjaku.
- Prvo paljenje može potrajati duže zbog zraka u novopostavljenom cjevovodu. Isključite prekidač za paljenje i pričekajte 3 do 5 minuta prije ponovnog pokušaja.
- Nemojte koristiti plinove koji nisu kompatibilni s opremom i izbjegavajte korištenje regulatora visokog ili srednjeg tlaka.
- Isključite opremu kada je ne koristite ili kada je operater odsutan.
- Oprema je namijenjena samo za komercijalne svrhe, a svaka druga uporaba može uzrokovati opasnost.
- Roštilj je dizajniran posebno za pečenje raznih vrsta mesa i hrane. Ne smije se koristiti u druge svrhe.
- Ne koristite roštilj dok se trese ili je nagnut.
- Nemojte rastavljati ili modificirati opremu jer to može dovesti do ozbiljnih nesreća.
- Izbjegavajte udaranje ili postavljanje teških predmeta na opremu jer nepravilno rukovanje može uzrokovati štetu ili opasnost.
- Osigurajte da izlaz plinskog grijača nema prepreka kako biste spriječili opasnosti po zdravlje.
- Visoke temperature mogu izazvati opekline. Izbjegavajte izravan kontakt s površinama roštilja tijekom i nakon rada.
- Ne koristite oštre predmete na upravljačkoj ploči i izbjegavajte korištenje vodenog mlaza za čišćenje kako biste spriječili oštećenje električnih komponenti.
- Redovito čistite čelične površine kako biste spriječili oksidaciju i kemijska oštećenja.
- Pravilna montaža, profesionalni rad i redovito održavanje osiguravaju optimalne performanse i produžuju životni vijek roštilja.

6. Upute za uporabu

Prije pečenja hrane, zagrijte lava stijenu i pecite je najmanje pola sata. Kamen od lave i roštilj čuvaju toplinu za bolje kuhanje.

6.1 Paljenje i plamen

1. Pritisnite gumb i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

2. Pritisnite crvenu tipku za paljenje dok ne čujete "klik", zatim je pustite i provjerite je li se plamen zapalio kroz otvor za promatranje. Ako nije, nastavite pritiskati dok se plamen ne zapali.
3. Nakon što se plamenik upali, gumb držite pritisnutim 7 do 10 sekundi, zatim ga otpustite.
4. Ako se plamen ugasi unutar jedne minute, okrenite gumb na "●" položaju, zatim pričekajte 3 do 5 minuta i ponovite postupak paljenja.
5. Za podešavanje plamena, okrenite gumb u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do 90°. Ovo je maksimalna toplina. Nakon ove točke, plamen će se postupno smanjivati.
6. Nakon upotrebe, okrenite prekidač peći u smjeru kazaljke na satu i zatvorite regulacijski ventil na plinskoj boci.

7. Dnevni pregled

Dnevni pregledi ključni su za sprječavanje ozbiljnih nesreća. Ako osjetite miris plina ili posumnjate na kvar, odmah prestanite koristiti opremu. Pregledajte opremu svaki dan prije i poslije upotrebe.

Prije upotrebe:

- Je li stroj nagnut?
- Je li upravljačka ploča oštećena?

Tijekom upotrebe:

- Postoji li neobičan miris ili miris?
- Ima li vibracija?
- Je li plamen plamenika normalan?
- Je li toplinska snaga normalna?

8. Čistoća i održavanje

- Očistite rešetku prije upotrebe tako što ćete ukloniti kosu rešetku, očistiti kamenac najlonskom četkom, očistiti neutralnim deterdžentom i vodom te obrisati krpom.
- Nemojte izravno prskati tijelo peći vodom i izbjegavajte korištenje korozivnih tvari za čišćenje.
- Ne mijenjajte postavke ventilacije potrebne za izgaranje.
- Isključite izvor plina ako uređaj nije u uporabi.
- Ako uređaj spremate na dulje vrijeme, očistite površinu krpom umočenom u benzin i čuvajte ga na dobro prozračenom mjestu.
- **Provedite sveobuhvatne preglede najmanje jednom godišnje uz pomoć stručnjaka.**
- **Izbjegavajte dodirivanje grijaće ploče rukom dok je stroj u upotrebi kako biste spriječili opekline.**
- **Zatvorite ventil za dovod plina kada se stroj ne koristi kako biste izbjegli nezgode.**
- **Ako stroj ne radi ispravno, ne pokušavajte ga sami popraviti. Kontaktirajte odjel za održavanje tvrtke ili trgovca.**

9. Analiza i otklanjanje kvarova

Fenomen kvara	Razlog	Metoda isključenja
Vatra se ne pali	1. Instalacija ili spajanje sustava paljenja nije ispravno. 2. Svjećica ili žica utikača su oštećeni. 3. Nizak tlak u plinskoj cijevi. 4. Začepljenje mlaznice. 5. Otpuštanje termoelementa . 6. Oštećenje termoelementa . 7. Neispravan ventil za kontrolu plina.	1. Molimo ponovno ga ispravno instalirajte. 2. Zamijenite odgovarajuće rezervne dijelove. 3. Podešavanje ventila za smanjenje tlaka. 4. Deblokiranje mlaznica. 5. Zatezni termoelement . 6. Zamjenski termoelement . 7. Zamjena plinskog kontrolnog ventila.
Vatra gori, ali plamen je slab	1. Nizak tlak u plinskoj cijevi 2. Začepljenje glavne vatrogasne mlaznice 3. Kvar plinskog kontrolnog ventila	1. Podešavanje ventila za smanjenje tlaka. 2. Deblokiranje mlaznica. 3. Zamjena plinskog kontrolnog ventila.
Zvukovi šištanja ili pucanja kada je izvor plina zatvoren	1. Veličina mlaznice nije kompatibilna s izvorom plina. 2. Tlak izvora plina je nizak. 3. Nedovoljan protok plina kroz mlaznicu.	1. Podesite promjer mlaznice. 2. Podesite ventil za smanjenje tlaka. 3. Povećajte promjer cijevi za odgovarajući protok plina.
Crvena vatra ili crni dim	1. Veličina mlaznice nije kompatibilna s izvorom plina. 2. Plin u cilindru je skoro potrošen. 3. Sastav izvora plina varira tijekom najveće potrošnje.	1. Podesite promjer mlaznice 2. Promijenite izvor plina 3. Podesite protok pomoću malog ventila tijekom vršne upotrebe i povećajte protok nakon ventila.

Napomena: Ako dođe do bilo kakvih kvarova, odmah prestanite koristiti opremu i kontaktirajte profesionalne tehničare. Sigurnost prije svega! Održavanje se mora provoditi samo nakon isključivanja izvora struje i plina.

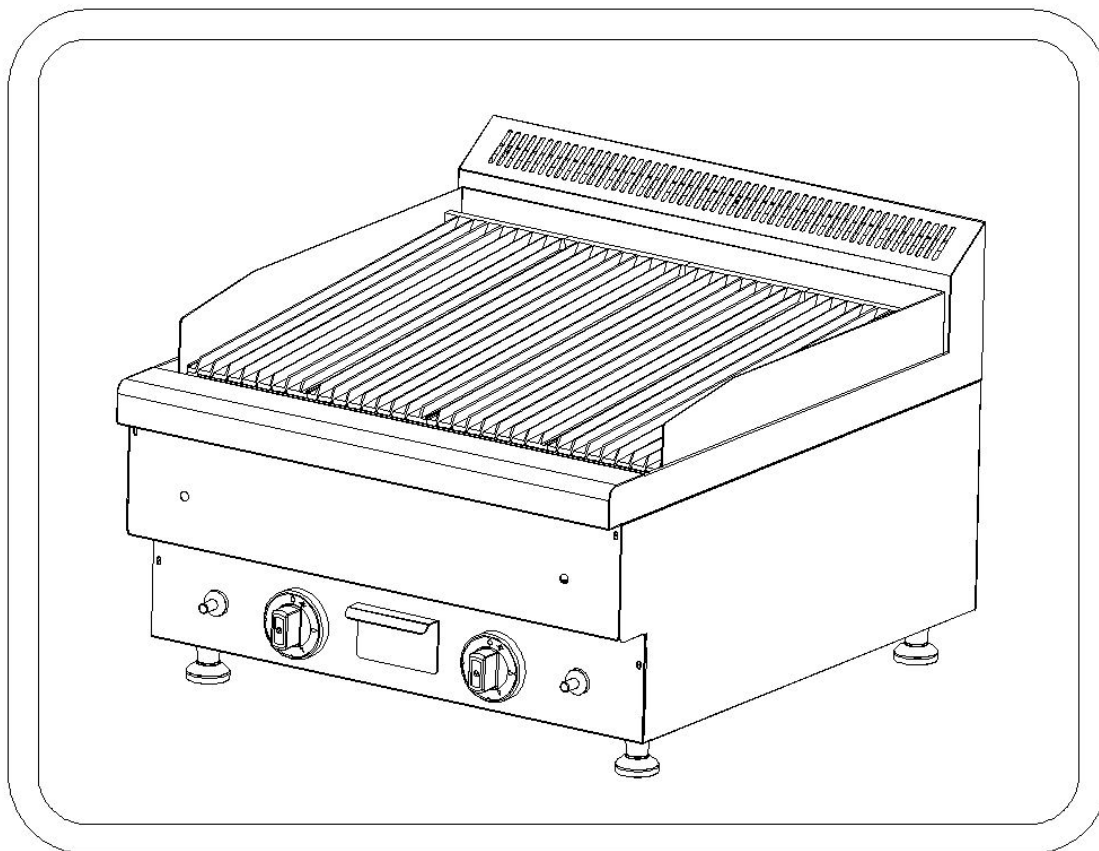


Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjų. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. šio turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė	
Produkto pavadinimas	Dujinis lavos grilis	
Modelis	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Matmenys [plotis x gylis x aukštis cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Svoris [kg]	38	54,8

Produkto pavadinimas:	Dujinis lavos grilis			CE 1336 PIN1008CT3230
Modelis:	RC-GLRG600			
Prietaiso kategorija	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Dujų tipas:	Butanas	Propanas	Butanas, propanas ir jų mišiniai	G20
Ileidimo slėgis (mbar):	28-30	37	50	20
Purkštuko dydis (mm)	1,3		1,1	2,0
Šilumos tiekimas (kW)	Pagrindiniai degikliai: 7,2 x 2			
Paskirties šalis:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Dujų suvartojimas (g/h)	Butanas: 1047, propanas: 1028			N/A
Atitinkamas standartas:	EN 203-1:2014 Dujomis šildoma viešojo maitinimo įranga. 1 dalis. Bendrosios saugos taisyklės EN 203-2-10 Dujomis šildoma viešojo maitinimo įranga. 2-10 dalis. Specialieji reikalavimai. Įkrovimo grotelės			
Šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukcijas.				

Produkto pavadinimas:	Dujinis lavos grilis			CE 1336 PIN1008CT3230
Modelis:	RC-GLRG400			
Prietaiso kategorija	I3+ (28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Dujų tipas:	Butanas	Propanas	Butanas, propanas ir jų mišiniai	G20
Išleidimo slėgis (mbar):	28-30	37	50	20
Purkštuko dydis (mm)	1,3		1,1	2,0
Šilumos tiekimas (kW)	Pagrindiniai degikliai: 7.2			
Paskirties šalis:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Dujų suvartojimas (g/h)	Butanas: 523, propanas: 514			N/A
Atitinkamas standartas:	EN 203-1:2014 Dujomis šildoma viešojo maitinimo įranga. 1 dalis. Bendrosios saugos taisyklės EN 203-2-10 Dujomis šildoma viešojo maitinimo įranga. 2-10 dalis. Specialieji reikalavimai. Įkrovimo grotelės			
Šis prietaisas turi būti sumontuotas laikantis galiojančių taisyklių ir naudojamas tik gerai vėdinamoje vietoje. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą, perskaitykite instrukcijas.				



Svarbios pastabos:

- Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Laikykite šį vadovą saugioje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Įspėjimas:

- Šios instrukcijos galioja tik tuo atveju, jei ant prietaiso yra nurodytas šalies kodas. Jei kodas nerodomas, skaitykite technines instrukcijas, kaip pritaikyti prietaisą prie vietinių sąlygų.
- Bet koks modifikavimas, neteisingas montavimas, reguliavimas, remontas ar techninė priežiūra gali sukelti turtą arba sužalojimą. Visus reguliavimus ar remontus turi atlikti apmokyti specialistai.
- Savo saugumo sumetimais šalia šio gaminio nelaikykite ir nenaudokite degių ar sprogių dujų, skysčių ar daiktų.
- Prietaiso neturėtų naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, suvokimo ar psichikos negalią arba neturintys patirties ar žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba būtų instruktuoti, kaip jį saugiai naudoti.
- Prašome prižiūrėti vaikus, kad užtikrintumėte jų saugumą.
- Išsaugokite šį vadovą ateityje. Jei įrenginį naudos trečioji šalis, pasirūpinkite, kad jie taip pat galėtų susipažinti su šiuo vadovu ir laikytis visų saugos nurodymų.
- Jei prietaisas yra šalia sienų, pertvarų ar virtuvės įrangos, pagamintos iš degių medžiagų, pasirūpinkite, kad jos būtų apsaugotos nedegia izoliacija ir atitiktų priešgaisrinės saugos taisykles.
- Dujų įranga turi būti įrengta gerai vėdinamoje vietoje su tinkamomis išmetimo sistemomis, kad būtų užtikrintas saugus veikimas.

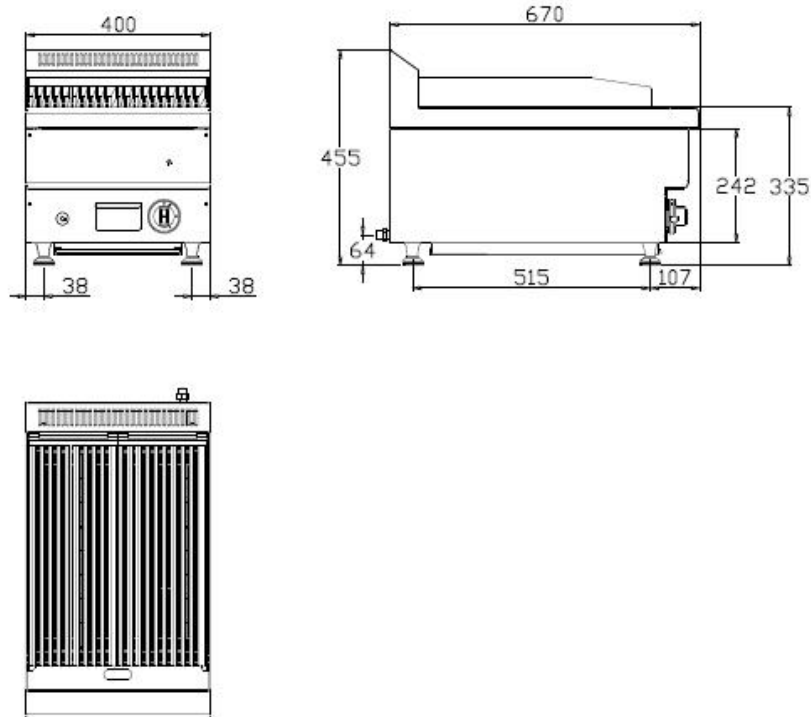
- Nekeiskite būtinų oro įleidimo angų ir dūmų išleidimo angų degimui užtikrinti, kad išvengtumėte pavojų saugai.
- Įranga tinkama naudoti tik su žemo slėgio dujų reguliatoriumi. Naudojant aukšto arba vidutinio slėgio reguliatorių, gali būti padaryta žala turtui arba galimi saugumo incidentai.
- Jei jaučiate dujų kvapą, venkite užsidegimo šaltinių, nenaudokite jokių elektros jungiklių ir nenaudokite jokių telefonų netoliese. Uždarykite pagrindinį dujų vožtuvą ir kreipkitės į profesionalias techninės priežiūros tarnybas.

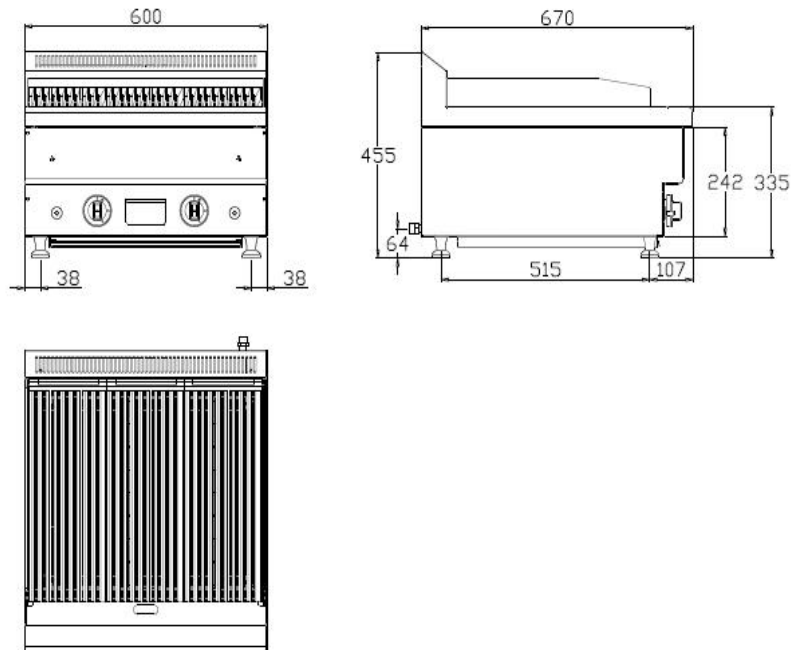
1. Produkto funkcijos ir įvadas:

Lavos akmens grilis yra aukštos kokybės nerūdijančio plieno prietaisas, išsiskiriantis profesionaliomis savybėmis, intuityviu valdymu, ilgaamžiškumu ir lengva priežiūra. Jame yra didelio efektyvumo europietiško tipo degiklis, gero gamintojo uždegimo jungiklis, apsaugos nuo liepsnos įtaisas ir pjezoelektrinė keraminė uždegimo sistema. Ši kepsninė idealiai tinka naudoti viešbučiuose, prekybos centruose, restoranuose, greito maisto parduotuvėse ir viešojo maitinimo pramonėje.

2. Struktūrinis eskizas:

RC-GLRG400RC



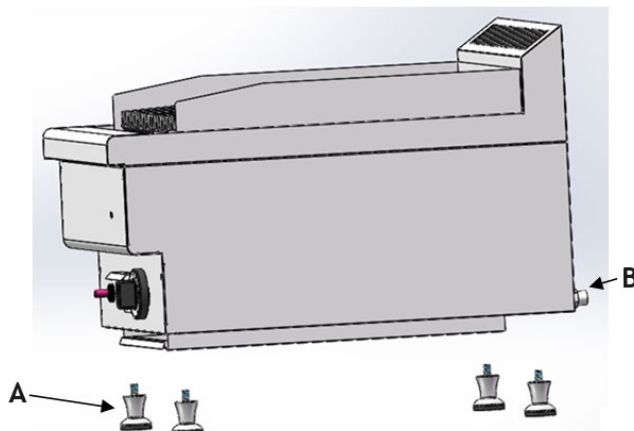
RC-GLRG600**3. Pagrindiniai parametrai:**

Purkštukų sąrašas

modelis	Dujų	Purkštuko angos skersmuo
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+ (28-30/37)		φ1,3 mm
I2H(20)		φ2,0 mm
I2E(20)		φ2,0 mm

4. Diegimo pastabos**4.1 Montavimas prieš naudojant**

- Gamtinių dujų arba suskystintųjų naftos dujų atveju įsitikinkite, kad naudojamos tinkamos rūšies dujos, kaip nurodyta. Skirtingiems dujų slėgiams reikalingi skirtingi purkštukai (daugiau informacijos rasite aukščiau), kuriuos reikia įsigyti atskirai. Jei dujų šaltinis konvertuojamas, reikia atnaujinti vardinę lentelę, kad būtų nurodytas atitinkamas dujų šaltinis.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad gaminio kojelės yra tinkamai sumontuotos (žr. paveikslėlį žemiau).

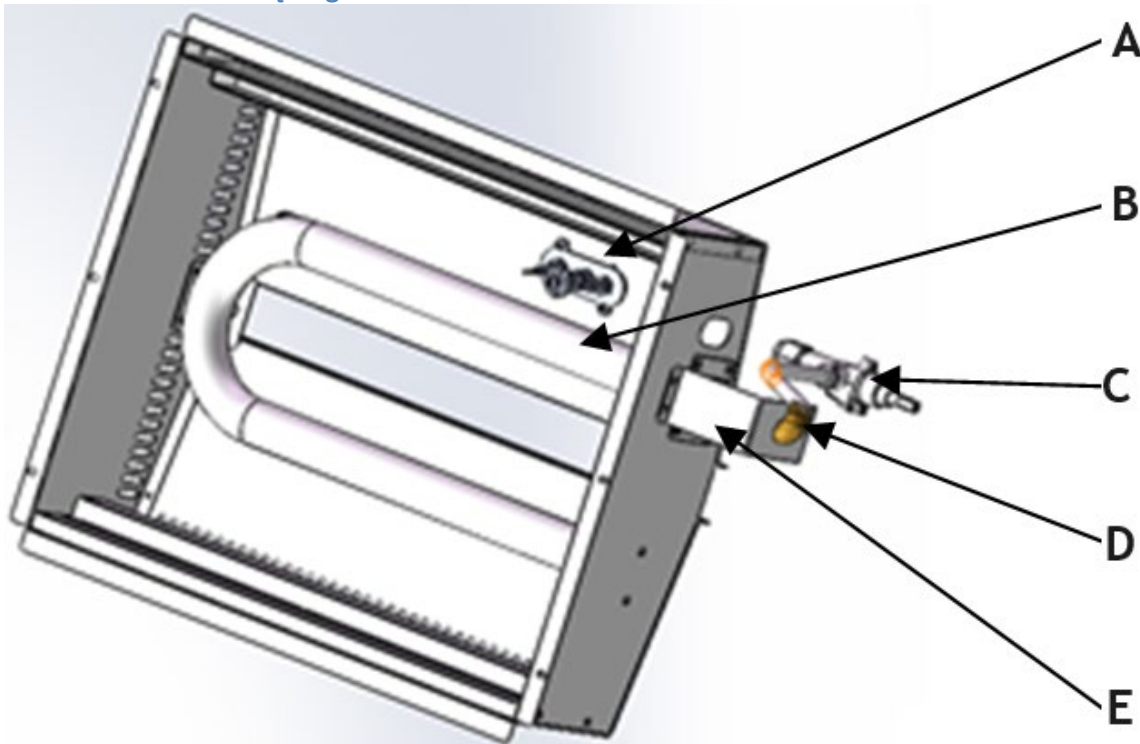


A. Pėdos

B. 1/2 BSPT jungtis

- Norėdami prijungti įleidimo vamzdį, metaliniu vamzdžiu arba PVC žarna pritvirtinkite 1/2 BSPT jungtį įrenginio gale prie oro šaltinio vožtuvo korpuso išleidimo angos. PVC žarna neturi būti ilgesnė nei 1,5 metro, kad išvengtumėte slėgio praradimo dėl per ilgo žarnos. Reguliariai tikrinkite PVC žarną ir, jei joje yra sukietėjimo požymių, nedelsdami ją pakeiskite. PVC žarną rekomenduojama keisti kas dvejus metus. Naudojamas dujų balionas neturi viršyti 320 mm skersmens ir 680 mm aukščio, o didžiausias pripildymo svoris – 14,9 kg arba mažesnis.
- Slėgio tikrinimo taškas yra prie galinio įsiurbimo vamzdžio.
- Reguliavimo vožtuvas iš anksto nustatytas gamykloje. Jei keičiate antgalį, vėl užtepkite sandariklio ir tinkamai jį įdėkite.
- Prieš naudodami įrangą, nuimkite visą apsauginę plėvelę.

4.2 Purkštuko keitimo įrengimas



A: uždegiklis B: degiklis C: įsiurbimo vožtuvas D: antgalis E: purkštuko tvirtinimo detalės
Norėdami pakeisti antgalį, pirmiausia nuimkite varinę veržlę veržliarakčiu, tada naudokite Phillips atsuktuvą, kad nuimtumėte purkštuko laikiklį. Pakeiskite seną antgalį nauju, tada vėl sumontuokite antgalio laikiklį ir priveržkite varinę veržlę. Pakeitę gaminį, prieš vėl naudodami įsitikinkite, kad nėra nuotėkio.



PASTABA! Dujų purkštukus gali pakeisti kvalifikuotas technikas, turintis atitinkamą dujų licenciją.

5. Atsargumo priemonės

5.1 Transportavimas ir sandėliavimas

Transportuodami su grotelėmis elkitės atsargiai. Neapverskite jo. Supakuotas krosneles laikykite gerai vėdinamoje, nerūdijančioje aplinkoje. Jei reikalingas laikinas sandėliavimas, saugokite įrangą nuo lietaus.

5.2 Montavimo atsargumo priemonės

- Montavimą turi atlikti profesionalai.
- Montavimo metu užtikrinti, kad būtų laikomasi dujų saugos taisyklių.
- Įrenginį montuokite atskirai arba kartu su kita įranga nurodytame diapazone.
- Šis įrenginys netinka įterptiesiems įrenginiams. Tai gali sukelti sunkias hipoksijos sąlygas ir pavojingą ar net mirtiną perteklinį degimo produktų išmetimą.
- Montuodami atsižvelkite į įrenginio svorį ir padėkite jį ant žemės arba stabilaus stalo.
- Nestatykite grotelių ant degių paviršių. Pastačius ant stalviršio, stalviršio medžiaga turi būti atspari ugniai.

- Įrangą rekomenduojama montuoti gerai vėdinamoje vietoje arba po gartraukiu. Laikykites bent 150 mm atstumo nuo sienų, pagamintų iš degių medžiagų. Jei saugaus atstumo užtikrinti negalima, naudokite apsaugines priemones, pvz., ugniai atsparias medžiagas, kad sienos temperatūra neviršytų saugaus diapazono.
- Prieš montuodami nuo prietaiso nuimkite plastikinę plėvelę.
- Įsitinkite, kad įranga yra stabili, lygi ir naudojimo metu nedreba.
- Naudokite tik su įranga suderinamas dujas ir tik žemo slėgio reguliatorius.
- Prieš įrangą sumontuokite uždaramąjį vožtuvą ir pasirūpinkite, kad jis būtų lengvai pasiekiamas.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar dujų tipas atitinka įrangos specifikacijas.
- Saugiai sujunkite visus vamzdžius naudodami atitinkamas metalines jungtis, kad išvengtumėte nuotėkio.
- Jei vamzdyno slėgis nukrypsta daugiau nei 15 % nuo įrangos vardinio slėgio, naudokite slėgio reguliatorių.
- Patikrinkite, ar visose vamzdžių jungtyse nėra sandarumo muiluotu vandeniu arba bandymo įranga – niekada nenaudokite atviros liepsnos.
- Sumontavę patikrinkite dujų tiekimo slėgį.

5.3 Ypatingas dėmesys

- Montavimą, pradinį naudojimą ir techninę priežiūrą turėtų atlikti profesionalai arba sertifikuotas personalas.
- Šis gaminys skirtas tik komerciniam naudojimui ir jį turi naudoti apmokytas personalas.
- Išimdami pakuotę įsitinkite, kad įranga yra vientisa. Jei abejojate, nenaudokite įrangos ir kreipkitės į specialistą.
- Pirmas uždegimas gali užtrukti ilgiau dėl oro naujai įrengtame vamzdyne. Išjunkite uždegimo jungiklį ir palaukite 3–5 minutes prieš bandydami dar kartą.
- Nenaudokite su įranga nesuderinamų dujų ir nenaudokite aukšto ar vidutinio slėgio reguliatorių.
- Išjunkite įrangą, kai jos nenaudojate arba kai operatoriaus nėra.
- Įranga skirta tik komerciniams tikslams ir bet koks kitas naudojimas gali sukelti pavojų.
- Grilis sukurtas specialiai įvairių rūšių mėsei ir maistui ruošti. Jis neturėtų būti naudojamas jokiam kitam tikslui.
- Nenaudokite grotelių, kai jos dreba arba pasvirusios.
- Neardykite ir nemodifikuokite įrangos, nes tai gali sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Stenkitės neatsitrenkti į įrangą arba nedėti ant jos sunkių daiktų, nes netinkamas elgesys gali sukelti žalą arba pavojų.
- Įsitinkite, kad dujinio šildytuvo išmetimo angoje nėra kliūčių, kad išvengtumėte pavojaus sveikatai.
- Aukšta temperatūra gali nudeginti. Venkite tiesioginio kontakto su grilio paviršiais veikimo metu ir po jo.
- Nenaudokite aštrių daiktų ant valdymo skydelio ir nenaudokite vandens srovės valymui, kad nepažeistumėte elektrinių komponentų.
- Reguliariai valykite plieninius paviršius, kad išvengtumėte oksidacijos ir cheminių pažeidimų.
- Tinkamas montavimas, profesionalus eksploatavimas ir reguliari priežiūra užtikrina optimalų veikimą ir pailgina grilio tarnavimo laiką.

6. Naudojimo instrukcija

Prieš kepdami maistą ant grotelių, įkaitinkite lavos akmenį ir kepkite grilyje bent pusvalandį. Lavos uoliena ir grilis kaupia šilumą, kad būtų pagerintas gaminimas.

6.1 Uždegimas ir liepsnos išjungimas

1. Paspauskite rankenėlę ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę.
2. Spauskite raudoną uždegimo mygtuką, kol išgirsite spragtelėjimą, tada atleiskite jį ir patikrinkite, ar liepsna užsidegė per stebėjimo angą. Jei ne, toliau spauskite, kol liepsna užsidegs.
3. Kai degiklis užsidega, palaikykite nuspaudę rankenėlę 7–10 sekundžių, tada ją atleiskite.
4. Jei liepsna užgęsta per vieną minutę, pasukite rankenėlę į padėtį „●“ padėtį, tada palaukite 3–5 minutes ir pakartokite uždegimo procesą.
5. Norėdami sureguliuoti liepsną, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki 90°. Tai maksimali šiluma. Po šio taško liepsna palaipsniui mažės.
6. Po naudojimo pasukite krosnies jungiklį pagal laikrodžio rodyklę ir uždarykite dujų baliono reguliavimo vožtuvą.

7. Kasdienė apžiūra

Kasdienės apžiūros yra labai svarbios siekiant išvengti rimtų nelaimingų atsitikimų. Jei pajutote dujų kvapą arba įtariate gedimą, nedelsdami nustokite naudoti įrangą. Kiekvieną dieną apžiūrėkite įrangą prieš ir po naudojimo.

Prieš naudojimą:

- Ar mašina pasvirusi?
- Ar nepažeistas valdymo pultas?

Naudojimo metu:

- Ar yra neįprastas kvapas ar kvapas?
- Ar yra vibracijų?
- Ar degiklio liepsna normali?
- Ar normali šiluminė galia?

8. Švara ir priežiūra

- Prieš naudodami nuvalykite groteles nuimdami įstrižas groteles, nailoniniu šepetėliu nuvalykite kalkes, nuvalykite neutralia plovikliu ir vandeniu ir nuvalykite šluoste.
- Nepurškite krosnies korpuso tiesiogiai vandeniu ir valydami nenaudokite korozinių medžiagų.
- Nekeiskite degimui būtinų ventiliacijos nustatymų.
- Jei prietaisas nenaudojamas, išjunkite dujų šaltinį.
- Jei prietaisą laikote ilgą laiką, nuvalykite paviršių benzine suvilgyta šluoste ir laikykite gerai vėdinamoje vietoje.
- **Bent kartą per metus su specialistų pagalba atlikite išsamius patikrinimus.**
- **Naudodami mašiną nelieskite kaitinimo plokštės rankomis, kad išvengtumėte nudegimų.**
- **Uždarykite dujų tiekimo vožtuvą, kai mašina nenaudojama, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.**
- **Jei mašina neveikia, nebandykite jos taisyti patys. Kreipkitės į įmonės techninės priežiūros skyrių arba pardavėją.**

9. Gedimų analizė ir pašalinimas

Gedimo reiškiny	Priežastis	Išskyrimo būdas
Ugnis neužsidega	1. Neteisingai sumontuota arba prijungta uždegimo sistema. 2. Pažeistas uždegimo kištukas arba kištuko laidas. 3. Žemas slėgis dujų vamzdyje. 4. Purkštuko užsikimšimas. 5. Termoporos atlaisvinimas. 6. Termoporos pažeidimas. 7. Sugedęs dujų reguliavimo vožtuvas.	1. Teisingai iš naujo įdiekite. 2. Pakeiskite atitinkamas atsargines dalis. 3. Slėgio mažinimo vožtuvo reguliavimas. 4. Purkštukų atblokavimas. 5. Priveržimo termopora . 6. Pakaitinė termopora . 7. Dujų reguliavimo vožtuvo keitimas.
Ugnis užsidega, bet liepsna silpna	1. Žemas slėgis dujų vamzdyje 2. Pagrindinis gaisro antgalis užsikimšęs 3. Dujų reguliavimo vožtuvo gedimas	1. Slėgio mažinimo vožtuvo reguliavimas. 2. Purkštukų atblokavimas. 3. Dujų reguliavimo vožtuvo keitimas.
Uždarius dujų šaltinį, girdimas šnypštimas arba spragtelėjimas	1. Purkštuko dydis nesuderinamas su dujų šaltiniu. 2. Dujų šaltinio slėgis žemas. 3. Nepakankamas dujų srautas per antgalį.	1. Sureguliuokite antgalio skersmenį. 2. Sureguliuokite slėgio mažinimo vožtuvą. 3. Padidinkite vamzdžio skersmenį, kad dujų srautas būtų pakankamas.
Raudona ugnis arba juodi dūmai	1. Purkštuko dydis nesuderinamas su dujų šaltiniu. 2. Dujos balione beveik pasibaigusios. 3. Dujų šaltinio sudėtis svyruoja didžiausio naudojimo metu.	1. Sureguliuokite antgalio skersmenį 2. Pakeiskite dujų šaltinį 3. Sureguliuokite srautą mažu vožtuvu didžiausio naudojimo metu, o vėliau padidinkite vožtuvo srautą.

Pastaba: jei atsiranda kokių nors gedimų, nedelsdami nustokite naudoti įrangą ir susisieki su profesionaliais technikais. Saugumas pirmiausia! Techninė priežiūra turi būti atliekama tik išjungus maitinimą ir dujų šaltinį.

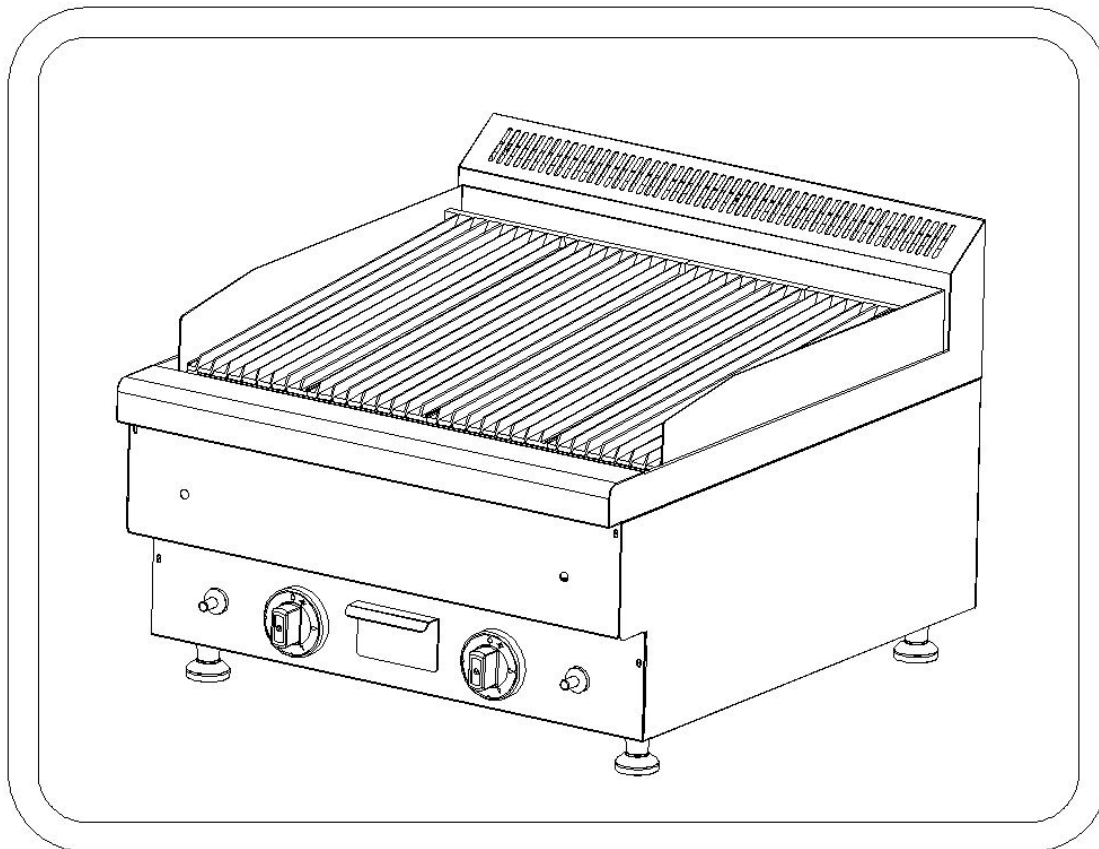


Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	Gratar cu gaz lava	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Greutate [kg]	38	54,8

Nume produs:	Gratar cu gaz lava			CE 1336
Model:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Categoria aparatului	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Tip de gaz:	Butan	propan	Butan, propan și amestecurile acestora	G20
Presiune de intrare (mbar):	28-30	37	50	20
Dimensiunea injectorului (mm)	1,3		1,1	2,0
Putere de căldură (kW)	Arzatoare principale: 7,2 x 2			
Țara de destinație:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Consum de gaz (g/h)	Butan: 1047, Propan: 1028			N / A
Standard respectat:	EN 203-1:2014 Echipamente de catering încălzite cu gaz – Partea 1: Reguli generale de siguranță EN 203-2-10 Echipamente de catering încălzite cu gaz – Partea 2-10: Cerințe specifice – Grătare			
Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat. Consultați instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest aparat.				

Nume produs:	Gratar cu gaz lava			CE 1336 PIN1008CT3230
Model:	RC-GLRG400			
Categoria aparatului	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Tip de gaz:	Butan	propan	Butan, propan și amestecurile acestora	G20
Presiune de intrare (mbar):	28-30	37	50	20
Dimensiunea injectorului (mm)	1,3		1,1	2,0
Putere de căldură (kW)	Arzătoare principale: 7.2			
Țara de destinație:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H : AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E : DE, LU, PL, RO
Consum de gaz (g/h)	Butan: 523, Propan: 514			N / A
Standard respectat:	EN 203-1:2014 Echipamente de catering încălzite cu gaz – Partea 1: Reguli generale de siguranță EN 203-2-10 Echipamente de catering încălzite cu gaz – Partea 2-10: Cerințe specifice – Grile			
Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat. Consultați instrucțiunile înainte de a instala și utiliza acest aparat.				

**Note importante:**

- Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe ulterioare.

Avertizare:

- Aceste instrucțiuni sunt valabile numai dacă pe aparat apare codul de țară. Dacă codul nu apare, consultați instrucțiunile tehnice pentru adaptarea aparatului la condițiile locale.
- Orice modificare, instalare incorectă, reglare, reparare sau întreținere poate duce la daune materiale sau vătămări. Toate ajustările sau reparațiile trebuie efectuate de către profesioniști instruiți.
- Pentru siguranța dumneavoastră, nu depozitați și nu utilizați gaze, lichide sau obiecte inflamabile sau explozive în apropierea acestui produs.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, perceptuale sau mintale sau de persoane lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sa în siguranță.
- Vă rugăm să supravegheați copiii pentru a le asigura siguranța.
- Păstrați acest manual pentru referințe viitoare. Dacă dispozitivul urmează să fie utilizat de către o terță parte, asigurați-vă că aceștia au acces la acest manual și respectă toate instrucțiunile de siguranță.
- Dacă aparatul este amplasat lângă pereți, pereți despărțitori sau echipamente de bucătărie realizate din materiale combustibile, asigurați-vă că acestea sunt protejate cu izolație incombustibilă și respectă normele de siguranță la incendiu.

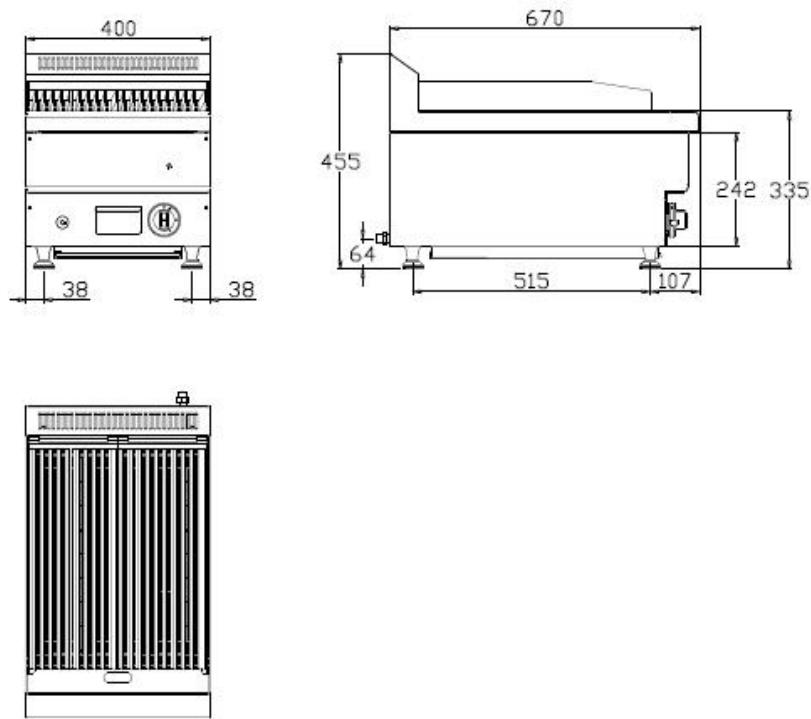
- Echipamentul de gaz trebuie instalat într-o zonă bine ventilată, cu sisteme de evacuare adecvate pentru a asigura funcționarea în siguranță.
- Nu modificați prizele de aer și orificiile de evacuare a fumului necesare pentru ardere pentru a evita pericolele de siguranță.
- Echipamentul este adecvat numai pentru utilizare cu un regulator de gaz de joasă presiune. Utilizarea unui regulator de presiune înaltă sau medie poate provoca daune materiale sau incidente de siguranță.
- Dacă simțiți miros de gaz, evitați orice sursă de aprindere, nu folosiți întrerupătoare electrice și nu folosiți niciun telefon în apropiere. Închideți robinetul principal de gaz și contactați serviciile profesionale de întreținere.

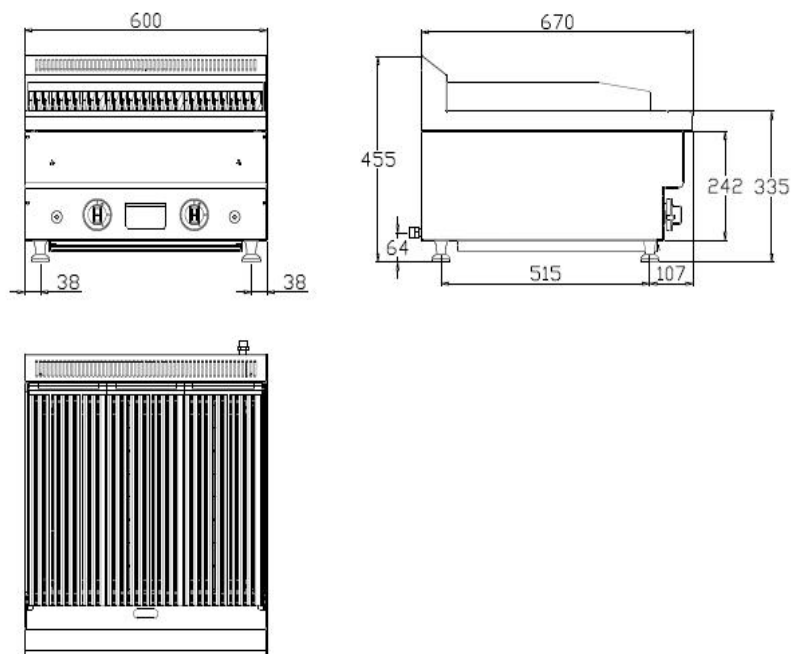
1. Funcții și introducere a produsului:

Grătarul din piatră de lavă este un aparat din oțel inoxidabil de înaltă calitate, care se remarcă prin caracteristicile sale profesionale, funcționarea intuitivă, durabilitatea și întreținerea ușoară. Include un arzător de înaltă eficiență în stil european, un comutator de aprindere de la un producător reputat, un dispozitiv de protecție împotriva flăcării și un sistem de aprindere ceramică piezoelectrică. Acest grătar este ideal pentru utilizare în hoteluri, supermarketuri, restaurante, magazine de tip fast-food și industria de catering.

2. Schiță structurală:

RC-GLRG400RC



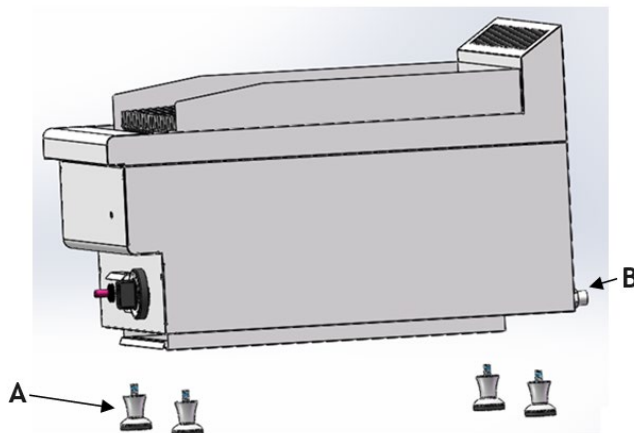
RC-GLRG600**3. Parametrii de bază:**

Lista duzelor

I de gaz	Mode	Diametrul orificiului duzei
	I3B/P(50)	φ1,1 mm
	I3+(28-30/37)	φ1,3 mm
	I2H(20)	φ2,0 mm
	I2E(20)	φ2,0 mm

4. Note de instalare**4.1 Instalare înainte de utilizare**

- Pentru gaze naturale sau gaz petrolier lichefiat, asigurați-vă că este utilizat tipul corect de gaz conform specificațiilor. Presiunile diferite ale gazului necesită duze diferite (vezi mai sus pentru detalii) care trebuie achiziționate separat. Dacă sursa de gaz este convertită, plăcuța de identificare trebuie actualizată pentru a specifica sursa de gaz corespunzătoare.
- Asigurați-vă că picioarele produsului sunt instalate corect înainte de utilizare (vezi imaginea de mai jos).

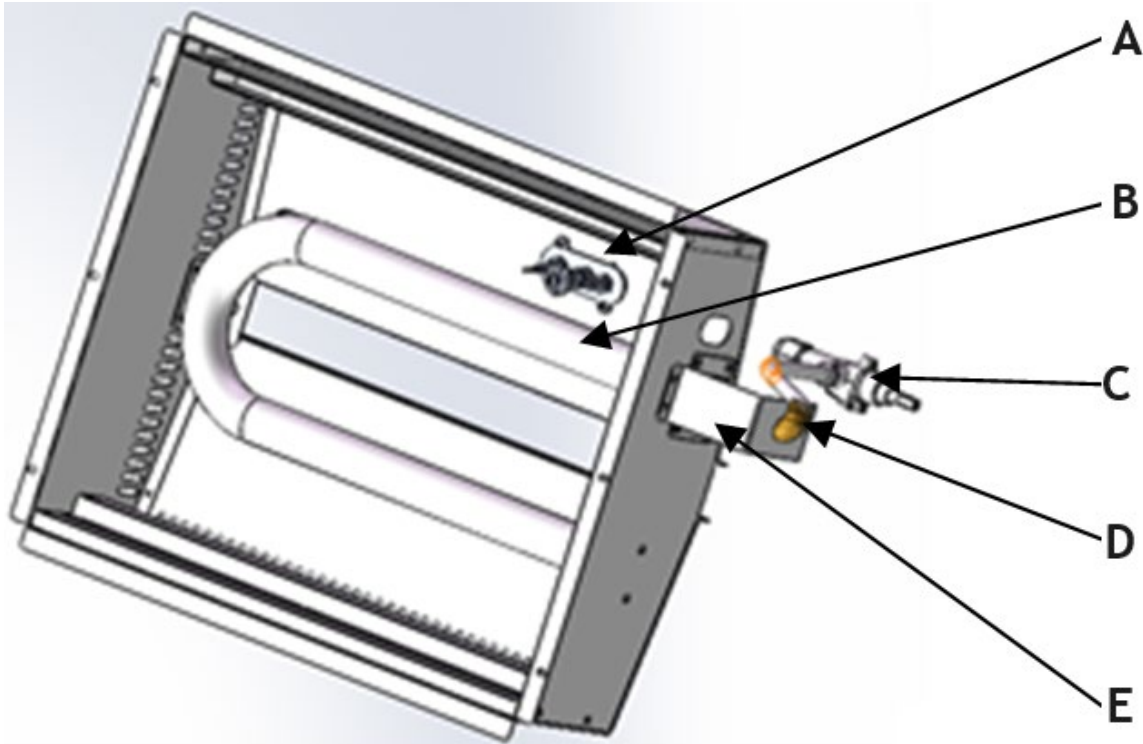


A. Picioarele

B. Imbinare 1/2 BSPT

- Pentru a conecta conducta de admisie, atașați îmbinarea 1/2 BSPT din spatele unității la ieșirea corpului supapei a sursei de aer folosind o țeavă metalică sau un furtun din PVC. Furtunul din PVC nu trebuie să depășească 1,5 metri lungime pentru a evita pierderea de presiune din cauza lungimii excesive a furtunului. Inspectați regulat furtunul din PVC și, dacă prezintă semne de întărire, înlocuiți-l prompt. Se recomandă înlocuirea furtunului din PVC la fiecare doi ani. Butelia de gaz utilizată nu trebuie să depășească 320 mm în diametru și 680 mm în înălțime, cu o greutate maximă de umplere de 14,9 kg sau mai puțin.
- Punctul de testare a presiunii este situat la conducta de admisie din spate.
- Supapa de reglare este prestabilită din fabrică. Dacă schimbați duza, aplicați din nou material de etanșare și instalați-l corect.
- Îndepărtați toată folie de protecție înainte de a utiliza echipamentul.

4.2 Instalarea înlocuirii duzei



A: Aprindere B: Arzător C: Supapă de admisie D: Duză E: Piese de fixare a duzei

Pentru a înlocui duza, scoateți mai întâi piulița de cupru cu o cheie, apoi folosiți o șurubelniță Phillips pentru a scoate suportul duzei. Înlocuiți duza veche cu una nouă, apoi reasamblați suportul duzei și strângeți piulița de cupru. După înlocuire, asigurați-vă că nu există scurgeri înainte de a utiliza din nou produsul.



NOTA! Duzele de gaz pot fi înlocuite de un tehnician calificat, care are licența de gaz corespunzătoare.

5. Precauții

5.1 Transport și depozitare

În timpul transportului, manipulați grătarul cu grijă. Nu o inversați. Depozitați sobele ambalate într-un mediu bine ventilat, non-coroziv. Dacă este necesară depozitarea temporară, protejați echipamentul de ploaie.

5.2 Precauții de instalare

- Instalarea trebuie efectuată de profesioniști.
- Asigurați-vă că în timpul instalării respectați reglementările privind siguranța gazelor.
- Instalați echipamentul separat sau în combinație cu alte echipamente în intervalul specificat.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru instalații încorporate. Procedând astfel, ar putea cauza stări severe de hipoxie și emisia excesivă periculoasă sau chiar fatală a produselor de ardere.
- Luați în considerare greutatea dispozitivului la instalare și așezați-l pe pământ sau pe o masă stabilă.

- Nu instalați grătarul pe suprafețe inflamabile. Dacă este plasat pe un blat, materialul blatului trebuie să fie rezistent la foc.
- Se recomandă instalarea echipamentului într-o zonă bine ventilată sau sub o hotă. Mențineți o distanță de cel puțin 150 mm față de pereții din materiale inflamabile. Dacă nu poate fi asigurată o distanță de siguranță, utilizați măsuri de protecție, cum ar fi materiale refractare, pentru a menține temperatura peretelui în intervalul de siguranță.
- Scoateți folia de plastic de pe dispozitiv înainte de instalare.
- Asigurați-vă că echipamentul este stabil, nivelat și nu se agită în timpul utilizării.
- Folosiți numai gaze compatibile cu echipamentul și utilizați numai regulatoare de joasă presiune.
- Instalați o supapă de închidere în amonte de echipament și asigurați-vă că este ușor accesibilă.
- Verificați dacă tipul de gaz corespunde specificațiilor echipamentului înainte de utilizare.
- Conectați bine toate țevile folosind racorduri metalice adecvate pentru a preveni scurgerile.
- Dacă presiunea în conductă deviază cu mai mult de 15% de la presiunea nominală a echipamentului, utilizați un dispozitiv de reglare a presiunii.
- Testați pentru scurgeri la toate conexiunile conductelor folosind apă cu săpun sau echipamente de testare — nu utilizați niciodată o flacăra deschisă.
- Verificați presiunea de alimentare cu gaz după instalare.

5.3 Atenție specială

- Instalarea, utilizarea inițială și întreținerea trebuie efectuate de către profesioniști sau personal autorizat.
- Acest produs este destinat exclusiv utilizării comerciale și trebuie operat de personal calificat.
- Asigurați-vă integritatea echipamentului la îndepărtarea ambalajului. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați echipamentul și consultați un profesionist.
- Prima aprindere poate dura mai mult din cauza aerului din conducta nou instalată. Opriți contactul și așteptați 3 până la 5 minute înainte de a încerca din nou.
- Nu utilizați gaze care nu sunt compatibile cu echipamentul și evitați utilizarea reguletoarelor de presiune înaltă sau medie.
- Opriți echipamentul când nu este utilizat sau când operatorul este absent.
- Echipamentul este conceput numai pentru scopuri comerciale, iar orice altă utilizare poate cauza pericole.
- Grătarul este conceput special pentru gătitul diferitelor tipuri de carne și alimente. Nu trebuie folosit în niciun alt scop.
- Nu folosiți grătarul când se agită sau este înclinat.
- Nu dezamblați sau modificați echipamentul, deoarece acest lucru ar putea duce la accidente grave.
- Evitați lovirea sau plasarea obiectelor grele pe echipament, deoarece manipularea necorespunzătoare poate cauza deteriorarea sau pericolul.
- Asigurați-vă că orificiul de evacuare al încălzitorului cu gaz este liber de obstacole pentru a preveni pericolele pentru sănătate.
- Temperaturile ridicate pot provoca arsuri. Evitați contactul direct cu suprafețele grătarului în timpul și după funcționare.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pe panoul de control și evitați utilizarea jeturilor de apă pentru curățare pentru a preveni deteriorarea componentelor electrice.

- **Curățați în mod regulat suprafețele de oțel pentru a preveni oxidarea și deteriorarea chimică.**
- **Instalarea corectă, operarea profesională și întreținerea regulată asigură performanțe optime și prelungesc durata de viață a grătarului.**

6. Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a găti mâncarea la grătar, preîncălziți piatra de lavă și grătarul timp de cel puțin o jumătate de oră. Roca de lavă și grătarul stochează căldură pentru o gătit îmbunătățită.

6.1 Aprindere și stingere a flăcării

1. Apăsăți butonul și rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic.
2. Apăsăți butonul roșu de aprindere până când auziți un „clic”, apoi eliberați-l și verificați dacă flacăra s-a aprins prin orificiul de observare. Dacă nu, continuați să apăsați până când flacăra se aprinde.
3. După ce arzătorul se aprinde, apăsați în continuare butonul timp de 7 până la 10 secunde, apoi eliberați-l.
4. Dacă flacăra se stinge în decurs de un minut, rotiți butonul la „●” poziție, apoi așteptați 3 până la 5 minute și repetați procesul de aprindere.
5. Pentru a regla flacăra, rotiți butonul în sens invers acelor de ceasornic până la 90°. Aceasta este căldura maximă. Dincolo de acest punct, flacăra va scădea treptat.
6. După utilizare, rotiți comutatorul cuptorului în sensul acelor de ceasornic și închideți supapa de reglare a cilindrului de gaz.

7. Inspecție zilnică

Inspecțiile zilnice sunt esențiale pentru prevenirea accidentelor grave. Dacă detectați miros de gaz sau bănuieți o defecțiune, opriți imediat utilizarea echipamentului. Inspectați echipamentul înainte și după utilizare în fiecare zi.

Înainte de utilizare:

- Mașina este înclinată?
- Panoul de control este deteriorat?

În timpul utilizării:

- Există un miros sau miros neobișnuit?
- Există vibrații?
- Flacăra arzătorului este normală?
- Puterea termică este normală?

8. Curățenie și întreținere

- Curățați grătarul înainte de utilizare prin îndepărtarea grătarului oblic, îndepărtarea calcarului cu o perie de nailon, curățând cu un detergent neutru și apă și ștergând cu o cârpă.
- Nu pulverizați corpul cuptorului cu apă direct și evitați utilizarea substanțelor corozive pentru curățare.
- Nu modificați setările de ventilație necesare arderii.
- Opriți sursa de gaz dacă dispozitivul nu este în uz.
- Dacă depozitați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, curățați suprafața cu o cârpă înmuiată în benzină și depozitați-l într-o zonă bine ventilată.
- **Efectuați inspecții complete cel puțin o dată pe an cu ajutorul profesioniștilor.**
- **Evitați să atingeți placa de încălzire cu mâna când mașina este în uz pentru a preveni arsurile.**

- Închideți robinetul de alimentare cu gaz atunci când mașina nu este utilizată pentru a evita accidente.
- Dacă aparatul funcționează defectuos, nu încercați să îl reparați singur. Contactați departamentul de întreținere al companiei sau un dealer.

9. Analiza și eliminarea defecțiunilor

Fenomen de eroare	Motiv	Metoda de excludere
Focul nu se aprinde	1. Instalarea sau conexiunea sistemului de aprindere este incorectă. 2. Fișa de aprindere sau firul prizei sunt deteriorate. 3. Presiune scăzută în conducta de gaz. 4. Înfundarea duzei. 5. Slăbirea termocuplului . 6. Deteriorarea termocuplului . 7. Supapa de control a gazului defectă.	1. Vă rugăm să-l reinstalați corect. 2. Înlocuiți piesele de schimb corespunzătoare. 3. Reglarea supapei de presiune. 4. Deblocarea duzelor. 5. Strângerea termocuplului . 6. Termocuplu de schimb . 7. Înlocuirea supapei de reglare a gazului.
Focul se aprinde, dar flacăra este slabă	1. Presiune scăzută în conducta de gaz 2. Înfundarea duzei principale de incendiu 3. Defecțiune a supapei de control al gazului	1. Reglarea supapei de limitare a presiunii. 2. Deblocarea duzelor. 3. Înlocuirea supapei de reglare a gazului.
Sunete șuierate sau pocnite când sursa de gaz este închisă	1. Dimensiunea duzei nu este compatibilă cu sursa de gaz. 2. Presiunea sursei de gaz este scăzută. 3. Debit insuficient de gaz prin duză.	1. Reglați diametrul duzei. 2. Reglați supapa de limitare a presiunii. 3. Măriți diametrul conductei pentru un debit adecvat de gaz.
Foc roșu sau fum negru	1. Dimensiunea duzei nu este compatibilă cu sursa de gaz. 2. Gazul din butelie este aproape epuizat. 3. Compoziția sursei de gaz fluctuează în timpul utilizării maxime.	1. Reglați diametrul duzei 2. Schimbați sursa de gaz 3. Reglați debitul cu supapa mică în timpul utilizării maxime și creșteți debitul supapei după aceea.

Notă: Dacă apar defecțiuni, opriți imediat utilizarea echipamentului și contactați tehnicienii profesioniști. Siguranța pe primul loc! Întreținerea trebuie efectuată numai după oprirea sursei de curent și de gaz.

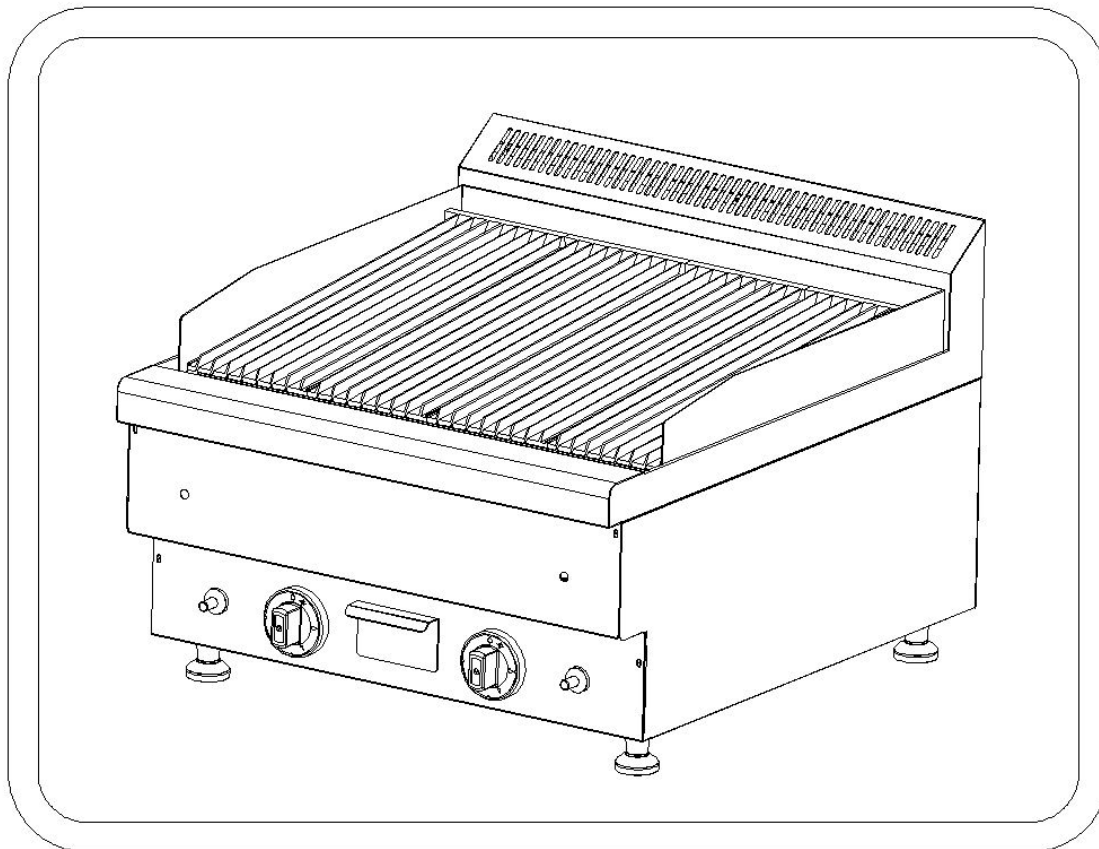


Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Plinski lava žar	
Model	RC-GLRG400	RC-GLRG600
Dimenzije [širina x globina x višina cm]	67,3 x 40 x 45,5	57 x 60 x 46
Teža [kg]	38	54,8

Ime izdelka:	Plinski lava žar			CE 1336
Model:	RC-GLRG600			PIN1008CT3230
Kategorija naprave	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Vrsta plina:	Butan	propan	Butan, propan in njune mešanice	G20
Vhodni tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Velikost injektorja (mm)	1,3		1,1	2,0
Vhodna toplota (kW)	Glavni gorilniki: 7,2 x 2			
Ciljna država:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Poraba plina (g/h)	Butan: 1047, propan: 1028			N/A
Ustrezen standard:	EN 203-1:2014 Plinsko ogrevana gostinska oprema – 1. del: Splošna varnostna pravila EN 203-2-10 Plinsko ogrevana gostinska oprema – 2-10. del: Posebne zahteve – žari			
Ta naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi in se uporablja samo na dobro prezračevanem mestu. Pred namestitvijo in uporabo te naprave preberite navodila.				

Ime izdelka:	Plinski lava žar			CE 1336 PIN1008CT3230
Model:	RC-GLRG400			
Kategorija naprave	I3+(28-30/37)		I3B/P(50)	I2H, I2E
Vrsta plina:	Butan	propan	Butan, propan in njune mešanice	G20
Vhodni tlak (mbar):	28-30	37	50	20
Velikost injektorja (mm)	1,3		1,1	2,0
Vhodna toplota (kW)	Glavni gorilniki: 7.2			
Ciljna država:	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR		AT, CH, CZ, DE, LU, SK	I2H: AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK I2E: DE, LU, PL, RO
Poraba plina (g/h)	Butan: 523, propan: 514			N/A
Ustrezen standard:	EN 203-1:2014 Plinsko ogrevana gostinska oprema – 1. del: Splošna varnostna pravila EN 203-2-10 Plinsko ogrevana gostinska oprema – 2-10. del: Posebne zahteve – žari			
Ta naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi predpisi in se uporablja samo na dobro prezračevanem mestu. Pred namestitvijo in uporabo te naprave preberite navodila.				



Pomembne opombe:

- Pred uporabo izdelka natančno preberite ta priročnik z navodili.
- Ta priročnik shranite na varno mesto za prihodnjo uporabo.

Opozorilo:

- Ta navodila so veljavna le, če je koda države prikazana na napravi. Če se koda ne pojavi, si oglejte tehnična navodila za prilagoditev aparata lokalnim razmeram.
- Kakršna koli modifikacija, nepravilna namestitev, nastavitve, popravilo ali vzdrževanje lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe. Vse prilagoditve ali popravila morajo opraviti usposobljeni strokovnjaki.
- Zaradi vaše varnosti ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih ali eksplozivnih plinov, tekočin ali predmetov v bližini tega izdelka.
- Naprave ne smejo uporabljati posamezniki (vključno z otroki), ki so fizično, zaznavno ali duševno prizadeti, ali tisti brez izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi.
- Prosimo, nadzorujte otroke, da zagotovite njihovo varnost.
- Ta priročnik shranite za prihodnjo uporabo. Če bo napravo uporabljala tretja oseba, zagotovite, da ima tudi ta dostop do tega priročnika in upoštevajte vsa varnostna navodila.
- Če je aparat nameščen v bližini sten, predelnih sten ali kuhinjske opreme iz vnetljivih materialov, zagotovite, da so zaščiteni z negorljivo izolacijo in v skladu s predpisi o požarni varnosti.
- Plinska oprema mora biti nameščena v dobro prezračenem prostoru z ustreznimi izpušnimi sistemi, da se zagotovi varno delovanje.

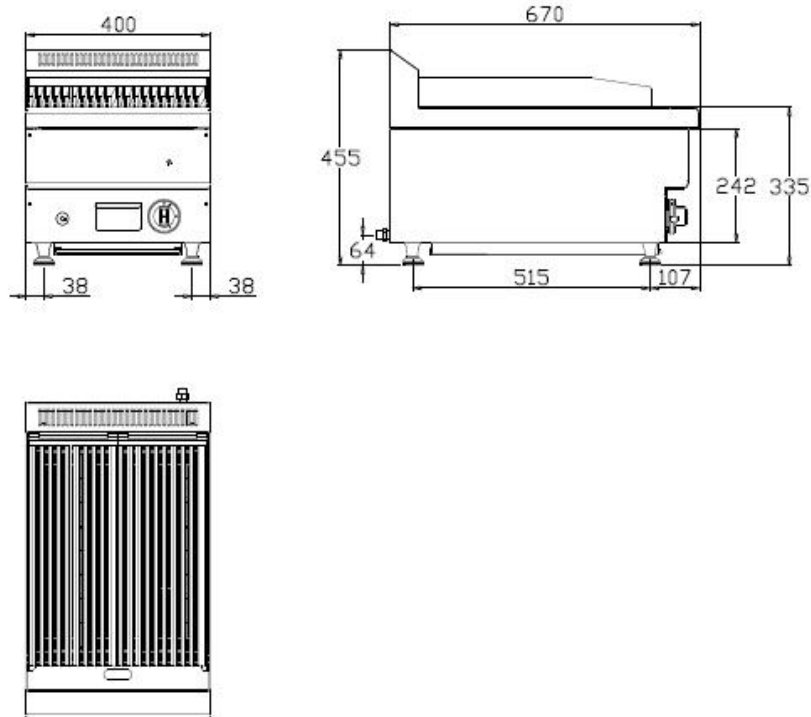
- Ne spreminjajte potrebnih dovodov zraka in dimnih odprtin za zgorevanje, da se izognete varnostnim nevarnostim.
- Oprema je primerna samo za uporabo z nizkotlačnim plinskim regulatorjem. Uporaba regulatorja visokega ali srednjega tlaka lahko povzroči materialno škodo ali varnostne incidente.
- Če zavohate plin, se izogibajte virom vžiga, ne uporabljajte nobenih električnih stikal in ne uporabljajte telefona v bližini. Zaprite glavni plinski ventil in se obrnite na strokovno vzdrževalno službo.

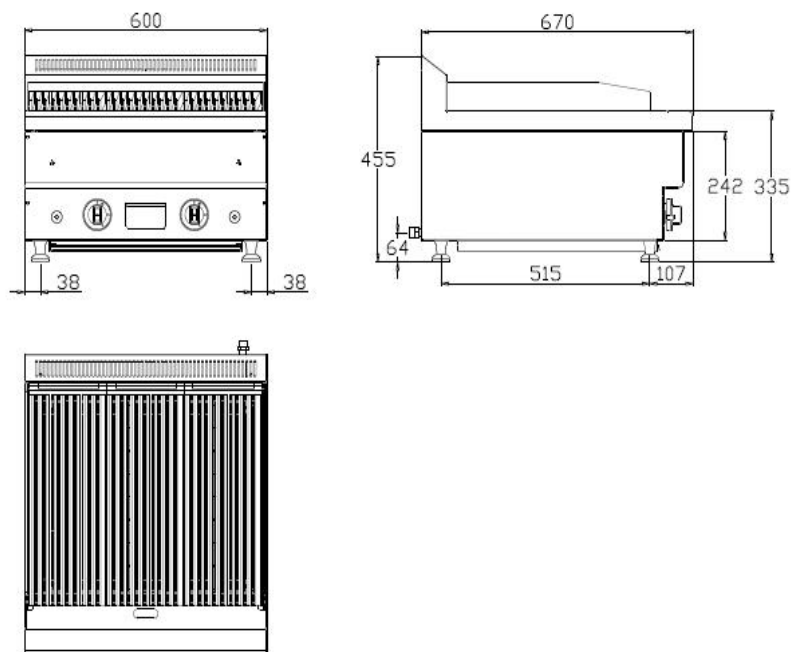
1. Funkcije izdelka in uvod:

Lava stone žar je visokokakovosten aparat iz nerjavečega jekla, ki ga odlikujejo profesionalne lastnosti, intuitivno upravljanje, vzdržljivost in enostavno vzdrževanje. Vključuje visoko učinkovit gorilnik v evropskem slogu, stikalo za vžig priznanega proizvajalca, zaščitno napravo pred izgorevanjem plamena in piezoelektrični keramični sistem za vžig. Ta žar je idealen za uporabo v hotelih, supermarketih, restavracijah, lokalih s hitro prehrano in gostinstvu.

2. Strukturna skica:

RC-GLRG400RC



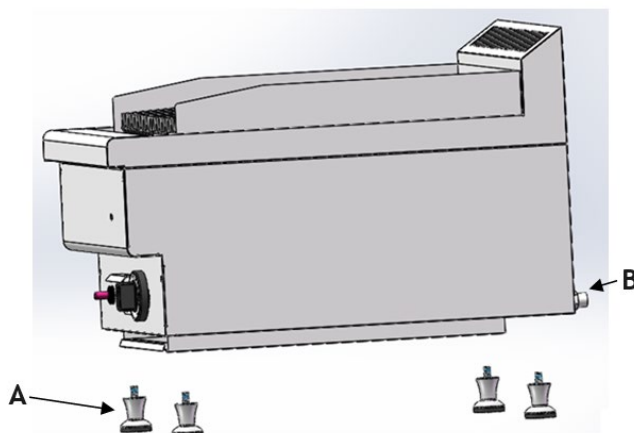
RC-GLRG600**3. Osnovni parametri:**

Seznam šob

i model	Plinsk	Premer luknje šobe
I3B/P(50)		φ1,1 mm
I3+(28-30/37)		φ1,3 mm
I2H(20)		φ2,0 mm
I2E(20)		φ2,0 mm

4. Opombe o namestitvi**4.1 Namestitev pred uporabo**

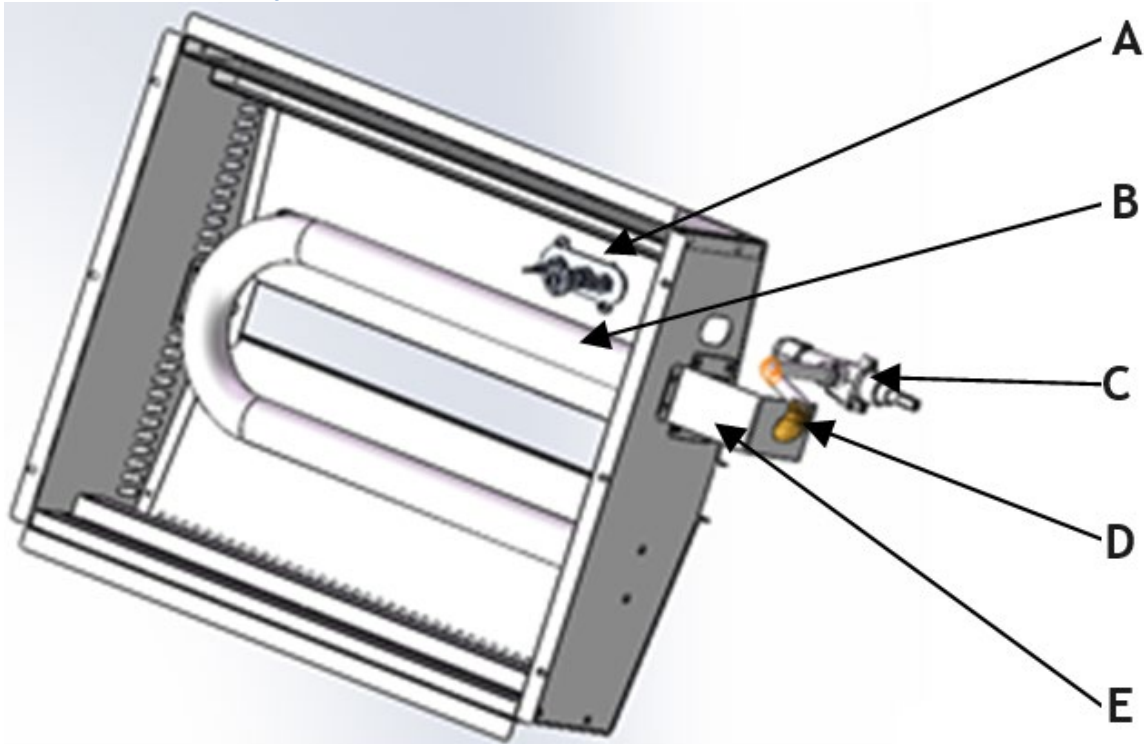
- Pri zemeljskem plinu ali utekočinjenem naftnem plinu zagotovite, da je uporabljena pravilna vrsta plina, kot je navedeno. Različni tlaki plina zahtevajo različne šobe (za podrobnosti glejte zgoraj), ki jih je treba kupiti posebej. Če se vir plina spremeni, je treba posodobiti imensko ploščico, da bo naveden ustrezen vir plina.
- Pred uporabo se prepričajte, da so noge izdelka pravilno nameščene (glejte spodnjo sliko).



- A. Stopala
B. 1/2 BSPT spoj

- Za priključitev dovodne cevi pritrdite spoj 1/2 BSPT na zadnji strani enote na izhod telesa ventila vira zraka s kovinsko cevjo ali PVC cevjo. PVC cev ne sme biti daljša od 1,5 metra, da preprečite izgubo tlaka zaradi predolge cevi. Redno pregledujte PVC cev in jo nemudoma zamenjajte, če kaže znake otrdelosti. PVC cev je priporočljivo zamenjati vsaki dve leti. Uporabljena plinska jeklenka ne sme presegati premera 320 mm in višine 680 mm, z največjo težo polnjenja 14,9 kg ali manj.
- Točka za merjenje tlaka se nahaja na zadnji sesalni cevi.
- Regulacijski ventil je tovarniško nastavljen. Če menjate šobo, ponovno nanesite tesnilno maso in jo pravilno namestite.
- Pred uporabo opreme odstranite vso zaščitno folijo.

4.2 Namestitev zamenjave šobe



A: Vžigalna naprava B: Gorilnik C: Sesalni ventil D: Šoba E: Pritrdilni deli za šobo

Če želite zamenjati šobo, najprej odstranite bakreno matico s ključem, nato pa s križnim izvijačem odstranite nosilec šobe. Zamenjajte staro šobo z novo, nato ponovno sestavite nosilec šobe in privijte bakreno matico. Po zamenjavi se prepričajte, da ne pušča, preden ponovno uporabite izdelek.



OPOMBA! Plinske šobe lahko zamenja usposobljen tehnik z ustreznim plinskim dovoljenjem.

5. Varnostni ukrepi

5.1 Transport in skladiščenje

Med transportom z žarom ravnajte previdno. Ne obračajte ga. Pakirane peči hranite v dobro prezračenem, nerjavnem okolju. Če je potrebno začasno skladiščenje, zaščitite opremo pred dežjem.

5.2 Varnostni ukrepi pri namestitvi

- Namestitev morajo opraviti strokovnjaki.
- Med namestitvijo zagotovite skladnost s predpisi o varnosti plina.
- Opremo namestite ločeno ali v kombinaciji z drugo opremo znotraj navedenega območja.
- Ta naprava ni primerna za vgrajene namestitve. To bi lahko povzročilo hudo hipoksijo in nevarno ali celo smrtno prekomerno emisijo produktov izgorovanja.
- Pri namestitvi upoštevajte težo naprave in jo postavite na tla ali stabilno mizo.
- Žara ne nameščajte na vnetljive površine. Če ga postavite na pult, mora biti material za pult odporen proti ognju.

- Priporočljivo je, da opremo namestite v dobro prezračen prostor ali pod napo. Od sten iz vnetljivih materialov vzdržujte razdaljo najmanj 150 mm. Če ni mogoče zagotoviti varne razdalje, uporabite zaščitne ukrepe, kot so ognjevzdržni materiali, da ohranite temperaturo stene znotraj varnostnega območja.
- Pred namestitvijo odstranite plastično folijo z naprave.
- Zagotovite, da je oprema stabilna, ravna in da se med uporabo ne trese.
- Uporabljajte le pline, ki so združljivi z opremo, in samo nizkotlačne regulatorje.
- Namestite zaporni ventil pred opremo in zagotovite, da je lahko dostopen.
- Pred uporabo preverite, ali vrsta plina ustreza specifikacijam opreme.
- Varno povežite vse cevi z ustreznimi kovinskimi spoji, da preprečite puščanje.
- Če tlak v cevovodu odstopa za več kot 15 % od nazivnega tlaka opreme, uporabite regulator tlaka.
- Preizkusite puščanje na vseh cevni priključkih z milnico ali preskusno opremo – nikoli ne uporabljajte odprtega ognja.
- Po namestitvi preverite dovodni tlak plina.

5.3 Posebna pozornost

- Namestitev, prvo uporabo in vzdrževanje naj izvajajo strokovnjaki ali certificirano osebje.
- Ta izdelek je samo za komercialno uporabo in ga mora uporabljati usposobljeno osebje.
- Po odstranitvi embalaže zagotovite celovitost opreme. Če ste v dvomih, opreme ne uporabljajte in se posvetujte s strokovnjakom.
- Prvi vžig lahko traja dlje zaradi zraka v novo nameščenem cevovodu. Izklopite stikalo za vžig in počakajte 3 do 5 minut, preden poskusite znova.
- Ne uporabljajte plinov, ki niso združljivi z opremo, in se izogibajte uporabi visoko- ali srednjetačnih regulatorjev.
- Izklopite opremo, ko je ne uporabljate ali ko je operater odsoten.
- Oprema je zasnovana samo za komercialne namene in vsaka druga uporaba lahko povzroči nevarnost.
- Žar je zasnovan posebej za peko različnih vrst mesa in hrane. Ne sme se uporabljati za druge namene.
- Ne uporabljajte žara, ko se trese ali je nagnjen.
- Ne razstavljajte ali spreminjajte opreme, saj lahko to povzroči resne nesreče.
- Izogibajte se udarcem ali postavljanju težkih predmetov na opremo, saj lahko nepravilno ravnanje povzroči škodo ali nevarnost.
- Prepričajte se, da na izhodu plinskega grelnika ni ovir, da preprečite nevarnosti za zdravje.
- Visoke temperature lahko povzročijo opekline. Izogibajte se neposrednemu stiku s površinami žara med delovanjem in po njem.
- Ne uporabljajte ostrih predmetov na nadzorni plošči in se izogibajte uporabi vodnega curka za čiščenje, da preprečite poškodbe električnih komponent.
- Jeklene površine redno čistite, da preprečite oksidacijo in kemične poškodbe.
- Pravilna namestitev, strokovno upravljanje in redno vzdrževanje zagotavljajo optimalno delovanje in podaljšujejo življenjsko dobo žara.

6. Navodila za uporabo

Pred peko hrane na žaru predhodno segrejte lava skalo in pecite na žaru vsaj pol ure. Kamnina iz lave in žar hranita toploto za boljše kuhanje.

6.1 Vžig in plamen

1. Potisnite gumb in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.

2. Pritisnite rdeči gumb za vžig, dokler ne zaslišite "klik", nato ga spustite in skozi opazovalno luknjo preverite, ali se je plamen vžgal. Če ne, nadaljujte s pritiskom, dokler se plamen ne vname.
3. Ko se gorilnik prižge, gumb pritiskajte še 7 do 10 sekund, nato ga spustite.
4. Če plamen ugasne v eni minuti, obrnite gumb na "●" položaj, nato počakajte 3 do 5 minut in ponovite postopek vžiga.
5. Za nastavitev plamena obrnite gumb v nasprotni smeri urnega kazalca do 90°. To je največja toplota. Po tej točki se bo plamen postopoma zmanjšal.
6. Po uporabi obrnite stikalo peči v smeri urnega kazalca in zaprite regulacijski ventil na plinski jeklenki.

7. Dnevni pregled

Dnevni pregledi so ključni za preprečevanje resnih nesreč. Če zaznate vonj po plinu ali sumite na okvaro, takoj prenehajte uporabljati opremo. Vsak dan preglejte opremo pred in po uporabi.

Pred uporabo:

- Ali je stroj nagnjen?
- Je nadzorna plošča poškodovana?

Med uporabo:

- Ali obstaja nenavaden vonj ali vonj?
- Ali obstajajo vibracije?
- Ali je plamen gorilnika normalen?
- Je toplotna moč normalna?

8. Čistoča in vzdrževanje

- Rešetko pred uporabo očistite tako, da odstranite poševno rešetko, očistite vodni kamen z najlonsko krtačo, očistite z nevtralnimi detergentom in vodo ter obrišete s krpo.
- Ohišja peči ne pršite neposredno z vodo in se izogibajte uporabi jedkih snovi za čiščenje.
- Ne spreminjajte nastavitev prezračevanja, potrebnih za zgorevanje.
- Izklopite vir plina, če naprave ne uporabljate.
- Če napravo shranjujete dlje časa, očistite površino s krpo, namočeno v bencin, in jo shranite v dobro prezračenem prostoru.
- **Vsaj enkrat letno opravite celovite preglede s pomočjo strokovnjakov.**
- **Ne dotikajte se grelne plošče z roko, ko je stroj v uporabi, da preprečite opekline.**
- **Zaprite ventil za dovod plina, ko stroja ne uporabljate, da preprečite nesreče.**
- **Če stroj ne deluje pravilno, ga ne poskušajte popraviti sami. Obrnite se na vzdrževalni oddelek podjetja ali prodajalca.**

9. Analiza in odprava napak

Pojav napake	Razlog	Metoda izključitve
Ogenj se ne vname	1. Namestitev ali povezava sistema za vžig ni pravilna. 2. Vžigalna svečka ali žica vtiča je poškodovana. 3. Nizek tlak v plinovodu. 4. Zamašitev šob. 5. Zrahljanje termoelementa . 6. Poškodba termočlena . 7. Pokvarjen plinski regulacijski ventil.	1. Ponovno ga pravilno namestite. 2. Zamenjajte ustrezne nadomestne dele. 3. Nastavitev razbremenilnega ventila. 4. Odblokiranje šob. 5. Zategovanje termoelementa . 6. Nadomestni termočlen . 7. Zamenjava plinskega regulacijskega ventila.
Ogenj se vname, vendar je plamen šibak	1. Nizek tlak v plinovodu 2. Zamašitev glavne požarne šobe 3. Napaka plinskega regulacijskega ventila	1. Nastavitev razbremenilnega ventila. 2. Odblokiranje šob. 3. Zamenjava plinskega regulacijskega ventila.
Ko je vir plina zaprt, se sliši sikanje ali poka	1. Velikost šobe ni združljiva z virom plina. 2. Tlak vira plina je nizek. 3. Neustrezen pretok plina skozi šobo.	1. Prilagodite premer šobe. 2. Nastavite razbremenilni ventil. 3. Povečajte premer cevi za ustrezen pretok plina.
Rdeči ogenj oz črni dim	1. Velikost šobe ni združljiva z virom plina. 2. Plina v jeklenki je skoraj zmanjkalo. 3. Sestava vira plina med največjo porabo niha.	1. Prilagodite premer šobe 2. Zamenjajte vir plina 3. Prilagodite pretok z majhnim ventilom med največjo porabo in nato povečajte pretok ventila.

Opomba: Če pride do kakršnih koli okvar, takoj prenehajte uporabljati opremo in se obrnite na strokovne tehnike. Varnost na prvem mestu! Vzdrževanje je treba izvajati šele po izklopu vira električne energije in plina.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com